



# Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat

Képviselő-testülete számára

23

**Előterjesztő:** Pikó András polgármester

A képviselő-testületi ülés időpontja: 2023. február 23.

.....sz. napirend

**Tárgy: Javaslat a CERV-2022-CHILD Child citizens felhívásra benyújtott, gyermek- és ifjúsági részvételi tárgyú, 101100642 azonosító számú projekt vonatkozásában a támogatási szerződéstervezet elfogadására**

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni, a határozat elfogadásához egyszerű többség szükséges.

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: POLGÁRMESTERI KABINET

KÉSZÍTETTE: ILLÉS PÉTER, KABINETVEZETŐ

PÉNZÜGYI FEDEZETET NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

JOGI KONTROLL:

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

DR. VÖRÖS SZILVIA  
ALJEGYZŐ

Költségvetési és Pénzügyi Bizottság véleményezi	X
Kulturális, Civil, Oktatási, Nemzetiségi, Sport és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményezi	X
Szociális, Egészségügyi és Lakásügyi Bizottság véleményezi	-
Tulajdonosi, Vagyongazdálkodási és Közterület-hasznosítási Bizottság véleményezi	-
Városüzemeltetési Bizottság véleményezi	-
Kerületfejlesztési, Környezet- és Klímavédelmi Bizottság véleményezi	-

Határozati javaslat:

A Költségvetési és Pénzügyi Bizottság és a Kulturális, Civil, Oktatási, Nemzetiségi, Sport és Esélyegyenlőségi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

**Tisztelt Képviselő-testület!**

## I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) 110/2022. (V. 05.) számú határozatával arról döntött, hogy a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) pályázatot nyújt be az Európai Bizottság Jogérvényesülés és fogyasztópolitika Főigazgatósága által meghirdetett „Polgárok,

ÉRKEZETT

1

2023. FEBRUÁR 15.

1710  
G

VH

egyenlőség, jogok és értékek” című programjának CERV 2022-CHILD gyerek- és ifjúsági részvételi tárgyú felhívására.

Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Támogató) 2022. október 18. napján a Ref. Ares(2022)7388924 - 25/10/2022. számú döntésében küldte meg az Önkormányzat részére tájékoztatását arról, hogy az Önkormányzat gyerek- és ifjúsági részvételi tárgyú (a továbbiakban: projekt), 101100642 azonosító számú pályázata támogatást nyert. A támogatás konzorcium által elnyert összege összesen 215.993,70 EUR, amelyből az Önkormányzatra eső rész: 110.935,67 EUR.

A Támogató megküldte a támogatási szerződést az Önkormányzat részére, mely dokumentum elektronikus úton kerül aláírásra a Képviselő-testület jóváhagyását követően. A támogatási szerződés megkötésének határideje 2023. március 1. napja. Az angol nyelvű támogatási szerződés jelen előterjesztés 1. mellékletét, a Képviselő-testület részére, tájékoztatásul készített kéthasábos fordítás az előterjesztés 2. számú mellékletét képezi.

A projekt célja gyerekek és ifjú józsefvárosi polgárok politikai és közéleti részvételének elősegítése és támogatása helyi szinteken, határokon átívelő projekteken keresztül, amelyek lehetővé teszik a gyerekek és ifjúság számára, hogy aktív és felelősségteljes állampolgárokká váljanak. A pályázattal az Önkormányzat célja, hogy hatékony és innovatív gyermekrészvételi gyakorlatot alakítson ki a VIII. kerületben, amely fenntartható és valós lehetőséget nyújt a gyermekek számára, hogy elmondják véleményüket minden, az őket érintő kérdésben és ők is aktív részesei legyenek a demokratikus folyamatoknak.

A projekt céljai továbbá: gyerekbarát kerekasztal és egy kerületi gyerek- és diáktanács megvalósítása; a kerületi költségvetés gyermekrészvételi mechanizmusának kidolgozása; online és offline gyermekkonzultációs eszközök; kortárs mentorálási program; újság mentorálási program megvalósítása; szakemberek képzése; gyermekek és fiatalok készségfejlesztése; pénzügyi tudatosságra nevelés; táborok és módszertani fejlesztések.

Az Önkormányzatra és partnereire váró feladatok:

- gyerekbarát kerekasztal megalakítása és legalább 6 találkozásának megvalósítása
- Kerületi Gyerek és Diáktanács megalakítása
- kerületi költségvetés gyerekrészvételi mechanizmusa kialakítása és a 2024-es költségvetés tervezéséhez a gyerekrészvétel biztosítása
- online és offline gyerekkonzultációs eszközök kialakítása
- kortárs mentorálási program elindítása
- helyi újság mentorálási programja elindítása
- 80 szakember és szülő gyerekjogi és bevonást erősítő, valamint mediációs, resztoratív technikákat erősítő képzésének megvalósítása
- 50 gyerek, fiatal készségfejlesztése mediáció, facilitáció, gyerekjogok terén
- 50 gyerek és fiatal részére gyerekjogi és bevonást támogató tábor szervezése
- kisgyerekek számára adaptált, bevonást erősítő módszertan elkészítése
- a fenti módszertan bevezetése kerületi intézményekben

- 10-12 mikroprojekt megvalósítása gyerekrésztvételi folyamatok gyakorlati bevezetése céljából
- 1 külföldi tanulmányút
- 1 nemzetközi trénerfelkészítő képzés magyar szakemberek részére
- 1 képzés felsőoktatási szakemberek részére
- 2 pilot felsőoktatási kurzus anyaga elkészítése és a 2 kurzus megvalósítása
- egy felsőoktatási módszertani kiadvány elkészítése a gyerekrésztvételi folyamatokról a szociális munkában
- egy tudásmegosztó workshop szervezése felsőoktatási szakemberek számára
- 30 gyerek, fiatal számára kommunikációs képzés szervezése
- 10 szakember kommunikációs felkészítése
- 3 nagyobb helyi közösségi projekt fiatalok bevonásával, kezdeményezésével
- 8 helyi média megjelenés, 4 országos média megjelenés,
- minimum 50 közösségi média tartalom
- magyar és angol projekt összefoglaló kiadvány elkészítése
- részletes módszertani publikáció a gyerekrésztvételi folyamatokról önkormányzati szempontból
- 1 előkészítő nemzetközi műhely megvalósítása más országbeli jó gyakorlatok megismerésére
- 1 disszeminációs workshop szervezése a projekt eredményeinek, jó gyakorlatainak megosztására más önkormányzatokkal és érintett szervezetekkel, és felsőoktatási intézményekkel
- 1 disszeminációs esemény az eredmények bemutatására, szélesebb szakmai közönség és az érdeklődő nagyközönség számára
- 1 workshop szervezése a Eurochild Children's Council európai tagszervezeteivel
- 1 tudásmegosztó találkozó a Eurochild National Forum szervezeteivel (4 civil szervezet, Málta, Bulgária, Észtország, Horvátország)
- minimum 5 online disszemináció a Eurochild honlapján, közösségi média felületein és/vagy havi hírleveleiben
- 1 disszeminációs esemény szervezése a EU child participation platformján
- 1 záróesemény szervezése Budapesten, magyar és nemzetközi szakemberek részvételével

A gyerekek részvételét igyekszik minél alacsonyabb életkortól erősíteni a projekt, így az óvodás és iskolás korosztály kerül a fókuszba. A projekt törekszik különböző hátrányos helyzetű, valamint roma gyerekek és fiatalok aktív bevonására.

A projekt a tervek szerint 2023. május 1. napjával veszi kezdetét és tervezett hossza 24 hónap. A kifizetések az Adatlapon (2. melléklet) meghatározott ütemezéssel és feltételekkel összhangban történnek. A kezdeti előfinanszírozás a támogatási szerződés hatálybalépésétől számított 30 nap, a végső kifizetés pedig az időszakos jelentés kézhezvételétől számított 90 napon belül történik. Az elnyert támogatás 80%-a előfinanszírozásként kerül folyósításra, amelynek összege: 172.794,96 EUR.

Az Önkormányzat az alábbi partnerek konzorciumi vezetőjeként vesz részt a projektben:

Partners for Democratic Change Hungary Partners Hungary Alapítvány  
1072 Budapest, Rákóczi út 22. 4./24. HUNGARY  
Email: [@partnershungary.hu](mailto:partnershungary.hu) – Éva, Deák  
weboldal: [www.partnershungary.hu](http://www.partnershungary.hu)

Család, Gyermekek, Ifjúság Közhasznú Egyesület  
1081 Budapest, Kun utca 12. 3. emelet, 27. ajtó, HUNGARY  
Email: [csagyi@csagyi.hu](mailto:csagyi@csagyi.hu) – Eszter Sós  
weboldal: <http://www.csagyi.hu/>

Eurochild  
Avenue des Arts 7/8 1210 Bruxelles  
Email: [info@eurochild.org](mailto:info@eurochild.org), Mieke Schuurman  
weboldal: <https://www.eurochild.org/>

Wesley János Lelkészképző Főiskola  
1086 Budapest, Dankó utca 9-11. HUNGARY  
Email: [info@wjlf.hu](mailto:info@wjlf.hu) – Barbara Szuromi  
weboldal: <https://wesley.hu>

## II. A betérjesztés indoka

A támogatási szerződés aláírásának határideje 2023. március 1., emiatt szükséges, hogy a pályázat fedezetének biztosításával és a szerződés megkötésére vonatkozó döntését a képviselő-testület a 2023.-február 23-i ülésén meghozza.

## III. Döntés célja és pénzügyi hatása

A döntés célja a CERV-2022-CHILD azonosító számú Child citizens felhívásra benyújtott, gyerek- és ifjúsági részvételi tárgyú, 101100642 azonosító számú projekt megvalósítása.

A projekt összköltségvetése: 241 922.72 EUR, a támogatás intenzitása: 90%.

A támogatási összeg a projektben résztvevő konzorciumi tagok között az alábbiak szerint oszlik meg:

N°	Név	Összköltségvetés (EUR/HUF*)	Támogatási összeg (EUR/HUF*)
1	BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT	123 261.86 EUR ≈ 48.045.008 Ft	110 935.67 EUR ≈ 43.240.505 Ft
2	PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPÍTVÁNY	33 690.02 EUR ≈ 13.131.696 Ft	30 321.01 EUR ≈ 11.818.523 Ft
3	CSALÁD, GYERMEK, IFJÚSÁG KÖZHASZNU EGYESÜLET	41 440.03 EUR ≈ 16.152.495 Ft	37 296.02 EUR ≈ 14.537.243 Ft
4	EUROCHILD	29 505.25 EUR ≈ 11.500.556 Ft	24 818.00 EUR ≈ 9.673.560 Ft

5	<b>WESLEY JÁNOS LELKÉSZKÉPZŐ FŐISKOLA</b>	<b>14 025.56 EUR</b> ≈ 5.466.883 Ft	<b>12 623.00 EUR</b> ≈ 4.920.193 Ft
<b>Összesen</b>		<b>241 922.72 EUR</b> ≈ 94.296.638 Ft	<b>215 993.70 EUR</b> ≈ 84.190.024 Ft

\* Az átváltás az Európai Unió Hivatalos Lapjában (2023/C 53/03) 2023. 02. 13. napján közzétett, 2023. február 10. napjára meghatározott euroátváltási árfolyamon történt: 1 EUR = HUF Magyar forint 389,78 (<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=OJ:C:2023:053:FULL&from=HU>).

A kifizetések euróban történnek a koordinátor (Önkormányzat) által megadott bankszámlára, és azokat indokolatlan késedelem nélkül kell szétosztani. Az átváltás euróra a dupla átváltás módszerével történik.

A pénzügyi kimutatásokat euróban kell elkészíteni. Az eurótól eltérő pénznemben vezetett általános számlákkal rendelkező kedvezményezetteknek a számláikon nyilvántartott költségeket az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában (EKB honlapja) közzétett napi átváltási árfolyamoknak a megfelelő adatszolgáltatási időszakra számított átlaga alapján kell átváltaniuk euróra.

A költségvetés bontása – módosítás nélkül – átcsoportosításokkal kiigazítható (résztevők és költségvetési kategóriák közötti), amennyiben ez nem jár a projekt leírásának lényegi vagy jelentős módosításával.

A Képviselő-testület 110/2022. (V. 05.) számú határozatában rendelkezett a pályázati önrészhez szükséges költségvetési fedezet biztosításáról, amely döntésével a Képviselő-testület a 2022. évi költségvetésében pénzügyi fedezetet biztosított a pályázat önrészehez 4.560.661,- Ft összegben az „Általános tartalék” terhére. Az átcsoportosítás végrehajtásra, valamint a 2022. évi költségvetésről szóló 6/2022. (II. 24.) számú önkormányzati rendelet módosítása során átvezetésre került. A pályázat önrészehez szükséges önerő 4.560.661, - Ft az Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022. (XII. 15.) számú önkormányzati rendelet a 9. mellékletében, a működési jellegű címzett tartalékok, Pályázati Önerő (működési) CERV2022-CHILD-Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek" programhoz kapcsolódó soron biztosított.

A 2023. évi költségvetésről szóló 40/2022. (XII. 15.) számú önkormányzati rendelet 12. § (1) bekezdés g) pontja szerint a képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert a Pályázati önerő a „CERV2022-CHILD-Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek" programhoz kapcsolódó pályázathoz céltartalék felhasználására. A projekt költségvetése a 2023. évi költségvetés soron következő módosításába beépítésre kerül.

#### **IV. Jogszabályi környezet**

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Möt.) 41. § (3) bekezdése szerint Önkormányzati döntést a képviselő-testület, a helyi népszavazás, a képviselő-testület felhatalmazása alapján a képviselő-testület bizottsága, a részönkormányzat testülete, a társulása, a polgármester, továbbá a jegyző hozhat.

Az Mötv. 10. § (2) bekezdése a következők szerint a helyi önkormányzat - a helyi képviselő-testület vagy a helyi népszavazás döntésével - önként vállalhatja minden olyan helyi közügy önálló megoldását, amelyet jogszabály nem utal más szerv kizárólagos hatáskörébe. Az önként vállalt helyi közügyekben az önkormányzat mindent megtehet, ami jogszabállyal nem ellentétes. Az önként vállalt helyi közügyek megoldása nem veszélyeztetheti a törvény által kötelezően előírt önkormányzati feladat- és hatáskörök ellátását, finanszírozása a saját bevételek, vagy az erre a célra biztosított külön források terhére lehetséges.

Az Mötv. 23. § (5) bekezdés 11. pontja alapján kerületi önkormányzat feladata különösen a gyermekjóléti szolgáltatások és ellátások.

Az Mötv. 111. § (2) bekezdése alapján a helyi önkormányzat gazdálkodásának alapja az éves költségvetése. Ebből finanszírozza és látja el törvényben meghatározott kötelező, valamint a kötelező feladatai ellátását nem veszélyeztető önként vállalt feladatait.

A Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI.06.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: SZMSZ) 7. melléklet 1.1.1. pontja alapján a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság feladat- és hatásköre különösen döntéshozatal bármely önkormányzati szerződés megkötéséről, az SZMSZ 31. § (1) bekezdése értelmében a Képviselő-testület az átruházott hatáskör gyakorlását bármikor indokolás nélkül magához vonhatja azzal, hogy az nem minősül a hatáskör visszavonásának. A hivatkozott jogszabályi rendelkezés felhatalmazásával élve jelen előterjesztésben foglalt szerződés megkötéséről a Képviselő-testület hozza meg döntését, azzal, hogy az nem minősül a hatáskör visszavonásának.

Az SZMSZ 7. melléklet 1.2.5. pontja alapján a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság véleményezi a tárgyi előterjesztést.

Az Mötv. 46. § (1) bekezdése szerint a képviselő-testület ülése nyilvános, az SZMSZ 13. § (2) bekezdése szerint a képviselő-testületi ülések – jogszabályban meghatározott esetek kivételével – nyilvánosak, zárt ülés elrendelésére az Mötv. rendelkezéseit kell alkalmazni. Ezen jogszabályi rendelkezéseknek alapján az előterjesztést nyilvános ülésen kell tárgyalni.

A határozati javaslat elfogadásához az SZMSZ 30. § (1) bekezdésének rendelkezései szerint egyszerű többség szükséges.

Mellékletek:

1. számú melléklet – Támogatási szerződés tervezet – angol nyelven
2. számú melléklet – Támogatási szerződés tervezet kéthasábos fordítása, a Támogatási szerződés mellékleteinek magyar fordítása

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

## HATÁROZATI JAVASLAT

### Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2023. (... ..) számú határozata

#### a CERV-2022-CHILD Child citizens felhívásra benyújtott, gyerek- és ifjúsági részvételi tárgyú, 101100642 azonosító számú projekt vonatkozásában a támogatási szerződéstervezet elfogadásáról

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

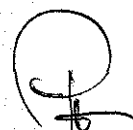
1. a Költségvetési és Pénzügyi Bizottságnak a Képviselő-testület Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2014. (XI. 06.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: SZMSZ) 7. mellékletének 1.1.1. pontja szerinti átruházott feladat-és hatáskörének gyakorlását az SZMSZ 31. § (1) bekezdése szerint magához vonja és a CERV-2022-CHILD azonosító számú Child citizens felhívásra benyújtott, gyerek- és ifjúsági részvételi tárgyú, 101100642 azonosító számú projekt megvalósítása érdekében az előterjesztés 1. számú mellékletében foglalt tartalommal támogatási szerződést köt az Európai Unió képviseletében eljáró Európai Bizottsággal;
2. felhatalmazza a polgármestert a határozat 1. pontja szerinti támogatási szerződés aláírására;
3. felkéri a polgármestert, hogy a határozat 1. pontjában meghatározott pályázat költségvetését az Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022.(XII.15.) számú önkormányzati rendelet soron következő módosításába építse be.

Felelős: polgármester

Határidő: az 1. pont esetében: 2023. február 23., a 3. pont esetében: az Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 40/2022.(XII.15.) számú önkormányzati rendelet soron következő módosítása

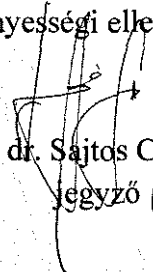
**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység:** Polgármesteri Kabinet, Kerületgazdálkodási Ügyosztály - Beruházási, Közbeszerzési és Pályázati Iroda, Humánszolgáltatási Ügyosztály, Humánkapcsolati Iroda

Budapest, 2023. február 15.



Pikó András  
polgármester

Törvényességi ellenőrzés:



dr. Sajtó Csilla  
jegyző



**EUROPEAN COMMISSION**  
Directorate-General for Justice and Consumers

**JUST.4 – Programme and Financial management**

**GRANT AGREEMENT**

**Project 101100642 — Child citizens**

**PREAMBLE**

This Agreement ('the Agreement') is between the following parties:

**on the one part,**

the **European Union** ('EU'), represented by the European Commission ('European Commission' or 'granting authority'),

**and**

**on the other part,**

1. 'the coordinator':

**BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT (JOZSEFV ONK)**, PIC 895646009, established in BAROSS UTCA 63-67, BUDAPEST 1082, Hungary,

and the following other beneficiaries, if they sign their 'accession form' (see Annex 3 and Article 40):

2. **PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPITVANY (PARTNERS HU)**, PIC 935697988, established in RAKOCZI UT 22. 4./24., BUDAPEST 1072, Hungary,

3. **CSALAD, GYERMEK, IFJUSAG KOZHASZNU EGYESULET (CSAGYI)**, PIC 964032464, established in KUN UTCA 12. FLOOR III/DOOR 27, BUDAPEST 1081, Hungary,

4. **EUROCHILD (EUROCHILD)**, PIC 964770440, established in RUE DE LA CHARITE 22, BRUXELLES 1210, Belgium,

5. **WESLEY JANOS LELKESZKEPZO FOISKOLA (WJLF)**, PIC 997626959, established in DANKO UTCA 11, BUDAPEST 1086, Hungary,

Unless otherwise specified, references to 'beneficiary' or 'beneficiaries' include the coordinator and affiliated entities (if any).

If only one beneficiary signs the grant agreement ('mono-beneficiary grant'), all provisions referring to the 'coordinator' or the 'beneficiaries' will be considered — mutatis mutandis — as referring to the beneficiary.

The parties referred to above have agreed to enter into the Agreement.

*Vh*



By signing the Agreement and the accession forms, the beneficiaries accept the grant and agree to implement the action under their own responsibility and in accordance with the Agreement, with all the obligations and terms and conditions it sets out.

The Agreement is composed of:

Preamble

Terms and Conditions (including Data Sheet)

Annex 1 Description of the action<sup>1</sup>

Annex 2 Estimated budget for the action

Annex 2a Additional information on unit costs and contributions (if applicable)

Annex 3 Accession forms (if applicable)<sup>2</sup>

Annex 3a Declaration on joint and several liability of affiliated entities (if applicable)<sup>3</sup>

Annex 4 Model for the financial statements

Annex 5 Specific rules (if applicable)

---

<sup>1</sup> Template published on [Portal Reference Documents](#).

<sup>2</sup> Template published on [Portal Reference Documents](#).

<sup>3</sup> Template published on [Portal Reference Documents](#).

Vh2

## TERMS AND CONDITIONS

### TABLE OF CONTENTS

<b>GRANT AGREEMENT.....</b>	<b>1</b>
<b>PREAMBLE.....</b>	<b>1</b>
<b>TERMS AND CONDITIONS.....</b>	<b>3</b>
<b>DATASHEET.....</b>	<b>8</b>
<b>CHAPTER 1 GENERAL.....</b>	<b>13</b>
ARTICLE 1 — SUBJECT OF THE AGREEMENT .....	13
ARTICLE 2 — DEFINITIONS.....	13
<b>CHAPTER 2 ACTION.....</b>	<b>14</b>
ARTICLE 3 — ACTION.....	14
ARTICLE 4 — DURATION AND STARTING DATE.....	14
<b>CHAPTER 3 GRANT.....</b>	<b>14</b>
ARTICLE 5 — GRANT.....	14
5.1 Form of grant.....	14
5.2 Maximum grant amount.....	15
5.3 Funding rate.....	15
5.4 Estimated budget, budget categories and forms of funding.....	15
5.5 Budget flexibility.....	15
ARTICLE 6 — ELIGIBLE AND INELIGIBLE COSTS AND CONTRIBUTIONS.....	16
6.1 General eligibility conditions.....	16
6.2 Specific eligibility conditions for each budget category.....	17
6.3 Ineligible costs and contributions.....	21
6.4 Consequences of non-compliance.....	22
<b>CHAPTER 4 GRANT IMPLEMENTATION.....</b>	<b>22</b>
<b>SECTION 1 CONSORTIUM: BENEFICIARIES, AFFILIATED ENTITIES AND OTHER PARTICIPANTS.....</b>	<b>22</b>
ARTICLE 7 — BENEFICIARIES.....	22
ARTICLE 8 — AFFILIATED ENTITIES.....	24
ARTICLE 9 — OTHER PARTICIPANTS INVOLVED IN THE ACTION.....	25
9.1 Associated partners.....	25
9.2 Third parties giving in-kind contributions to the action.....	25
9.3 Subcontractors.....	25

*Vh3*

9.4 Recipients of financial support to third parties.....	25
<b>ARTICLE 10 — PARTICIPANTS WITH SPECIAL STATUS.....</b>	<b>25</b>
10.1 Non-EU participants.....	25
10.2 Participants which are international organisations.....	26
10.3 Pillar-assessed participants.....	26
<b>SECTION 2 RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION.....</b>	<b>29</b>
<b>ARTICLE 11 — PROPER IMPLEMENTATION OF THE ACTION.....</b>	<b>29</b>
11.1 Obligation to properly implement the action.....	29
11.2 Consequences of non-compliance.....	29
<b>ARTICLE 12 — CONFLICT OF INTERESTS.....</b>	<b>29</b>
12.1 Conflict of interests.....	29
12.2 Consequences of non-compliance.....	29
<b>ARTICLE 13 — CONFIDENTIALITY AND SECURITY.....</b>	<b>29</b>
13.1 Sensitive information.....	29
13.2 Classified information.....	30
13.3 Consequences of non-compliance.....	30
<b>ARTICLE 14 — ETHICS AND VALUES.....</b>	<b>31</b>
14.1 Ethics.....	31
14.2 Values.....	31
14.3 Consequences of non-compliance.....	31
<b>ARTICLE 15 — DATA PROTECTION.....</b>	<b>31</b>
15.1 Data processing by the granting authority.....	31
15.2 Data processing by the beneficiaries.....	31
15.3 Consequences of non-compliance.....	32
<b>ARTICLE 16 — INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS (IPR) — BACKGROUND AND RESULTS — ACCESS RIGHTS AND RIGHTS OF USE.....</b>	<b>32</b>
16.1 Background and access rights to background.....	32
16.2 Ownership of results.....	32
16.3 Rights of use of the granting authority on materials, documents and information received for policy, information, communication, dissemination and publicity purposes.....	33
16.4 Specific rules on IPR, results and background.....	34
16.5 Consequences of non-compliance.....	34
<b>ARTICLE 17 — COMMUNICATION, DISSEMINATION AND VISIBILITY.....</b>	<b>34</b>
17.1 Communication — Dissemination — Promoting the action.....	34
17.2 Visibility — European flag and funding statement.....	34
17.3 Quality of information — Disclaimer.....	35

*Handwritten signature*  
11

17.4	Specific communication, dissemination and visibility rules.....	35
17.5	Consequences of non-compliance.....	35
ARTICLE 18 — SPECIFIC RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION.....		35
<b>SECTION 3 GRANT ADMINISTRATION.....</b>		<b>35</b>
ARTICLE 19 — GENERAL INFORMATION OBLIGATIONS.....		36
19.1	Information requests.....	36
19.2	Participant Register data updates.....	36
19.3	Information about events and circumstances which impact the action.....	36
19.4	Consequences of non-compliance.....	36
ARTICLE 20 — RECORD-KEEPING.....		36
20.1	Keeping records and supporting documents.....	36
20.2	Consequences of non-compliance.....	38
ARTICLE 21 — REPORTING.....		38
21.1	Continuous reporting.....	38
21.2	Periodic reporting: Technical reports and financial statements.....	38
21.3	Currency for financial statements and conversion into euros.....	39
21.4	Reporting language.....	39
21.5	Consequences of non-compliance.....	39
ARTICLE 22 — PAYMENTS AND RECOVERIES — CALCULATION OF AMOUNTS DUE.....		39
22.1	Payments and payment arrangements.....	39
22.2	Recoveries.....	40
22.3	Amounts due.....	40
22.4	Enforced recovery.....	45
22.5	Consequences of non-compliance.....	46
ARTICLE 23 — GUARANTEES.....		46
23.1	Prefinancing guarantee.....	46
23.2	Consequences of non-compliance.....	47
ARTICLE 24 — CERTIFICATES.....		47
24.1	Operational verification report (OVR).....	47
24.2	Certificate on the financial statements (CFS).....	47
24.3	Certificate on the compliance of usual cost accounting practices (CoMUC).....	48
24.4	Systems and process audit (SPA).....	48
24.5	Consequences of non-compliance.....	48
ARTICLE 25 — CHECKS, REVIEWS, AUDITS AND INVESTIGATIONS — EXTENSION OF FINDINGS.....		48

25.1	Granting authority checks, reviews and audits.....	48
25.2	European Commission checks, reviews and audits in grants of other granting authorities.....	49
25.3	Access to records for assessing simplified forms of funding.....	50
25.4	OLAF, EPPO and ECA audits and investigations.....	50
25.5	Consequences of checks, reviews, audits and investigations — Extension of results of reviews, audits or investigations.....	50
25.6	Consequences of non-compliance.....	51
<b>ARTICLE 26 — IMPACT EVALUATIONS.....</b>		<b>52</b>
26.1	Impact evaluation.....	52
26.2	Consequences of non-compliance.....	52
<b>CHAPTER 5 CONSEQUENCES OF NON-COMPLIANCE.....</b>		<b>52</b>
<b>SECTION 1 REJECTIONS AND GRANT REDUCTION.....</b>		<b>52</b>
<b>ARTICLE 27 — REJECTION OF COSTS AND CONTRIBUTIONS.....</b>		<b>52</b>
27.1	Conditions.....	52
27.2	Procedure.....	52
27.3	Effects.....	52
<b>ARTICLE 28 — GRANT REDUCTION.....</b>		<b>53</b>
28.1	Conditions.....	53
28.2	Procedure.....	53
28.3	Effects.....	53
<b>SECTION 2 SUSPENSION AND TERMINATION.....</b>		<b>53</b>
<b>ARTICLE 29 — PAYMENT DEADLINE SUSPENSION.....</b>		<b>53</b>
29.1	Conditions.....	53
29.2	Procedure.....	54
<b>ARTICLE 30 — PAYMENT SUSPENSION.....</b>		<b>54</b>
30.1	Conditions.....	54
30.2	Procedure.....	55
<b>ARTICLE 31 — GRANT AGREEMENT SUSPENSION.....</b>		<b>55</b>
31.1	Consortium-requested GA suspension.....	55
31.2	EU-initiated GA suspension.....	56
<b>ARTICLE 32 — GRANT AGREEMENT OR BENEFICIARY TERMINATION.....</b>		<b>57</b>
32.1	Consortium-requested GA termination.....	57
32.2	Consortium-requested beneficiary termination.....	58
32.3	EU-initiated GA or beneficiary termination.....	59
<b>SECTION 3 OTHER CONSEQUENCES: DAMAGES AND ADMINISTRATIVE SANCTIONS.....</b>		<b>62</b>

*Vh*

ARTICLE 33 — DAMAGES.....	62
33.1 Liability of the granting authority.....	62
33.2 Liability of the beneficiaries.....	63
ARTICLE 34 — ADMINISTRATIVE SANCTIONS AND OTHER MEASURES.....	63
<b>SECTION 4 FORCE MAJEURE.....</b>	<b>63</b>
ARTICLE 35 — FORCE MAJEURE.....	63
<b>CHAPTER 6 FINAL PROVISIONS.....</b>	<b>63</b>
ARTICLE 36 — COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIES.....	63
36.1 Forms and means of communication — Electronic management.....	63
36.2 Date of communication.....	64
36.3 Addresses for communication.....	64
ARTICLE 37 — INTERPRETATION OF THE AGREEMENT.....	64
ARTICLE 38 — CALCULATION OF PERIODS AND DEADLINES.....	65
ARTICLE 39 — AMENDMENTS.....	65
39.1 Conditions.....	65
39.2 Procedure.....	65
ARTICLE 40 — ACCESSION AND ADDITION OF NEW BENEFICIARIES.....	66
40.1 Accession of the beneficiaries mentioned in the Preamble.....	66
40.2 Addition of new beneficiaries.....	66
ARTICLE 41 — TRANSFER OF THE AGREEMENT.....	66
ARTICLE 42 — ASSIGNMENTS OF CLAIMS FOR PAYMENT AGAINST THE GRANTING AUTHORITY.....	66
ARTICLE 43 — APPLICABLE LAW AND SETTLEMENT OF DISPUTES.....	67
43.1 Applicable law.....	67
43.2 Dispute settlement.....	67
ARTICLE 44 — ENTRY INTO FORCE.....	67

*VH 14*

**DATA SHEET****1. General data****Project summary:**

Project summary
The main aim of the project is to create and develop effective and innovative child participatory practices at municipal level in the 8th district of Budapest that allow children to express their opinion on all relevant issues and become active participants in democratic processes. The specific objectives are to - create new and develop existing child participatory and democratic mechanisms at municipal level, strengthen the involvement of youth and children in local issues, support active participation and self-organisation among youth and children - develop local capacities necessary for the better design and implementation of child participatory practices through transnational knowledge exchange and disseminate project results for other stakeholders - capacity development and sensitization for professionals working with child participation practices, as well as for parents and for children in the field of children's rights - strengthen the sustainability of the results and multiply them by developing and piloting two higher education curricula. The implementation will strongly focus of the approach of mainstreaming and strengthening the awareness of children's rights and empowering both children and various adult professionals of the district to facilitate communication, cooperation, active participation of all stakeholders. The innovative character of the project lies in its strong focus on inclusive participation of Roma and disadvantaged children in vulnerable situations. The other special focus is on the development of mechanisms for the inclusive participation of young children (age 4-6). Local civil organisations as well as a transnational umbrella organisation will channel in best European practices, while the strong commitment of the municipality as well as the partnering university will ensure sustainable results and changes at institutional level.

Keywords: not defined

Project number: 101100642

Project name: Child citizens, equality, rights and values

Project acronym: Child citizens

Call: CERV-2022-CHILD

Topic: CERV-2022-CHILD

Type of action: CERV Project Grants

Granting authority: European Commission-EU

Grant managed through EU Funding &amp; Tenders Portal: Yes (eGrants)

Project starting date: fixed date: 1 May 2023

Project end date: 30 April 2025

Project duration: 24 months

Consortium agreement: Yes

**2. Participants****List of participants:**

N°	Role	Short name	Legal name	Ctry	PIC	Total eligible costs (BEN and AE)	Max grant amount
1	COO	JOZSEFV ONK	BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT	HU	895646009	123 261.86	110 935.67
2	BEN	PARTNERS HU	PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPITVANY	HU	935697988	33 690.02	30 321.01
3	BEN	CSAGYI	CSALAD, GYERMEK, IFJUSAG KOZHASZNU EGYESULET	HU	964032464	41 440.03	37 296.02
4	BEN	EUROCHILD	EUROCHILD	BE	964770440	29 505.25	24 818.00

8  
VH  
15

N°	Role	Short name	Legal name	Ctry	PIC	Total eligible costs (BEN and AE)	Max grant amount
5	BEN	WJLF	WESLEY JANOS LELKESZKEPZO FOISKOLA	HU	997626959	14 025.56	12 623.00
<b>Total</b>						241 922.72	215 993.70

**Coordinator:**

- BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT (JOZSEFV ONK)

**3. Grant****Maximum grant amount, total estimated eligible costs and contributions and funding rate:**

Total eligible costs (BEN and AE)	Funding rate (%)	Maximum grant amount (Annex 2)	Maximum grant amount (award decision)
241 922.72	90	215 993.70	215 993.70

**Grant form:** Budget-based**Grant mode:** Action grant**Budget categories/activity types:**

- A. Personnel costs
  - A.1 Employees, A.2 Natural persons under direct contract, A.3 Seconded persons
  - A.4 SME owners and natural person beneficiaries
  - A.5 Volunteers
- B. Subcontracting costs
- C. Purchase costs
  - C.1 Travel and subsistence
  - C.2 Equipment
  - C.3 Other goods, works and services
- D. Other cost categories
  - D.1 Financial support to third parties
- E. Indirect costs

**Cost eligibility options:**

- Standard supplementary payments
- Limitation for subcontracting
- Travel and subsistence:
  - Travel: Unit or Actual costs
  - Accommodation: Unit or Actual costs
  - Subsistence: Unit or Actual costs
- Equipment: depreciation only
- Costs for providing financial support to third parties (actual cost; max amount for each recipient: EUR 60 000.00)
- Indirect cost flat-rate: 7% of the eligible direct costs (categories A-D, except volunteers costs and exempted specific cost categories, if any)

VH

AG



- VAT: Yes
- Other ineligible costs

**Budget flexibility:** Yes (no flexibility cap)

**4. Reporting, payments and recoveries**

**4.1 Continuous reporting (art 21)**

**Deliverables:** see Funding & Tenders Portal Continuous Reporting tool

**4.2 Periodic reporting and payments**

**Reporting and payment schedule (art 21, 22):**

Reporting					Payments	
Reporting periods			Type	Deadline	Type	Deadline (time to pay)
RP No	Month from	Month to				
					Initial prefinancing	30 days from entry into force/ financial guarantee (if required) – whichever is the latest
1	1	24	Periodic report	60 days after end of reporting period	Final payment	90 days from receiving periodic report

**Prefinancing payments and guarantees:**

Prefinancing payment		Prefinancing guarantee		
Type	Amount	Guarantee amount	Division per participant	
Prefinancing 1 (initial)	172 794.96	n/a	1 - JOZSEFV ONK	n/a
			2 - PARTNERS HU	n/a
			3 - CSAGYI	n/a
			4 - EUROCHILD	n/a
			5 - WJLF	n/a

**Reporting and payment modalities (art 21, 22):**

Mutual Insurance Mechanism (MIM): No

Restrictions on distribution of initial prefinancing: The prefinancing may be distributed only if the minimum number of beneficiaries set out in the call conditions (if any) have acceded to the Agreement and only to beneficiaries that have acceded.

Interim payment ceiling (if any): 90% of the maximum grant amount

No-profit rule: Yes

Late payment interest: ECB + 3.5%

Bank account for payments:

*Vh*<sup>10</sup>

HU71117518410103988900000000

Conversion into euros: Double conversion

Reporting language: Language of the Agreement or other EU official language, if specified in the call conditions

#### **4.3 Certificates** (art 24):

Certificates on the financial statements (CFS):

Conditions:

Schedule: interim/final payment, if threshold is reached

Standard threshold (beneficiary-level):

- financial statement: requested EU contribution to costs  $\geq$  EUR 325 000.00

Exempted beneficiaries:

- BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT (JOZSEFV ONK)
- PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPITVANY (PARTNERS HU)
- CSALAD, GYERMEK, IFJUSAG KOZHASZNU EGYESULET (CSAGYI)
- EUROCHILD (EUROCHILD)
- WESLEY JANOS LELKESZKEPZO FOISKOLA (WJLF)

#### **4.4 Recoveries** (art 22)

**First-line liability for recoveries:**

Beneficiary termination: Beneficiary concerned

Final payment: Coordinator

After final payment: Beneficiary concerned

**Joint and several liability for enforced recoveries (in case of non-payment):**

Limited joint and several liability of other beneficiaries — up to the maximum grant amount of the beneficiary

Joint and several liability of affiliated entities — n/a

#### **5. Consequences of non-compliance, applicable law & dispute settlement forum**

**Applicable law** (art 43):

Standard applicable law regime: EU law + law of Belgium

**Dispute settlement forum** (art 43):

Standard dispute settlement forum:

EU beneficiaries: EU General Court + EU Court of Justice (on appeal)

Non-EU beneficiaries: Courts of Brussels, Belgium (unless an international agreement provides for the enforceability of EU court judgements)

**6. Other**

**Specific rules (Annex 5):** Yes

**Standard time-limits after project end:**

Confidentiality (for X years after final payment): 5

Record-keeping (for X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

Reviews (up to X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

Audits (up to X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

Extension of findings from other grants to this grant (no later than X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

Impact evaluation (up to X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

*Vh* 12

## **CHAPTER 1 GENERAL**

### **ARTICLE 1 — SUBJECT OF THE AGREEMENT**

This Agreement sets out the rights and obligations and terms and conditions applicable to the grant awarded for the implementation of the action set out in Chapter 2.

### **ARTICLE 2 — DEFINITIONS**

For the purpose of this Agreement, the following definitions apply:

**Actions** — The project which is being funded in the context of this Agreement.

**Grant** — The grant awarded in the context of this Agreement.

**EU grants** — Grants awarded by EU institutions, bodies, offices or agencies (including EU executive agencies, EU regulatory agencies, EDA, joint undertakings, etc.).

**Participants** — Entities participating in the action as beneficiaries, affiliated entities, associated partners, third parties giving in-kind contributions, subcontractors or recipients of financial support to third parties.

**Beneficiaries (BEN)** — The signatories of this Agreement (either directly or through an accession form).

**Affiliated entities (AE)** — Entities affiliated to a beneficiary within the meaning of Article 187 of EU Financial Regulation 2018/1046<sup>4</sup> which participate in the action with similar rights and obligations as the beneficiaries (obligation to implement action tasks and right to charge costs and claim contributions).

**Associated partners (AP)** — Entities which participate in the action, but without the right to charge costs or claim contributions.

**Purchases** — Contracts for goods, works or services needed to carry out the action (e.g. equipment, consumables and supplies) but which are not part of the action tasks (see Annex 1).

**Subcontracting** — Contracts for goods, works or services that are part of the action tasks (see Annex 1).

**In-kind contributions** — In-kind contributions within the meaning of Article 2(36) of EU Financial

---

<sup>4</sup> For the definition, see Article 187 Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 ('EU Financial Regulation') (OJ L 193, 30.7.2018, p. 1): "affiliated entities [are]:

- (a) entities that form a sole beneficiary [(i.e. where an entity is formed of several entities that satisfy the criteria for being awarded a grant, including where the entity is specifically established for the purpose of implementing an action to be financed by a grant)];
- (b) entities that satisfy the eligibility criteria and that do not fall within one of the situations referred to in Article 136(1) and 141(1) and that have a link with the beneficiary, in particular a legal or capital link, which is neither limited to the action nor established for the sole purpose of its implementation".

*th*  
90

Regulation 2018/1046, i.e. non-financial resources made available free of charge by third parties.

**Fraud** — Fraud within the meaning of Article 3 of EU Directive 2017/1371<sup>5</sup> and Article 1 of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests, drawn up by the Council Act of 26 July 1995<sup>6</sup>, as well as any other wrongful or criminal deception intended to result in financial or personal gain.

**Irregularities** — Any type of breach (regulatory or contractual) which could impact the EU financial interests, including irregularities within the meaning of Article 1(2) of EU Regulation 2988/95<sup>7</sup>.

**Grave professional misconduct** — Any type of unacceptable or improper behaviour in exercising one's profession, especially by employees, including grave professional misconduct within the meaning of Article 136(1)(c) of EU Financial Regulation 2018/1046.

**Applicable EU, international and national law** — Any legal acts or other (binding or non-binding) rules and guidance in the area concerned.

**Portal** — EU Funding & Tenders Portal; electronic portal and exchange system managed by the European Commission and used by itself and other EU institutions, bodies, offices or agencies for the management of their funding programmes (grants, procurements, prizes, etc.).

## **CHAPTER 2 ACTION**

### **ARTICLE 3 — ACTION**

The grant is awarded for the action **101100642 — Child citizens** ('action'), as described in Annex 1.

### **ARTICLE 4 — DURATION AND STARTING DATE**

The duration and the starting date of the action are set out in the Data Sheet (see Point 1).

## **CHAPTER 3 GRANT**

### **ARTICLE 5 — GRANT**

#### **5.1 Form of grant**

The grant is an action grant<sup>8</sup> which takes the form of a budget-based mixed actual cost grant (i.e. a

<sup>5</sup> Directive (EU) 2017/1371 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2017 on the fight against fraud to the Union's financial interests by means of criminal law (OJ L 198, 28.7.2017, p. 29).

<sup>6</sup> OJ C 316, 27.11.1995, p. 48.

<sup>7</sup> Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 of 18 December 1995 on the protection of the European Communities financial interests (OJ L 312, 23.12.1995, p. 1).

<sup>8</sup> For the definition, see Article 180(2)(a) EU Financial Regulation 2018/1046: 'action grant' means an EU grant to finance "an action intended to help achieve a Union policy objective".

grant based on actual costs incurred, but which may also include other forms of funding, such as unit costs or contributions, flat-rate costs or contributions, lump sum costs or contributions or financing not linked to costs).

## **5.2 Maximum grant amount**

The maximum grant amount is set out in the Data Sheet (see Point 3) and in the estimated budget (Annex 2).

## **5.3 Funding rate**

The funding rate for costs is 90% of the action's eligible costs.

Contributions are not subject to any funding rate.

## **5.4 Estimated budget, budget categories and forms of funding**

The estimated budget for the action is set out in Annex 2.

It contains the estimated eligible costs and contributions for the action, broken down by participant and budget category.

Annex 2 also shows the types of costs and contributions (forms of funding)<sup>9</sup> to be used for each budget category.

If unit costs or contributions are used, the details on the calculation will be explained in Annex 2a.

## **5.5 Budget flexibility**

The budget breakdown may be adjusted — without an amendment (see Article 39) — by transfers (between participants and budget categories), as long as this does not imply any substantive or important change to the description of the action in Annex 1.

However:

- changes to the budget category for volunteers (if used) always require an amendment
- changes to budget categories with lump sums costs or contributions (if used; including financing not linked to costs) always require an amendment
- changes to budget categories with higher funding rates or budget ceilings (if used) always require an amendment
- addition of amounts for subcontracts not provided for in Annex 1 either require an amendment or simplified approval in accordance with Article 6.2
- other changes require an amendment or simplified approval, if specifically provided for in Article 6.2
- flexibility caps: not applicable.

---

<sup>9</sup> See Article 125 EU Financial Regulation 2018/1046.

## ARTICLE 6 — ELIGIBLE AND INELIGIBLE COSTS AND CONTRIBUTIONS

In order to be eligible, costs and contributions must meet the **eligibility** conditions set out in this Article.

### 6.1 General eligibility conditions

The **general eligibility conditions** are the following:

(a) for actual costs:

- (i) they must be actually incurred by the beneficiary
- (ii) they must be incurred in the period set out in Article 4 (with the exception of costs relating to the submission of the final periodic report, which may be incurred afterwards; see Article 21)
- (iii) they must be declared under one of the budget categories set out in Article 6.2 and Annex 2
- (iv) they must be incurred in connection with the action as described in Annex 1 and necessary for its implementation
- (v) they must be identifiable and verifiable, in particular recorded in the beneficiary's accounts in accordance with the accounting standards applicable in the country where the beneficiary is established and with the beneficiary's usual cost accounting practices
- (vi) they must comply with the applicable national law on taxes, labour and social security and
- (vii) they must be reasonable, justified and must comply with the principle of sound financial management, in particular regarding economy and efficiency

(b) for unit costs or contributions (if any):

- (i) they must be declared under one of the budget categories set out in Article 6.2 and Annex 2
- (ii) the units must:
  - be actually used or produced by the beneficiary in the period set out in Article 4 (with the exception of units relating to the submission of the final periodic report, which may be used or produced afterwards; see Article 21)
  - be necessary for the implementation of the action and
- (iii) the number of units must be identifiable and verifiable, in particular supported by records and documentation (see Article 20)

(c) for flat-rate costs or contributions (if any):

- (i) they must be declared under one of the budget categories set out in Article 6.2 and Annex 2

 16

(ii) the costs or contributions to which the flat-rate is applied must:

- be eligible
- relate to the period set out in Article 4 (with the exception of costs or contributions relating to the submission of the final periodic report, which may be incurred afterwards; see Article 21)

(d) for lump sum costs or contributions (if any):

- (i) they must be declared under one of the budget categories set out in Article 6.2 and Annex 2
- (ii) the work must be properly implemented by the beneficiary in accordance with Annex 1
- (iii) the deliverables/outputs must be achieved in the period set out in Article 4 (with the exception of deliverables/outputs relating to the submission of the final periodic report, which may be achieved afterwards; see Article 21)

(e) for unit, flat-rate or lump sum costs or contributions according to usual cost accounting practices (if any):

- (i) they must fulfil the general eligibility conditions for the type of cost concerned
- (ii) the cost accounting practices must be applied in a consistent manner, based on objective criteria, regardless of the source of funding

(f) for financing not linked to costs (if any): the results must be achieved or the conditions must be fulfilled as described in Annex 1.

In addition, for direct cost categories (e.g. personnel, travel & subsistence, subcontracting and other direct costs) only costs that are directly linked to the action implementation and can therefore be attributed to it directly are eligible. They must not include any indirect costs (i.e. costs that are only indirectly linked to the action, e.g. via cost drivers).

## 6.2 Specific eligibility conditions for each budget category

For each budget category, the **specific eligibility conditions** are as follows:

### Direct costs

#### A. Personnel costs

**A.1 Costs for employees (or equivalent)** are eligible as personnel costs if they fulfil the general eligibility conditions and are related to personnel working for the beneficiary under an employment contract (or equivalent appointing act) and assigned to the action.

They must be limited to salaries, social security contributions, taxes and other costs linked to the remuneration, if they arise from national law or the employment contract (or equivalent appointing act) and be calculated on the basis of the costs actually incurred, in accordance with the following method:



{daily rate for the person  
multiplied by  
number of day-equivalents worked on the action (rounded up or down to the nearest half-day)}.

The daily rate must be calculated as:

{annual personnel costs for the person  
divided by  
215}.

The number of day-equivalents declared for a person must be identifiable and verifiable (see Article 20).

The total number of day-equivalents declared in EU grants, for a person for a year, cannot be higher than 215.

The personnel costs may also include supplementary payments for personnel assigned to the action (including payments on the basis of supplementary contracts regardless of their nature), if:

- it is part of the beneficiary's usual remuneration practices and is paid in a consistent manner whenever the same kind of work or expertise is required
- the criteria used to calculate the supplementary payments are objective and generally applied by the beneficiary, regardless of the source of funding used.

**A.2 and A.3 Costs for natural persons working under a direct contract** other than an employment contract and costs for **seconded persons by a third party against payment** are also eligible as personnel costs, if they are assigned to the action, fulfil the general eligibility conditions and:

- (a) work under conditions similar to those of an employee (in particular regarding the way the work is organised, the tasks that are performed and the premises where they are performed) and
- (b) the result of the work belongs to the beneficiary (unless agreed otherwise).

They must be calculated on the basis of a rate which corresponds to the costs actually incurred for the direct contract or secondment and must not be significantly different from those for personnel performing similar tasks under an employment contract with the beneficiary.

**A.4 The work of SME owners** for the action (i.e. owners of beneficiaries that are small and medium-sized enterprises<sup>10</sup> not receiving a salary) or **natural person beneficiaries** (i.e. beneficiaries that are natural persons not receiving a salary) may be declared as personnel costs, if they fulfil the general

<sup>10</sup> For the definition, see Commission Recommendation 2003/361/EC: micro, small or medium-sized enterprise (SME) are enterprises

- engaged in an economic activity, irrespective of their legal form (including, in particular, self-employed persons and family businesses engaged in craft or other activities, and partnerships or associations regularly engaged in an economic activity) and
- employing fewer than 250 persons (expressed in 'annual working units' as defined in Article 5 of the Recommendation) and which have an annual turnover not exceeding EUR 50 million, and/or an annual balance sheet total not exceeding EUR 43 million.

Vh<sup>18</sup>  
25

eligibility conditions and are calculated as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a.

**A.5** The work of **volunteers** for the action (i.e. persons who freely work for an organisation, on a non-compulsory basis and without being paid) may be declared as personnel costs, if and as declared eligible in the call conditions, if they fulfil the general eligibility conditions and are calculated as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a.

They:

- may not exceed the maximum amount for volunteers for the action (which corresponds to 50% of the total (ineligible and eligible) project costs and contributions estimated in the proposal)
- may not exceed the maximum amount for volunteers for each beneficiary set out in Annex 2
- may not make the maximum EU contribution to costs higher than the total eligible costs without volunteers.

If also indirect costs for volunteers are declared eligible in the call conditions, the amount of indirect costs may be added to the volunteers costs category in Annex 2, at the flat-rate set out in Point E.

## **B. Subcontracting costs**

**Subcontracting costs** for the action (including related duties, taxes and charges, such as non-deductible or non-refundable value added tax (VAT)) are eligible, if they are calculated on the basis of the costs actually incurred, fulfil the general eligibility conditions and are awarded using the beneficiary's usual purchasing practices — provided these ensure subcontracts with best value for money (or if appropriate the lowest price) and that there is no conflict of interests (see Article 12).

Beneficiaries that are 'contracting authorities/entities' within the meaning of the EU Directives on public procurement must also comply with the applicable national law on public procurement.

Subcontracting may cover only a limited part of the action.

The tasks to be subcontracted and the estimated cost for each subcontract must be set out in Annex 1 and the total estimated costs of subcontracting per beneficiary must be set out in Annex 2 (or may be approved ex post in the periodic report, if the use of subcontracting does not entail changes to the Agreement which would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants; 'simplified approval procedure').

## **C. Purchase costs**

**Purchase costs** for the action (including related duties, taxes and charges, such as non-deductible or non-refundable value added tax (VAT)) are eligible if they fulfil the general eligibility conditions and are bought using the beneficiary's usual purchasing practices — provided these ensure purchases with best value for money (or if appropriate the lowest price) and that there is no conflict of interests (see Article 12).

Beneficiaries that are 'contracting authorities/entities' within the meaning of the EU Directives on public procurement must also comply with the applicable national law on public procurement.

### **C.1 Travel and subsistence**

19  
VH 20

Purchases for **travel, accommodation and subsistence** must be calculated as follows:

- **travel**: as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a if covered by Decision C(2021)35<sup>11</sup> or otherwise as costs actually incurred and in line with the beneficiary's usual practices on travel
- **accommodation**: as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a if covered by Decision C(2021)35<sup>12</sup> or otherwise as costs actually incurred and in line with the beneficiary's usual practices on travel
- **subsistence**: as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a if covered by Decision C(2021)35<sup>13</sup> or otherwise as costs actually incurred and in line with the beneficiary's usual practices on travel.

## C.2 Equipment

Purchases of **equipment, infrastructure or other assets** used for the action must be declared as depreciation costs, calculated on the basis of the costs actually incurred and written off in accordance with international accounting standards and the beneficiary's usual accounting practices.

Only the portion of the costs that corresponds to the rate of actual use for the action during the action duration can be taken into account.

Costs for **renting or leasing** equipment, infrastructure or other assets are also eligible, if they do not exceed the depreciation costs of similar equipment, infrastructure or assets and do not include any financing fees.

## C.3 Other goods, works and services

Purchases of **other goods, works and services** must be calculated on the basis of the costs actually incurred.

Such goods, works and services include, for instance, consumables and supplies, promotion, dissemination, protection of results, translations, publications, certificates and financial guarantees, if required under the Agreement.

## D. Other cost categories

### D.1 Financial support to third parties

**Costs for providing financial support to third parties** (in the form of **grants, prizes** or similar forms of support; if any) are eligible, if and as declared eligible in the call conditions, if they fulfil the general eligibility conditions, are calculated on the basis of the costs actually incurred and the support is implemented in accordance with the conditions set out in Annex 1.

<sup>11</sup> Commission Decision of 12 January 2021 authorising the use of unit costs for travel, accommodation and subsistence costs under an action or work programme under the 2021-2027 multi-annual financial framework (C(2021)35).

<sup>12</sup> Commission Decision of 12 January 2021 authorising the use of unit costs for travel, accommodation and subsistence costs under an action or work programme under the 2021-2027 multi-annual financial framework (C(2021)35).

<sup>13</sup> Commission Decision of 12 January 2021 authorising the use of unit costs for travel, accommodation and subsistence costs under an action or work programme under the 2021-2027 multi-annual financial framework (C(2021)35).

*lh*  
97

These conditions must ensure objective and transparent selection procedures and include at least the following:

(a) for grants (or similar):

- (i) the maximum amount of financial support for each third party ('recipient'); this amount may not exceed the amount set out in the Data Sheet (see Point 3) or otherwise agreed with the granting authority
- (ii) the criteria for calculating the exact amount of the financial support
- (iii) the different types of activity that qualify for financial support, on the basis of a closed list
- (iv) the persons or categories of persons that will be supported and
- (v) the criteria and procedures for giving financial support

(b) for prizes (or similar):

- (i) the eligibility and award criteria
- (ii) the amount of the prize and
- (iii) the payment arrangements.

#### **Indirect costs**

#### **E. Indirect costs**

**Indirect costs** will be reimbursed at the flat-rate of 7% of the eligible direct costs (categories A-D, except volunteers costs and exempted specific cost categories, if any).

#### **Contributions**

Not applicable

#### **6.3 Ineligible costs and contributions**

The following costs or contributions are **ineligible**:

- (a) costs or contributions that do not comply with the conditions set out above (Article 6.1 and 6.2), in particular:
  - (i) costs related to return on capital and dividends paid by a beneficiary
  - (ii) debt and debt service charges
  - (iii) provisions for future losses or debts
  - (iv) interest owed
  - (v) currency exchange losses
  - (vi) bank costs charged by the beneficiary's bank for transfers from the granting authority

*Vh*  
28

- (vii) excessive or reckless expenditure
  - (viii) deductible or refundable VAT (including VAT paid by public bodies acting as public authority)
  - (ix) costs incurred or contributions for activities implemented during grant agreement suspension (see Article 31)
  - (x) in-kind contributions by third parties
- (b) costs or contributions declared under other EU grants (or grants awarded by an EU Member State, non-EU country or other body implementing the EU budget), except for the following cases:
- (i) Synergy actions: not applicable
  - (ii) if the action grant is combined with an operating grant<sup>14</sup> running during the same period and the beneficiary can demonstrate that the operating grant does not cover any (direct or indirect) costs of the action grant
- (c) costs or contributions for staff of a national (or regional/local) administration, for activities that are part of the administration's normal activities (i.e. not undertaken only because of the grant)
- (d) costs or contributions (especially travel and subsistence) for staff or representatives of EU institutions, bodies or agencies
- (e) other :
- (i) country restrictions for eligible costs: not applicable
  - (ii) costs or contributions declared specifically ineligible in the call conditions.

#### **6.4 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary declares costs or contributions that are ineligible, they will be rejected (see Article 27).

This may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **CHAPTER 4 GRANT IMPLEMENTATION**

### **SECTION 1 CONSORTIUM: BENEFICIARIES, AFFILIATED ENTITIES AND OTHER PARTICIPANTS**

#### **ARTICLE 7 — BENEFICIARIES**

<sup>14</sup> For the definition, see Article 180(2)(b) of EU Financial Regulation 2018/1046: 'operating grant' means an EU grant to finance "the functioning of a body which has an objective forming part of and supporting an EU policy".

The beneficiaries, as signatories of the Agreement, are fully responsible towards the granting authority for implementing it and for complying with all its obligations.

They must implement the Agreement to their best abilities, in good faith and in accordance with all the obligations and terms and conditions it sets out.

They must have the appropriate resources to implement the action and implement the action under their own responsibility and in accordance with Article 11. If they rely on affiliated entities or other participants (see Articles 8 and 9), they retain sole responsibility towards the granting authority and the other beneficiaries.

They are jointly responsible for the *technical* implementation of the action. If one of the beneficiaries fails to implement their part of the action, the other beneficiaries must ensure that this part is implemented by someone else (without being entitled to an increase of the maximum grant amount and subject to an amendment; see Article 39). The *financial* responsibility of each beneficiary in case of recoveries is governed by Article 22.

The beneficiaries (and their action) must remain eligible under the EU programme funding the grant for the entire duration of the action. Costs and contributions will be eligible only as long as the beneficiary and the action are eligible.

The **internal roles and responsibilities** of the beneficiaries are divided as follows:

(a) Each beneficiary must:

- (i) keep information stored in the Portal Participant Register up to date (see Article 19)
- (ii) inform the granting authority (and the other beneficiaries) immediately of any events or circumstances likely to affect significantly or delay the implementation of the action (see Article 19)
- (iii) submit to the coordinator in good time:
  - the prefinancing guarantees (if required; see Article 23)
  - the financial statements and certificates on the financial statements (CFS) (if required; see Articles 21 and 24.2 and Data Sheet, Point 4.3)
  - the contribution to the deliverables and technical reports (see Article 21)
  - any other documents or information required by the granting authority under the Agreement
- (iv) submit via the Portal data and information related to the participation of their affiliated entities.

(b) The coordinator must:

- (i) monitor that the action is implemented properly (see Article 11)
- (ii) act as the intermediary for all communications between the consortium and the granting authority, unless the Agreement or granting authority specifies otherwise, and in particular:

 10

- submit the prefinancing guarantees to the granting authority (if any)
  - request and review any documents or information required and verify their quality and completeness before passing them on to the granting authority
  - submit the deliverables and reports to the granting authority
  - inform the granting authority about the payments made to the other beneficiaries (report on the distribution of payments; if required, see Articles 22 and 32)
- (iii) distribute the payments received from the granting authority to the other beneficiaries without unjustified delay (see Article 22).

The coordinator may not delegate or subcontract the above-mentioned tasks to any other beneficiary or third party (including affiliated entities).

However, coordinators which are public bodies may delegate the tasks set out in Point (b)(ii) last indent and (iii) above to entities with ‘authorisation to administer’ which they have created or which are controlled by or affiliated to them. In this case, the coordinator retains sole responsibility for the payments and for compliance with the obligations under the Agreement.

Moreover, coordinators which are ‘sole beneficiaries’<sup>15</sup> (or similar, such as European research infrastructure consortia (ERICs)) may delegate the tasks set out in Point (b)(i) to (iii) above to one of their members. The coordinator retains sole responsibility for compliance with the obligations under the Agreement.

The beneficiaries must have **internal arrangements** regarding their operation and co-ordination, to ensure that the action is implemented properly.

If required by the granting authority (see Data Sheet, Point 1), these arrangements must be set out in a written **consortium agreement** between the beneficiaries, covering for instance:

- the internal organisation of the consortium
- the management of access to the Portal
- different distribution keys for the payments and financial responsibilities in case of recoveries (if any)
- additional rules on rights and obligations related to background and results (see Article 16)
- settlement of internal disputes
- liability, indemnification and confidentiality arrangements between the beneficiaries.

The internal arrangements must not contain any provision contrary to this Agreement.

## ARTICLE 8 — AFFILIATED ENTITIES

---

<sup>15</sup> For the definition, see Article 187(2) EU Financial Regulation 2018/1046: “Where several entities satisfy the criteria for being awarded a grant and together form one entity, that entity may be treated as the **sole beneficiary**, including where it is specifically established for the purpose of implementing the action financed by the grant.”

Not applicable

## **ARTICLE 9 — OTHER PARTICIPANTS INVOLVED IN THE ACTION**

### **9.1 Associated partners**

Not applicable

### **9.2 Third parties giving in-kind contributions to the action**

Other third parties may give in-kind contributions to the action (i.e. personnel, equipment, other goods, works and services, etc. which are free-of-charge), if necessary for the implementation.

Third parties giving in-kind contributions do not implement any action tasks. They may not charge costs or contributions to the action and the costs for the in-kind contributions are not eligible.

The third parties and their in-kind contributions should be set out in Annex 1.

### **9.3 Subcontractors**

Subcontractors may participate in the action, if necessary for the implementation.

Subcontractors must implement their action tasks in accordance with Article 11. The costs for the subcontracted tasks (invoiced price from the subcontractor) are eligible and may be charged by the beneficiaries, under the conditions set out in Article 6. The costs will be included in Annex 2 as part of the beneficiaries' costs.

The beneficiaries must ensure that their contractual obligations under Articles 11 (proper implementation), 12 (conflict of interest), 13 (confidentiality and security), 14 (ethics), 17.2 (visibility), 18 (specific rules for carrying out action), 19 (information) and 20 (record-keeping) also apply to the subcontractors.

The beneficiaries must ensure that the bodies mentioned in Article 25 (e.g. granting authority, OLAF, Court of Auditors (ECA), etc.) can exercise their rights also towards the subcontractors.

### **9.4 Recipients of financial support to third parties**

If the action includes providing financial support to third parties (e.g. grants, prizes or similar forms of support), the beneficiaries must ensure that their contractual obligations under Articles 12 (conflict of interest), 13 (confidentiality and security), 14 (ethics), 17.2 (visibility), 18 (specific rules for carrying out action), 19 (information) and 20 (record-keeping) also apply to the third parties receiving the support (recipients).

The beneficiaries must also ensure that the bodies mentioned in Article 25 (e.g. granting authority, OLAF, Court of Auditors (ECA), etc.) can exercise their rights also towards the recipients.

## **ARTICLE 10 — PARTICIPANTS WITH SPECIAL STATUS**

### **10.1 Non-EU participants**



Participants which are established in a non-EU country (if any) undertake to comply with their obligations under the Agreement and:

- to respect general principles (including fundamental rights, values and ethical principles, environmental and labour standards, rules on classified information, intellectual property rights, visibility of funding and protection of personal data)
- for the submission of certificates under Article 24: to use qualified external auditors which are independent and comply with comparable standards as those set out in EU Directive 2006/43/EC<sup>16</sup>
- for the controls under Article 25: to allow for checks, reviews, audits and investigations (including on-the-spot checks, visits and inspections) by the bodies mentioned in that Article (e.g. granting authority, OLAF, Court of Auditors (ECA), etc.).

Special rules on dispute settlement apply (see Data Sheet, Point 5).

### 10.2 Participants which are international organisations

Participants which are international organisations (IOs; if any) undertake to comply with their obligations under the Agreement and:

- to respect general principles (including fundamental rights, values and ethical principles, environmental and labour standards, rules on classified information, intellectual property rights, visibility of funding and protection of personal data)
- for the submission of certificates under Article 24: to use either independent public officers or external auditors which comply with comparable standards as those set out in EU Directive 2006/43/EC
- for the controls under Article 25: to allow for the checks, reviews, audits and investigations by the bodies mentioned in that Article, taking into account the specific agreements concluded by them and the EU (if any).

For such participants, nothing in the Agreement will be interpreted as a waiver of their privileges or immunities, as accorded by their constituent documents or international law.

Special rules on applicable law and dispute settlement apply (see Article 43 and Data Sheet, Point 5).

### 10.3 Pillar-assessed participants

Pillar-assessed participants (if any) may rely on their own systems, rules and procedures, in so far as they have been positively assessed and do not call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants or beneficiaries.

'Pillar-assessment' means a review by the European Commission on the systems, rules and procedures which participants use for managing EU grants (in particular internal control system, accounting system, external audits, financing of third parties, rules on recovery and exclusion, information on recipients and protection of personal data; see Article 154 EU Financial Regulation 2018/1046).

<sup>16</sup> Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts or similar national regulations (OJ L 157, 9.6.2006, p. 87).

20

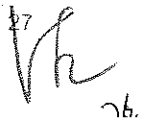
Participants with a positive pillar assessment may rely on their own systems, rules and procedures, in particular for:

- record-keeping (Article 20): may be done in accordance with internal standards, rules and procedures
- currency conversion for financial statements (Article 21): may be done in accordance with usual accounting practices
- guarantees (Article 23): for public law bodies, prefinancing guarantees are not needed
- certificates (Article 24):
  - certificates on the financial statements (CFS): may be provided by their regular internal or external auditors and in accordance with their internal financial regulations and procedures
  - certificates on usual accounting practices (CoMUC): are not needed if those practices are covered by an ex-ante assessment

and use the following specific rules, for:

- recoveries (Article 22): in case of financial support to third parties, there will be no recovery if the participant has done everything possible to retrieve the undue amounts from the third party receiving the support (including legal proceedings) and non-recovery is not due to an error or negligence on its part
- checks, reviews, audits and investigations by the EU (Article 25): will be conducted taking into account the rules and procedures specifically agreed between them and the framework agreement (if any)
- impact evaluation (Article 26): will be conducted in accordance with the participant's internal rules and procedures and the framework agreement (if any)
- grant agreement suspension (Article 31): certain costs incurred during grant suspension are eligible (notably, minimum costs necessary for a possible resumption of the action and costs relating to contracts which were entered into before the pre-information letter was received and which could not reasonably be suspended, reallocated or terminated on legal grounds)
- grant agreement termination (Article 32): the final grant amount and final payment will be calculated taking into account also costs relating to contracts due for execution only after termination takes effect, if the contract was entered into before the pre-information letter was received and could not reasonably be terminated on legal grounds
- liability for damages (Article 33.2): the granting authority must be compensated for damage it sustains as a result of the implementation of the action or because the action was not implemented in full compliance with the Agreement only if the damage is due to an infringement of the participant's internal rules and procedures or due to a violation of third parties' rights by the participant or one of its employees or individual for whom the employees are responsible.

Participants whose pillar assessment covers procurement and granting procedures may also do

  
7b.

purchases, subcontracting and financial support to third parties (Article 6.2) in accordance with their internal rules and procedures for purchases, subcontracting and financial support.

Participants whose pillar assessment covers data protection rules may rely on their internal standards, rules and procedures for data protection (Article 15).

The participants may however not rely on provisions which would breach the principle of equal treatment of applicants or beneficiaries or call into question the decision awarding the grant, such as in particular:

- eligibility (Article 6)
- consortium roles and set-up (Articles 7-9)
- security and ethics (Articles 13, 14)
- IPR (including background and results, access rights and rights of use), communication, dissemination and visibility (Articles 16 and 17)
- information obligation (Article 19)
- payment, reporting and amendments (Articles 21, 22 and 39)
- rejections, reductions, suspensions and terminations (Articles 27, 28, 29-32)

If the pillar assessment was subject to remedial measures, reliance on the internal systems, rules and procedures is subject to compliance with those remedial measures.

Participants whose assessment has not yet been updated to cover (the new rules on) data protection may rely on their internal systems, rules and procedures, provided that they ensure that personal data is:

- processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subject
- collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner that is incompatible with those purposes
- adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed
- accurate and, where necessary, kept up to date
- kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the data is processed and
- processed in a manner that ensures appropriate security of the personal data.

Participants must inform the coordinator without delay of any changes to the systems, rules and procedures that were part of the pillar assessment. The coordinator must immediately inform the granting authority.

Pillar-assessed participants that have also concluded a framework agreement with the EU, may moreover — under the same conditions as those above (i.e. not call into question the decision awarding

the grant or breach the principle of equal treatment of applicants or beneficiaries) — rely on the provisions set out in that framework agreement.

## **SECTION 2 RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION**

### **ARTICLE 11 — PROPER IMPLEMENTATION OF THE ACTION**

#### **11.1 Obligation to properly implement the action**

The beneficiaries must implement the action as described in Annex 1 and in compliance with the provisions of the Agreement, the call conditions and all legal obligations under applicable EU, international and national law.

#### **11.2 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

### **ARTICLE 12 — CONFLICT OF INTERESTS**

#### **12.1 Conflict of interests**

The beneficiaries must take all measures to prevent any situation where the impartial and objective implementation of the Agreement could be compromised for reasons involving family, emotional life, political or national affinity, economic interest or any other direct or indirect interest ('conflict of interests').

They must formally notify the granting authority without delay of any situation constituting or likely to lead to a conflict of interests and immediately take all the necessary steps to rectify this situation.

The granting authority may verify that the measures taken are appropriate and may require additional measures to be taken by a specified deadline.

#### **12.2 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28) and the grant or the beneficiary may be terminated (see Article 32).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

### **ARTICLE 13 — CONFIDENTIALITY AND SECURITY**

#### **13.1 Sensitive information**

The parties must keep confidential any data, documents or other material (in any form) that is identified as sensitive in writing ('sensitive information') — during the implementation of the action and for at least until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6).

Vh29

If a beneficiary requests, the granting authority may agree to keep such information confidential for a longer period.

Unless otherwise agreed between the parties, they may use sensitive information only to implement the Agreement.

The beneficiaries may disclose sensitive information to their personnel or other participants involved in the action only if they:

- (a) need to know it in order to implement the Agreement and
- (b) are bound by an obligation of confidentiality.

The granting authority may disclose sensitive information to its staff and to other EU institutions and bodies.

It may moreover disclose sensitive information to third parties, if:

- (a) this is necessary to implement the Agreement or safeguard the EU financial interests and
- (b) the recipients of the information are bound by an obligation of confidentiality.

The confidentiality obligations no longer apply if:

- (a) the disclosing party agrees to release the other party
- (b) the information becomes publicly available, without breaching any confidentiality obligation
- (c) the disclosure of the sensitive information is required by EU, international or national law.

Specific confidentiality rules (if any) are set out in Annex 5.

### **13.2 Classified information**

The parties must handle classified information in accordance with the applicable EU, international or national law on classified information (in particular, Decision 2015/444<sup>17</sup> and its implementing rules).

Deliverables which contain classified information must be submitted according to special procedures agreed with the granting authority.

Action tasks involving classified information may be subcontracted only after explicit approval (in writing) from the granting authority.

Classified information may not be disclosed to any third party (including participants involved in the action implementation) without prior explicit written approval from the granting authority.

Specific security rules (if any) are set out in Annex 5.

### **13.3 Consequences of non-compliance**

<sup>17</sup> Commission Decision 2015/444/EC, Euratom of 13 March 2015 on the security rules for protecting EU classified information (OJ L 72, 17.3.2015, p. 53).

30  
Vh  
12

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 14 — ETHICS AND VALUES**

### **14.1 Ethics**

The action must be carried out in line with the highest ethical standards and the applicable EU, international and national law on ethical principles.

Specific ethics rules (if any) are set out in Annex 5.

### **14.2 Values**

The beneficiaries must commit to and ensure the respect of basic EU values (such as respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and human rights, including the rights of minorities).

Specific rules on values (if any) are set out in Annex 5.

### **14.3 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 15 — DATA PROTECTION**

### **15.1 Data processing by the granting authority**

Any personal data under the Agreement will be processed under the responsibility of the data controller of the granting authority in accordance with and for the purposes set out in the Portal Privacy Statement.

For grants where the granting authority is the European Commission, an EU regulatory or executive agency, joint undertaking or other EU body, the processing will be subject to Regulation 2018/1725<sup>18</sup>.

### **15.2 Data processing by the beneficiaries**

The beneficiaries must process personal data under the Agreement in compliance with the applicable EU, international and national law on data protection (in particular, Regulation 2016/679<sup>19</sup>).

<sup>18</sup> Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39).

<sup>19</sup> Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC ('GDPR') (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1).

Vh<sup>31</sup>

They must ensure that personal data is:

- processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subjects
- collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner that is incompatible with those purposes
- adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed
- accurate and, where necessary, kept up to date
- kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the data is processed and
- processed in a manner that ensures appropriate security of the data.

The beneficiaries may grant their personnel access to personal data only if it is strictly necessary for implementing, managing and monitoring the Agreement. The beneficiaries must ensure that the personnel is under a confidentiality obligation.

The beneficiaries must inform the persons whose data are transferred to the granting authority and provide them with the Portal Privacy Statement.

### **15.3 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 16 — INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS (IPR) — BACKGROUND AND RESULTS — ACCESS RIGHTS AND RIGHTS OF USE**

### **16.1 Background and access rights to background**

The beneficiaries must give each other and the other participants access to the background identified as needed for implementing the action, subject to any specific rules in Annex 5.

‘Background’ means any data, know-how or information — whatever its form or nature (tangible or intangible), including any rights such as intellectual property rights — that is:

- (a) held by the beneficiaries before they acceded to the Agreement and
- (b) needed to implement the action or exploit the results.

If background is subject to rights of a third party, the beneficiary concerned must ensure that it is able to comply with its obligations under the Agreement.

### **16.2 Ownership of results**

The granting authority does not obtain ownership of the results produced under the action.

*VH*<sup>32</sup>  
19

‘Results’ means any tangible or intangible effect of the action, such as data, know-how or information, whatever its form or nature, whether or not it can be protected, as well as any rights attached to it, including intellectual property rights.

### **16.3 Rights of use of the granting authority on materials, documents and information received for policy, information, communication, dissemination and publicity purposes**

The granting authority has the right to use non-sensitive information relating to the action and materials and documents received from the beneficiaries (notably summaries for publication, deliverables, as well as any other material, such as pictures or audio-visual material, in paper or electronic form) for policy, information, communication, dissemination and publicity purposes — during the action or afterwards.

The right to use the beneficiaries’ materials, documents and information is granted in the form of a royalty-free, non-exclusive and irrevocable licence, which includes the following rights:

- (a) **use for its own purposes** (in particular, making them available to persons working for the granting authority or any other EU service (including institutions, bodies, offices, agencies, etc.) or EU Member State institution or body; copying or reproducing them in whole or in part, in unlimited numbers; and communication through press information services)
- (b) **distribution to the public** (in particular, publication as hard copies and in electronic or digital format, publication on the internet, as a downloadable or non-downloadable file, broadcasting by any channel, public display or presentation, communicating through press information services, or inclusion in widely accessible databases or indexes)
- (c) **editing or redrafting** (including shortening, summarising, inserting other elements (e.g. meta-data, legends, other graphic, visual, audio or text elements), extracting parts (e.g. audio or video files), dividing into parts, use in a compilation)
- (d) **translation**
- (e) **storage** in paper, electronic or other form
- (f) **archiving**, in line with applicable document-management rules
- (g) the right to authorise **third parties** to act on its behalf or sub-license to third parties the modes of use set out in Points (b), (c), (d) and (f), if needed for the information, communication and publicity activity of the granting authority
- (h) **processing**, analysing, aggregating the materials, documents and information received and **producing derivative works**.

The rights of use are granted for the whole duration of the industrial or intellectual property rights concerned.

If materials or documents are subject to moral rights or third party rights (including intellectual property rights or rights of natural persons on their image and voice), the beneficiaries must ensure that they comply with their obligations under this Agreement (in particular, by obtaining the necessary licences and authorisations from the rights holders concerned).

Where applicable, the granting authority will insert the following information:

33  
Vh 40



“© – [year] – [name of the copyright owner]. All rights reserved. Licensed to the [name of granting authority] under conditions.”

#### 16.4 Specific rules on IPR, results and background

Specific rules regarding intellectual property rights, results and background (if any) are set out in Annex 5.

#### 16.5 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such a breach may also lead to other measures described in Chapter 5.

### ARTICLE 17 — COMMUNICATION, DISSEMINATION AND VISIBILITY

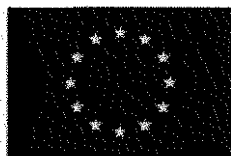
#### 17.1 Communication — Dissemination — Promoting the action

Unless otherwise agreed with the granting authority, the beneficiaries must promote the action and its results by providing targeted information to multiple audiences (including the media and the public), in accordance with Annex 1 and in a strategic, coherent and effective manner.

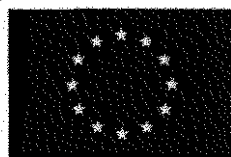
Before engaging in a communication or dissemination activity expected to have a major media impact, the beneficiaries must inform the granting authority.

#### 17.2 Visibility — European flag and funding statement

Unless otherwise agreed with the granting authority, communication activities of the beneficiaries related to the action (including media relations, conferences, seminars, information material, such as brochures, leaflets, posters, presentations, etc., in electronic form, via traditional or social media, etc.), dissemination activities and any infrastructure, equipment, vehicles, supplies or major result funded by the grant must acknowledge EU support and display the European flag (emblem) and funding statement (translated into local languages, where appropriate):



Funded by the  
European Union



Co-funded by the  
European Union

*[Handwritten signature]*  
41



Funded by the  
European Union



Co-funded by the  
European Union

The emblem must remain distinct and separate and cannot be modified by adding other visual marks, brands or text.

Apart from the emblem, no other visual identity or logo may be used to highlight the EU support.

When displayed in association with other logos (e.g. of beneficiaries or sponsors), the emblem must be displayed at least as prominently and visibly as the other logos.

For the purposes of their obligations under this Article, the beneficiaries may use the emblem without first obtaining approval from the granting authority. This does not, however, give them the right to exclusive use. Moreover, they may not appropriate the emblem or any similar trademark or logo, either by registration or by any other means.

### 17.3 Quality of information — Disclaimer

Any communication or dissemination activity related to the action must use factually accurate information.

Moreover, it must indicate the following disclaimer (translated into local languages where appropriate):

“Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or [name of the granting authority]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.”

### 17.4 Specific communication, dissemination and visibility rules

Specific communication, dissemination and visibility rules (if any) are set out in Annex 5.

### 17.5 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 18 — SPECIFIC RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION

Not applicable

## SECTION 3 GRANT ADMINISTRATION

Vh 35

## **ARTICLE 19 — GENERAL INFORMATION OBLIGATIONS**

### **19.1 Information requests**

The beneficiaries must provide — during the action or afterwards and in accordance with Article 7 — any information requested in order to verify eligibility of the costs or contributions declared, proper implementation of the action and compliance with the other obligations under the Agreement.

The information provided must be accurate, precise and complete and in the format requested, including electronic format.

### **19.2 Participant Register data updates**

The beneficiaries must keep — at all times, during the action or afterwards — their information stored in the Portal Participant Register up to date, in particular, their name, address, legal representatives, legal form and organisation type.

### **19.3 Information about events and circumstances which impact the action**

The beneficiaries must immediately inform the granting authority (and the other beneficiaries) of any of the following:

- (a) **events** which are likely to affect or delay the implementation of the action or affect the EU's financial interests, in particular:
  - (i) changes in their legal, financial, technical, organisational or ownership situation (including changes linked to one of the exclusion grounds listed in the declaration of honour signed before grant signature)
  - (ii) linked action information: not applicable
- (b) **circumstances** affecting:
  - (i) the decision to award the grant or
  - (ii) compliance with requirements under the Agreement.

### **19.4 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 20 — RECORD-KEEPING**

### **20.1 Keeping records and supporting documents**

The beneficiaries must — at least until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6) — keep records and other supporting documents to prove the proper implementation of the action in line with the accepted standards in the respective field (if any).

In addition, the beneficiaries must — for the same period — keep the following to justify the amounts declared:

- (a) for actual costs: adequate records and supporting documents to prove the costs declared (such as contracts, subcontracts, invoices and accounting records); in addition, the beneficiaries' usual accounting and internal control procedures must enable direct reconciliation between the amounts declared, the amounts recorded in their accounts and the amounts stated in the supporting documents
- (b) for flat-rate costs and contributions (if any): adequate records and supporting documents to prove the eligibility of the costs or contributions to which the flat-rate is applied
- (c) for the following simplified costs and contributions: the beneficiaries do not need to keep specific records on the actual costs incurred, but must keep:
  - (i) for unit costs and contributions (if any): adequate records and supporting documents to prove the number of units declared
  - (ii) for lump sum costs and contributions (if any): adequate records and supporting documents to prove proper implementation of the work as described in Annex 1
  - (iii) for financing not linked to costs (if any): adequate records and supporting documents to prove the achievement of the results or the fulfilment of the conditions as described in Annex 1
- (d) for unit, flat-rate and lump sum costs and contributions according to usual cost accounting practices (if any): the beneficiaries must keep any adequate records and supporting documents to prove that their cost accounting practices have been applied in a consistent manner, based on objective criteria, regardless of the source of funding, and that they comply with the eligibility conditions set out in Articles 6.1 and 6.2.


Moreover, the following is needed for specific budget categories:

- (e) for personnel costs: time worked for the beneficiary under the action must be supported by declarations signed monthly by the person and their supervisor, unless another reliable time-record system is in place; the granting authority may accept alternative evidence supporting the time worked for the action declared, if it considers that it offers an adequate level of assurance
- (f) additional record-keeping rules: not applicable

The records and supporting documents must be made available upon request (see Article 19) or in the context of checks, reviews, audits or investigations (see Article 25).

If there are on-going checks, reviews, audits, investigations, litigation or other pursuits of claims under the Agreement (including the extension of findings; see Article 25), the beneficiaries must keep these records and other supporting documentation until the end of these procedures.

The beneficiaries must keep the original documents. Digital and digitalised documents are considered originals if they are authorised by the applicable national law. The granting authority may accept non-original documents if they offer a comparable level of assurance.

  
44

## 20.2 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, costs or contributions insufficiently substantiated will be ineligible (see Article 6) and will be rejected (see Article 27), and the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 21 — REPORTING

### 21.1 Continuous reporting

The beneficiaries must continuously report on the progress of the action (e.g. **deliverables, milestones, outputs/outcomes, critical risks, indicators**, etc; if any), in the Portal Continuous Reporting tool and in accordance with the timing and conditions it sets out (as agreed with the granting authority).

Standardised deliverables (e.g. progress reports not linked to payments, reports on cumulative expenditure, special reports, etc; if any) must be submitted using the templates published on the Portal.

### 21.2 Periodic reporting: Technical reports and financial statements

In addition, the beneficiaries must provide reports to request payments, in accordance with the schedule and modalities set out in the Data Sheet (see Point 4.2):

- for additional prefinancings (if any): an **additional prefinancing report**
- for interim payments (if any) and the final payment: a **periodic report**.

The prefinancing and periodic reports include a technical and financial part.

The technical part includes an overview of the action implementation. It must be prepared using the template available in the Portal Periodic Reporting tool.

The financial part of the additional prefinancing report includes a statement on the use of the previous prefinancing payment.

The financial part of the periodic report includes:

- the financial statements (individual and consolidated; for all beneficiaries/affiliated entities)
- the explanation on the use of resources (or detailed cost reporting table, if required)
- the certificates on the financial statements (CFS) (if required; see Article 24.2 and Data Sheet, Point 4.3).

The **financial statements** must detail the eligible costs and contributions for each budget category and, for the final payment, also the revenues for the action (see Articles 6 and 22).

All eligible costs and contributions incurred should be declared, even if they exceed the amounts indicated in the estimated budget (see Annex 2). Amounts that are not declared in the individual financial statements will not be taken into account by the granting authority.

*Vh*  
4.5

By signing the financial statements (directly in the Portal Periodic Reporting tool), the beneficiaries confirm that:

- the information provided is complete, reliable and true
- the costs and contributions declared are eligible (see Article 6)
- the costs and contributions can be substantiated by adequate records and supporting documents (see Article 20) that will be produced upon request (see Article 19) or in the context of checks, reviews, audits and investigations (see Article 25)
- for the final periodic report: all the revenues have been declared (if required; see Article 22).

Beneficiaries will have to submit also the financial statements of their affiliated entities (if any). In case of recoveries (see Article 22), beneficiaries will be held responsible also for the financial statements of their affiliated entities.

### **21.3 Currency for financial statements and conversion into euros**

The financial statements must be drafted in euro.

Beneficiaries with general accounts established in a currency other than the euro must convert the costs recorded in their accounts into euro, at the average of the daily exchange rates published in the C series of the *Official Journal of the European Union* (ECB website), calculated over the corresponding reporting period.

If no daily euro exchange rate is published in the *Official Journal* for the currency in question, they must be converted at the average of the monthly accounting exchange rates published on the European Commission website (InforEuro), calculated over the corresponding reporting period.

Beneficiaries with general accounts in euro must convert costs incurred in another currency into euro according to their usual accounting practices.

### **21.4 Reporting language**

The reporting must be in the language of the Agreement, unless otherwise agreed with the granting authority (see Data Sheet, Point 4.2).

### **21.5 Consequences of non-compliance**

If a report submitted does not comply with this Article, the granting authority may suspend the payment deadline (see Article 29) and apply other measures described in Chapter 5.

If the coordinator breaches its reporting obligations, the granting authority may terminate the grant or the coordinator's participation (see Article 32) or apply other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 22 — PAYMENTS AND RECOVERIES — CALCULATION OF AMOUNTS DUE**

### **22.1 Payments and payment arrangements**

Payments will be made in accordance with the schedule and modalities set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

They will be made in euro to the bank account indicated by the coordinator (see Data Sheet, Point 4.2) and must be distributed without unjustified delay (restrictions may apply to distribution of the initial prefinancing payment; see Data Sheet, Point 4.2).

Payments to this bank account will discharge the granting authority from its payment obligation.

The cost of payment transfers will be borne as follows:

- the granting authority bears the cost of transfers charged by its bank
- the beneficiary bears the cost of transfers charged by its bank
- the party causing a repetition of a transfer bears all costs of the repeated transfer.

Payments by the granting authority will be considered to have been carried out on the date when they are debited to its account.

## 22.2 Recoveries

Recoveries will be made, if — at beneficiary termination, final payment or afterwards — it turns out that the granting authority has paid too much and needs to recover the amounts undue.

The general liability regime for recoveries (first-line liability) is as follows: At final payment, the coordinator will be fully liable for recoveries, even if it has not been the final recipient of the undue amounts. At beneficiary termination or after final payment, recoveries will be made directly against the beneficiaries concerned.

Beneficiaries will be fully liable for repaying the debts of their affiliated entities.

In case of enforced recoveries (see Article 22.4):

- the beneficiaries will be jointly and severally liable for repaying debts of another beneficiary under the Agreement (including late-payment interest), if required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.4)
- affiliated entities will be held liable for repaying debts of their beneficiaries under the Agreement (including late-payment interest), if required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.4).

## 22.3 Amounts due

### 22.3.1 Prefinancing payments

The aim of the prefinancing is to provide the beneficiaries with a float.

It remains the property of the EU until the final payment.

For **initial prefinancings** (if any), the amount due, schedule and modalities are set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

Vh<sup>40</sup>

For **additional prefinancings** (if any), the amount due, schedule and modalities are also set out in the Data Sheet (see Point 4.2). However, if the statement on the use of the previous prefinancing payment shows that less than 70% was used, the amount set out in the Data Sheet will be reduced by the difference between the 70% threshold and the amount used.

Prefinancing payments (or parts of them) may be offset (without the beneficiaries' consent) against amounts owed by a beneficiary to the granting authority — up to the amount due to that beneficiary.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, offsetting may also be done against amounts owed to other Commission services or executive agencies.

Payments will not be made if the payment deadline or payments are suspended (see Articles 29 and 30).

### 22.3.2 Amount due at beneficiary termination — Recovery

In case of beneficiary termination, the granting authority will determine the provisional amount due for the beneficiary concerned. Payments (if any) will be made with the next interim or final payment.

The **amount due** will be calculated in the following step:

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

#### Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

The granting authority will first calculate the 'accepted EU contribution' for the beneficiary for all reporting periods, by calculating the 'maximum EU contribution to costs' (applying the funding rate to the accepted costs of the beneficiary), taking into account requests for a lower contribution to costs and CFS threshold cappings (if any; see Article 24.5) and adding the contributions (accepted unit, flat-rate or lump sum contributions and financing not linked to costs, if any).

After that, the granting authority will take into account grant reductions (if any). The resulting amount is the 'total accepted EU contribution' for the beneficiary.

The **balance** is then calculated by deducting the payments received (if any; see report on the distribution of payments in Article 32), from the total accepted EU contribution:

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{total accepted EU contribution for the beneficiary} \\ \text{minus} \\ \text{prefinancing and interim payments received (if any)} \end{array} \right\}.$$

If the balance is **positive**, the amount will be included in the next interim or final payment to the consortium.

If the balance is **negative**, it will be **recovered** in accordance with the following procedure:

The granting authority will send a **pre-information letter** to the beneficiary concerned:

- formally notifying the intention to recover, the amount due, the amount to be recovered and the reasons why and



- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If no observations are submitted (or the granting authority decides to pursue recovery despite the observations it has received), it will confirm the amount to be recovered and ask this amount to be paid to the coordinator (**confirmation letter**).

The amounts will later on also be taken into account for the next interim or final payment.

### **22.3.3 Interim payments**

Interim payments reimburse the eligible costs and contributions claimed for the implementation of the action during the reporting periods (if any).

Interim payments (if any) will be made in accordance with the schedule and modalities set out the Data Sheet (see Point 4.2).

Payment is subject to the approval of the periodic report. Its approval does not imply recognition of compliance, authenticity, completeness or correctness of its content.

The **interim payment** will be calculated by the granting authority in the following steps:

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

Step 2 — Limit to the interim payment ceiling

#### Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

The granting authority will calculate the ‘accepted EU contribution’ for the action for the reporting period, by first calculating the ‘maximum EU contribution to costs’ (applying the funding rate to the accepted costs of each beneficiary), taking into account requests for a lower contribution to costs, and CFS threshold cappings (if any; see Article 24.5) and adding the contributions (accepted unit, flat-rate or lump sum contributions and financing not linked to costs, if any).

After that, the granting authority will take into account grant reductions from beneficiary termination (if any). The resulting amount is the ‘total accepted EU contribution’.

#### Step 2 — Limit to the interim payment ceiling

The resulting amount is then capped to ensure that the total amount of prefinancing and interim payments (if any) does not exceed the interim payment ceiling set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

Interim payments (or parts of them) may be offset (without the beneficiaries’ consent) against amounts owed by a beneficiary to the granting authority — up to the amount due to that beneficiary.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, offsetting may also be done against amounts owed to other Commission services or executive agencies.

Payments will not be made if the payment deadline or payments are suspended (see Articles 29 and 30).

### **22.3.4 Final payment — Final grant amount — Revenues and Profit — Recovery**

*Vh*  
49

The final payment (payment of the balance) reimburses the remaining part of the eligible costs and contributions claimed for the implementation of the action (if any).

The final payment will be made in accordance with the schedule and modalities set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

Payment is subject to the approval of the final periodic report. Its approval does not imply recognition of compliance, authenticity, completeness or correctness of its content.

The **final grant amount for the action** will be calculated in the following steps:

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

Step 2 — Limit to the maximum grant amount

Step 3 — Reduction due to the no-profit rule

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

The granting authority will first calculate the ‘accepted EU contribution’ for the action for all reporting periods, by calculating the ‘maximum EU contribution to costs’ (applying the funding rate to the total accepted costs of each beneficiary), taking into account requests for a lower contribution to costs, CFS threshold cappings (if any; see Article 24.5) and adding the contributions (accepted unit, flat-rate or lump sum contributions and financing not linked to costs, if any).

After that, the granting authority will take into account grant reductions (if any). The resulting amount is the ‘total accepted EU contribution’.

Step 2 — Limit to the maximum grant amount

If the resulting amount is higher than the maximum grant amount set out in Article 5.2, it will be limited to the latter.

Step 3 — Reduction due to the no-profit rule

If the no-profit rule is provided for in the Data Sheet (see Point 4.2), the grant must not produce a profit (i.e. surplus of the amount obtained following Step 2 plus the action’s revenues, over the eligible costs and contributions approved by the granting authority).

‘Revenue’ is all income generated by the action, during its duration (see Article 4), for beneficiaries that are profit legal entities.

If there is a profit, it will be deducted in proportion to the final rate of reimbursement of the eligible costs approved by the granting authority (as compared to the amount calculated following Steps 1 and 2 minus the contributions).

The **balance** (final payment) is then calculated by deducting the total amount of prefinancing and interim payments already made (if any), from the final grant amount:

{final grant amount  
minus  
{prefinancing and interim payments made (if any)}}.

If the balance is **positive**, it will be **paid** to the coordinator.

The final payment (or part of it) may be offset (without the beneficiaries' consent) against amounts owed by a beneficiary to the granting authority — up to the amount due to that beneficiary.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, offsetting may also be done against amounts owed to other Commission services or executive agencies.

Payments will not be made if the payment deadline or payments are suspended (see Articles 29 and 30).

If the balance is **negative**, it will be **recovered** in accordance with the following procedure:

The granting authority will send a **pre-information letter** to the coordinator:

- formally notifying the intention to recover, the final grant amount, the amount to be recovered and the reasons why
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If no observations are submitted (or the granting authority decides to pursue recovery despite the observations it has received), it will confirm the amount to be recovered (**confirmation letter**), together with a **debit note** with the terms and date for payment.

If payment is not made by the date specified in the debit note, the granting authority will **enforce recovery** in accordance with Article 22.4.

### **22.3.5 Audit implementation after final payment — Revised final grant amount — Recovery**

If — after the final payment (in particular, after checks, reviews, audits or investigations; see Article 25) — the granting authority rejects costs or contributions (see Article 27) or reduces the grant (see Article 28), it will calculate the **revised final grant amount** for the beneficiary concerned.

The **beneficiary revised final grant amount** will be calculated in the following step:

Step 1 — Calculation of the revised total accepted EU contribution

#### Step 1 — Calculation of the revised total accepted EU contribution

The granting authority will first calculate the 'revised accepted EU contribution' for the beneficiary, by calculating the 'revised accepted costs' and 'revised accepted contributions'.

After that, it will take into account grant reductions (if any). The resulting 'revised total accepted EU contribution' is the beneficiary revised final grant amount.

If the revised final grant amount is lower than the beneficiary's final grant amount (i.e. its share in the final grant amount for the action), it will be **recovered** in accordance with the following procedure:

The **beneficiary final grant amount** (i.e. share in the final grant amount for the action) is calculated as follows:

{total accepted EU contribution for the beneficiary

divided by  
total accepted EU contribution for the action}  
multiplied by  
final grant amount for the action}.

The granting authority will send a **pre-information letter** to the beneficiary concerned:

- formally notifying the intention to recover, the amount to be recovered and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If no observations are submitted (or the granting authority decides to pursue recovery despite the observations it has received), it will confirm the amount to be recovered (**confirmation letter**), together with a **debit note** with the terms and the date for payment.

Recoveries against affiliated entities (if any) will be handled through their beneficiaries.

If payment is not made by the date specified in the debit note, the granting authority will **enforce recovery** in accordance with Article 22.4.

#### 22.4 Enforced recovery

If payment is not made by the date specified in the debit note, the amount due will be recovered:

- (a) by offsetting the amount — without the coordinator or beneficiary's consent — against any amounts owed to the coordinator or beneficiary by the granting authority.

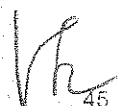
In exceptional circumstances, to safeguard the EU financial interests, the amount may be offset before the payment date specified in the debit note.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, debts may also be offset against amounts owed by other Commission services or executive agencies.

- (b) by drawing on the financial guarantee(s) (if any)
- (c) by holding other beneficiaries jointly and severally liable (if any; see Data Sheet, Point 4.4)
- (d) by holding affiliated entities jointly and severally liable (if any, see Data Sheet, Point 4.4)
- (e) by taking legal action (see Article 43) or, provided that the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, by adopting an enforceable decision under Article 299 of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) and Article 100(2) of EU Financial Regulation 2018/1046.

The amount to be recovered will be increased by **late-payment interest** at the rate set out in Article 22.5, from the day following the payment date in the debit note, up to and including the date the full payment is received.

Partial payments will be first credited against expenses, charges and late-payment interest and then against the principal.

  
45

Bank charges incurred in the recovery process will be borne by the beneficiary, unless Directive 2015/2366<sup>20</sup> applies.

For grants where the granting authority is an EU executive agency, enforced recovery by offsetting or enforceable decision will be done by the services of the European Commission (see also Article 43).

## 22.5 Consequences of non-compliance

**22.5.1** If the granting authority does not pay within the payment deadlines (see above), the beneficiaries are entitled to **late-payment interest** at the rate applied by the European Central Bank (ECB) for its main refinancing operations in euros ('reference rate'), plus the rate specified in the Data Sheet (Point 4.2). The reference rate is the rate in force on the first day of the month in which the payment deadline expires, as published in the C series of the *Official Journal of the European Union*.

If the late-payment interest is lower than or equal to EUR 200, it will be paid to the coordinator only on request submitted within two months of receiving the late payment.

Late-payment interest is not due if all beneficiaries are EU Member States (including regional and local government authorities or other public bodies acting on behalf of a Member State for the purpose of this Agreement).

If payments or the payment deadline are suspended (see Articles 29 and 30), payment will not be considered as late.

Late-payment interest covers the period running from the day following the due date for payment (see above), up to and including the date of payment.

Late-payment interest is not considered for the purposes of calculating the final grant amount.

**22.5.2** If the coordinator breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 29) and the grant or the coordinator may be terminated (see Article 32).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 23 — GUARANTEES

### 23.1 Prefinancing guarantee

If required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.2), the beneficiaries must provide (one or more) prefinancing guarantee(s) in accordance with the timing and the amounts set out in the Data Sheet.

The coordinator must submit them to the granting authority in due time before the prefinancing they are linked to.

The guarantees must be drawn up using the template published on the Portal and fulfil the following conditions:

---

<sup>20</sup> Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015 on payment services in the internal market, amending Directives 2002/65/EC, 2009/110/EC and 2013/36/EU and Regulation (EU) No 1093/2010, and repealing Directive 2007/64/EC (OJ L 337, 23.12.2015, p. 35).

*Vte*  
50

- (a) be provided by a bank or approved financial institution established in the EU or — if requested by the coordinator and accepted by the granting authority — by a third party or a bank or financial institution established outside the EU offering equivalent security
- (b) the guarantor stands as first-call guarantor and does not require the granting authority to first have recourse against the principal debtor (i.e. the beneficiary concerned) and
- (c) remain explicitly in force until the final payment and, if the final payment takes the form of a recovery, until five months after the debit note is notified to a beneficiary.

They will be released within the following month.

### **23.2 Consequences of non-compliance**

If the beneficiaries breach their obligation to provide the prefinancing guarantee, the prefinancing will not be paid.

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 24 — CERTIFICATES**

### **24.1 Operational verification report (OVR)**

Not applicable

### **24.2 Certificate on the financial statements (CFS)**

If required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.3), the beneficiaries must provide certificates on their financial statements (CFS), in accordance with the schedule, threshold and conditions set out in the Data Sheet.

The coordinator must submit them as part of the periodic report (see Article 21).

The certificates must be drawn up using the template published on the Portal, cover the costs declared on the basis of actual costs and costs according to usual cost accounting practices (if any), and fulfil the following conditions:

- (a) be provided by a qualified approved external auditor which is independent and complies with Directive 2006/43/EC<sup>21</sup> (or for public bodies: by a competent independent public officer)
- (b) the verification must be carried out according to the highest professional standards to ensure that the financial statements comply with the provisions under the Agreement and that the costs declared are eligible.

The certificates will not affect the granting authority's right to carry out its own checks, reviews or audits, nor preclude the European Court of Auditors (ECA), the European Public Prosecutor's Office (EPPO) or the European Anti-Fraud Office (OLAF) from using their prerogatives for audits and investigations under the Agreement (see Article 25).

<sup>21</sup> Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts or similar national regulations (OJ L 157, 9.6.2006, p. 87).

If the costs (or a part of them) were already audited by the granting authority, these costs do not need to be covered by the certificate and will not be counted for calculating the threshold (if any).

#### 24.3 Certificate on the compliance of usual cost accounting practices (CoMUC)

Not applicable

#### 24.4 Systems and process audit (SPA)

Not applicable

### 24.5 Consequences of non-compliance

If a beneficiary does not submit a certificate on the financial statements (CFS) or the certificate is rejected, the accepted EU contribution to costs will be capped to reflect the CFS threshold.

If a beneficiary breaches any of its other obligations under this Article, the granting authority may apply the measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 25 — CHECKS, REVIEWS, AUDITS AND INVESTIGATIONS — EXTENSION OF FINDINGS

### 25.1 Granting authority checks, reviews and audits

#### 25.1.1 Internal checks

The granting authority may — during the action or afterwards — check the proper implementation of the action and compliance with the obligations under the Agreement, including assessing costs and contributions, deliverables and reports.

#### 25.1.2 Project reviews

The granting authority may carry out reviews on the proper implementation of the action and compliance with the obligations under the Agreement (general project reviews or specific issues reviews).

Such project reviews may be started during the implementation of the action and until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6). They will be formally notified to the coordinator or beneficiary concerned and will be considered to start on the date of the notification.

If needed, the granting authority may be assisted by independent, outside experts. If it uses outside experts, the coordinator or beneficiary concerned will be informed and have the right to object on grounds of commercial confidentiality or conflict of interest.

The coordinator or beneficiary concerned must cooperate diligently and provide — within the deadline requested — any information and data in addition to deliverables and reports already submitted (including information on the use of resources). The granting authority may request beneficiaries to provide such information to it directly. Sensitive information and documents will be treated in accordance with Article 13.

The coordinator or beneficiary concerned may be requested to participate in meetings, including with the outside experts.

Vh 55

For **on-the-spot visits**, the beneficiary concerned must allow access to sites and premises (including to the outside experts) and must ensure that information requested is readily available.

Information provided must be accurate, precise and complete and in the format requested, including electronic format.

On the basis of the review findings, a **project review report** will be drawn up.

The granting authority will formally notify the project review report to the coordinator or beneficiary concerned, which has 30 days from receiving notification to make observations.

Project reviews (including project review reports) will be in the language of the Agreement.

### 25.1.3 Audits

The granting authority may carry out audits on the proper implementation of the action and compliance with the obligations under the Agreement.

Such audits may be started during the implementation of the action and until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6). They will be formally notified to the beneficiary concerned and will be considered to start on the date of the notification.

The granting authority may use its own audit service, delegate audits to a centralised service or use external audit firms. If it uses an external firm, the beneficiary concerned will be informed and have the right to object on grounds of commercial confidentiality or conflict of interest.

The beneficiary concerned must cooperate diligently and provide — within the deadline requested — any information (including complete accounts, individual salary statements or other personal data) to verify compliance with the Agreement. Sensitive information and documents will be treated in accordance with Article 13.

For **on-the-spot visits**, the beneficiary concerned must allow access to sites and premises (including for the external audit firm) and must ensure that information requested is readily available.

Information provided must be accurate, precise and complete and in the format requested, including electronic format.

On the basis of the audit findings, a **draft audit report** will be drawn up.

The auditors will formally notify the draft audit report to the beneficiary concerned, which has 30 days from receiving notification to make observations (contradictory audit procedure).

The **final audit report** will take into account observations by the beneficiary concerned and will be formally notified to them.

Audits (including audit reports) will be in the language of the Agreement.

### 25.2 European Commission checks, reviews and audits in grants of other granting authorities

Where the granting authority is not the European Commission, the latter has the same rights of checks, reviews and audits as the granting authority.



### **25.3 Access to records for assessing simplified forms of funding**

The beneficiaries must give the European Commission access to their statutory records for the periodic assessment of simplified forms of funding which are used in EU programmes.

### **25.4 OLAF, EPPO and ECA audits and investigations**

The following bodies may also carry out checks, reviews, audits and investigations — during the action or afterwards:

- the European Anti-Fraud Office (OLAF) under Regulations No 883/2013<sup>22</sup> and No 2185/96<sup>23</sup>
- the European Public Prosecutor's Office (EPPO) under Regulation 2017/1939
- the European Court of Auditors (ECA) under Article 287 of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) and Article 257 of EU Financial Regulation 2018/1046.

If requested by these bodies, the beneficiary concerned must provide full, accurate and complete information in the format requested (including complete accounts, individual salary statements or other personal data, including in electronic format) and allow access to sites and premises for on-the-spot visits or inspections — as provided for under these Regulations.

To this end, the beneficiary concerned must keep all relevant information relating to the action, at least until the time-limit set out in the Data Sheet (Point 6) and, in any case, until any ongoing checks, reviews, audits, investigations, litigation or other pursuits of claims have been concluded.

### **25.5 Consequences of checks, reviews, audits and investigations — Extension of results of reviews, audits or investigations**

#### **25.5.1 Consequences of checks, reviews, audits and investigations in this grant**

Findings in checks, reviews, audits or investigations carried out in the context of this grant may lead to rejections (see Article 27), grant reduction (see Article 28) or other measures described in Chapter 5.

Rejections or grant reductions after the final payment will lead to a revised final grant amount (see Article 22).

Findings in checks, reviews, audits or investigations during the action implementation may lead to a request for amendment (see Article 39), to change the description of the action set out in Annex 1.

Checks, reviews, audits or investigations that find systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or breach of obligations in any EU grant may also lead to consequences in other EU grants awarded under similar conditions ('extension to other grants').

<sup>22</sup> Regulation (EU, Euratom) No 883/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 September 2013 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) and repealing Regulation (EC) No 1073/1999 of the European Parliament and of the Council and Council Regulation (Euratom) No 1074/1999 (OJ L 248, 18/09/2013, p. 1).

<sup>23</sup> Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/1996 of 11 November 1996 concerning on-the-spot checks and inspections carried out by the Commission in order to protect the European Communities' financial interests against fraud and other irregularities (OJ L 292, 15/11/1996, p. 2).

Moreover, findings arising from an OLAF or EPPO investigation may lead to criminal prosecution under national law.

### 25.5.2 Extension from other grants

Results of checks, reviews, audits or investigations in other grants may be extended to this grant, if:

- (a) the beneficiary concerned is found, in other EU grants awarded under similar conditions, to have committed systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or breach of obligations that have a material impact on this grant and
- (b) those findings are formally notified to the beneficiary concerned — together with the list of grants affected by the findings — within the time-limit for audits set out in the Data Sheet (see Point 6).

The granting authority will formally notify the beneficiary concerned of the intention to extend the findings and the list of grants affected.

If the extension concerns **rejections of costs or contributions**: the notification will include:

- (a) an invitation to submit observations on the list of grants affected by the findings
- (b) the request to submit revised financial statements for all grants affected
- (c) the correction rate for extrapolation, established on the basis of the systemic or recurrent errors, to calculate the amounts to be rejected, if the beneficiary concerned:
  - (i) considers that the submission of revised financial statements is not possible or practicable or
  - (ii) does not submit revised financial statements.

If the extension concerns **grant reductions**: the notification will include:

- (a) an invitation to submit observations on the list of grants affected by the findings and
- (b) the **correction rate for extrapolation**, established on the basis of the systemic or recurrent errors and the principle of proportionality.

The beneficiary concerned has **60 days** from receiving notification to submit observations, revised financial statements or to propose a duly substantiated **alternative correction method/rate**.

On the basis of this, the granting authority will analyse the impact and decide on the implementation (i.e. start rejection or grant reduction procedures, either on the basis of the revised financial statements or the announced/alternative method/rate or a mix of those; see Articles 27 and 28).

### 25.6 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, costs or contributions insufficiently substantiated will be ineligible (see Article 6) and will be rejected (see Article 27), and the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

VH  
51

## **ARTICLE 26 — IMPACT EVALUATIONS**

### **26.1 Impact evaluation**

The granting authority may carry out impact evaluations of the action, measured against the objectives and indicators of the EU programme funding the grant.

Such evaluations may be started during implementation of the action and until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6). They will be formally notified to the coordinator or beneficiaries and will be considered to start on the date of the notification.

If needed, the granting authority may be assisted by independent outside experts.

The coordinator or beneficiaries must provide any information relevant to evaluate the impact of the action, including information in electronic format.

### **26.2 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the granting authority may apply the measures described in Chapter 5.

## **CHAPTER 5 CONSEQUENCES OF NON-COMPLIANCE**

### **SECTION 1 REJECTIONS AND GRANT REDUCTION**

## **ARTICLE 27 — REJECTION OF COSTS AND CONTRIBUTIONS**

### **27.1 Conditions**

The granting authority will — at beneficiary termination, interim payment, final payment or afterwards — reject any costs or contributions which are ineligible (see Article 6), in particular following checks, reviews, audits or investigations (see Article 25).

The rejection may also be based on the extension of findings from other grants to this grant (see Article 25).

Ineligible costs or contributions will be rejected.

### **27.2 Procedure**

If the rejection does not lead to a recovery, the granting authority will formally notify the coordinator or beneficiary concerned of the rejection, the amounts and the reasons why. The coordinator or beneficiary concerned may — within 30 days of receiving notification — submit observations if it disagrees with the rejection (payment review procedure).

If the rejection leads to a recovery, the granting authority will follow the contradictory procedure with pre-information letter set out in Article 22.

### **27.3 Effects**

52  
J9

If the granting authority rejects costs or contributions, it will deduct them from the costs or contributions declared and then calculate the amount due (and, if needed, make a recovery; see Article 22).

## **ARTICLE 28 — GRANT REDUCTION**

### **28.1 Conditions**

The granting authority may — at beneficiary termination, final payment or afterwards — reduce the grant for a beneficiary, if:

- (a) the beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed:
  - (i) substantial errors, irregularities or fraud or
  - (ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), etc.), or
- (b) the beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations that have a material impact on this grant (see Article 25).

The amount of the reduction will be calculated for each beneficiary concerned and proportionate to the seriousness and the duration of the errors, irregularities or fraud or breach of obligations, by applying an individual reduction rate to their accepted EU contribution.

### **28.2 Procedure**

If the grant reduction does not lead to a recovery, the granting authority will formally notify the coordinator or beneficiary concerned of the reduction, the amount to be reduced and the reasons why. The coordinator or beneficiary concerned may — within 30 days of receiving notification — submit observations if it disagrees with the reduction (payment review procedure).

If the grant reduction leads to a recovery, the granting authority will follow the contradictory procedure with pre-information letter set out in Article 22.

### **28.3 Effects**

If the granting authority reduces the grant, it will deduct the reduction and then calculate the amount due (and, if needed, make a recovery; see Article 22).

## **SECTION 2 — SUSPENSION AND TERMINATION**

### **ARTICLE 29 — PAYMENT DEADLINE SUSPENSION**

#### **29.1 Conditions**



The granting authority may — at any moment — suspend the payment deadline if a payment cannot be processed because:

- (a) the required report (see Article 21) has not been submitted or is not complete or additional information is needed
- (b) there are doubts about the amount to be paid (e.g. ongoing audit extension procedure, queries about eligibility, need for a grant reduction, etc.) and additional checks, reviews, audits or investigations are necessary, or
- (c) there are other issues affecting the EU financial interests.

## 29.2 Procedure

The granting authority will formally notify the coordinator of the suspension and the reasons why.

The suspension will **take effect** the day the notification is sent.

If the conditions for suspending the payment deadline are no longer met, the suspension will be **lifted** — and the remaining time to pay (see Data Sheet, Point 4.2) will resume.

If the suspension exceeds two months, the coordinator may request the granting authority to confirm if the suspension will continue.

If the payment deadline has been suspended due to the non-compliance of the report and the revised report is not submitted (or was submitted but is also rejected), the granting authority may also terminate the grant or the participation of the coordinator (see Article 32).

## ARTICLE 30 — PAYMENT SUSPENSION

### 30.1 Conditions

The granting authority may — at any moment — suspend payments, in whole or in part for one or more beneficiaries, if:

- (a) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed or is suspected of having committed:
  - (i) substantial errors, irregularities or fraud or
  - (ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), etc.), or
- (b) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations that have a material impact on this grant.

If payments are suspended for one or more beneficiaries, the granting authority will make partial

54 

payment(s) for the part(s) not suspended. If suspension concerns the final payment, the payment (or recovery) of the remaining amount after suspension is lifted will be considered to be the payment that closes the action.

### 30.2 Procedure

Before suspending payments, the granting authority will send a **pre-information letter** to the beneficiary concerned:

- formally notifying the intention to suspend payments and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If the granting authority does not receive observations or decides to pursue the procedure despite the observations it has received, it will confirm the suspension (**confirmation letter**). Otherwise, it will formally notify that the procedure is discontinued.

At the end of the suspension procedure, the granting authority will also inform the coordinator.

The suspension will **take effect** the day after the confirmation notification is sent.

If the conditions for resuming payments are met, the suspension will be **lifted**. The granting authority will formally notify the beneficiary concerned (and the coordinator) and set the suspension end date.

During the suspension, no prefinancing will be paid to the beneficiaries concerned. For interim payments, the periodic reports for all reporting periods except the last one (see Article 21) must not contain any financial statements from the beneficiary concerned (or its affiliated entities). The coordinator must include them in the next periodic report after the suspension is lifted or — if suspension is not lifted before the end of the action — in the last periodic report.

## ARTICLE 31 — GRANT AGREEMENT SUSPENSION

### 31.1 Consortium-requested GA suspension

#### 31.1.1 Conditions and procedure

The beneficiaries may request the suspension of the grant or any part of it, if exceptional circumstances — in particular *force majeure* (see Article 35) — make implementation impossible or excessively difficult.

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the date the suspension takes effect; this date may be before the date of the submission of the amendment request and
- the expected date of resumption.

The suspension will **take effect** on the day specified in the amendment.

Once circumstances allow for implementation to resume, the coordinator must immediately request

another **amendment** of the Agreement to set the suspension end date, the resumption date (one day after suspension end date), extend the duration and make other changes necessary to adapt the action to the new situation (see Article 39) — unless the grant has been terminated (see Article 32). The suspension will be **lifted** with effect from the suspension end date set out in the amendment. This date may be before the date of the submission of the amendment request.

During the suspension, no prefinancing will be paid. Costs incurred or contributions for activities implemented during grant suspension are not eligible (see Article 6.3).

## 31.2 EU-initiated GA suspension

### 31.2.1 Conditions

The granting authority may suspend the grant or any part of it, if:

- (a) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed or is suspected of having committed:
  - (i) substantial errors, irregularities or fraud or
  - (ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), etc.), or
- (b) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations that have a material impact on this grant
- (c) other:
  - (i) linked action issues: not applicable
  - (ii) additional GA suspension grounds: not applicable.

### 31.2.2 Procedure

Before suspending the grant, the granting authority will send a **pre-information letter** to the coordinator:

- formally notifying the intention to suspend the grant and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If the granting authority does not receive observations or decides to pursue the procedure despite the observations it has received, it will confirm the suspension (**confirmation letter**). Otherwise, it will formally notify that the procedure is discontinued.

The suspension will **take effect** the day after the confirmation notification is sent (or on a later date specified in the notification).

*Vth*  
66

Once the conditions for resuming implementation of the action are met, the granting authority will formally notify the coordinator a **lifting of suspension letter**, in which it will set the suspension end date and invite the coordinator to request an amendment of the Agreement to set the resumption date (one day after suspension end date), extend the duration and make other changes necessary to adapt the action to the new situation (see Article 39) — unless the grant has been terminated (see Article 32). The suspension will be **lifted** with effect from the suspension end date set out in the lifting of suspension letter. This date may be before the date on which the letter is sent.

During the suspension, no prefinancing will be paid. Costs incurred or contributions for activities implemented during suspension are not eligible (see Article 6.3).

The beneficiaries may not claim damages due to suspension by the granting authority (see Article 33).

Grant suspension does not affect the granting authority's right to terminate the grant or a beneficiary (see Article 32) or reduce the grant (see Article 28).

## **ARTICLE 32 — GRANT AGREEMENT OR BENEFICIARY TERMINATION**

### **32.1 Consortium-requested GA termination**

#### **32.1.1 Conditions and procedure**

The beneficiaries may request the termination of the grant.

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the date the consortium ends work on the action ('end of work date') and
- the date the termination takes effect ('termination date'); this date must be after the date of the submission of the amendment request.

The termination will **take effect** on the termination date specified in the amendment.

If no reasons are given or if the granting authority considers the reasons do not justify termination, it may consider the grant terminated improperly.

#### **32.1.2 Effects**

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit a **periodic report** (for the open reporting period until termination).

The granting authority will calculate the final grant amount and final payment on the basis of the report submitted and taking into account the costs incurred and contributions for activities implemented before the end of work date (see Article 22). Costs relating to contracts due for execution only after the end of work are not eligible.

If the granting authority does not receive the report within the deadline, only costs and contributions which are included in an approved periodic report will be taken into account (no costs/contributions if no periodic report was ever approved).



Improper termination may lead to a grant reduction (see Article 28).

After termination, the beneficiaries' obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

## 32.2 Consortium-requested beneficiary termination

### 32.2.1 Conditions and procedure

The coordinator may request the termination of the participation of one or more beneficiaries, on request of the beneficiary concerned or on behalf of the other beneficiaries.

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the opinion of the beneficiary concerned (or proof that this opinion has been requested in writing)
- the date the beneficiary ends work on the action ('end of work date')
- the date the termination takes effect ('termination date'); this date must be after the date of the submission of the amendment request.

If the termination concerns the coordinator and is done without its agreement, the amendment request must be submitted by another beneficiary (acting on behalf of the consortium).

The termination will **take effect** on the termination date specified in the amendment.

If no information is given or if the granting authority considers that the reasons do not justify termination, it may consider the beneficiary to have been terminated improperly.

### 32.2.2 Effects

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit:

- (i) a **report on the distribution of payments** to the beneficiary concerned
- (ii) a **termination report** from the beneficiary concerned, for the open reporting period until termination, containing an overview of the progress of the work, the financial statement, the explanation on the use of resources, and, if applicable, the certificate on the financial statement (CFS; see Articles 21 and 24.2 and Data Sheet, Point 4.3)
- (iii) a second **request for amendment** (see Article 39) with other amendments needed (e.g. reallocation of the tasks and the estimated budget of the terminated beneficiary; addition of a new beneficiary to replace the terminated beneficiary; change of coordinator, etc.).

The granting authority will calculate the amount due to the beneficiary on the basis of the report submitted and taking into account the costs incurred and contributions for activities implemented before the end of work date (see Article 22). Costs relating to contracts due for execution only after the end of work are not eligible.

The information in the termination report must also be included in the periodic report for the next reporting period (see Article 21).

If the granting authority does not receive the termination report within the deadline, only costs and contributions which are included in an approved periodic report will be taken into account (no costs/contributions if no periodic report was ever approved).

If the granting authority does not receive the report on the distribution of payments within the deadline, it will consider that:

- the coordinator did not distribute any payment to the beneficiary concerned and that
- the beneficiary concerned must not repay any amount to the coordinator.

If the second request for amendment is accepted by the granting authority, the Agreement is **amended** to introduce the necessary changes (see Article 39).

If the second request for amendment is rejected by the granting authority (because it calls into question the decision awarding the grant or breaches the principle of equal treatment of applicants), the grant may be terminated (see Article 32).

Improper termination may lead to a reduction of the grant (see Article 31) or grant termination (see Article 32).

After termination, the concerned beneficiary's obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

### **32.3 EU-initiated GA or beneficiary termination**

#### **32.3.1 Conditions**

The granting authority may terminate the grant or the participation of one or more beneficiaries, if:

- (a) one or more beneficiaries do not accede to the Agreement (see Article 40)
- (b) a change to the action or the legal, financial, technical, organisational or ownership situation of a beneficiary is likely to substantially affect the implementation of the action or calls into question the decision to award the grant (including changes linked to one of the exclusion grounds listed in the declaration of honour)
- (c) following termination of one or more beneficiaries, the necessary changes to the Agreement (and their impact on the action) would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants
- (d) implementation of the action has become impossible or the changes necessary for its continuation would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants
- (e) a beneficiary (or person with unlimited liability for its debts) is subject to bankruptcy

proceedings or similar (including insolvency, winding-up, administration by a liquidator or court, arrangement with creditors, suspension of business activities, etc.)

- (f) a beneficiary (or person with unlimited liability for its debts) is in breach of social security or tax obligations
- (g) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has been found guilty of grave professional misconduct
- (h) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed fraud, corruption, or is involved in a criminal organisation, money laundering, terrorism-related crimes (including terrorism financing), child labour or human trafficking
- (i) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) was created under a different jurisdiction with the intent to circumvent fiscal, social or other legal obligations in the country of origin (or created another entity with this purpose)
- (j) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed:
  - (i) substantial errors, irregularities or fraud or
  - (ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), etc.)
- (k) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations that have a material impact on this grant (extension of findings from other grants to this grant; see Article 25)
- (l) despite a specific request by the granting authority, a beneficiary does not request — through the coordinator — an amendment to the Agreement to end the participation of one of its affiliated entities or associated partners that is in one of the situations under points (d), (f), (e), (g), (h), (i) or (j) and to reallocate its tasks, or
- (m) other:
  - (i) linked action issues: not applicable.
  - (ii) additional GA termination grounds: not applicable.

### 32.3.2 Procedure

Before terminating the grant or participation of one or more beneficiaries, the granting authority will send a **pre-information letter** to the coordinator or beneficiary concerned:

*VK*  
67

- formally notifying the intention to terminate and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If the granting authority does not receive observations or decides to pursue the procedure despite the observations it has received, it will confirm the termination and the date it will take effect (**confirmation letter**). Otherwise, it will formally notify that the procedure is discontinued.

For beneficiary terminations, the granting authority will — at the end of the procedure — also inform the coordinator.

The termination will **take effect** the day after the confirmation notification is sent (or on a later date specified in the notification; ‘termination date’).

### 32.3.3 Effects

#### (a) for GA termination:

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit a **periodic report** (for the last open reporting period until termination).

The granting authority will calculate the final grant amount and final payment on the basis of the report submitted and taking into account the costs incurred and contributions for activities implemented before termination takes effect (see Article 22). Costs relating to contracts due for execution only after termination are not eligible.

If the grant is terminated for breach of the obligation to submit reports, the coordinator may not submit any report after termination.

If the granting authority does not receive the report within the deadline, only costs and contributions which are included in an approved periodic report will be taken into account (no costs/contributions if no periodic report was ever approved).

Termination does not affect the granting authority’s right to reduce the grant (see Article 28) or to impose administrative sanctions (see Article 34).

The beneficiaries may not claim damages due to termination by the granting authority (see Article 33).

After termination, the beneficiaries’ obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

#### (b) for beneficiary termination:

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit:

- (i) a **report on the distribution of payments** to the beneficiary concerned
- (ii) a **termination report** from the beneficiary concerned, for the open reporting period until termination, containing an overview of the progress of the work, the financial

61  
Vh  
GX

statement, the explanation on the use of resources, and, if applicable, the certificate on the financial statement (CFS; see Articles 21 and 24.2 and Data Sheet, Point 4.3)

- (iii) a **request for amendment** (see Article 39) with any amendments needed (e.g. reallocation of the tasks and the estimated budget of the terminated beneficiary; addition of a new beneficiary to replace the terminated beneficiary; change of coordinator, etc.).

The granting authority will calculate the amount due to the beneficiary on the basis of the report submitted and taking into account the costs incurred and contributions for activities implemented before termination takes effect (see Article 22). Costs relating to contracts due for execution only after termination are not eligible.

The information in the termination report must also be included in the periodic report for the next reporting period (see Article 21).

If the granting authority does not receive the termination report within the deadline, only costs and contributions included in an approved periodic report will be taken into account (no costs/contributions if no periodic report was ever approved).

If the granting authority does not receive the report on the distribution of payments within the deadline, it will consider that:

- the coordinator did not distribute any payment to the beneficiary concerned and that
- the beneficiary concerned must not repay any amount to the coordinator.

If the request for amendment is accepted by the granting authority, the Agreement is **amended** to introduce the necessary changes (see Article 39).

If the request for amendment is rejected by the granting authority (because it calls into question the decision awarding the grant or breaches the principle of equal treatment of applicants), the grant may be terminated (see Article 32).

After termination, the concerned beneficiary's obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

### **SECTION 3 OTHER CONSEQUENCES: DAMAGES AND ADMINISTRATIVE SANCTIONS**

#### **ARTICLE 33 — DAMAGES**

##### **33.1 Liability of the granting authority**

The granting authority cannot be held liable for any damage caused to the beneficiaries or to third parties as a consequence of the implementation of the Agreement, including for gross negligence.

The granting authority cannot be held liable for any damage caused by any of the beneficiaries or other participants involved in the action, as a consequence of the implementation of the Agreement.

62  
Vh  
69

### **33.2 Liability of the beneficiaries**

The beneficiaries must compensate the granting authority for any damage it sustains as a result of the implementation of the action or because the action was not implemented in full compliance with the Agreement, provided that it was caused by gross negligence or wilful act.

The liability does not extend to indirect or consequential losses or similar damage (such as loss of profit, loss of revenue or loss of contracts), provided such damage was not caused by wilful act or by a breach of confidentiality.

### **ARTICLE 34 — ADMINISTRATIVE SANCTIONS AND OTHER MEASURES**

Nothing in this Agreement may be construed as preventing the adoption of administrative sanctions (i.e. exclusion from EU award procedures and/or financial penalties) or other public law measures, in addition or as an alternative to the contractual measures provided under this Agreement (see, for instance, Articles 135 to 145 EU Financial Regulation 2018/1046 and Articles 4 and 7 of Regulation 2988/95<sup>24</sup>).

## **SECTION 4 FORCE MAJEURE**

### **ARTICLE 35 — FORCE MAJEURE**

A party prevented by force majeure from fulfilling its obligations under the Agreement cannot be considered in breach of them.

‘Force majeure’ means any situation or event that:

- prevents either party from fulfilling their obligations under the Agreement,
- was unforeseeable, exceptional situation and beyond the parties’ control,
- was not due to error or negligence on their part (or on the part of other participants involved in the action), and
- proves to be inevitable in spite of exercising all due diligence.

Any situation constituting force majeure must be formally notified to the other party without delay, stating the nature, likely duration and foreseeable effects.

The parties must immediately take all the necessary steps to limit any damage due to force majeure and do their best to resume implementation of the action as soon as possible.

## **CHAPTER 6 FINAL PROVISIONS**

### **ARTICLE 36 — COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIES**

#### **36.1 Forms and means of communication — Electronic management**

<sup>24</sup> Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 of 18 December 1995 on the protection of the European Communities financial interests (OJ L 312, 23.12.1995, p. 1).

EU grants are managed fully electronically through the EU Funding & Tenders Portal ('Portal').

All communications must be made electronically through the Portal, in accordance with the Portal Terms and Conditions and using the forms and templates provided there (except if explicitly instructed otherwise by the granting authority).

Communications must be made in writing and clearly identify the grant agreement (project number and acronym).

Communications must be made by persons authorised according to the Portal Terms and Conditions. For naming the authorised persons, each beneficiary must have designated — before the signature of this Agreement — a 'legal entity appointed representative (LEAR)'. The role and tasks of the LEAR are stipulated in their appointment letter (see Portal Terms and Conditions).

If the electronic exchange system is temporarily unavailable, instructions will be given on the Portal.

### **36.2 Date of communication**

The sending date for communications made through the Portal will be the date and time of sending, as indicated by the time logs.

The receiving date for communications made through the Portal will be the date and time the communication is accessed, as indicated by the time logs. Formal notifications that have not been accessed within 10 days after sending, will be considered to have been accessed (see Portal Terms and Conditions).

If a communication is exceptionally made on paper (by e-mail or postal service), general principles apply (i.e. date of sending/receipt). Formal notifications by registered post with proof of delivery will be considered to have been received either on the delivery date registered by the postal service or the deadline for collection at the post office.

If the electronic exchange system is temporarily unavailable, the sending party cannot be considered in breach of its obligation to send a communication within a specified deadline.

### **36.3 Addresses for communication**

The Portal can be accessed via the Europa website.

The address for paper communications to the granting authority (if exceptionally allowed) is the official mailing address indicated on its website.

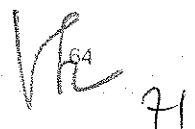
For beneficiaries, it is the legal address specified in the Portal Participant Register.

## **ARTICLE 37 — INTERPRETATION OF THE AGREEMENT**

The provisions in the Data Sheet take precedence over the rest of the Terms and Conditions of the Agreement.

Annex 5 takes precedence over the Terms and Conditions; the Terms and Conditions take precedence over the Annexes other than Annex 5.

Annex 2 takes precedence over Annex 1.

 71

## ARTICLE 38 — CALCULATION OF PERIODS AND DEADLINES

In accordance with Regulation No 1182/71<sup>25</sup>, periods expressed in days, months or years are calculated from the moment the triggering event occurs.

The day during which that event occurs is not considered as falling within the period.

'Days' means calendar days, not working days.

## ARTICLE 39 — AMENDMENTS

### 39.1 Conditions

The Agreement may be amended, unless the amendment entails changes to the Agreement which would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants.

Amendments may be requested by any of the parties.

### 39.2 Procedure

The party requesting an amendment must submit a request for amendment signed directly in the Portal Amendment tool.

The coordinator submits and receives requests for amendment on behalf of the beneficiaries (see Annex 3). If a change of coordinator is requested without its agreement, the submission must be done by another beneficiary (acting on behalf of the other beneficiaries).

The request for amendment must include:

- the reasons why
- the appropriate supporting documents and
- for a change of coordinator without its agreement: the opinion of the coordinator (or proof that this opinion has been requested in writing).

The granting authority may request additional information.

If the party receiving the request agrees, it must sign the amendment in the tool within 45 days of receiving notification (or any additional information the granting authority has requested). If it does not agree, it must formally notify its disagreement within the same deadline. The deadline may be extended, if necessary for the assessment of the request. If no notification is received within the deadline, the request is considered to have been rejected.

An amendment **enters into force** on the day of the signature of the receiving party.

An amendment **takes effect** on the date of entry into force or other date specified in the amendment.

<sup>25</sup> Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71 of the Council of 3 June 1971 determining the rules applicable to periods, dates and time-limits (OJ L 124, 8/6/1971, p. 1).

*Vh*  
72



## ARTICLE 40 — ACCESSION AND ADDITION OF NEW BENEFICIARIES

### 40.1 Accession of the beneficiaries mentioned in the Preamble

The beneficiaries which are not coordinator must accede to the grant by signing the accession form (see Annex 3) directly in the Portal Grant Preparation tool, within 30 days after the entry into force of the Agreement (see Article 44).

They will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of its entry into force (see Article 44).

If a beneficiary does not accede to the grant within the above deadline, the coordinator must — within 30 days — request an amendment (see Article 39) to terminate the beneficiary and make any changes necessary to ensure proper implementation of the action. This does not affect the granting authority's right to terminate the grant (see Article 32).

### 40.2 Addition of new beneficiaries

In justified cases, the beneficiaries may request the addition of a new beneficiary.

For this purpose, the coordinator must submit a request for amendment in accordance with Article 39. It must include an accession form (see Annex 3) signed by the new beneficiary directly in the Portal Amendment tool.

New beneficiaries will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of their accession specified in the accession form (see Annex 3).

Additions are also possible in mono-beneficiary grants.

## ARTICLE 41 — TRANSFER OF THE AGREEMENT

In justified cases, the beneficiary of a mono-beneficiary grant may request the transfer of the grant to a new beneficiary, provided that this would not call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants.

The beneficiary must submit a request for **amendment** (see Article 39), with

- the reasons why
- the accession form (see Annex 3) signed by the new beneficiary directly in the Portal Amendment tool and
- additional supporting documents (if required by the granting authority).

The new beneficiary will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of accession specified in the accession form (see Annex 3).

## ARTICLE 42 — ASSIGNMENTS OF CLAIMS FOR PAYMENT AGAINST THE GRANTING AUTHORITY

The beneficiaries may not assign any of their claims for payment against the granting authority to

60  
73

any third party, except if expressly approved in writing by the granting authority on the basis of a reasoned, written request by the coordinator (on behalf of the beneficiary concerned).

If the granting authority has not accepted the assignment or if the terms of it are not observed, the assignment will have no effect on it.

In no circumstances will an assignment release the beneficiaries from their obligations towards the granting authority.

## **ARTICLE 43 — APPLICABLE LAW AND SETTLEMENT OF DISPUTES**

### **43.1 Applicable law**

The Agreement is governed by the applicable EU law, supplemented if necessary by the law of Belgium.

Special rules may apply for beneficiaries which are international organisations (if any; see Data Sheet, Point 5).

### **43.2 Dispute settlement**

If a dispute concerns the interpretation, application or validity of the Agreement, the parties must bring action before the EU General Court — or, on appeal, the EU Court of Justice — under Article 272 of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU).

For non-EU beneficiaries (if any), such disputes must be brought before the courts of Brussels, Belgium — unless an international agreement provides for the enforceability of EU court judgements.

For beneficiaries with arbitration as special dispute settlement forum (if any; see Data Sheet, Point 5), the dispute will — in the absence of an amicable settlement — be settled in accordance with the Rules for Arbitration published on the Portal.

If a dispute concerns administrative sanctions, offsetting or an enforceable decision under Article 299 TFEU (see Articles 22 and 34), the beneficiaries must bring action before the General Court — or, on appeal, the Court of Justice — under Article 263 TFEU.

For grants where the granting authority is an EU executive agency (see Preamble), actions against offsetting and enforceable decisions must be brought against the European Commission (not against the granting authority; see also Article 22).

## **ARTICLE 44 — ENTRY INTO FORCE**

The Agreement will enter into force on the day of signature by the granting authority or the coordinator, depending on which is later.

*vh*  
74

**SIGNATURES**

**For the coordinator**

**For the granting authority**

Budapest, .....2023. ....2023.....

.....  
Coordinator  
Józsefváros Municipality  
András Pikó  
Mayor

.....  
European Union

Legal approval:

Budapest, .....2023.....

on behalf of  
dr. Csilla Sajtos  
Notary

.....  
dr. Livia Székelyhidi  
Chief Legal Officer

Coverage: .....

Budapest, .....2023.....

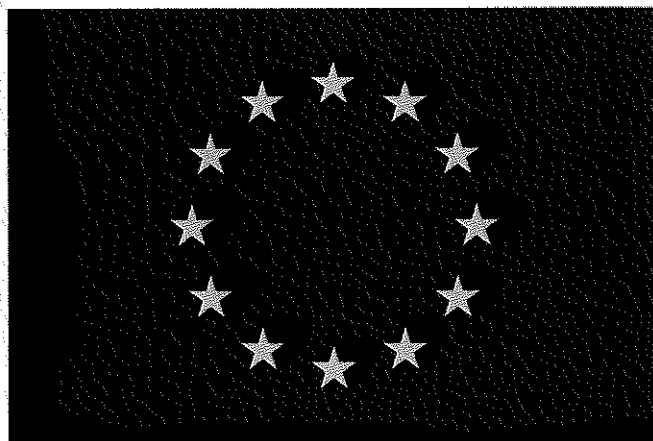
Financial approval:

.....  
Szilvia Hórich  
Chief Financial Officer

VH



**ANNEX 1**



**Citizens, Equality, Rights and  
Values Programme (CERV)**

**Description of the action (DoA)**

**Part A**

**Part B**

*Vh*

## DESCRIPTION OF THE ACTION (PART A)

### COVER PAGE

*Part A of the Description of the Action (DoA) must be completed directly on the Portal Grant Preparation screens.*

<b>PROJECT</b>	
<i>Grant Preparation (General Information screen) — Enter the info.</i>	
<b>Project number:</b>	101100642
<b>Project name:</b>	Child citizens, equality, rights and values
<b>Project acronym:</b>	Child citizens
<b>Call:</b>	CERV-2022-CHILD
<b>Topic:</b>	CERV-2022-CHILD
<b>Type of action:</b>	CERV-PJG
<b>Service:</b>	JUST/04
<b>Project starting date:</b>	fixed date: 1 May 2023
<b>Project duration:</b>	24 months

### TABLE OF CONTENTS

Project summary .....	3
List of participants .....	3
List of work packages .....	4
Staff effort .....	10
List of deliverables .....	11
List of milestones (outputs/outcomes) .....	18
List of critical risks .....	18

## PROJECT SUMMARY

### Project summary

*Grant Preparation (General Information screen) — Provide an overall description of your project (including context and overall objectives, planned activities and main achievements, and expected results and impacts (on target groups, change procedures, capacities, innovation etc)). This summary should give readers a clear idea of what your project is about.*

*Use the project summary from your proposal.*

The main aim of the project is to create and develop effective and innovative child participatory practices at municipal level in the 8th district of Budapest that allow children to express their opinion on all relevant issues and become active participants in democratic processes.

The specific objectives are to

- create new and develop existing child participatory and democratic mechanisms at municipal level, strengthen the involvement of youth and children in local issues, support active participation and self-organisation among youth and children
- develop local capacities necessary for the better design and implementation of child participatory practices through transnational knowledge exchange and disseminate project results for other stakeholders
- capacity development and sensitization for professionals working with child participation practices, as well as for parents and for children in the field of children's rights
- strengthen the sustainability of the results and multiply them by developing and piloting two higher education curricula.

The implementation will strongly focus on the approach of mainstreaming and strengthening the awareness of children's rights

and empowering both children and various adult professionals of the district to facilitate communication, cooperation, active participation of all stakeholders.

The innovative character of the project lies in its strong focus on inclusive participation of Roma and disadvantaged children in vulnerable situations. The other special focus is on the development of mechanisms for the inclusive participation of young children (age 4-6).

Local civil organisations as well as a transnational umbrella organisation will channel in best European practices, while the strong commitment of the municipality as well as the partnering university will ensure sustainable results and changes at institutional level.

## LIST OF PARTICIPANTS

### PARTICIPANTS

*Grant Preparation (Beneficiaries screen) — Enter the info.*

Number	Role	Short name	Legal name	Country	PIC
1	COO	JOZSEFV ONK	BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT	HU	895646009
2	BEN	PARTNERS HU	PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPITVANY	HU	935697988
3	BEN	CSAGYI	CSALAD, GYERMEK, IFJUSAG KOZHASZNU EGYESULET	HU	964032464
4	BEN	EUROCHILD	EUROCHILD	BE	964770440
5	BEN	WJLF	WESLEY JANOS LELKESZKEPZO FOISKOLA	HU	997626959

3. ✓  
79

## LIST OF WORK PACKAGES

<b>Work packages</b>						
<i>Grant Preparation (Work Packages screen) — Enter the info.</i>						
<b>Work Package No</b>	<b>Work Package name</b>	<b>Lead Beneficiary</b>	<b>Effort (Person-Months)</b>	<b>Start Month</b>	<b>End Month</b>	<b>Deliverables</b>
WP1	Project management and coordination	1 - JOZSEFV ONK	120.00	1	24	D1.1 — Progress report
WP2	Capacity building, sensitization and transnational knowledge exchange	3 - CSAGYI	40.00	1	24	D2.1 — Trainings for professionals and parents D2.2 — Adaptation of child participatory tool for young children D2.3 — Workshops and camps for children
WP3	Development and strengthening child participatory mechanisms at the municipality and at institutions	1 - JOZSEFV ONK	44.00	3	24	D3.1 — Participatory mechanism for the participatory budget planning of the municipality D3.2 — New consultation mechanisms are set up to foster participation of children D3.3 — Micro-project scheme for children D3.4 — Institutional micro-project scheme
WP4	Development of Higher Education curricula	5 - WJLF	20.00	4	24	D4.1 — Curricula description D4.2 — Two experimental seminars implemented D4.3 — Methodological summary - WJLF D4.4 — Workshop
WP5	Engagement, activation, communication and dissemination	1 - JOZSEFV ONK	30.00	1	24	D5.1 — Communication workshops D5.2 — Local and national printed and online media products D5.3 — Methodological summary - JOZSEFV ONK D5.4 — Preparatory workshop D5.5 — National dissemination workshops D5.6 — Final conference



<b>Work packages</b> <i>Grant Preparation (Work Packages screen) — Enter the info.</i>						
Work Package No	Work Package name	Lead Beneficiary	Effort (Person-Months)	Start Month	End Month	Deliverables
						D5.7 – Two transnational workshops D5.8 – Transnational online publications

*vh*

**Work package WP1 – Project management and coordination**

<b>Work Package Number</b>	WP1	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Work Package Name</b>	Project management and coordination		
<b>Start Month</b>	1	<b>End Month</b>	24

**Objectives**

To ensure the overall efficient implementation of the project  
 To facilitate effective decision making and efficient communication within the consortium  
 To guarantee the compliance with administrative, financial and visibility provisions  
 To ensure efficient communication between the consortium and the Donor as well as high quality reporting

**Description**

T1.1 kick-off meeting At the launch of the project a kick-off meeting will be organised where professional, administrative, financial and communication obligations will be discussed in detail and followed throughout implementation. The detailed work-plan described in the application will be reviewed and updated if necessary Municipality organises, all partners participate

T1.2 project management Signature of partnership agreements with partners and grant agreement with donor. Compilation of document templates and setup of shared doc database.  
 Internal reporting – 3-monthly technical reporting of partners to coordinator  
 Continuous coordination of the consortia, of the overall implementation of the project and ensuring compliance with regulations. Municipality, all partners participate

T1.3 monitoring and process evaluation Monthly consortium meetings – offline and virtual – for regular monitoring of progress, milestones, budget spending. Short-term action plans regularly reviewed and updated.  
 Ongoing email and phone communication for day-to-day management.  
 Regular internal reporting within the consortium for monitoring compliance and quality assurance.  
 Impact evaluation Municipality all partners participate

T1.4 financial management Overall financial management on transnational level, overall financial reporting to the donor and financial management at each partner.  
 Ensuring compliance with national financial regulations and provisions of the Donor at all participating organisations.  
 Guaranteeing proper documentation of project spending and costs.  
 Management of procurement and contracting. Municipality all partners participate

T1.5 reporting to the donor Technical and financial reporting, collecting relevant data from all partners, compilation of reports. Ensuring efficient communication between consortium and Donor in reporting process Municipality

**Work package WP2 – Capacity building, sensitization and transnational knowledge exchange**

<b>Work Package Number</b>	WP2	<b>Lead Beneficiary</b>	3. CSAGYI
<b>Work Package Name</b>	Capacity building, sensitization and transnational knowledge exchange		
<b>Start Month</b>	1	<b>End Month</b>	24

**Objectives**

Capacity development and sensitization for professionals working with child participation practices, as well as for parents and for children in the field of children's rights  
 Develop local capacities necessary for the better design and implementation of child participatory practices through transnational knowledge exchange

**Description**Vh<sup>6</sup>

T2.1 Preparatory train-the-trainers Eurochild experts will channel in the best European child participatory practices to the project. The workshops/trainings will develop the knowledge and skills of trainers who will provide capacity building for further professionals in T 1.3 and children in T1.5. The professional of Wesley College will also take part, who will lead the higher education curricula development. Csagy, Municipality, Eurochild, Wesley College, Partners Hungary

T2.2 Study trip to Vienna Vienna has developed an outstanding child rights strategy and has received the UNICEF child-friendly city award in 2021.

The professional team of the consortium will learn about the strategy and its exceptional participatory planning process, involving 22.000 children through 1300 workshops Csagy, Municipality, Partners Hungary, Eurochild Wesley College

T2.3 A series of trainings and sensitization for kindergarten teachers, school teachers, youth and social workers as well as municipal staff and parents, altogether 80 participants. The trainings and workshops will strengthen awareness of children’s rights, will improve skills for participatory mechanisms, mediation and restorative techniques. The trainings will be followed by ongoing mentoring in the relevant institutions to facilitate the introduction of new participatory practices Csagy, Municipality, Partners Hungary

T2.4 Adapt participatory methodology for young children A special methodology will be developed to facilitate the participation of young children (age 4-6), based on the “We Are Here” child participation toolbox and possibly the Mondo card method and introduced in 5 kindergartens of the district Csagy, Municipality, Partners Hungary

T2.5 Capacity building of children Workshops and summer camps, based on non-formal methods, for children aged 6-10, 10-13 and 14-17 to strengthen awareness of children’s rights and improve skills for participatory and democratic mechanisms.

Csagy, Municipality

**Work package WP3 – Development and strengthening child participatory mechanisms at the municipality and at institutions**

<b>Work Package Number</b>	WP3	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Work Package Name</b>	Development and strengthening child participatory mechanisms at the municipality and at institutions		
<b>Start Month</b>	3	<b>End Month</b>	24

**Objectives**

Create new and develop existing child participatory and democratic mechanisms at municipal level and at other relevant educational, cultural, social and youth institutions of district

**Description**

T3.1 Set-up of the child-friendly-municipality roundtable The roundtable will have members form the municipality, representatives of youth, social, educational institutions of the district, as well as member of the district Child-Council and Student-Council as well as further children, focusing on the involvement of disadvantaged and Roma children. The roundtable will meet every 3 month, its main role will be to monitor the implementation of the project and the development of child participatory practices. The work of the roundtable will facilitated by the experts of Partners Hungary. Municipality, Partners Hungary

T3.2 Set-up of the district Child-Council and Student-Council Child-Council (aged 6-14) and Student-Council (aged 15-18) will express the opinion of children and youth in all relevant issues in the district, including child events, student benefit schemes, etc. and will manage its own budget. Members of the Councils will be delegated by the student self-governments of the district schools. Municipality

T3.3 Set-up of child participatory mechanism for the participatory budget planning of the municipality The participatory budget planning of the municipality will be complemented with a child participatory element, to ensure the opinion of children are rightly represented in the budgeting process. This practice will be supported by workshops for children on financial awareness to understand the municipal budget and participatory budget planning as well as playful workshops - such as treasure hunting - at the municipal office to learn about the functioning of the municipality. Municipality

T3.4 Several new consultation mechanisms are set up to foster participation of children Accessible and engaging consultation platforms are developed – minimum one website and one offline tool. Chidren can express their opinion, plans wishes on developments and needs in the district and to ensure their participation in the planning, implementation and communication. Opinions submitted will be reviewed and built into strategies and event planning by municipal professionals and children and youth taking part in the roundtable and in the councils. Specially adapted consultation

18 83

mechanisms will be developed for young children, aged 3-6 and further, innovative consultation modalities will also be developed for older ones (drawing, poem, writings, etc). Municipality

T3.5 Micro-project scheme for children A micro-project scheme will be set-up and financed by the municipality. It will be accessible for children and youth to apply with their own initiatives for cultural, leisure-time programs. The planning and implementation will be facilitated by a youth worker experienced in child participatory mechanisms. The municipality will provide a dedicated budget line for the financing of the events and programs (not financed from the grant). Municipality

T3.6 Peer mentoring A peer mentoring will be started in the youth institutions of the district (these are especially targeting disadvantaged and Roma children). Children and youth having already some experience in participatory mechanisms will mentor their peer, improve their skills and promote their engagement. Youth workers of the institutions will help if and when needed. Municipality

T3.7 Mentoring at the district newspaper Interested children will be involved in the writing and editing of the local paper and a mentoring scheme will help their work. Municipality

T3.8 Institutional micro-project scheme to facilitate the introduction of new child participatory mechanisms Following the capacity building of professional (T2.3) a micro-project scheme will support the development and practical implementation of various child participatory mechanisms at educational, cultural, social and youth institutions of the district. (A similar scheme has been developed and successfully applied in the project titled "Inclusive kindergartens for the quality education of Roma". It will facilitate the generation, planning, selection and support of ideas initiated by teachers, social or youth workers or children and will also strengthen the sharing of good practices among the district institutions. The scheme will be set-up and operated by Partners Hungary professionals. Municipality, Partners Hungary

#### Work package WP4 – Development of Higher Education curricula

<b>Work Package Number</b>	WP4	<b>Lead Beneficiary</b>	5. WJLF
<b>Work Package Name</b>	Development of Higher Education curricula		
<b>Start Month</b>	4	<b>End Month</b>	24

#### Objectives

Multiply and sustain the results by embedding these in the higher education curricula for social workers

#### Description

T4.1 Training of higher education experts Trainers of Csagy and the higher education experts, who took part in T2.1 will hold a training on child participatory practices for professionals of Wesley College who are responsible for the curricula development and teaching. They improve their knowledge and skills in the field of child participatory mechanisms, learn good European practices and receive further support from the trainers during the curricula development. Wesley College

T4.2 Curricula development and implementation The professionals of the College will develop and implement two experimental curricula for social worker students focusing on child participatory mechanisms. They will follow the project implementation and build in the experience and learnings of the project (grant only support the curricula development, the actual teaching of the curricula is financed by the College). Seminars will aim for students to take part in project activities where possible. Wesley College

T4.3 Dissemination among higher education institutions A methodological publication on the results of the curricula will be compiled and a dedicated workshop will be held for other higher education stakeholders to share the experience and multiply the results Wesley College

#### Work package WP5 – Engagement, activation, communication and dissemination

<b>Work Package Number</b>	WP5	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Work Package Name</b>	Engagement, activation, communication and dissemination		
<b>Start Month</b>	1	<b>End Month</b>	24

#### Objectives

strengthen the involvement of youth and children in local social issues, support voluntary activism and self-organisation among youth and children  
disseminate project results for other stakeholders

#### Description

##### T5.1 Promote engagement, active participation and self-initiatives of children:

Develop communication skills of children and facilitate their voluntary production of media materials

Develop the communication and facilitation skills of the relevant professionals working with children

Facilitate several larger events in the district initiated, planned and implemented by children Communication workshops for children and professionals

Facilitation expertise provide for groups of children to empower them to create interesting, engaging and effective social media products

Financially support and facilitate minimum 3/year major events or actions – cultural, social, etc - that are visible for the mainstream population of the district Municipality

##### T5.2 Local communication:

Hold information forums for the local population

Create local media products Publish minimum 8 materials in the local media (with the active participation of children – see T3.7

Publish materials on the Coe and Ben websites and social media platforms Municipality

##### T5.3 National knowledge sharing dissemination:

Publish material in national media

Publish methodological summary

Hold preparatory workshop

Organise two dissemination workshops

Organise final conference The consortium will regularly publish materials in the national media (minimum 4 publications)

By the end of the project a methodological guide will be compiled, focusing on the learning from a municipal point of view

A preparatory workshop will be held with all partners to learn the best European practices and share existing knowledge of the partners

Two dissemination workshop will be held - one mainly for municipal, NGO and higher education professionals, one for a broader audience

One final conference organised with international presenters

Municipality

##### T5.4 Transnational knowledge sharing dissemination:

Organise two transnational workshops

Share results on transnational online platforms

Build synergies with parallel transnational projects

Hold final conference

Eurochild will organise and the consortium will take part in

- a workshop with the member organisations of Eurochild Children's Council

- a workshop with the Eurochild National Forum organisations from Malta, Bulgaria, Estonia and Croatia.

Regular online publications on the website, social media and newsletters of Eurochild

Regular dissemination on the to-be-set-up EU child participation platform

Knowledge sharing with the parallel implemented Reaching-In" project of

The final conference will also have transnational dissemination aims, with foreign presenters and guests.

Eurochild

VH  
9

**STAFF EFFORT**

Staff effort per participant						
<i>Grant Preparation (Work packages - Effort screen) — Enter the info.</i>						
Participant	WP1	WP2	WP3	WP4	WP5	Total Person-Months
1 - JOZSEFV ONK	24.00		22.00		24.00	70.00
2 - PARTNERS HU	24.00		22.00			46.00
3 - CSAGYI	24.00	20.00				44.00
4 - EUROCHILD	24.00	20.00			3.00	47.00
5 - WJLF	24.00			20.00	3.00	47.00
<b>Total Person-Months</b>	<b>120.00</b>	<b>40.00</b>	<b>44.00</b>	<b>20.00</b>	<b>30.00</b>	<b>254.00</b>

Vh

## LIST OF DELIVERABLES

<b>Deliverables</b>						
<i>Grant Preparation (Deliverables screen) — Enter the info.</i>						
<i>The labels used mean:</i>						
<i>Public — fully open (🔓 automatically posted online)</i>						
<i>Sensitive — limited under the conditions of the Grant Agreement</i>						
<i>EU classified —RESTREINT-UE/EU-RESTRICTED, CONFIDENTIEL-UE/EU-CONFIDENTIAL, SECRET-UE/EU-SECRET under Decision 2013/444</i>						
<b>Deliverable No</b>	<b>Deliverable Name</b>	<b>Work Package No</b>	<b>Lead Beneficiary</b>	<b>Type</b>	<b>Dissemination Level</b>	<b>Due Date (month)</b>
D1.1	Progress report	WP1	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	SEN - Sensitive	13
D2.1	Trainings for professionals and parents	WP2	3 - CSAGYI	R — Document, report	PU - Public	4
D2.2	Adaptation of child participatory tool for young children	WP2	3 - CSAGYI	R — Document, report	PU - Public	4
D2.3	Workshops and camps for children	WP2	3 - CSAGYI	R — Document, report	PU - Public	20
D3.1	Participatory mechanism for the participatory budget planning of the municipality	WP3	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	6
D3.2	New consultation mechanisms are set up to foster participation of children	WP3	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	SEN - Sensitive	6
D3.3	Micro-project scheme for children	WP3	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	6
D3.4	Institutional micro-project scheme	WP3	2 - PARTNERS HU	R — Document, report	PU - Public	8
D4.1	Curricula description	WP4	5 - WJLF	R — Document, report	PU - Public	10
D4.2	Two experimental seminars implemented	WP4	5 - WJLF	OTHER	PU - Public	22
D4.3	Methodological summary - WJLF	WP4	5 - WJLF	R — Document, report	PU - Public	22
D4.4	Workshop	WP4	5 - WJLF	R — Document, report	PU - Public	23

<b>Deliverables</b> Grant Preparation (Deliverables screen) — Enter the info. The labels used mean: Public — fully open (↕ automatically posted online) Sensitive — limited under the conditions of the Grant Agreement EU classified — RESTREINT-UE/EU-RESTRICTED, CONFIDENTIEL-UE/EU-CONFIDENTIAL, SECRET-UE/EU-SECRET under Decision 2015/44							
Deliverable No	Deliverable Name	Work Package No	Lead Beneficiary	Type	Dissemination Level	Due Date (month)	
D5.1	Communication workshops	WP5	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	5	
D5.2	Local and national printed and online media products	WP5	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	24	
D5.3	Methodological summary - JOZSEFV ONK	WP5	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	24	
D5.4	Preparatory workshop	WP5	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	3	
D5.5	National dissemination workshops	WP5	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	24	
D5.6	Final conference	WP5	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	24	
D5.7	Two transnational workshops	WP5	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	24	
D5.8	Transnational online publications	WP5	1 - JOZSEFV ONK	R — Document, report	PU - Public	24	

*VH*



**Deliverable D1.1 – Progress report**

<b>Deliverable Number</b>	D1.1	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Progress report		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	SEN - Sensitive
<b>Due Date (month)</b>	13	<b>Work Package No</b>	WP1

<b>Description</b>
Progress report

**Deliverable D2.1 – Trainings for professionals and parents**

<b>Deliverable Number</b>	D2.1	<b>Lead Beneficiary</b>	3. CSAGYI
<b>Deliverable Name</b>	Trainings for professionals and parents		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	4	<b>Work Package No</b>	WP2

<b>Description</b>
training curricula, participants list evaluation survey (Hu docs)

**Deliverable D2.2 – Adaptation of child participatory tool for young children**

<b>Deliverable Number</b>	D2.2	<b>Lead Beneficiary</b>	3. CSAGYI
<b>Deliverable Name</b>	Adaptation of child participatory tool for young children		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	4	<b>Work Package No</b>	WP2

<b>Description</b>
adapted method, card set, toolbox (Hu docs)

**Deliverable D2.3 – Workshops and camps for children**

<b>Deliverable Number</b>	D2.3	<b>Lead Beneficiary</b>	3. CSAGYI
<b>Deliverable Name</b>	Workshops and camps for children		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	20	<b>Work Package No</b>	WP2

<b>Description</b>
workshop curricula, camp program , participants list evaluation survey (Hu docs)

**Deliverable D3.1 – Participatory mechanism for the participatory budget planning of the municipality**

<b>Deliverable Number</b>	D3.1	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Participatory mechanism for the participatory budget planning of the municipality		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	6	<b>Work Package No</b>	WP3

<b>Description</b>
Operational regulation (Hu, doc)

**Deliverable D3.2 – New consultation mechanisms are set up to foster participation of children**

<b>Deliverable Number</b>	D3.2	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	New consultation mechanisms are set up to foster participation of children		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	SEN - Sensitive
<b>Due Date (month)</b>	6	<b>Work Package No</b>	WP3

<b>Description</b>
Website and Document (Hu)

**Deliverable D3.3 – Micro-project scheme for children**

<b>Deliverable Number</b>	D3.3	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Micro-project scheme for children		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	6	<b>Work Package No</b>	WP3

<b>Description</b>
Operational regulation (Hu, doc)

**Deliverable D3.4 – Institutional micro-project scheme**

<b>Deliverable Number</b>	D3.4	<b>Lead Beneficiary</b>	2. PARTNERS HU
<b>Deliverable Name</b>	Institutional micro-project scheme		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	8	<b>Work Package No</b>	WP3

<b>Description</b>
Operational regulation (Hu, doc)

**Deliverable D4.1 – Curricula description**

<b>Deliverable Number</b>	D4.1	<b>Lead Beneficiary</b>	5. WJLF
<b>Deliverable Name</b>	Curricula description		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	10	<b>Work Package No</b>	WP4

<b>Description</b>
Document (Hu)

**Deliverable D4.2 – Two experimental seminars implemented**

<b>Deliverable Number</b>	D4.2	<b>Lead Beneficiary</b>	5. WJLF
<b>Deliverable Name</b>	Two experimental seminars implemented		
<b>Type</b>	OTHER	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	22	<b>Work Package No</b>	WP4

<b>Description</b>
Seminal teaching materials, participants list, evaluation (Docs, Hu)

**Deliverable D4.3 – Methodological summary - WJLF**

<b>Deliverable Number</b>	D4.3	<b>Lead Beneficiary</b>	5. WJLF
<b>Deliverable Name</b>	Methodological summary - WJLF		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	22	<b>Work Package No</b>	WP4

<b>Description</b>
Guide (Docs, Hu, En)

**Deliverable D4.4 – Workshop**

<b>Deliverable Number</b>	D4.4	<b>Lead Beneficiary</b>	5. WJLF
<b>Deliverable Name</b>	Workshop		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	23	<b>Work Package No</b>	WP4

<b>Description</b>
Agenda, participants list, presentations (Docs, Hu)

Vho  
91

**Deliverable D5.1 – Communication workshops**

<b>Deliverable Number</b>	D5.1	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Communication workshops		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	5	<b>Work Package No</b>	WP5

<b>Description</b>
Workshop agendas, participant lists, evaluation questionnaires (docs, Hu)

**Deliverable D5.2 – Local and national printed and online media products**

<b>Deliverable Number</b>	D5.2	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Local and national printed and online media products		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	24	<b>Work Package No</b>	WP5

<b>Description</b>
Media product (Docs, videos, posts, Hu)

**Deliverable D5.3 – Methodological summary - JOZSEFV ONK**

<b>Deliverable Number</b>	D5.3	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Methodological summary - JOZSEFV ONK		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	24	<b>Work Package No</b>	WP5

<b>Description</b>
Publication (Hu, En)

**Deliverable D5.4 – Preparatory workshop**

<b>Deliverable Number</b>	D5.4	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Preparatory workshop		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	3	<b>Work Package No</b>	WP5

<b>Description</b>
Workshop agendas, participant lists, evaluation questionnaires (docs, Hu)

**Deliverable D5.5 – National dissemination workshops**

<b>Deliverable Number</b>	D5.5	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	National dissemination workshops		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	24	<b>Work Package No</b>	WP5

<b>Description</b>
Workshop agendas, participant lists, evaluation questionnaires (docs, Hu)

**Deliverable D5.6 – Final conference**

<b>Deliverable Number</b>	D5.6	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Final conference		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	24	<b>Work Package No</b>	WP5

<b>Description</b>
Conferece agenda, presentations, participant lists, evaluation questionnaires (docs, Hu)

**Deliverable D5.7 – Two transnational workshops**

<b>Deliverable Number</b>	D5.7	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Two transnational workshops		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	24	<b>Work Package No</b>	WP5

<b>Description</b>
Workshop agendas, participant lists, evaluation questionnaires (docs, En)

**Deliverable D5.8 – Transnational online publications**

<b>Deliverable Number</b>	D5.8	<b>Lead Beneficiary</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Deliverable Name</b>	Transnational online publications		
<b>Type</b>	R — Document, report	<b>Dissemination Level</b>	PU - Public
<b>Due Date (month)</b>	24	<b>Work Package No</b>	WP5

<b>Description</b>
Media product (Docs, videos, posts, En)

### LIST OF MILESTONES

<b>Milestones</b> <i>Grant Preparation (Milestones screen) — Enter the info.</i>						
Milestone No	Milestone Name	Work Package No	Lead Beneficiary	Means of Verification	Due Date (month)	
1	Train-the-trainers	WP2	4-EUROCHILD	training curricula, participants list evaluation survey	2	
2	Study trip	WP2	1-JOZSEFV ONK	Trip agenda, participants list evaluation survey	2	
3	Set-up of the child-friendly-municipality roundtable	WP3	1-JOZSEFV ONK	Founding documentation, operational documents, members list, meeting minutes	3	
4	Set-up of the district Child-Council and Student-Council	WP3	1-JOZSEFV ONK	Founding documentation, operational documents, members list, meeting minutes	3	
5	Curricula	WP4	5-WJLF	Curricula description (Hu, doc)	10	

### LIST OF CRITICAL RISKS

<b>Critical risks &amp; risk management strategy</b> <i>Grant Preparation (Critical Risks screen) — Enter the info.</i>		
Risk number	Description	Proposed Mitigation Measures
1	Despite the commitment expressed by the Child-friendly Municipality Concept, the Assembly of the municipality does not support the implementation of child participatory strategy Probability – low, impact – high	WP5, WP2, WP4, WP1, WP3 A detailed concept of the present project had been submitted for the assembly prior to the submission of the call, to ensure common understanding and commitment of the assembly

*Handwritten signature/initials* 94

Critical risks & risk management strategy Grant Preparation (Critical Risks screen) — Enter the info.			
Risk number	Description	Work Package No(s)	Proposed Mitigation Measures
2	The initiative is not supported by some of the child institutions of the district. Probability – medium, impact – medium to high	WP5, WP2, WP4, WP1, WP3	The municipality has good cooperation with the district institutions – some managed by the municipality, some by centralised government bodies. Especially effective cooperation established with kindergartens in the “Inclusive kindergartens” project.
3	Direct consultation mechanisms and active, democratic participatory mechanisms, exceptionally for children, are rare in Hungary, therefore communities, families and children might be difficult to motivate to participate	WP5, WP2, WP4, WP1, WP3	Engagement and activation of children are especially important in this aspect, strengthening their belief that their opinion is heard and taken into account. Mini-projects initiated by institutions and children as well provide a safe and motivating environment to try out new approaches, therefore strengthening motivation and gradually lowering potential resistance.

**TECHNICAL DESCRIPTION (PART B)****COVER PAGE**

<b>PROJECT</b>	
<b>Project name:</b>	Child citizens, equality, rights and values
<b>Project acronym:</b>	Child citizens
<b>Coordinator contact:</b>	Nikoletta Rabi, Jozsefvaros Municipality

**TABLE OF CONTENTS**

<b>TECHNICAL DESCRIPTION (PART B)</b> .....	<b>1</b>
<b>COVER PAGE</b> .....	<b>1</b>
<b>1. RELEVANCE</b> .....	<b>2</b>
1.1 Background and general objectives .....	2
1.2 Needs analysis and specific objectives .....	4
1.3 Complementarity with other actions and innovation — European added value .....	5
<b>2. QUALITY</b> .....	<b>7</b>
2.1 Concept and methodology .....	8
2.2 Consortium set-up .....	10
2.3 Project teams, staff and experts .....	11
2.4 Consortium management and decision-making .....	13
2.5 Project management, quality assurance and monitoring and evaluation strategy .....	13
2.6 Cost effectiveness and financial management .....	15
<b>3. IMPACT</b> .....	<b>15</b>
3.1 Impact and ambition .....	15
3.2 Communication, dissemination and visibility .....	16
3.3 Sustainability and continuation .....	17
<b>4. WORK PLAN, WORK PACKAGES, TIMING AND SUBCONTRACTING</b> .....	<b>19</b>
4.1 Work plan .....	19
<i>Overview of Work Packages (n/a for Lump Sum Grants)</i> .....	19
4.3 Timetable .....	20
4.4 Subcontracting .....	22
<b>5. OTHER</b> .....	<b>23</b>
5.1 Ethics and EU values .....	23
5.2 Security .....	24
<b>6. DECLARATIONS</b> .....	<b>24</b>



## 1. RELEVANCE

### 1.1 Background and general objectives

#### Background and general objectives

Efficient **participatory, democratic mechanisms** are generally rather weak in the Eastern/Central European region, mostly due to historical heritage of less democratic regimes and the historically delayed democratisation processes. Hungary is an especially peculiar example of pseudo-democratic practices, best reflected by the twisted, manipulative, so called "public consultations". In general, civic participation is still weak according to Arnstein's Ladder of Citizen Participation in these countries, reaching Tokenism but rarely achieving real Citizen Control.

Looking at **participatory practices involving children**, the state of the play is even blander. Awareness, recognition and implementation of children's rights is low – both among children as well as parents, professionals and the mainstream society. There is an obligation to promote the awareness of these rights based on the UN Convention on the Rights of the Child, also emphasised by the Committee on the Rights of the Child in its March 2020 Observations for Hungary<sup>1</sup>: „Continue promoting the meaningful and empowered participation of all children within the family, the community and schools, including through student council bodies and the children's parliament," and „Strengthen initiatives aimed at increasing child participation and develop toolkits for consulting children on national policy issues that affect them – in particular the issues that children identified as being of most concern for them, such as education, climate change and security – and ensure that children's views are taken into account by local and national authorities." The present project includes various capacity building elements to promote the awareness and implementation of Children's rights.

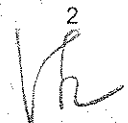
The Hungarian legislation on self-governments provides rather broad opportunities for direct representation and citizen participation through democratic decision-making procedures, while clearly establishing the scope of responsibilities the assemblies are not allowed to transfer to any outside actor. However, Hungarian municipalities rarely use these opportunities. The main factors behind are low trust in democratic tools, generally weak culture of citizen partnership but also the lack of knowledge, skills and capacity to plan, organise and efficiently use such methods. The present projects aims to strengthen these latter capacities in order to promote municipal-level participatory mechanisms. Twenty years after the publication of the recommendations of the Council Of Europe Committee Of Ministers (Rec(2001 )19)<sup>2</sup> on the participation of citizens in local public life, Hungary is further from these principles than ever.

The **8<sup>th</sup> district Municipality** is among the few in Hungary which invested considerable effort into initiating **participatory, democratic procedures in local governance**. Since the establishment of the new assembly two years ago, the Office of Community Participation was created in March 2020, which was the first of its kind in Hungary. The Office ensures that the leadership of the district implements meaningful consultation processes before making important decisions that significantly affect the lives of residents. It also plans and supports events that create dialogue between the municipality and local communities, including community meetings and public hearings. In order to develop a partnership between citizens, civil organizations and the municipality, it develops and oversees processes that make joint decision-making possible on certain issues, including participatory budgeting and community-based development of the district. The office is responsible for creating and implementing a strategy for a client-friendly municipality and also for transparent and accessible communications online and offline. The Office organizes regular community forums and public hearings in all of the neighbourhoods of the district, implements consultation processes around local legislation (e.g. the local law on housing) and urban development projects (e.g. the creation of pedestrian zones), supports local civil society organizations and communities through mini-grants and offers targeted help for dog owners as well as residents of municipal housing to organize and advocate for themselves. The Office has launched the first ever participatory budgeting project in the district in 2022<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G20/055/75/PDF/G2005575.pdf?OpenElement>

<sup>2</sup> [https://search.coe.int/cm/Pages/result\\_details.aspx?ObjectId=09000016804f513c](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=09000016804f513c)

<sup>3</sup> <https://jozsefvaros.hu/english/77400/lessons-of-four-participatory-processes-in-jozsefvaros---2021>  
<https://jozsefvaros.hu/english/76271/lessons-of-four-participatory-processes-in-jozsefvaros>

<sup>2</sup>  


The Municipality also has strong commitment towards developing policies for improving the general well-being of children. It adopted a well-developed child-friendly municipality concept in 2021, based on the principles of the UN Convention on the Rights of the Child. It aims to "incorporate child-friendly considerations into the strategic goals of all policies and programs that have an impact on the well-being of children". Involvement and strengthening of **child participation mechanisms** are important elements of the strategy. One of the main directions of his vision is: "Every child and young person has the opportunity to make their voices heard; needs and perspectives are taken into account in the design of local policies, programs, budgets and decisions".

While the child-friendly municipality program have already implemented various elements, meaningful participation is yet more of a core value than practice. The present project will contribute to the implementation of several child participatory mechanisms that are included in the Municipal Concept – such as child-friendly roundtables, Children's Councils, awareness raising of children's rights, child participatory budgeting process, etc - which serve the above purpose, but have not been possible so far.

#### **Objectives and relevance**

The **main aim** of the project: to create and develop effective and innovative child participatory practices at municipal level that allow children to express their opinion on all relevant issues and become active participants in democratic processes.

#### **Specific objectives:**

- create new and develop existing child participatory and democratic mechanisms at municipal level, strengthen the involvement of youth and children in local issues, support active participation and self-organisation among youth and children
- develop local capacities necessary for the better design and implementation of child participatory practices through transnational knowledge exchange and disseminate project results for other stakeholders
- capacity development and sensitization for professionals working with child participation practices, as well as for parents and for children in the field of children's rights
- multiply and sustain the results by embedding these in the higher education curricula for social workers

#### **Main target groups:**

Primary target groups include children of District 8 of Budapest with special emphasis on the active inclusion and inclusive participation of children in vulnerable situation, especially Roma and disadvantaged children. Special focus will also be put on involving children of young age and establish democratic processes in educational institution, including kindergartens. Further primary target groups are professionals working with children: school and kindergarten teachers, social workers, youth workers, higher education students and teachers as well as municipal professionals and parents. Indirect target groups are the broader professional sectors, the municipal sector, stakeholders at higher education, national decision-makers and the international community of organisations promoting children's rights and participation.

The 8<sup>th</sup> district is the most diverse area of Budapest as of its demographics. Children make up 13% of the population, while almost 10% of children under the age of 14 suffer multiple disadvantages. The district has the largest Roma community in Budapest. Since official statistics are unreliable and the collection of ethnic data is prohibited by law, we have to rely on expert estimates and proxy data to characterize the Roma population. According to experts, District 8 has the highest proportion of Roma (15-30%) in the capital. While the district also has a large middle-class population, it also has two residentially segregated areas where the proportion of the Roma population is estimated to be close to 50%. An authoritative study relying on the estimates of teachers reported that the proportion of Roma children attending local municipal schools was 43% in 2015. As for proxy data, these show that the proportion of disadvantaged and multiply disadvantaged pupils is the highest in District 8 (45% and 19%, respectively) in the capital.

#### **Relevance for call priorities/objectives:**

The project strengthens child participation mechanisms at local, municipal level in decision making processes, therefore contributes to the priority of "participation in political and democratic life, empowering children to be active citizens and members of democratic societies" and contributes to the implementation of the Thematic Area number 1 of the EU Strategy on the Rights of the Child.

It ensures systemic changes in the functioning and practices of the Municipality and its educational,

social and youth institutions in order to "strengthen the sustainability and impacts of child participatory mechanisms at local level" and to ensure the "strong involvement of local public authorities".

Various capacity building activities for adults and professionals will support "adults on how to engage in discussions with children in a meaningful way" as well as promoting „awareness on children's rights". Training, activation and empowerment activities for children will serve similar aims.

The project will actively involve educational institutions - schools and kindergartens - educational professionals, children and students - to develop democratic processes and the necessary skills for that in early age and "support their efforts in creating safe, nurturing and meaningful environment and involve children in the school's daily life and decision making".

As the Municipality is interwoven with multiple social educational, cultural and social institutions – many of which is the institution of the Municipality itself – it is expected that the sharing of the know-how will be direct, and the good practices will travel to connected institutions.

The Municipality has designated institutions that connect directly with children, such as FIDO and Kesztyűgyár (these social institutions are designed to engage socially disadvantaged children through the support of intensive social work and provide additional required support).

It is to be emphasized that the social educational, cultural and social institutions themselves gather the good practice and both these institutions and the Municipality as well nurtures an active relationship with NGOs working with children.

## 1.2 Needs analysis and specific objectives

### Needs analysis and specific objectives (n/a for Programme Contact Points)

As regards children's **awareness of children's rights** and education of these in Hungary, the Ombudsman conducted an investigation in 2008, concluding that education of children's rights are not adequate, nor in number, neither in accessibility. The Ombudsman conducted a follow-up inquiry in 2014<sup>4</sup> and found that although the legal framework is in place to allow the education and awareness raising of children's rights and there were developments in this field in higher and public education as well as NGO activities, sensitisation and education activities are still sporadic and accidental. Further developments are needed to provide child-friendly education and awareness raising on children's rights.

The 2008 Eurobarometer survey reflects the above situation in Hungary, showing the lowest percentage of respondents being aware of the rights of the child in Europe (38,2%)<sup>5</sup>.

Although some promising steps have been taken in Hungary in the field of **child participation and democratic empowerment** – such as the National Student Council and Parliament, the ADOM movement, the Child and Youth self-government Association, the National Youth Council as well as the child friendly policies of some municipalities and the wide-spread existence of school student councils – but "taking into account the views of children did not become integral part of policy making"<sup>6</sup>. The Hungarian Civil Coalition on Children's Rights formulated recommendations for Hungary, reflecting on the serious needs in the field of child participation: to establish or strengthen various child and youth advisory councils, conduct regular consultations with children and take into account the results of these in policy decisions.

As regards the **activity of children and youth in public life and democratic processes**, Hungary scores low, not only compared to W-Europe but in the region as well. A recent survey<sup>7</sup> showed distance from political activism, low interest in democratic issues, such as tolerance and solidarity and strong conformism. About 30% of youth do not take part in any political activity. The project will put emphasise on the active engagement and empowerment of youth in order to promote active citizenship and

4

[https://www.ajbh.hu/documents/10180/1957691/Jelent%C3%A9s+a+gyermek+jogtudatos%C3%A1g%C3%A1r%C3%B3+2601\\_2014.pdf/072519da-b290-4f19-82ef-18bc83a4c23b?version=1.0&t=1424767996734](https://www.ajbh.hu/documents/10180/1957691/Jelent%C3%A9s+a+gyermek+jogtudatos%C3%A1g%C3%A1r%C3%B3+2601_2014.pdf/072519da-b290-4f19-82ef-18bc83a4c23b?version=1.0&t=1424767996734)

<sup>4</sup> <https://europa.eu/eurobarometer/surveys/detail/698>

<sup>5</sup> <https://gyermekjogcivilkalozko.hu/wp-content/uploads/2021/05/EU-Gyermekjogi-Strategia-2021-GYCK-Allasfoglalas.pdf>

<sup>6</sup> Id. pl. Biró-Nagy András--Szabó Andrea (2021): Magyar fiatalok 2021 -- Elégedetlenség, polarizáció, EU-pártiság. FES Bp.; Policy Solutions (2016): Az Y-generáció értékrendje Magyarországon és a régióban.

[https://www.policysolutions.hu/userfiles/elemzes/242/v\\_generacio\\_politikai\\_ertekrend.pdf](https://www.policysolutions.hu/userfiles/elemzes/242/v_generacio_politikai_ertekrend.pdf);

illetve Political Capital (2013): *Lelkes fogyasztók, el nem kötelezett demokráta*. [https://www.politicalcapital.hu/konyvtar.php?article\\_read=1&article\\_id=393](https://www.politicalcapital.hu/konyvtar.php?article_read=1&article_id=393)

4

99

participation in democratic life.

A 2019 survey implemented by civil organisations in Hungary<sup>8</sup> provided further insight on the **perception of children on children's rights**. According to the research, 4 out of 5 children have heard about their duties, but only 2 out of 5 have ever talked about their rights. Only a quarter of children feel that their opinion matters in local and national decision-making. Schools seem to perform better, half of the respondents felt their opinion is taken into account, while 8 out of 10 children said the same about their families. There is a **clear gender dimension** in this aspect: boys in all areas feel more that their views are taken into account as compared to the perception of girls, especially in public affairs, where 23% of girls and 32% of boys feel that their opinion matters. Also age, location and how secure children feel at home, at school or in their neighbourhood determines their perception of participation. Similar results have been revealed by the research conducted by the Hungarian Committee of Unicef<sup>9</sup>: one out of three children **knew that children have special rights**, though 88% thought it would be important to know about these, half of the respondents said they do not have the **opportunity to express their opinion** on issues that concern them, and 20% do not think adults respect children.

Despite repeated recommendations by the UN Commission on the Rights of the Child, Hungary still does not have a comprehensive national strategy for improving awareness of children's rights and for ensuring effective child participation mechanisms.

In Hungary child participation and active involvement of children in decision making has a very weak **representation in the curricula of public education** for children or in **higher education** of professionals working with children. According to the UNCRC Concluding Observations for Hungary in 2021 the Committee recommends to "promote the active involvement of children in public outreach activities, including in measures targeting parents, social workers, teachers and law enforcement officials" and to "Include mandatory modules on human rights and the Convention in the school curriculum and in training programmes for all professionals working with or for children, including all law enforcement officials, teachers, health personnel, social workers and personnel of childcare institutions, as well as State and local government officials". The project will react to this need by initiating the development of the first higher education curricula in child participation in the education of social workers.

The rules of the European Higher Education Area also apply in Hungary, which allow a high degree of institutional and teaching autonomy. The statutory training and outcome requirements of individual courses are of a framework nature, and the commitment made in the WJLF project can be implemented under such regulation. At the same time, for 33 years there has been an association (*Iskolaszövetség*) of social training in Hungary, which organises voluntary professional cooperation between social training courses and ensures the dissemination of good practice. This channel has been developed and is available to WJLF to multiply professional development.

In Hungary, for every 2 500 pupils in public education (nursery, primary, secondary), a 'nursery or school assistant' (school social worker) with a higher social qualification must be employed. This is a starting point for the planned college curriculum, in which the most important thing is to provide adequate professional preparation and competence for future practitioners. Within this, preparation (practical and theoretical) for 'decision making' for the relevant age group can be provided. The WJLF's decision to participate in the project as a consortium member was motivated by the need to gain the experience necessary to develop an adequate curriculum.

**Specific objectives** are described in the previous section.

### 1.3 Complementarity with other actions and innovation — European added value

**Complementarity with other actions and innovation** (*n/a for Programme Contact Points*)

<sup>8</sup> <https://hintalovon.hu/en/2019/09/18/how-do-you-see-it-report/>

<sup>9</sup> [https://unicef.hu/wp-content/uploads/2014/11/kutatasi\\_osszefoglalo\\_UNICEF\\_gyermekjog\\_fin.pdf](https://unicef.hu/wp-content/uploads/2014/11/kutatasi_osszefoglalo_UNICEF_gyermekjog_fin.pdf)

**Csagyi** (Family, Child, Youth Association) has been providing trainings for professionals working with children and families on different conflict resolution techniques, including mediation, restorative justice and Family Group Conference, aiming at providing skills and knowledge on non-violent communication, conflict resolution. The programs are also targeting the training of children and young people to become peer mediators, and sensitising them to participate in such programs at school, in residential care, or in other settings. The Association also participated in the project: "Unlocking Children's Rights: Strengthening the capacity of professionals in the EU to fulfil the rights of vulnerable children". The project developed a training material for those working with children to learn about child development, child rights and involving children as active partners in all matters affecting them. This training package will be used in the planned project as a basis. Another project titled "You have rights!" aimed to raise awareness about child rights, including child participation for children, parents and professionals as well. The training materials and publications will also be used in the planned project for children and adults. Csagyi is presently taking part in a project in partnership with the International Institute for Child Rights and Development (IICRD) and Destination Unknown, a network of organisations and young people led by Terre des Hommes, working in partnership with children and young people on the move, to develop strategies and tools for meaningful participation.

The project "Speak Up!" has been coordinated by **Eurochild** with eight partners, including Csagyi in Hungary. Each partner ran focus group consultations with children aged 12-15 to find out how children experience their rights. The project compared and contrasted the outcomes of discussions with groups of children in vulnerable circumstances and the control groups. Particular attention was given to the children's awareness of their rights and the four rights they selected as being particularly important to them. The project concluded with key recommendations on policy and practice regarding the protection and promotion of children's rights and participation of children in vulnerable situations in Europe.

Within the core support from DG Employment & Social Affairs under the Employment & Social Innovation Programme (EaSI), Eurochild developed a number of on-going activities & projects that facilitate the direct involvement of children & young people in our activities.

It has set up & maintains a Eurochild Children's Council. Every 2 years, 11-12 children are selected through a call to the Eurochild membership. These children accompany & inform Eurochild's work & operational development, whilst also being supported in advocating for children's rights in their own communities.

Eurochild has supported the establishment of National Eurochild Forum's by members in 5 countries. These provide spaces through which children & young people can in dialogue on issues that concern them & that link to the promotion & protection of children's rights across Europe.

The 'We Are Here' Child Participation Toolbox, offers a practical set of tools to implement meaningful children's participation - the Toolbox is for anyone and everyone looking to implement and strengthen child participation in their contexts. NGOs and civil society organisations working with and for children as well as national and European public institutions that plan to consult with children or to co-create projects are especially encouraged to use the Toolbox.

Eurochild is also partner in the 'Reaching-In' project: a European collaboration between children & adults that aims to increase the impact that marginalized children have on public decision-making at local, national level and European levels. Our aim is to connect at grassroots level with marginalised children, including Roma children, children living in alternative care and migrant children. This also includes organisations advocating with them. Eurochild is responsible for co-commissioning pilot projects through which disadvantaged children can seek change in local, national and international decision making related to the child guarantee. The focus will be to cooperate with members who work with children living in alternative care and migrant children.

**John Wesley Theological College** joins the current initiative, building on the results of a previous and an ongoing projects.

LEVEL UP! Designing Game-Based Practices for Migrant Children Inclusion was implemented in the John Wesley Primary School and Kindergarten. The project "LEVEL UP" was addressed to migrant pupils and aimed to promote inclusion and respect inside the schools through the introduction of gamification systems in education. The project was funded by the Erasmus+ program and run from 2018 to 2020. The Hungarian partner was John Wesley Elementary School and Kindergarten. The program promoted a more sociable and inclusive education, contributed to the inhibition of discriminatory behaviors, improved sociability inside European school systems; and promoted interdisciplinary and multicultural teaching methods in the field of primary education.

Inclusion4Schools - School-community Partnership for Reversing Inequality and Exclusion: Transformative Practices of Segregated Schools is a Horizon2020 funded project, whose coordinator is the John Wesley Theological College. The project started in November 2020 and runs for four years. The project investigates the imaginary, symbolic and real 'walls of exclusion' that have been built to segregate children based on class, ethnicity and gender. The project engages with various forms of public pedagogy to promote inclusive educational relations, facilitate dialogue and transform structures of inequality.

Both these projects support our current initiative, to establish a culture of dialogue and sharing within and various partnerships.

The College offers postgraduate mediator training, which makes it suitable for the further training of professionals involved in the project. There are a number of professionals at the College who can be expected to provide expertise in the project, in the following areas: professional skills development; conflict management; theory and practice of communication; theory and practice of social work; mediation; treatment of abuse; disability; media research; minority research; minority policy, civic and democracy studies.

The **Municipality** has gained relevant experience through two past/present projects. The project funded by the REC program, "Inclusive kindergartens for the equality of Roma" is being presently implemented with the aim of establishing a sustainable model for inclusive kindergarten education, supporting the development of all children and compensate for social and ethnic disadvantages and vulnerabilities of Roma children. This project puts emphasis on building cooperation at various levels, with the institutions and their staff, with parents and with the local civil organisations. Democratic processes are developed in the project and child participatory mechanisms are started to being introduced in the kindergartens of the district. The results of the project are an educational inclusion strategy of the district and individual development plans for each kindergarten how to become more inclusive in its catchment area. Both the strategy and the development plans have been developed in a participatory way, with the involvement of the whole staff. In the institutional plans parental partnership and involvement is a focus area. This way participatory approaches slowly become the part of the institutional working culture. In the present project kindergarten teachers will focus on child participation, which will be an organic continuation of the previous project.

Further democratic, participatory processes focusing on children have been developed in a project aiming at developing the climate strategy of the district. All district schools are invited to a competition where children can solve climate-related challenges and submit proposals.

**Partners Hungary Foundation** have implemented numerous citizens' consultation processes focusing on issues such as people's expectations regarding the future of Europe in the framework of European Citizens' Consultation. Partners Hungary was also involved in the Young Ideas for Europe project, one of the most ambitious projects to date that directly involved Europe's young people in shaping Europe's progress. Students and other youth participants from EU member states were given a chance to discuss, debate and create together their visions for our collective future. In doing so, they were providing new energy and momentum to the European idea. They will also build on the results and experience of the DOSTA campaign and the "4Children-by-Children" initiative, where 70 children were involved in consultations to end prejudice and challenge stereotypes about Roma.

The **project is innovative** among other similar initiatives in its strong focus on inclusive participation of vulnerable - Roma and disadvantaged – children. The special demographics of the 8<sup>th</sup> district provides an excellent setting with its diverse population and high ratio of disadvantaged population. The other special focus is on the development of mechanisms for the inclusive participation of young children (age 4-6). Both methodological approaches will provide valuable results for other stakeholders in reaching out to young or in other way difficult-to-reach target groups.

The project is initiated by a local municipality and focuses on developing participatory practices at municipal and municipality-managed institutions. Therefore it is expected to lead to systematic, institutional changes and the model will be highly adaptable for other settlement self-governments, local authorities throughout Europe.

The project results will contribute to the implementation of the EU Strategy on the rights of the child and will strengthen the networking and knowledge sharing function of the EU Children's Participation Platform to be set-up in the future. The unique focus on involving young children in participatory mechanism connects the project also to the Europe-wide "First Years First Priority" initiative and campaign and can contribute to the priorities of the Commission in the field of early childhood education and care.

The project will contribute to the implementation of the Charter of Fundamental Rights, in particular article 24 (1) which stipulates the child's right to express their views freely and to have their views taken into consideration in accordance with their age and maturity. The project will also build on existing EU policies with regard to the children's right to participate as well as the Council of Europe Recommendation on child participation and its Handbook on child participation 'Listen, Act, Engage'. The project will contribute to a better understanding of the Roma culture within the Budapest community and in this way contribute to the principle of equal treatment as is included in the Racial Equality Directive and the EU Roma Strategic Framework.

## 2. QUALITY

## 2.1 Concept and methodology

### Concept and methodology

The approach of the project will be based on the following main pillars:

**Engaging and activation of children and youth:** as described in section 1.2 child participation is not only weak in formal, institutional mechanisms but children and youth themselves show low activity and interest in taking part in democratic processes. Therefore the starting point of the capacity building for children is to raise their interest in self-initiated activism and reinforce their belief that their opinion matters, it is heard and taken into account in all issues concerning children. Communication activities targeting children and youth will emphasise active participation, community activism and also provide ample opportunities for self-initiated actions and the formulation of their opinion by active creation of communication products in social media as well as organisation of community actions by children and youth. Children will take part in non-formal trainings to strengthen their communication skills and facilitate the creation of social media content, they will have the opportunity to self-initiate, plan and implement various – social, cultural, leisure-time - events or public actions, which express and serve their interest and opinion. A communication expert will facilitate the work of children and the Municipality will have a designated budget to support these actions and event. Professionals involved will also receive similar training.

The specific child participation methodology means among others the use of conflict resolution, restorative and conference methods, communication, mediation. Family Child Youth Association has been teaching for many years to professionals working with children and also to children in different settings. It is planned to gather the different techniques and methods as part of a comprehensive knowledge base, and present it as a handbook with the relevant references available, to be utilized after the project ended serving also the sustainability of the program. The access and selection of the children will be based on methods used by Eurochild for many years in its child participation program utilizing the methods and experiences of the Learning4Wellbeing Foundation as well. (<https://www.learningforwellbeing.org/activity/child-participation-training/>)

The participatory tools throughout the project will be collected by all stakeholders into a guide, it is planned that when a specific methodology for young children is developed the know-how will be collected into a workbook – which can be both online and printed.

**Capacity building of children:** to empower children to become effective actors in participatory processes, their skills and capacities need strengthening. Activities will mainly be based on informal methods and learning by doing. Awareness of children's rights, democratic skills and participation, communication, dispute, conflict resolution and decision making skills as well as their knowledge on municipal structures and procedures will be strengthened in summer camps, trainings and workshops. Peer-mentoring will also promote participatory procedures and improve skills in peer mediation and facilitation. A special methodology will be developed to facilitate the participation of young children (age 4-6), based on the "We Are Here" child participation toolbox<sup>10</sup> and possibly the Mondo card<sup>11</sup> method.

**Capacity building of adults:** professionals working with children and parents will have higher awareness of children's rights and will be equipped with skills to facilitate and engage in meaningful cooperation with children, so they can avoid authoritarian approach. Participants will be encouraged to show more public and community activism and gain positive experience when their opinion was asked and taken into account in a meaningful way. Professionals working at the Municipality and in the district social, educational, cultural and youth institutions as well as some of the parents living in the district will receive sensitization and training on participatory mechanisms, children's rights, mediation and restorative techniques. Trainings will be followed up by regular mentoring to help practical implementation of newly acquired skills.

**Quantitative and qualitative indicators:** The quantitative and qualitative indicators of evaluation depend to a large extent on the context in which the project is implemented and the age group in which it is implemented. Only well targeted, adapted indicators can provide a real evaluation. The risk of pre-defined quantitative and qualitative indicators is that they show formal results and do not measure the substantive (community, group dynamics) changes that are important. The same can be said as for evaluation: the procedures and protocols to be developed depend to a large extent on the environment and age group in which the project is implemented.

In detail: both quantitative and qualitative indicators will be used based on the methodology known in

<sup>10</sup> <https://www.eurochild.org/resource/we-are-here-a-child-participation-toolbox/>

<sup>11</sup> <https://mondo.tasz.hu/>

this field, besides the actual number (and characteristics) of children, parents, professionals participating in the different programs, the number of trainings, events, meetings etc organized and managed, Family Child Youth Association plans on using qualitative indicators as well by using different feedback and evaluation methods in line with the age and maturity of children. Evaluation questionnaires, specific methods (vignettes) are planned to be used, where the impact of our activities can be measured by asking the participants (children, parents and professionals) to give us feedbacks on the "cases" presented at the beginning and at the end of the project to learn the differences in their opinion. Family Child Youth Association will also consult everyone about their expectations and wishes at the beginning of the program and checking its fulfilment before the closure of the project with the same participants to learn about their satisfaction, gains etc.

**Transnational knowledge exchange** will precede the capacity building elements in order to channel in the best European practices. Eurochild will be the main actor in this activity, providing up-to-date expertise for the training development and the training-of-trainers. A study tour to Vienna will also allow the stakeholders of the project to learn about the outstanding practice of a neighbouring municipality.

**Developing sustainable participatory practices** at the Municipality and at children's institutions of the District will be based on the previous capacity building elements. The Municipality will broaden its participatory budgeting mechanism with child participation in the 2024 planning period. The following consultation mechanisms and structures will be set up:

A Child-friendly round-table will be established, and its regular meetings facilitated by Partners Hungary experts. A District Child-Council and a Student-Council will be established and also facilitated to provide children with a tool to express their opinion in all matters that concern them in the life of the district. Further online and offline consultative methods will be developed with innovative, digital and child-friendly tools. Children and youth will be supported and facilitated to initiate, plan and implement cultural, leisure-time or communication actions and events according to their needs and interest (financed by the municipality's own resources). The development and practical implementation of participatory mechanisms in the various child and youth institutions will be supported by a mini-project scheme, where professionals of these institutions will plan and implement small initiatives with the facilitation and support of Partners Hungary experts. A mentoring scheme will be set-up at the local newspaper to actively engage children in the writing and editing of the local district paper.

**Mainstreaming and sustainability:** beside the national and transnational dissemination workshops, conferences, offline and online publications, sustainability will be significantly strengthened by channelling the learning of the projects into a curricula development in higher education. John Wesley Theological College will develop and implement two pilot curricula for social work students that focus on children's rights enforcement and participation mechanisms. The College strives to incorporate the experience and lessons learned from the project into its undergraduate courses and to liaise with the institutions of the 8th District involved in the project for practical training, thus ensuring long-term sustainability.

The safety of children will be the most important ethical consideration of the consortium. All organisations directly involved with child participants have efficient child protection policies (attached).

Professional standards and protocols for social and child protection services have been developed. <http://szocialis-gondozo.lapunk.hu/szakmai-standardok-1089009> Opinions differ on their usefulness. The call for proposals provides an opportunity to gain experience that can be used to improve and develop standards for child protection.

In 1995, NGOs working in the social sector created a Code of Ethics for Social Work, which is reviewed every two years. [http://www.3sz.hu/sites/default/files/Etikai\\_Kodex\\_2022.pdf](http://www.3sz.hu/sites/default/files/Etikai_Kodex_2022.pdf) There is no legal obligation, but most professionals working in child welfare and child protection systems accept it as binding. (An English translation of the previous version is available: <https://semmelweis.hu/jogigfoig/dokumentumtar/szabalyzaltar/etikai-kodex/>.)

It should be noted that the main field of the CERV-2022-CHILD project is public education, which operates on the basis of written standards. There is also a code of ethics for teachers: [https://nemzetipedkar.hu/wp-content/uploads/2021/09/npk-etikai-kodex\\_hatalyos-2021-09-23.pdf](https://nemzetipedkar.hu/wp-content/uploads/2021/09/npk-etikai-kodex_hatalyos-2021-09-23.pdf)

The rights of the child are covered by Act LXIV of 1991, which is the proclamation of the Convention on the Rights of the Child, signed in New York on 20 November 1989. <https://net.jogtar.hu/jogszabaly?docid=99100064.tv>

The legislation, compliance with professional standards and protocols, and the control mechanisms provided do not allow abuse and neglect by professionals.

It is important to note that abuse and neglect mostly takes place in family settings, often by abused and excluded people. In these cases, 'indirect' forms of control can be used, but it is more important to show good socialisation patterns and prevention. Sanctions can only be used in extreme cases (I think this



goes beyond the commitments of the application.)

All project activities are focused on the active involvement of children and protect the child's right to be heard. Child safeguarding procedures during the project will focus on:

Everyone has a responsibility to promote the welfare of all children and young people, to keep them safe and to practice in a way that protects them throughout the project.

We ensure that everyone understands their role and responsibilities for safeguarding as well as the precise roles of everyone involved in the project. We will provide guidance based on the safeguarding policy of the applicant organisations to all of those working in contact with children, enabling them to identify and address the care, support and protection needs.

We will give equal priority to keeping all children and young people safe regardless of their age, disability, gender reassignment, race, religion or belief, sex, or sexual orientation.

Some children are additionally vulnerable because of the impact of discrimination, previous experiences, their level of dependency, communication needs or other issues, their protection and safety is a primary consideration of all those working in the project as well.

In case of any risk of harm or wrongdoing we have an obligation to report and following the needed assessment and investigation besides excluding anyone causing harm, providing support and protection for the victim(s).

The project will not only aim at non-discrimination but will have an explicit focus on the active involvement of Roma and disadvantaged children. It will follow the principles of meaningful, inclusive and safe child participation. The project will ensure the activities involve a gender- and age-balanced pool of participation and will implement an ongoing monitoring and mitigation procedure to achieve the balance.

As for the gender specific aspects we find that both the Child- and Student-Council are comprised of children of suitable age to complete an age-appropriate project concerning the gender-specific aspect of child participation. We are to consider launching this pilot mini-project in which the young Council members will prepare – with adequate support – a small initiative regarding the importance of ensuring the gender balance. The completion of this mini project will serve a dual purpose, on the one hand the children will be aided to understand the importance of gender balance when it comes to child participation, on the other hand – as one of the first intended projects of both the Child- and Student-Council the preparation of this mini-initiative will provide an opportunity for the professional support staff of the Child- and Student-Council council members working with child participation practices to reflect on their role of supporting the young council members in their work, thus gaining valuable experience that will be carried onto the next projects.

As for the gender-specific aspect of child participation we find that it is one of the topics that should be under constant observation and best practices should be developed throughout the projects and be carried on after the completion of the project.

## 2.2 Consortium set-up

### **Consortium cooperation and division of roles (if applicable)** *(n/a for Town Twinning and Programme Contact Points)*

The **municipality of the 8<sup>th</sup> district**, whose representatives were elected in October 2019 is dedicated to the vision of inclusive and participatory governance as well as focusing on the well-being of children. The new municipality is also dedicated to a collaborative vision of governance and strives to partner with local NGOs to channel in a broad set of expertise into its work. The Municipality has created and accepted a Child-Friendly District concept in 2021 with the vision of creating a just, trustful community towards children, where their opinion are heard and taken into account, where children have access to high quality services, in a clean and safe environment and where safe public spaces provide for play, community life and leisure time activities. It has also compiled and is implementing an extensive participatory self-governance program and set up an Office of Community Participation in 2020. The Municipality has been implementing several EU and state-funded equal opportunity programs with children being in the focus. These improved the quality of public services and access to these services on behalf of disadvantaged social groups, including Roma. Efforts were also put into an inclusive educational program to better integrate children of the Vietnamese, Chinese and Afghan diaspora into the local educational system. The Municipality will be responsible for the overall coordination of the project implementation as well as for the general management tasks. It will lead the activities that lead to the establishment and development of sustainable participatory practices in the municipality and in the

district institutions. It will also lead and coordinate transnational knowledge exchange and the dissemination activities

**Eurochild** Established in 2004, Eurochild is a network of organisations and individuals working with and for children in Europe. With almost 200 members from across Europe, including in all EU Member States, Eurochild is a network of experts, academics and practitioners whose work focuses on shaping and influencing EU child-related policies and on integrating children in decision-making processes. Through the years, Eurochild has cooperated with its members to advocate for children's rights, including the right to participate, with EU institutions. Eurochild has in particular contributed to the European Commission Recommendation 2013/112/EU on Investing in Children, the EU Child Guarantee, and the EU Strategy on the Rights of the Child. The Eurochild Children's Council, which is group of twelve selected children from various European countries and supported by Eurochild members, has also contributed to these initiatives as well as other EU and national policies. The Eurochild Children's Council is having an active role in Eurochild's advocacy activities, governance decisions and events planning. Eurochild will be responsible for channelling into the project the most up-to-date and highest quality expertise on children's rights and child participatory practices, for ensuring effective transnational dissemination and knowledge exchange as well as providing expert support for the methodological development of the training to be delivered and of the higher education curricula to be developed in the framework of the project. It will also lead the development and implementation of the project impact evaluation.

The **Family, Child, Youth Association (CSAGYI)** aims to support the protection of children and the strengthening families by providing trainings and services to helping professionals, conducting research and publishing relevant information, organizing meetings and conferences both at national and international level. Csagyti also represents highest European expertise in children's rights, child protection, foster care, abuse prevention, As a founding member of Eurochild, a member of ISPCAN and partnering in several EU projects they disseminate an adapt good practices in Hungary and on a European level. They are involved in numerous international research and training programs, regularly organize prestigious national and international conferences as well as distribute information and raise awareness in the above field. Csagyti will contribute to the project with high quality expertise on children's rights, mediation, restorative techniques and will be mainly responsible for the capacity building elements of the project, targeting both experts, parents and children. They will also take part in the development and implementation of the project impact evaluation.

**Partners Hungary Foundation** has extensive experience in working with Roma and disadvantages communities. It has several decades' expertise in community building and facilitating participatory planning and decision making processes. Being a leading member of the REYN Romani Early Years Network, it has ample experience in working with children, especially in Roma and other disadvantaged communities. They are also partnering with the 8th District Municipality in its "Inclusive kindergartens for the equality of Roma" project, therefore one of their main role will be to strengthen synergy between the two projects by applying tried-and-tested methods in the present project. In the mentioned project Partners Hungary was responsible for supporting the kindergartens in their planning and implementing micro projects related to their inclusive development plans. A structure and procedure was worked out for the planning and the co-operative evaluation of the micro project plans, which can be applied in the present project. This way supporting child participation will become an effective tool also for strengthening inclusion.

The role of Partners Hungary will also include the facilitation of the Child-Friendly Roundtable and well a taking part in the development and implementation of the project impact evaluation.

The **John Wesley Theological College** is a Budapest-based higher education institution, founded and run by the Hungarian Evangelical Fellowship. It provides BA and MA level courses in theology, social work, pedagogy and environmental protection. The College will be mainly responsible for the higher education curricula development on child participation in social work, therefore greatly enhancing the sustainability of the project results by building those into the education of future social workers

## 2.3 Project teams, staff and experts

### Project teams and staff

*Describe the project teams and how they will work together to implement the project.*

*List the staff included in the project budget (budget category A) by function/profile (e.g. project manager, senior expert/advisor/researcher, junior expert/advisor/researcher, trainers/teachers, technical personnel, administrative personnel etc. and describe briefly their tasks. Provide CVs of all key actors (if required).*

**Note:** *Please ensure a gender-balanced representation in the composition of project teams and staff performing the*

<i>action</i>		
Name and function	Organisation	Role/tasks/professional profile and expertise
Éva Tessza Udvarhelyi	Jozsefvaros Municipality	expert on participatory practices
Nikoletta Rabi	Jozsefvaros Municipality	child and youth supervisor
Szilvia Hórich	Jozsefvaros Municipality	financial manager
Kristóf Szombati	Jozsefvaros Municipality	Project Manager
Zsófia Nagy	Jozsefvaros Municipality	Communication expert
Sarcevic-Hajdú Bea associate professor	Wesley	professional leader of the project activities of Wesley She has experience in the theory and practice of social work; professional skills development; treatment of abuse;
Szentesi Balázs associate professor	Wesley	He has experience in professional skills development; theory and practice of communication; disability;
Udvari Kerstin professor, Head of Department	Wesley	She has experience in curriculum development; theory and practice of social work.
Alice Hagger	Eurochild	<b>Child Participation officer, children's right advocate, facilitator, trainer</b>
Mieke Schuurman	Eurochild	Senior Policy Advisor and expert on children's rights & safeguarding,
Éva Deák	Partners Hungary	trainer, facilitator
János Wagner	Partners Hungary	trainer, facilitator
Flóra Bacsó	Partners Hungary	trainer, facilitator
Maria Herczog	Csagy	children's rights and participation expert
Virág Vajna	Csagy	expert in conflict resolution, mediation, restorative methods, child protection
Borbála Fellegi	Csagy	Trainer, expert in restorative practices
Fanni Mátyók	Csagy	children's rights and participation expert

**Outside resources (subcontracting, seconded staff, etc)**

No subcontracting planned.

## 2.4 Consortium management and decision-making

### **Consortium management and decision-making (if applicable) (n/a for Town Twinning and Programme Contact Points)**

Jozsefvaros Municipality, as lead applicant, is responsible for the overall coordination of the project implementation as well as for the general management tasks. The lead partner will set up a two-member management team, while each partner designates a part-time coordinator to manage the specific tasks at the relevant partners and to take part in the consortium-level coordination, administrative and financial management.

The lead applicant will ensure the overall professional, administrative and financial responsibility for the project. It will also coordinate the reporting procedure towards the Donor. Detailed partnership agreements have already been compiled and will be signed after the approval of the proposal. It contains details on the consortium-level cooperation, responsibilities of all partners, financial provisions, reporting obligations, etc.

At the launch of the project a kick-off meeting will be organised in Budapest with all partners taking part, where professional, administrative, financial and communication obligations will be discussed in detail and followed throughout implementation. The detailed work-plan described in the application will be reviewed and updated if necessary. Continuous communication and cooperation within the consortium will be based on emails, telephone, virtual online meetings as well as regular face to face meetings. Since four out of the five partners work at the same location, in Budapest, they will meet face-to-face at least once per month. The whole consortium, including the international partner will have monthly online meetings and at least three offline transnational coordination meetings. Cooperation will be supported by a virtual common storage of shared documents, data and information.

The consortium will aim at democratic decision making processes, where each organisation is supported by the consortium as a whole. The lead applicant will make sure all decisions comply with implementation rules and support the high quality execution of the project. Professional decision making will be supported by a five-member Steering Committee, representing expertise on children's right and child participation, with delegates of all five partners, appointed in the first month of implementation. The Steering Committee will receive the internal reports on project implementation – see next section – and will have three-monthly meetings with the partners to review progress, provide expert guidance in professional issues, discuss any potential deviations from the plan, and generally ensure best quality project implementation.

## 2.5 Project management, quality assurance and monitoring and evaluation strategy

### **Project management, quality assurance and monitoring and evaluation strategy**

The monitoring process is envisaged to be an on-going activity of the project, ensuring that the activities are implemented at the best level of quality and closely following the achievement of the results. A detailed monitoring plan of the project will be developed and proposed by the project manager at the kick-off meeting.

Project implementation will be monitored by monthly virtual team meetings where the day-to-day management, progress, milestones, budget spending, short-term action plans will be reviewed and updated. Monitoring and quality assurance will also be supported by 3-monthly written reports between the partners. Transnational meetings give opportunity for in depth review and evaluation of progress as well for mutual learning among partners. In case of any problems, more frequent calls will be arranged or site visit by the lead partner. The lead partner will ensure the necessary data are collected in timely and accurate manner from the partners and will compile the joint technical and financial reports for the Donor. The lead partner will also act as intermediary between the consortium and the Donor in case of any issues, questions, requests from any side.

The monitoring procedure will follow a broad set of realistic and measurable output indicators:

- one District Child-Council and one Student-Council is established

- one Child-friendly roundtable is established and has minimum 6 meetings during the project
- the child-participatory mechanism of the participatory budget planning of the Municipality is developed, approved and is actively used in the planning of the 2024 budget
- online and offline child consultation tools set up – minimum one online and one offline tool
- two micro-project schemes set up to foster child participatory practices in various child and youth institutions and to support the active decision making and activism of children and youth
- participatory practices are developed and adapted in 10 educational, social or youth institution in the district
- a peer-mentoring system is set-up and started with minimum 20 participants
- the mentoring program of the local district newspaper is started with minimum 5 participants
- a series of trainings are held for 80 professionals and parents on children's rights, participation mediation and restorative methods.
- a series of trainings are held for 50 children on children's rights, mediation and facilitation
- one participatory mechanism method is adapted for young – kindergarten-aged – children
- one study trip is held in Vienna for capacity building and knowledge transfer
- two expert trainings are held: one for training the trainers, one for university professionals developing the new curricula
- two experimental university curricula are developed and two courses are held on child participatory practices
- dissemination in the higher education sector is supported by one methodological publication and one workshop
- communication and activation of children are fostered by a communication training for 30 children and 10 professionals and by the facilitation and support of three major actions planned and implemented by children
- 8 local and 4 national media appearances, 50 social media posts, a bilingual project summary publication, a detailed municipal methodological summary will contribute to the dissemination strategy
- national dissemination events include one workshop for municipal professionals and other stakeholder, one workshop for a broader audience of professionals and interested non-professionals as well as a closing conference with international presenters.
- European-level dissemination will be enhanced by one workshop with member organisations of Eurochild Children's Council, one knowledge sharing meeting with the National Forum organisations of Eurochild, minimum 5 online dissemination on the website and social media of Eurochild as well as in its monthly newsletter, minimum one detailed report on the EU Children's Participation Platform to be set-up.

Monitoring will collect gender disaggregated data to assess compliancy with non-discrimination and gender equality. It will inform project management in case these principles are not followed and initiate corrective actions. Monitoring will also have significant role in assessing the strengthening of child participatory practices by following the age distribution of participants in the relevant above practices and providing input for the impact evaluation procedures.

Each partner is responsible to monitor and report on the progress on results and indicators under its scope. The monthly consortium meeting will review the progress on all indicators, update short term action plans if necessary and ensure any deviations from the original plan are managed effectively to ensure all results and impacts are achieved by the end of the project. The evaluation of the program is designed to measure the progress, outcomes and sustainability of the project elements and the program as a whole. The process and methodology of the M&E is based on Save the Children's Toolkit, "A 10 Step Guide on Monitoring and Evaluating Children's Participation" ([https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/me\\_toolkit\\_booklet\\_4\\_low\\_res1.pdf](https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/me_toolkit_booklet_4_low_res1.pdf))

The evaluation includes individual interviews and focus group meetings with all the stakeholders (children, parents, professionals) on the key issues of the project, their evaluation, suggestions, plans on implementing and continuing the activities included in this project.

Following every training and activity a questionnaire will be asked to be filled in by the participants, analyzed and a feedback provided based on the outcomes to all parties involved.

The Most Significant Change technique (MSC – [https://www.betterevaluation.org/en/plan/approach/most\\_significant\\_change](https://www.betterevaluation.org/en/plan/approach/most_significant_change)), a qualitative and participatory approach will be applied to involve the target groups and all the stakeholders in evaluation, based on the collection and systematic selection of stories of reported changes from development activities. A steering group will be set up including children and young people, not only to select the stories of change but to regularly discuss the progress of the project and the feedbacks based on the different project elements.

A follow up plan is to be designed as well to detect and evaluate the implementation after each program

part.

## 2.6 Cost effectiveness and financial management

### **Cost effectiveness and financial management** *(n/a for prefixed Lump Sum Grants)*

The estimated budget is based on modest and realistic items.

All the consortium members, including the experts and professionals are highly committed towards the values of children's rights and participation and represent very high quality service providers. All core tasks will be implemented by the staff or contracted professionals of the partners, no tasks will be subcontracted. Therefore the implementation of the project is expected of very high quality based on a modest budget.

The project planning included the design of a detailed budget (more detailed than necessary for the application). Resources are allocated among partners fully reflecting the distribution of tasks and therefore it reflects a balanced share of the budget.

Overall financial coordination and management on a consortium level is as well as the overall financial reporting to the donor is the responsibility of the lead partner which has sufficient experience in project and financial management of large-scale, EU-funded projects. Financial management will be also ensured at each partner by internal staff and capacities will be provided for the financial coordination within the consortium. The lead organisation will also ensure compliance with national financial regulations and provisions of the Donor at all participating organisations. The grant – each instalment - will be allocated to the partners in ratio of the budget of each organisation. An internal financial reporting system will be set up to allow the lead partner to monitor the financial management of the partners in a regular basis. The project team will be trained on the financial regulation of the Grant Scheme at the kick-off meeting and will be supported by the lead applicant on a continuous basis.

## 3. IMPACT

### 3.1 Impact and ambition

#### **Impact and ambition**

Actual results and outputs are described in section 2.5 Monitoring.

Expected impacts (outcomes) of the projects are described here.

By the end of the project several child participatory mechanisms are developed both in the functioning of the municipality and at several social educational cultural or youth institutions of the district. It is expected that many – if not all - of these practices are sustained at least on a medium-term, until the political will and the vision of governance stays as present at the Municipality. Institutional practices are even more solid and resistant to political changes – as soon as the organisations realise democratic processes bring benefits in their functioning, these are expected to prevail.

Due to the above practices being built into the functioning of the Municipality and institutions, the aspects and opinion of children are taken into account and prevail in municipal and institutional decisions and children's rights are respected.

This impact is further strengthened by the wide range capacity building of professionals, parents and children who will not only be able to take part in these procedures but will likely to safeguard these results in a medium term. Their skills and knowledge are improved, they understand and able to use child participatory mechanisms, to learn and take into account the opinion of children in institutional decision making. Once these capacities are built, they are expected to stay on the long term.

Children taking part in the project will gain stronger socio-cultural and communication skills, have better awareness of their rights and on the long term they become active agents in their community and active

citizens of the society.

Generally the awareness and recognition of children's rights improve among children, families and institutions of the district and potentially the project can contribute to similar effects in the mainstream society in Hungary.

A short term result of the project is the development of two higher education curricula in the education of social workers, however of these are successful and effective, it can have a strong multiplication impact on the long run in other higher education institutions and in the education of other professionals.

As the project will put special emphasis on the inclusive participation of disadvantaged and Roma children, it will not only have positive impact on non-discrimination but can significantly improve the self-image and social situation of these children and contribute to a more tolerant and diverse image in the district through the dissemination activities.

The project will put effort in ensuring a balanced gender ratio in all terms but will not actively contribute to gender equality issues in other terms.

### 3.2 Communication, dissemination and visibility

#### Communication, dissemination and visibility of funding

The program communication has two main aims:

- The results of the program should be disseminated as widely as possible and thus help to promote the model and its results
- To foster the active involvement of young people through targeted communication designed for the platforms and message young people actively use. In this sense, communication is not an additional activity presenting the results, but an active tool in the implementation of the program.

The main target groups of communication and dissemination activities:

1. children and young people (communication for their involvement and participation)
2. local and national professionals, decision-makers involved in children's participation practices (development of a common methodology and ethos)
3. The mainstream society of the district and further, wider audience (general results communication)
4. Hungarian and international experts (professional communication, model building)

The communication aspect of children's rights in Hungary is well illustrated by the very low media presence of children's involvement in decision-making and even despite recommendations and prohibitions, politicians have abused children's images extensively in political campaigns, putting them at the centre of their visual communication.

The program communication aims to contribute to a media image in which children's presence in decisions will be visible to everyone based on their volunteer agreement and child protection ground rules. It will promote both the voluntary activism of children as well as make visible the debates on children's rights.

#### **Communication fostering involvement and engagement of children**

These activities will focus on promoting elements that highlight social activism, community actions, solidarity among children and youth. Communication channels will favour popular social media platforms (tik-tok, Instagram, youtube). It will strongly facilitate the creation of communication products and the organisation of events which contribute to the widespread appreciation of community activism – e.g. marches, solidarity actions and at the same time strengthen the skill and self-image of the participating children. Participants and the young audience will become active creators of communication as opposed to recipients.

This element will be achieved through:

Providing communication materials and trainings for children and young people as well as ongoing facilitation and support in the production of communication products and social media contents

Providing a similar communication training for the professionals involved in communication with and about children

VH  
111

Facilitating groups of young people self-initiating communication products and events, including some larger, spectacular local community (cultural, social, other) activities and supporting the cost if these events from the municipal budget (no grant used for this aim)

#### **Results dissemination and visibility at local, national and transnational level**

The municipality and its partners will communicate proactively with the key target groups - children, young people, parents and professionals involved in child participation processes – as well as the district population in order to channel their views and perspectives into the strategy development and implementation process, to further strengthen the partnership between the municipality and the local population and to share the results of the project as well.

The dissemination towards key enablers of systemic change within Hungary presents a particular challenge, as outside consultations are officially a mandatory part of policy making, despite of the fact that the general practice exists in theory there are no effective outcomes. The Municipality will seek knowledge sharing amongst the municipalities through active know-how exchange, and aim to reach out to national law makers as well.

Eurochild will develop a communication strategy for the project to disseminate the outcomes amongst key stakeholders across Europe. Eurochild with its almost 200 member organisations in 37 European countries and in addition contacts with widespread network of decision makers within the EU and national level, other civil society actors (INGOs and NGOs) and is well placed to ensure that the results of the project will be disseminated and communicated to the relevant stakeholders across Europe. In particular, connections will be sought with partners working in other European countries with children in vulnerable situations, such as the National Eurochild Forums in Malta, Croatia, Estonia, Bulgaria, and the Eurochild partners in the Reaching-In project, including those working with Roma children in the Catalonia region and Bulgaria, as well as other Eurochild members in other countries actively engaging children in their work.

Planned tools and channels are:

- information forums for the district population: project launch, mid-term and project closing event
- local newspaper and electronic media
- national written and electronic media
- websites and social media of the Municipality and the partner sites - sharing written and video materials from the project
- publications: a project summary in Hungarian and English, a methodological guide for municipal professionals on child participatory practices, a methodological guide for higher education experts on including child participatory practices in university curricula
- several knowledge sharing workshops: a preparatory workshop for the stakeholders of the project to learn best international practices of child participation, a dissemination workshop mainly for other municipal professionals and NGO experts, a workshop on the results of the curricula development for higher education professionals
- a dissemination event in Hungary for the wider professional stakeholders and the interested lay audience
- a closing conference in Budapest for with Hungarian and international experts for local and transnational audience
- a workshop with the European members of Eurochild Children's Council
- a meeting with the NGO organisations of Eurochild National Forum
- producing dissemination materials for the EU child participation platform to be set up
- dissemination and building synergies with the parallel implemented "Reaching-In" project of Eurochild

All communication materials will comply with the Program visibility requirements, will aim at using gender inclusive and child-friendly language and visual representations.

### **3.3 Sustainability and continuation**

#### **Sustainability, long-term impact and continuation**

As described in Section 3.1., several child participatory mechanisms will form part of the municipal and institutional functioning and it is expected that most of these practices will be sustained because they are beneficial for the organisations, for their target group and their aims on the long term.

The Municipality has a strong commitment towards participatory governance and for creating a child-friendly environment which also respects children's rights, therefore it will ensure participatory practices



prevail at organisations under its scope of responsibility.

All the knowledge and skills gained by the capacity building activities will also prevail and strengthen the participatory, democratic mechanisms wherever the recipients will be active in the future (e.g. further educational institutions the children will attend, the organisations the trained professionals will work, etc.).

Children taking part in the project will gain the skills and motivation to active citizens on the long term. .

Impacts on the long term can contribute to stronger awareness and recognition of children's rights and more democratic functioning of authorities and institutions.

The higher education curricula development can have a multiplication impact on the long term in other higher education institutions and in the education of other professionals – a weakness highlighted by the Ombudsman investigation in 2014 on the situation of children's right education in Hungary.

#### 4. WORK PLAN, WORK PACKAGES, TIMING AND SUBCONTRACTING

##### 4.1 Work plan

<p><b>Work plan</b></p> <p><i>Provide a brief description of the overall structure of the work plan (list of work packages or graphical presentation (Perf chart or similar)).</i></p> <p>The activities and results are included in <b>WP3</b> which aim at developing sustainable and effective child participatory mechanism in the functioning of the municipality and relevant educational, cultural, youth and social institutions of the district.</p> <p>The development of these practices must be preceded by wide-scale capacity building for professionals of the municipality, of the above institutions as well as of children and parents in <b>WP2</b>. This package will also ensure the best European practices are channelled into the local capacity building activities.</p> <p>Children and youth will not only be empowered by capacity building, but their engagement, ability to express their opinion and trust that it matters will also be strongly supported by activation elements of <b>WP5</b> which covers also a broad range of communication and dissemination activities and results on national and European level.</p> <p>Sustainability of the model will be strengthened by channelling the approach, the method and the results into a higher education curricula development, detailed in <b>WP4</b>.</p> <p><b>WP 1</b> describes the management and coordination activities.</p>
--

##### Overview of Work Packages (n/a for Lump Sum Grants)

Staff effort per work package						
<i>Fill in the summary on work package information and effort per work package. Make sure the figures are consistent with the section estimated budget from each work package (if applicable). There is no automatic reconciliation function across the different tables within this document.</i>						
Work Package No	Work Package Title	Lead Participant No	Lead Participant Short Name	Start Month	End Month	Person-Months
1	Management	1	Municipality	1	24	24
2	Capacity building	3	Csagi	1	24	20

3	Child participatory mechanisms	1	Municipality	3	24	22
4	IE curricula	5	Wesley	4	24	20
5	Communication	1	Municipality	1	24	30
					Total Person- Months	116

**4.3 Timetable**

**Timetable (projects up to 2 years)**  
**Fill in cells in beige to show the duration of activities. Repeat lines/columns as necessary.**  
**Note: Use the project month numbers instead of calendar months. Month 1 marks always the start of the project. In the timeline you should indicate the timing of each activity per WP.**

ACTIVITY	MONTHS																								
	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8	M 9	M 10	M 11	M 12	M 13	M 14	M 15	M 16	M 17	M 18	M 19	M 20	M 21	M 22	M 23	M 24	
Task 1.1 – Kick-off																									
Task 1.2 – Project management																									
Task 1.3 – Monitoring and evaluation																									
Task 1.4 Financial management-																									
Task 1.5 – Reporting																									

*VH*  
115





## 5. OTHER

### 5.1 Ethics and EU values

#### Ethics and EU values

*Describe ethics issues that may arise during the project implementation and the measures you intend to take to solve/avoid them.*

*Describe how you will ensure gender and non-discrimination mainstreaming in the project cycle. This means integrating gender equality and non-discrimination considerations in the design, implementation, monitoring and evaluation of project activities. Projects activities should be pro-active and contribute to the equal empowerment of women and men, girls and boys, in all their diversity, and ensure that they achieve their full potential, enjoy the same rights and opportunities. Gender and non-discrimination mainstreaming are a key mechanism for achieving gender equality and combating multiple and intersecting discrimination. In the delivery of project activities gender mainstreaming shall be ensured by systematically monitoring access, participation, and benefits among different genders, and by incorporating remedial action that redresses any gender inequalities and discriminatory effects in implementation of planned activities. The activities shall also seek to reduce levels of discrimination suffered by particular groups (as well as those at risk of multiple discrimination) and to improve equality outcomes for individuals.*

*If your project has a direct or indirect impact on children and their rights, indicate it clearly here. Make sure that your project is based on a child rights approach, i.e. that all the rights of the EU Charter of Fundamental Rights and the United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC) and the Optional protocols, are promoted, respected, protected and fulfilled. The project should address children as rights holders and should ensure their participation in the design and implementation of the project. If you will have direct contacts with children you will have to provide a child protection policies in line with the Keeping Children Safe Child Safeguarding Standards.*

*Explain how you intend to address privacy/data protection issues related to data collection, analysis and dissemination.*

*Outline measures to be taken and the policies in place to guarantee full compliance with the EU values mentioned in Article 2 of the Treaty on the European Union and Article 21 of the EU Charter of Fundamental Rights.*

The project methodology is strongly based on the child rights approach, reflected by the various capacity building elements raising awareness of children and adults on children's rights, participation, communication, conflict resolution.

Gender balance will be ensured in the children participants pool, while a higher ratio of women is expected among the professional participants and contributors of the project.

The project will not only strive for non-discrimination but will put explicit emphasise and effort on the inclusive participation of children in vulnerable situation, especially on the inclusion of Roma children.

Child safeguarding procedures are fully ensured in the project. All contributors will have a responsibility to promote the welfare of all children and young people, to keep them safe and to practice in a way that protects them throughout the project. It will be ensured that everyone understands their role and responsibilities for safeguarding as well as the precise roles of everyone involved in the project. We will provide guidance based on the safeguarding policy of the applicant organisations to all of those working with us in contact with children, enabling them to identify and address the care, support and protection needs. We will give equal priority to keeping all children and young people safe regardless of their age, disability, gender reassignment, race, religion or belief, sex, or sexual orientation. Some children are additionally vulnerable because of the impact of discrimination, previous experiences, their level of dependency, communication needs or other issues, their protection and safety is a primary consideration of all those working in the project as well. In case of any risk of harm or wrongdoing we have an obligation to report and following the needed assessment and investigation besides excluding anyone causing harm, providing support and protection for the victim(s).

**Privacy/data protection issues related to data collection, analysis and dissemination:** The project takes place in an institutional environment, where data collection and storage are regulated. Child and youth participation goes hand in hand with public participation.

The child participation practices will undoubtedly carry data protection related questions. Until the formation of the Child- and Student-Council the data protection related issues will be regulated by the Municipality's own personal data protection policies. The project will involve professionals who are "part of" the child protection signalling system and who are aware of the data handling rules due to their previous work.

It is not only the Municipality's personal data protection policies that safeguard the data protection of the child participants but also the child protection policy which was recently reviewed and amended based on the experiences of recent child participation events, allowing it to provide an even safer environment. The revision of the child protection policy was the undertaking of the following professionals: child representative of the Municipality (PhD psychologist, specializing in early child development), the legal

counsel of the Municipality (LLM in data protection and compliance) and UNICEF Hungary.

Upon the establishment of the Child- and Student-Council we deem it necessary however to create the Council's own data protection policies, we find that the involvement of the young council members in the policy making provides an opportunity for them to understand about children's rights as well as about the importance of data protection – in age-appropriate form. We hope that the child participation and especially council related data protection policy will serve as an example for many child participation events and organizations not only on Municipal but national level.

It is to be considered to extend an invitation to the Hungarian Data Protection Authority to participate in the creation of the above good practice as well.

It can be expected that the implementation of the project will generate a limited amount of sensitive data at the most, which will be handled by the project participants in accordance with the legal requirements (e.g. only stored for the necessary period of time and destroyed if the personal data is used for statistical processing). The sensitive data will be sufficiently guarded by the mandatory laws in place, along with the data protection policies and the child protection policy.

**5.2 Security**

<b>Security</b>
Not applicable.

**6. DECLARATIONS**

<b>Double funding</b>	
<b>Information concerning other EU grants for this project</b>	<b>YES/NO</b>
<i>1. Please note that there is a strict prohibition of double funding from the EU budget (except under EU Synergies actions).</i>	
We confirm that to our best knowledge neither the project as a whole nor any parts of it have benefitted from any other EU grant (including EU funding managed by authorities in EU Member States or other funding bodies, e.g. Erasmus, EU Regional Funds, EU Agricultural Funds, European Investment Bank, etc). If NO, explain and provide details.	Yes
We confirm that to our best knowledge neither the project as a whole nor any parts of it are (nor will be) submitted for any other EU grant (including EU funding managed by authorities in EU Member States or other funding bodies, e.g. Erasmus, EU Regional Funds, EU Agricultural Funds, European Investment Bank, etc). If NO, explain and provide details.	Yes

<b>Financial support to third parties (if applicable)</b>
<i>If in your project the maximum amount per third party will be more than the threshold amount set in the Call document, justify and explain why the higher amount is necessary in order to fulfil your project's objectives.</i>
NA

**HISTORY OF CHANGES**

Vh

119

VERSION	PUBLICATION DATE	CHANGE
1.0	16..05.2021	PROPOSAL_101100642-Child citizens-CERV-2022-CHILD
2.0	09.12.2022.	amendments – per the request stated in the ESR comments – signalled with yellow – as such

Vh  
120



ANNEX 2

ESTIMATED BUDGET FOR THE ACTION

Forms of funding	Estimated eligible <sup>1</sup> costs (per budget category)											Estimated EU contribution <sup>3</sup>			Maximum grant amount <sup>4</sup>		
	Direct costs											Maximum EU contribution <sup>5</sup>	Requested contribution	EU contribution to eligible costs			
	A. Personnel costs		B. Subcontracting costs	C. Purchases costs					D. Other cost categories		E. Indirect costs					Total costs	Funding rate % <sup>6</sup>
A.1 Employees (or equivalent)	A.2 Non-aid persons under direct contract	A.3 Specially persons	A.4 SME owners and natural person beneficiaries	A.5 Volunteers	B Subcontracting	C.1 Travel and subsistence		C.2 Equipment		C.3 Other goods, works and services	D.1 Financial support to third parties	E.1 Indirect costs <sup>7</sup>	E.2 Indirect costs <sup>8</sup>	f = a + b + c + d + e	g = f * 10%		
a1	a2	a3	a4	a5	b	c1a	c1b	c1c	c2	c3	d1	e1	e2				
1 - JOZSEFY ONK	77 514,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 800,00	7 090,00	6 262,00	0,00	21 622,00	0,00	0,00	8 063,86	125 261,86	110 935,67	110 935,67	110 935,67
2 - PARTNERS HU	31 216,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	270,00	0,00	0,00	2 204,02	33 690,02	30 321,02	30 321,01	30 321,01
3 - CSAGYI	35 297,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 432,00	0,00	0,00	2 711,03	41 440,03	37 296,03	37 296,02	37 296,02
4 - EUROCHILD	21 830,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 900,00	1 850,00	1 975,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 930,25	29 505,25	26 554,73	24 818,09	24 818,09
5 - WJLF	12 703,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	405,00	0,00	0,00	917,56	14 025,56	12 623,00	12 623,00	12 623,00
<b>Σ consortiums</b>	<b>178 580,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4 700,00</b>	<b>8 850,00</b>	<b>8 237,00</b>	<b>0,00</b>	<b>25 720,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>15 836,72</b>	<b>241 922,72</b>	<b>217 730,45</b>	<b>215 993,70</b>	<b>215 993,70</b>

1 See Article 6 for the eligibility conditions. All amounts must be expressed in EUR (see Article 2.1 for the conversion rules).  
 2 The consortium remains free to decide on a different internal distribution of the EU funding (via the consortium agreement, see Article 7).  
 3 Indirect costs already covered by an operating grant (received under any EU funding programme) are ineligible (see Article 6.3). Therefore, a beneficiary/affiliated entity that receives an operating grant during the action duration cannot declare indirect costs for the year(s)/reporting period(s) covered by the operating grant, unless they can demonstrate that the operating grant does not cover any costs of the action. This requires specific accounting tools. Please immediately contact us via the EU Funding & Tenders Portal for details.  
 4 See Data Sheet for the funding rules.  
 5 This is the theoretical amount of the EU contribution to costs, if the reimbursement rate is applied to all the budgeted costs. This theoretical amount is then capped by the 'maximum grant amount'.  
 6 The 'maximum grant amount' is the maximum grant amount decided by the EU. It normally corresponds to the requested grant, but may be lower.  
 7 See Annex 2a 'Additional information on the estimated budget' for the details (units, cost per unit).  
 8 See Data Sheet for the flat-rate.

**ANNEX 2a****ADDITIONAL INFORMATION ON UNIT COSTS AND CONTRIBUTIONS****SME owners/natural person beneficiaries without salary** (Decision C(2020) 7115<sup>1</sup>)

Type: unit costs

Units: days spent working on the action (rounded up or down to the nearest half-day)

Amount per unit (daily rate): calculated according to the following formula:

{EUR 5 080 / 18 days = **282,22**}  
 multiplied by  
 {country-specific correction coefficient of the country where the beneficiary is established}

The country-specific correction coefficients used are those set out in the Horizon Europe Work Programme (section Marie Skłodowska-Curie actions) in force at the time of the call (see [Portal Reference Documents](#)).

**Volunteers** (Decision C(2019)2646<sup>2</sup>)

Type: unit costs

Units: days spent working on the action (rounded up or down to the nearest half-day)

Amount per unit (daily rate):

Country	Daily rate in €
Denmark, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Austria, Sweden, Liechtenstein, Norway	157
Belgium, Germany, France, Italy, Finland, United Kingdom, Iceland	131
Czech Republic, Greece, Spain, Cyprus, Malta, Portugal, Slovenia	78
Bulgaria, Estonia, Croatia, Latvia, Lithuania, Hungary, Poland, Romania, Slovakia	47
Australia, Canada, Hong King, Israel, Japan, Kuwait, Macao, New Zealand, Qatar, United Arab Emirates, United States of America, Switzerland.	92
Albania, Angola, Antigua and Barbuda, Argentina, Barbados, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Chile, Colombia, Comoros, Cook Islands, Dominica, Gabon, Grenada, Ivory Coast, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Kosovo, Lebanon, Libya, Mexico, Montenegro, Nigeria, Peru, Saint Kitts And Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent And the Grenadines, Sao Tome and Principe, Serbia, Seychelles, Thailand, Turkey, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Zambia, Zimbabwe	45
Afghanistan, Azerbaijan, Bahamas, Bolivia, Burkina Faso, Cameroon, China, Congo, Costa Rica, Djibouti, Dominican Republic, Ecuador, El	32

1. Commission Decision of 20 October 2020 authorising the use of unit costs for the personnel costs of the owners of small and medium-sized enterprises and beneficiaries that are natural persons not receiving a salary for the work carried out by themselves under an action or work programme (C(2020)7715).
2. Commission Decision of 10 April 2019 authorising the use of unit costs for declaring personnel costs for the work carried out by volunteers under an action or a work programme (C(2019)2646).

Salvador, Georgia, Guatemala, Guinea-Bissau, Haiti, Iran, Iraq, Jamaica, Jordan, Kazakhstan, Kenya, Micronesia, Morocco, Mozambique, Namibia, Palestine, Panama, Papua New Guinea, Paraguay, Senegal, South Africa, Surinam, Swaziland, Russia, Trinidad and Tobago, Vanuatu	
Algeria, Armenia, Bangladesh, Belarus, Belize, Benin, Bhutan, Botswana, Myanmar, Burundi, Cambodia, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Congo – Democratic Republic of the-, Cuba, Korea (DPR), Egypt, Eritrea, Ethiopia, Equatorial Guinea, Fiji Island, Gambia, Ghana, Guinea, Guyana, Honduras, India, Indonesia, Kiribati, Kyrgyzstan, Laos, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Malaysia, Maldives, Mali, Marshall Islands, Mauritania, Mauritius, Moldova, Mongolia, Nauru, Nepal, Nicaragua, Niger, Niue, Pakistan, Palau, Philippines, Rwanda, Samoa, Sierra Leone, Solomon, Somalia, South Sudan, Sri Lanka, Sudan, Syria, Tajikistan, Tanzania, Timor-Leste – Democratic Republic of, Togo, Tonga, Tunisia, Turkmenistan, Tuvalu, Uganda, Uzbekistan, Vietnam, Yemen	17

*Handwritten signature*

**Travel and subsistence (Decision C(2021)35)**

**Travel**

Type: unit costs

Units: travel (journeys) for the action

Amount per unit:

standard:

*for travel of 50 - 399km (inside EU countries):*

Country	Unit costs in €	Country	Unit costs in €	Country	Unit costs in €
AT	60	FI	36	PL	20
BE	46	FR	64	PT	40
BG	12	HR	36	RO	16
CZ	20	HU	28	SE	56
DE	64	IE	36	SI	27
DK	76	IT	52	SK	20
EE	16	LT	20		
EL	36	LV	16		
ES	52	NI.	49		

<sup>3</sup> Commission Decision of 12 January 2021 authorising the use of unit costs for travel, accommodation and subsistence costs under an action or work programme under the 2021-2027 multi-annual financial framework (C(2021)35).

Vh  
124

for travel of 50 -399km (land-based; between EU countries):

MS	AT	BE	BG	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK
AT				58	65						64	58	58	58			58			58			58	58	58
BE					82						82	36	26				50		82						
BG								37				36	26									17			
CZ	58				65						64	36	26							20		19		37	21
DE	65	82		65	76						82	65	26				82		65	65				65	
DK					76											22		22	76					76	
EE																									
EL			37								82														
ES																						54			
FI									82														55		
FR	64	82		64	82				82								82		82						
HR	58		36	36	65							36	36									36		37	
HU	589		26	26								36								26		26		37	26
IE																									
IT	58				65						82	50	50											50	
LT							22											19							
LU		50			82						82							19	82	20					
LV							22																		
NL					65	76					82						82								
PL	58			20	65																	20			21
PT									54																
RO	58		17	19								36	26									20			21
SE						76				55															
SI	58			37	65							37	37							20					37
SK	58			21									26							21		21			37

No connection below 400 km

for travel of 50-399km not covered above: EUR 196

Vh  
125

for travel of 400 km or more\* (air or rail or combined air/rail):

Distance Band	Unit costs in €	Distance Band	Unit costs in €	Distance Band	Unit costs in €
400-600	196	1601-2000	295	4501-6000	637
601-800	209	2001-2500	343	6001-7500	720
801-1200	221	2501-3500	433	7501-10000	961
1201-1600	230	3501-4500	527	10001-Max	1 101

\* All distances to be measured using the rail calculator or flight calculator.

special rates:

for travel from EU countries to EU outermost regions or OCTs:

Remote region	Unit costs in €	Remote region	Unit costs in €	Remote region	Unit costs in €
Aruba	1 343	French Guiana	905	Saint Helena	2 395
Bonaire	1 344	Martinique	958	Saint Martin	939
Curacao	1 302	Mayotte	1 170	Saint Pierre and Miquelon	1 832
French Polynesia	2 204	New Caledonia	2 065	Wallis and Futuna	2 398
Greenland	1 118	Réunion	1 040		
Guadeloupe	801	Saba	1 286		

for travel to/from location 400 km or more from nearest airport: increase applicable unit cost by 50%

**Accommodation**

Type: unit costs

Units: nights spent on travel for the action

Amount per unit:

VH

Country	Accommodation - € per night	Country	Accommodation - € per night	Country	Accommodation - € per night
Albania	101	Greece	107	North Macedonia	95
Algeria	157	Hungary	105	Norway	145
Armenia	115	Iceland	190	Palestine	140
Austria	126	Ireland	139	Poland	103
Azerbaijan	136	Israel	187	Portugal	109
Belarus	108	Italy	114	Romania	109
Belgium	137	Jordan	140	Serbia	105
Bosnia and Herzegovina	90	Kosovo	92	Slovakia	98
Bulgaria	110	Latvia	95	Slovenia	113
Croatia	104	Lebanon	154	Spain	117
Cyprus	120	Libya	146	Sweden	158
Czechia	107	Lichtenstein	135	Switzerland	178
Denmark	158	Lithuania	94	Syria	145
Egypt	152	Luxembourg	163	Tunisia	99
Estonia	107	Malta	141	Turkey	116
Finland	146	Moldova	133	Ukraine	122
France	166	Montenegro	98	United Kingdom	151
Germany	119	Morocco	129		
Georgia	134	Netherlands	133		

**Subsistence**

Type: unit costs

Units: days spent on travel for the action

Vh  
127

Amount per unit ('daily rate'):

Country	Subsistence daily rate in €	Country	Subsistence daily rate in €	Country	Subsistence daily rate in €
Albania	50	Greece	82	North Macedonia	50
Algeria	85	Hungary	64	Norway	80
Armenia	70	Iceland	85	Palestine	60
Austria	102	Ireland	108	Poland	67
Azerbaijan	70	Israel	105	Portugal	83
Belarus	90	Italy	98	Romania	62
Belgium	102	Jordan	60	Serbia	60
Bosnia and Herzegovina	65	Kosovo	60	Slovakia	74
Bulgaria	57	Latvia	73	Slovenia	84
Croatia	75	Lebanon	70	Spain	88
Cyprus	88	Libya	50	Sweden	117
Czech Republic	70	Lichtenstein	80	Switzerland	80
Denmark	124	Lithuania	69	Syria	80
Egypt	65	Luxembourg	98	Tunisia	60
Estonia	80	Malta	88	Turkey	55
Finland	113	Moldova	80	Ukraine	80
France	102	Montenegro	60	United Kingdom	125
Germany	97	Morocco	75		
Georgia	80	Netherlands	103		

VH



**ANNEX 3**

**ACCESSION FORM FOR BENEFICIARIES**

**PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY  
ALAPITVANY (PARTNERS HU), PIC 935697988, established in RAKOCZI UT 22. 4./24.,  
BUDAPEST 1072, Hungary,**

**hereby agrees**

**to become beneficiary**

**in Agreement No 101100642 — Child citizens ('the Agreement')**

**between BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT  
(JOZSEFV ONK) and the European Union ('EU'), represented by the European Commission  
(‘European Commission’ or ‘granting authority’),**

**and mandates**

**the coordinator to submit and sign in its name and on its behalf any amendments to the Agreement,  
in accordance with Article 39.**

**By signing this accession form, the beneficiary accepts the grant and agrees to implement it in  
accordance with the Agreement, with all the obligations and terms and conditions it sets out.**

**SIGNATURE**

**For the beneficiary**



**ANNEX 3**

**ACCESSION FORM FOR BENEFICIARIES**

**CSALAD, GYERMEK, IFJUSAG KOZHASZNU EGYESULET (CSAGYI)**, PIC 964032464,  
established in KUN UTCA 12. FLOOR III/DOOR 27, BUDAPEST 1081, Hungary,

**hereby agrees**

**to become beneficiary**

**in Agreement No 101100642 — Child citizens ('the Agreement')**

**between BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT (JOZSEFV ONK) and the European Union ('EU')**, represented by the European Commission ('European Commission' or 'granting authority'),

**and mandates**

**the coordinator** to submit and sign in its name and on its behalf any **amendments** to the Agreement, in accordance with Article 39.

By signing this accession form, the beneficiary accepts the grant and agrees to implement it in accordance with the Agreement, with all the obligations and terms and conditions it sets out.

**SIGNATURE**

For the beneficiary



**ANNEX 3**

**ACCESSION FORM FOR BENEFICIARIES**

**EUROCHILD (EUROCHILD)**, PIC 964770440, established in RUE DE LA CHARITE 22, BRUXELLES 1210, Belgium,

**hereby agrees**

**to become beneficiary**

**in Agreement No 101100642 — Child citizens ('the Agreement')**

**between BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT (JOZSEFV ONK) and the European Union ('EU')**, represented by the European Commission ('European Commission' or 'granting authority'),

**and mandates**

**the coordinator** to submit and sign in its name and on its behalf any **amendments** to the Agreement, in accordance with Article 39.

By signing this accession form, the beneficiary accepts the grant and agrees to implement it in accordance with the Agreement, with all the obligations and terms and conditions it sets out.

SIGNATURE

For the beneficiary



**ANNEX 3**

**ACCESSION FORM FOR BENEFICIARIES**

**WESLEY JANOS LELKESZKEPZO FOISKOLA (WJLF)**, PIC 997626959, established in DANKO UTCA 11, BUDAPEST 1086, Hungary,

**hereby agrees**

**to become beneficiary**

**in Agreement No 101100642 — Child citizens ('the Agreement')**

**between BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT (JOZSEFV ONK) and the European Union ('EU')**, represented by the European Commission ('European Commission' or 'granting authority'),

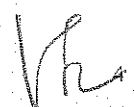
**and mandates**

**the coordinator** to submit and sign in its name and on its behalf any **amendments** to the Agreement, in accordance with Article 39.

By signing this accession form, the beneficiary accepts the grant and agrees to implement it in accordance with the Agreement, with all the obligations and terms and conditions it sets out.

**SIGNATURE**

**For the beneficiary**



FINANCIAL STATEMENT FOR PARTICIPANT NAME FOR REPORTING PERIOD NUMBER

Particulars	Direct costs										EU contribution to eligible costs			Total cost	EU contribution to eligible costs		Total eligible EU contribution																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
	Eligible costs (see Article 6)										EU contribution to eligible costs	EU contribution to eligible costs	EU contribution to eligible costs																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
	A. Personnel costs		B. Subcontracting costs		C. Purchase costs										D. Indirect costs <sup>1</sup>	E. Indirect costs <sup>2</sup>																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
	A.1 Salaries and wages (including social security contributions)	A.2 Salaries and wages (including social security contributions)	A.3 Salaries and wages (including social security contributions)	A.4 Salaries and wages (including social security contributions)	A.5 Salaries and wages (including social security contributions)	A.6 Salaries and wages (including social security contributions)	A.7 Salaries and wages (including social security contributions)	A.8 Salaries and wages (including social security contributions)	A.9 Salaries and wages (including social security contributions)	A.10 Salaries and wages (including social security contributions)	B.1 Subcontracting costs	B.2 Subcontracting costs	B.3 Subcontracting costs	B.4 Subcontracting costs			B.5 Subcontracting costs	B.6 Subcontracting costs	B.7 Subcontracting costs	B.8 Subcontracting costs	B.9 Subcontracting costs	B.10 Subcontracting costs	C.1 Travel and subsistence	C.2 Transport	C.3 Other goods, services and purchase	C.4 Equipment	C.5 Other goods, services and purchase	C.6 Equipment	C.7 Other goods, services and purchase	C.8 Equipment	C.9 Other goods, services and purchase	C.10 Equipment	D. Indirect costs <sup>1</sup>	E. Indirect costs <sup>2</sup>	F. Indirect costs <sup>3</sup>	G. Indirect costs <sup>4</sup>	H. Indirect costs <sup>5</sup>	I. Indirect costs <sup>6</sup>	J. Indirect costs <sup>7</sup>	K. Indirect costs <sup>8</sup>	L. Indirect costs <sup>9</sup>	M. Indirect costs <sup>10</sup>	N. Indirect costs <sup>11</sup>	O. Indirect costs <sup>12</sup>	P. Indirect costs <sup>13</sup>	Q. Indirect costs <sup>14</sup>	R. Indirect costs <sup>15</sup>	S. Indirect costs <sup>16</sup>	T. Indirect costs <sup>17</sup>	U. Indirect costs <sup>18</sup>	V. Indirect costs <sup>19</sup>	W. Indirect costs <sup>20</sup>	X. Indirect costs <sup>21</sup>	Y. Indirect costs <sup>22</sup>	Z. Indirect costs <sup>23</sup>	aa. Indirect costs <sup>24</sup>	ab. Indirect costs <sup>25</sup>	ac. Indirect costs <sup>26</sup>	ad. Indirect costs <sup>27</sup>	ae. Indirect costs <sup>28</sup>	af. Indirect costs <sup>29</sup>	ag. Indirect costs <sup>30</sup>	ah. Indirect costs <sup>31</sup>	ai. Indirect costs <sup>32</sup>	aj. Indirect costs <sup>33</sup>	ak. Indirect costs <sup>34</sup>	al. Indirect costs <sup>35</sup>	am. Indirect costs <sup>36</sup>	an. Indirect costs <sup>37</sup>	ao. Indirect costs <sup>38</sup>	ap. Indirect costs <sup>39</sup>	aq. Indirect costs <sup>40</sup>	ar. Indirect costs <sup>41</sup>	as. Indirect costs <sup>42</sup>	at. Indirect costs <sup>43</sup>	au. Indirect costs <sup>44</sup>	av. Indirect costs <sup>45</sup>	aw. Indirect costs <sup>46</sup>	ax. Indirect costs <sup>47</sup>	ay. Indirect costs <sup>48</sup>	az. Indirect costs <sup>49</sup>	ba. Indirect costs <sup>50</sup>	bb. Indirect costs <sup>51</sup>	bc. Indirect costs <sup>52</sup>	bd. Indirect costs <sup>53</sup>	be. Indirect costs <sup>54</sup>	bf. Indirect costs <sup>55</sup>	bg. Indirect costs <sup>56</sup>	bh. Indirect costs <sup>57</sup>	bi. Indirect costs <sup>58</sup>	bj. Indirect costs <sup>59</sup>	bk. Indirect costs <sup>60</sup>	bl. Indirect costs <sup>61</sup>	bm. Indirect costs <sup>62</sup>	bn. Indirect costs <sup>63</sup>	bo. Indirect costs <sup>64</sup>	bp. Indirect costs <sup>65</sup>	bq. Indirect costs <sup>66</sup>	br. Indirect costs <sup>67</sup>	bs. Indirect costs <sup>68</sup>	bt. Indirect costs <sup>69</sup>	bu. Indirect costs <sup>70</sup>	bv. Indirect costs <sup>71</sup>	bw. Indirect costs <sup>72</sup>	bx. Indirect costs <sup>73</sup>	by. Indirect costs <sup>74</sup>	bz. Indirect costs <sup>75</sup>	ca. Indirect costs <sup>76</sup>	cb. Indirect costs <sup>77</sup>	cc. Indirect costs <sup>78</sup>	cd. Indirect costs <sup>79</sup>	ce. Indirect costs <sup>80</sup>	cf. Indirect costs <sup>81</sup>	cg. Indirect costs <sup>82</sup>	ch. Indirect costs <sup>83</sup>	ci. Indirect costs <sup>84</sup>	cj. Indirect costs <sup>85</sup>	ck. Indirect costs <sup>86</sup>	cl. Indirect costs <sup>87</sup>	cm. Indirect costs <sup>88</sup>	cn. Indirect costs <sup>89</sup>	co. Indirect costs <sup>90</sup>	cp. Indirect costs <sup>91</sup>	cq. Indirect costs <sup>92</sup>	cr. Indirect costs <sup>93</sup>	cs. Indirect costs <sup>94</sup>	ct. Indirect costs <sup>95</sup>	cu. Indirect costs <sup>96</sup>	cv. Indirect costs <sup>97</sup>	cw. Indirect costs <sup>98</sup>	cx. Indirect costs <sup>99</sup>	cy. Indirect costs <sup>100</sup>	cz. Indirect costs <sup>101</sup>	da. Indirect costs <sup>102</sup>	db. Indirect costs <sup>103</sup>	dc. Indirect costs <sup>104</sup>	dd. Indirect costs <sup>105</sup>	de. Indirect costs <sup>106</sup>	df. Indirect costs <sup>107</sup>	dg. Indirect costs <sup>108</sup>	dh. Indirect costs <sup>109</sup>	di. Indirect costs <sup>110</sup>	dj. Indirect costs <sup>111</sup>	dk. Indirect costs <sup>112</sup>	dl. Indirect costs <sup>113</sup>	dm. Indirect costs <sup>114</sup>	dn. Indirect costs <sup>115</sup>	do. Indirect costs <sup>116</sup>	dp. Indirect costs <sup>117</sup>	dq. Indirect costs <sup>118</sup>	dr. Indirect costs <sup>119</sup>	ds. Indirect costs <sup>120</sup>	dt. Indirect costs <sup>121</sup>	du. Indirect costs <sup>122</sup>	dv. Indirect costs <sup>123</sup>	dw. Indirect costs <sup>124</sup>	dx. Indirect costs <sup>125</sup>	dy. Indirect costs <sup>126</sup>	dz. Indirect costs <sup>127</sup>	ea. Indirect costs <sup>128</sup>	eb. Indirect costs <sup>129</sup>	ec. Indirect costs <sup>130</sup>	ed. Indirect costs <sup>131</sup>	ee. Indirect costs <sup>132</sup>	ef. Indirect costs <sup>133</sup>	eg. Indirect costs <sup>134</sup>	eh. Indirect costs <sup>135</sup>	ei. Indirect costs <sup>136</sup>	ej. Indirect costs <sup>137</sup>	ek. Indirect costs <sup>138</sup>	el. Indirect costs <sup>139</sup>	em. Indirect costs <sup>140</sup>	en. Indirect costs <sup>141</sup>	eo. Indirect costs <sup>142</sup>	ep. Indirect costs <sup>143</sup>	eq. Indirect costs <sup>144</sup>	er. Indirect costs <sup>145</sup>	es. Indirect costs <sup>146</sup>	et. Indirect costs <sup>147</sup>	eu. Indirect costs <sup>148</sup>	ev. Indirect costs <sup>149</sup>	ew. Indirect costs <sup>150</sup>	ex. Indirect costs <sup>151</sup>	ey. Indirect costs <sup>152</sup>	ez. Indirect costs <sup>153</sup>	fa. Indirect costs <sup>154</sup>	fb. Indirect costs <sup>155</sup>	fc. Indirect costs <sup>156</sup>	fd. Indirect costs <sup>157</sup>	fe. Indirect costs <sup>158</sup>	ff. Indirect costs <sup>159</sup>	fg. Indirect costs <sup>160</sup>	fh. Indirect costs <sup>161</sup>	fi. Indirect costs <sup>162</sup>	fj. Indirect costs <sup>163</sup>	fk. Indirect costs <sup>164</sup>	fl. Indirect costs <sup>165</sup>	fm. Indirect costs <sup>166</sup>	fn. Indirect costs <sup>167</sup>	fo. Indirect costs <sup>168</sup>	fp. Indirect costs <sup>169</sup>	fq. Indirect costs <sup>170</sup>	fr. Indirect costs <sup>171</sup>	fs. Indirect costs <sup>172</sup>	ft. Indirect costs <sup>173</sup>	fu. Indirect costs <sup>174</sup>	fv. Indirect costs <sup>175</sup>	fw. Indirect costs <sup>176</sup>	fx. Indirect costs <sup>177</sup>	fy. Indirect costs <sup>178</sup>	fz. Indirect costs <sup>179</sup>	ga. Indirect costs <sup>180</sup>	gb. Indirect costs <sup>181</sup>	gc. Indirect costs <sup>182</sup>	gd. Indirect costs <sup>183</sup>	ge. Indirect costs <sup>184</sup>	gf. Indirect costs <sup>185</sup>	gg. Indirect costs <sup>186</sup>	gh. Indirect costs <sup>187</sup>	gi. Indirect costs <sup>188</sup>	gj. Indirect costs <sup>189</sup>	gk. Indirect costs <sup>190</sup>	gl. Indirect costs <sup>191</sup>	gm. Indirect costs <sup>192</sup>	gn. Indirect costs <sup>193</sup>	go. Indirect costs <sup>194</sup>	gp. Indirect costs <sup>195</sup>	gq. Indirect costs <sup>196</sup>	gr. Indirect costs <sup>197</sup>	gs. Indirect costs <sup>198</sup>	gt. Indirect costs <sup>199</sup>	gu. Indirect costs <sup>200</sup>	gv. Indirect costs <sup>201</sup>	gw. Indirect costs <sup>202</sup>	gx. Indirect costs <sup>203</sup>	gy. Indirect costs <sup>204</sup>	gz. Indirect costs <sup>205</sup>	ha. Indirect costs <sup>206</sup>	hb. Indirect costs <sup>207</sup>	hc. Indirect costs <sup>208</sup>	hd. Indirect costs <sup>209</sup>	he. Indirect costs <sup>210</sup>	hf. Indirect costs <sup>211</sup>	hg. Indirect costs <sup>212</sup>	hi. Indirect costs <sup>213</sup>	hj. Indirect costs <sup>214</sup>	hk. Indirect costs <sup>215</sup>	hl. Indirect costs <sup>216</sup>	hm. Indirect costs <sup>217</sup>	hn. Indirect costs <sup>218</sup>	ho. Indirect costs <sup>219</sup>	hp. Indirect costs <sup>220</sup>	hq. Indirect costs <sup>221</sup>	hr. Indirect costs <sup>222</sup>	hs. Indirect costs <sup>223</sup>	ht. Indirect costs <sup>224</sup>	hu. Indirect costs <sup>225</sup>	hv. Indirect costs <sup>226</sup>	hw. Indirect costs <sup>227</sup>	hx. Indirect costs <sup>228</sup>	hy. Indirect costs <sup>229</sup>	hz. Indirect costs <sup>230</sup>	ia. Indirect costs <sup>231</sup>	ib. Indirect costs <sup>232</sup>	ic. Indirect costs <sup>233</sup>	id. Indirect costs <sup>234</sup>	ie. Indirect costs <sup>235</sup>	if. Indirect costs <sup>236</sup>	ig. Indirect costs <sup>237</sup>	ih. Indirect costs <sup>238</sup>	ii. Indirect costs <sup>239</sup>	ij. Indirect costs <sup>240</sup>	ik. Indirect costs <sup>241</sup>	il. Indirect costs <sup>242</sup>	im. Indirect costs <sup>243</sup>	in. Indirect costs <sup>244</sup>	io. Indirect costs <sup>245</sup>	ip. Indirect costs <sup>246</sup>	iq. Indirect costs <sup>247</sup>	ir. Indirect costs <sup>248</sup>	is. Indirect costs <sup>249</sup>	it. Indirect costs <sup>250</sup>	iu. Indirect costs <sup>251</sup>	iv. Indirect costs <sup>252</sup>	iw. Indirect costs <sup>253</sup>	ix. Indirect costs <sup>254</sup>	iy. Indirect costs <sup>255</sup>	iz. Indirect costs <sup>256</sup>	ja. Indirect costs <sup>257</sup>	jb. Indirect costs <sup>258</sup>	jc. Indirect costs <sup>259</sup>	jd. Indirect costs <sup>260</sup>	je. Indirect costs <sup>261</sup>	jf. Indirect costs <sup>262</sup>	jj. Indirect costs <sup>263</sup>	jk. Indirect costs <sup>264</sup>	jl. Indirect costs <sup>265</sup>	jm. Indirect costs <sup>266</sup>	jn. Indirect costs <sup>267</sup>	jo. Indirect costs <sup>268</sup>	jp. Indirect costs <sup>269</sup>	jq. Indirect costs <sup>270</sup>	jr. Indirect costs <sup>271</sup>	js. Indirect costs <sup>272</sup>	jt. Indirect costs <sup>273</sup>	ju. Indirect costs <sup>274</sup>	kv. Indirect costs <sup>275</sup>	kw. Indirect costs <sup>276</sup>	kx. Indirect costs <sup>277</sup>	ky. Indirect costs <sup>278</sup>	kz. Indirect costs <sup>279</sup>	la. Indirect costs <sup>280</sup>	lb. Indirect costs <sup>281</sup>	lc. Indirect costs <sup>282</sup>	ld. Indirect costs <sup>283</sup>	le. Indirect costs <sup>284</sup>	lf. Indirect costs <sup>285</sup>	lg. Indirect costs <sup>286</sup>	lh. Indirect costs <sup>287</sup>	li. Indirect costs <sup>288</sup>	lj. Indirect costs <sup>289</sup>	lk. Indirect costs <sup>290</sup>	ll. Indirect costs <sup>291</sup>	lm. Indirect costs <sup>292</sup>	ln. Indirect costs <sup>293</sup>	lo. Indirect costs <sup>294</sup>	lp. Indirect costs <sup>295</sup>	lq. Indirect costs <sup>296</sup>	lr. Indirect costs <sup>297</sup>	ls. Indirect costs <sup>298</sup>	lt. Indirect costs <sup>299</sup>	lu. Indirect costs <sup>300</sup>	lv. Indirect costs <sup>301</sup>	lw. Indirect costs <sup>302</sup>	lx. Indirect costs <sup>303</sup>	ly. Indirect costs <sup>304</sup>	lz. Indirect costs <sup>305</sup>	ma. Indirect costs <sup>306</sup>	mb. Indirect costs <sup>307</sup>	mc. Indirect costs <sup>308</sup>	md. Indirect costs <sup>309</sup>	me. Indirect costs <sup>310</sup>	mf. Indirect costs <sup>311</sup>	mg. Indirect costs <sup>312</sup>	mh. Indirect costs <sup>313</sup>	mi. Indirect costs <sup>314</sup>	mj. Indirect costs <sup>315</sup>	mk. Indirect costs <sup>316</sup>	ml. Indirect costs <sup>317</sup>	mn. Indirect costs <sup>318</sup>	mo. Indirect costs <sup>319</sup>	mp. Indirect costs <sup>320</sup>	mq. Indirect costs <sup>321</sup>	mr. Indirect costs <sup>322</sup>	ms. Indirect costs <sup>323</sup>	mt. Indirect costs <sup>324</sup>	mu. Indirect costs <sup>325</sup>	mv. Indirect costs <sup>326</sup>	mw. Indirect costs <sup>327</sup>	mx. Indirect costs <sup>328</sup>	my. Indirect costs <sup>329</sup>	mz. Indirect costs <sup>330</sup>	na. Indirect costs <sup>331</sup>	nb. Indirect costs <sup>332</sup>	nc. Indirect costs <sup>333</sup>	nd. Indirect costs <sup>334</sup>	ne. Indirect costs <sup>335</sup>	nf. Indirect costs <sup>336</sup>	ng. Indirect costs <sup>337</sup>	nh. Indirect costs <sup>338</sup>	ni. Indirect costs <sup>339</sup>	nj. Indirect costs <sup>340</sup>	nk. Indirect costs <sup>341</sup>	nl. Indirect costs <sup>342</sup>	nm. Indirect costs <sup>343</sup>	no. Indirect costs <sup>344</sup>	np. Indirect costs <sup>345</sup>	nq. Indirect costs <sup>346</sup>	nr. Indirect costs <sup>347</sup>	ns. Indirect costs <sup>348</sup>	nt. Indirect costs <sup>349</sup>	nu. Indirect costs <sup>350</sup>	nv. Indirect costs <sup>351</sup>	nw. Indirect costs <sup>352</sup>	nx. Indirect costs <sup>353</sup>	ny. Indirect costs <sup>354</sup>	nz. Indirect costs <sup>355</sup>	oa. Indirect costs <sup>356</sup>	ob. Indirect costs <sup>357</sup>	oc. Indirect costs <sup>358</sup>	od. Indirect costs <sup>359</sup>	oe. Indirect costs <sup>360</sup>	of. Indirect costs <sup>361</sup>	og. Indirect costs <sup>362</sup>	oh. Indirect costs <sup>363</sup>	oi. Indirect costs <sup>364</sup>	oj. Indirect costs <sup>365</sup>	ok. Indirect costs <sup>366</sup>	ol. Indirect costs <sup>367</sup>	om. Indirect costs <sup>368</sup>	on. Indirect costs <sup>369</sup>	op. Indirect costs <sup>370</sup>	oq. Indirect costs <sup>371</sup>	or. Indirect costs <sup>372</sup>	os. Indirect costs <sup>373</sup>	ot. Indirect costs <sup>374</sup>	ou. Indirect costs <sup>375</sup>	ov. Indirect costs <sup>376</sup>	ow. Indirect costs <sup>377</sup>	ox. Indirect costs <sup>378</sup>	oy. Indirect costs <sup>379</sup>	oz. Indirect costs <sup>380</sup>	pa. Indirect costs <sup>381</sup>	pb. Indirect costs <sup>382</sup>	pc. Indirect costs <sup>383</sup>	pd. Indirect costs <sup>384</sup>	pe. Indirect costs <sup>385</sup>	pf. Indirect costs <sup>386</sup>	pg. Indirect costs <sup>387</sup>	ph. Indirect costs <sup>388</sup>	pi. Indirect costs <sup>389</sup>	pj. Indirect costs <sup>390</sup>	pk. Indirect costs <sup>391</sup>	pl. Indirect costs <sup>392</sup>	pm. Indirect costs <sup>393</sup>	pn. Indirect costs <sup>394</sup>	po. Indirect costs <sup>395</sup>	pp. Indirect costs <sup>396</sup>	pq. Indirect costs <sup>397</sup>	pr. Indirect costs <sup>398</sup>	ps. Indirect costs <sup>399</sup>	pt. Indirect costs <sup>400</sup>	pu. Indirect costs <sup>401</sup>	pv. Indirect costs <sup>402</sup>	pw. Indirect costs <sup>403</sup>	px. Indirect costs <sup>404</sup>	py. Indirect costs <sup>405</sup>	pz. Indirect costs <sup>406</sup>	qa. Indirect costs <sup>407</sup>	qb. Indirect costs <sup>408</sup>	qc. Indirect costs <sup>409</sup>	qd. Indirect costs <sup>410</sup>	qe. Indirect costs <sup>411</sup>	qf. Indirect costs <sup>412</sup>	qg. Indirect costs <sup>413</sup>	qh. Indirect costs <sup>414</sup>	qi. Indirect costs <sup>415</sup>	qj. Indirect costs <sup>416</sup>	qk. Indirect costs <sup>417</sup>	ql. Indirect costs <sup>418</sup>	qm. Indirect costs <sup>419</sup>	qn. Indirect costs <sup>420</sup>	qo. Indirect costs <sup>421</sup>	qp. Indirect costs <sup>422</sup>	qq. Indirect costs <sup>423</sup>	qr. Indirect costs <sup>424</sup>	qs. Indirect costs <sup>425</sup>	qt. Indirect costs <sup>426</sup>	qu. Indirect costs <sup>427</sup>	qv. Indirect costs <sup>428</sup>	qw. Indirect costs <sup>429</sup>	qx. Indirect costs <sup>430</sup>	qy. Indirect costs <sup>431</sup>	qz. Indirect costs <sup>432</sup>	ra. Indirect costs <sup>433</sup>	rb. Indirect costs <sup>434</sup>	rc. Indirect costs <sup>435</sup>	rd. Indirect costs <sup>436</sup>	re. Indirect costs <sup>437</sup>	rf. Indirect costs <sup>438</sup>	rg. Indirect costs <sup>439</sup>	rh. Indirect costs <sup>440</sup>	ri. Indirect costs <sup>441</sup>	rj. Indirect costs <sup>442</sup>	rk. Indirect costs <sup>443</sup>	rl. Indirect costs <sup>444</sup>	rm. Indirect costs <sup>445</sup>	rn. Indirect costs <sup>446</sup>	ro. Indirect costs <sup>447</sup>	rp. Indirect costs <sup>448</sup>	rq. Indirect costs <sup>449</sup>	rr. Indirect costs <sup>450</sup>	rs. Indirect costs <sup>451</sup>	rt. Indirect costs <sup>452</sup>	ru. Indirect costs <sup>453</sup>	rv. Indirect costs <sup>454</sup>	rw. Indirect costs <sup>455</sup>	rx. Indirect costs <sup>456</sup>	ry. Indirect costs <sup>457</sup>	rz. Indirect costs <sup>458</sup>	sa. Indirect costs <sup>459</sup>	sb. Indirect costs <sup>460</sup>	sc. Indirect costs <sup>461</sup>	sd. Indirect costs <sup>462</sup>	se. Indirect costs <sup>463</sup>	sf. Indirect costs <sup>464</sup>	sg. Indirect costs <sup>465</sup>	sh. Indirect costs <sup>466</sup>	si. Indirect costs <sup>467</sup>	sj. Indirect costs <sup>468</sup>	sk. Indirect costs <sup>469</sup>	sl. Indirect costs <sup>470</sup>	sm. Indirect costs <sup>471</sup>	sn. Indirect costs <sup>472</sup>	so. Indirect costs <sup>473</sup>	sp. Indirect costs <sup>474</sup>	sq. Indirect costs <sup>475</sup>	sr. Indirect costs <sup>476</sup>	ss. Indirect costs <sup>477</sup>	st. Indirect costs <sup>478</sup>	su. Indirect costs <sup>479</sup>	sv. Indirect costs <sup>480</sup>	sw. Indirect costs <sup>481</sup>	sx. Indirect costs <sup>482</sup>	sy. Indirect costs <sup>483</sup>	sz. Indirect costs <sup>484</sup>	ta. Indirect costs <sup>485</sup>	tb. Indirect costs <sup>486</sup>	tc. Indirect costs <sup>487</sup>	td. Indirect costs <sup>488</sup>	te. Indirect costs <sup>489</sup>	tf. Indirect costs <sup>490</sup>	tg. Indirect costs <sup>491</sup>	th. Indirect costs <sup>492</sup>	ti. Indirect costs <sup>493</sup>	tj. Indirect costs <sup>494</sup>	tk. Indirect costs <sup>495</sup>	tl. Indirect costs <sup>496</sup>	tm. Indirect costs <sup>497</sup>	tn. Indirect costs <sup>498</sup>	to. Indirect costs <sup>499</sup>	tp. Indirect costs <sup>500</sup>	tq. Indirect costs <sup>501</sup>	tr. Indirect costs <sup>502</sup>	ts. Indirect costs <sup>503</sup>	tt. Indirect costs <sup>504</sup>	tu. Indirect costs <sup>505</sup>	tv. Indirect costs <sup>506</sup>	tw. Indirect costs <sup>507</sup>	tx. Indirect costs <sup>508</sup>	ty. Indirect costs <sup>509</sup>	tz. Indirect costs <sup>510</sup>	ua. Indirect costs <sup>511</sup>	ub. Indirect costs <sup>512</sup>	uc. Indirect costs <sup>513</sup>	ud. Indirect costs <sup>514</sup>	ue. Indirect costs <sup>515</sup>	uf. Indirect costs <sup>516</sup>	ug. Indirect costs <sup>517</sup>	uh. Indirect costs <sup>518</sup>	ui. Indirect costs <sup>519</sup>	uj. Indirect costs <sup>520</sup>	uk. Indirect costs <sup>521</sup>	ul. Indirect costs <sup>522</sup>	um. Indirect costs <sup>523</sup>	un. Indirect costs <sup>524</sup>	uo. Indirect costs <sup>525</sup>	up. Indirect costs <sup>526</sup>	uq. Indirect costs <sup>527</sup>	ur. Indirect costs <sup>528</sup>	us. Indirect costs <sup>529</sup>	ut. Indirect costs <sup>530</sup>	uu. Indirect costs <sup>531</sup>	uv. Indirect costs <sup>532</sup>	uw. Indirect costs <sup>533</sup>	ux. Indirect costs <sup>534</sup>	uy. Indirect costs <sup>535</sup>	uz. Indirect costs <sup>536</sup>	va. Indirect costs <sup>537</sup>	vb. Indirect costs <sup>538</sup>	vc. Indirect costs <sup>539</sup>	vd. Indirect costs <sup>540</sup>	ve. Indirect costs <sup>541</sup>	vf. Indirect costs <sup>542</sup>	vg. Indirect costs <sup>543</sup>	vh. Indirect costs <sup>544</sup>	vi. Indirect costs <sup>545</sup>	vj. Indirect costs <sup>546</sup>	vk. Indirect costs <sup>547</sup>	vl. Indirect costs <sup>548</sup>	vm. Indirect costs <sup>549</sup>	vn. Indirect costs <sup>550</sup>	vo. Indirect costs <sup>551</sup>	vp. Indirect costs <sup>552</sup>	vq. Indirect costs <sup>553</sup>	vr. Indirect costs <sup>554</sup>	vs. Indirect costs <sup>555</sup>	vt. Indirect costs <sup>556</sup>	vu. Indirect costs <sup>557</sup>	vv. Indirect costs <sup>558</sup>	vw. Indirect costs <sup>559</sup>	vx. Indirect costs <sup>560</sup>	vy. Indirect costs <sup>561</sup>	vz. Indirect costs <sup>562</sup>	wa. Indirect costs <sup>563</sup>	wb. Indirect costs <sup>564</sup>	wc. Indirect costs <sup>565</sup>	wd. Indirect costs <sup>566</sup>	we. Indirect costs <sup>567</sup>	wf. Indirect costs <sup>568</sup>	wg. Indirect costs <sup>569</sup>	wh. Indirect costs <sup>570</sup>	wi. Indirect costs <sup>571</sup>	wj. Indirect costs <sup>572</sup>	wk. Indirect costs <sup>573</sup>	wl. Indirect costs <sup>574</sup>	wm. Indirect costs <sup>575</sup>	wn. Indirect costs <sup>576</sup>	wo. Indirect costs <sup>577</sup>	wp. Indirect costs <sup>578</sup>	wq. Indirect costs <sup>579</sup>	wr. Indirect costs <sup>580</sup>	ws. Indirect costs <sup>581</sup>	wt. Indirect costs <sup>582</sup>	wu. Indirect costs <sup>583</sup>	wv. Indirect costs <sup>584</sup>	ww. Indirect costs <sup>585</sup>	wx. Indirect costs <sup>586</sup>	wy. Indirect costs <sup>587</sup>	wz. Indirect costs <sup>588</sup>	xa. Indirect costs <sup>589</sup>	xb. Indirect costs <sup>590</sup>	xc. Indirect costs <sup>591</sup>	xd. Indirect costs <sup>592</sup>	xe. Indirect costs <sup>593</sup>	xf. Indirect costs <sup>594</sup>	xg. Indirect costs <sup>595</sup>	xh. Indirect costs <sup>596</sup>	xi. Indirect costs <sup>597</sup>	xj. Indirect costs <sup>598</sup>	xk. Indirect costs <sup>599</sup>	xl. Indirect costs <sup>600</sup>	xm. Indirect costs <sup>601</sup>	xn. Indirect costs <sup>602</sup>	xo. Indirect costs <sup>603</sup>	xp. Indirect costs <sup>604</sup>	xq. Indirect costs <sup>605</sup>	xr. Indirect costs <sup>606</sup>	xs. Indirect costs <sup>607</sup>	xt. Indirect costs <sup>608</sup>	xu. Indirect costs <sup>609</sup>	xv. Indirect costs <sup>610</sup>

**ANNEX 5**

**SPECIFIC RULES**

**INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS (IPR) — BACKGROUND AND RESULTS —  
ACCESS RIGHTS AND RIGHTS OF USE (— ARTICLE 16)**

**Rights of use of the granting authority on results for information, communication, dissemination and publicity purposes**

The granting authority also has the right to exploit non-sensitive results of the action for information, communication, dissemination and publicity purposes, using any of the following modes:

- **use for its own purposes** (in particular, making them available to persons working for the granting authority or any other EU service (including institutions, bodies, offices, agencies, etc.) or EU Member State institution or body; copying or reproducing them in whole or in part, in unlimited numbers; and communication through press information services)
- **distribution to the public** in hard copies, in electronic or digital format, on the internet including social networks, as a downloadable or non-downloadable file
- **editing or redrafting** (including shortening, summarising, changing, correcting, cutting, inserting elements (e.g. meta-data, legends or other graphic, visual, audio or text elements extracting parts (e.g. audio or video files), dividing into parts or use in a compilation
- **translation** (including inserting subtitles/dubbing) in all official languages of EU
- **storage** in paper, electronic or other form
- **archiving** in line with applicable document-management rules
- the right to authorise **third parties** to act on its behalf or sub-license to third parties, including if there is licensed background, any of the rights or modes of exploitation set out in this provision
- **processing**, analysing, aggregating the results and **producing derivative works**
- **disseminating** the results in widely accessible databases or indexes (such as through 'open access' or 'open data' portals or similar repositories, whether free of charge or not.

The beneficiaries must ensure these rights of use for the whole duration they are protected by industrial or intellectual property rights.

If results are subject to moral rights or third party rights (including intellectual property rights or rights of natural persons on their image and voice), the beneficiaries must ensure that they

comply with their obligations under this Agreement (in particular, by obtaining the necessary licences and authorisations from the rights holders concerned).

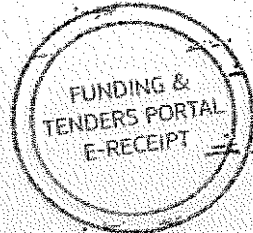
### **COMMUNICATION, DISSEMINATION AND VISIBILITY (— ARTICLE 17)**

#### **Additional communication and dissemination activities**

The beneficiaries must engage in the following additional communication and dissemination activities:

- present the project (including project summary, coordinator contact details, list of participants, European flag and funding statement and project results) on the beneficiaries' websites or social media accounts
- for actions involving **publications**, mention the action and the European flag and funding statement on the cover or the first pages following the editor's mention
- for actions involving **public events**, display signs and posters mentioning the action and the European flag and funding statement
- upload the public **project results** to the Rights and Values Project Results platform, available through the Funding & Tenders Portal.

Vh2



**Digitally sealed by the European Commission**  
**Date: 2023.01.17 10:25:49 CET**

This electronic receipt is a digitally signed version of the document submitted by your organisation. Both the content of the document and a set of metadata have been digitally sealed.

This digital signature mechanism, using a public-private key pair mechanism, uniquely binds this eReceipt to the modules of the Funding & Tenders Portal of the European Commission, to the transaction for which it was generated and ensures its full integrity. Therefore a complete digitally signed trail of the transaction is available both for your organisation and for the issuer of the eReceipt.

Any attempt to modify the content will lead to a break of the integrity of the electronic signature, which can be verified at any time by clicking on the eReceipt validation symbol.

More info about eReceipts can be found in the FAQ page of the Funding & Tenders Portal.

<https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/support/faq>

Vh

126



**EUROPEAN COMMISSION**  
Directorate-General for Justice and Consumers  
**JUST.4 – Programme and Financial management**

**GRANT AGREEMENT**  
**Project 101100642 — Child citizens**

**PREAMBLE**

This Agreement ('the Agreement') is between the following parties:

**on the one part,**

the **European Union** ('EU'), represented by the European Commission ('European Commission' or 'granting authority'),

**and**

**on the other part,**

1. 'the coordinator':  
**BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET  
JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT  
(JOZSEFV ONK),** PIC 895646009,  
established in BAROSS UTCA 63-67,  
BUDAPEST 1082, Hungary,

and the following other beneficiaries, if they sign their 'accession form' (see Annex 3 and Article 40):

**2. PARTNERS FOR DEMOCRATIC  
CHANGE HUNGARY PARTNERS  
HUNGARY ALAPITVANY (PARTNERS  
HU),** PIC 935697988, established in  
RAKOCZI UT 22. 4./24.,  
BUDAPEST 1072, Hungary,

**3. CSALAD, GYERMEK, IFJUSAG  
KOZHASZNU EGYESULET (CSAGYI),**  
PIC 964032464, established in KUN UTCA  
12. FLOOR III/DOOR 27, BUDAPEST 1081,  
Hungary,

2 sz. mell

**EURÓPAI BIZOTTSÁG**  
Jogérvényesülés és fogyasztópolitika  
Főigazgatóság  
**JUST.4 - Program- és pénzgazdálkodás**

**TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS**  
**Projekt 101100642 - Gyereklpolgárok**

**PREAMBULUM**

Ez a **Megállapodás** (a továbbiakban: a Megállapodás) a következő felek **között** jön létre:

**egyrésről,**

az **Európai Unió** (a továbbiakban: EU), amelyet az Európai Bizottság (a továbbiakban: „Európai Bizottság” vagy „engedélyező hatóság”) képvisel,

**valamint**

**másrésről,**

1. „a koordinátor”:  
**BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET  
JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMANYZAT  
(JOZSEFV ONK),** PIC 895646009,  
székhelye: BAROSS UTCA 63-67,  
BUDAPEST 1082, Magyarország,

és a következő további kedvezményezettek, amennyiben aláírják a „csatlakozási nyilatkozatot” (lásd a 3. mellékletet és a 40. cikket):

**2. PARTNERS FOR DEMOCRATIC  
CHANGE MAGYARORSZÁG PARTNERS  
MAGYARORSZÁG ALAPITVÁNY  
(PARTNERS HU),** PIC 935697988,  
székhelye: RÁKÓCZI ÚT 22. 4./24.,  
BUDAPEST 1072, Magyarország,

**3. CSALÁD, GYERMEK, IFJUSÁG  
KÖZHASZNÚ EGYESULET (CSAGYI),**  
PIC 964032464, székhelye: KUN UTCA 12.  
III. emelet / 27. AJTÓ, BUDAPEST 1081,  
Magyarország,

Vh

**4. EUROCHILD (EUROCHILD), PIC**  
964770440, established in RUE DE LA  
CHARITE 22, BRUXELLES 1210, Belgium,

**5. WESLEY JANOS LELKESZKEPZO**  
**FOISKOLA (WJLF), PIC 997626959,**  
established in DANKO UTCA 11,  
BUDAPEST 1086, Hungary,

Unless otherwise specified, references to  
'beneficiary' or 'beneficiaries' include the  
coordinator and affiliated entities (if any).

If only one beneficiary signs the grant  
agreement ('mono-beneficiary grant'), all  
provisions referring to the 'coordinator' or the  
'beneficiaries' will be considered — mutatis  
mutandis — as referring to the beneficiary.

The parties referred to above have agreed to  
enter into the Agreement.

By signing the Agreement and the accession  
forms, the beneficiaries accept the grant and  
agree to implement the action under their own  
responsibility and in accordance with the  
Agreement, with all the obligations and terms  
and conditions it sets out.

The Agreement is composed of:

Preamble

Terms and Conditions (including Data Sheet)

Annex 1 Description of the action<sup>1</sup>

Annex 2 Estimated budget for the action

Annex 2a Additional information on unit costs  
and contributions (if applicable)

Annex 3 Accession forms (if applicable)<sup>2</sup>

Annex 3a Declaration on joint and several  
liability of affiliated entities (if applicable)<sup>3</sup>

Annex 4 Model for the financial statements

**4. EUROCHILD (EUROCHILD), PIC**  
964770440, székhelye: RUE DE LA  
CHARITE 22, BRUXELLES 1210, Belgium,

**5. WESLEY JÁNOS LELKÉSZKÉPZŐ**  
**FŐISKOLA (WJLF), PIC 997626959,**  
székhelye: DANKÓ UTCA 11, BUDAPEST  
1086, Magyarország,

Eltérő rendelkezés hiányában a  
„kedvezményezettre” vagy  
„kedvezményezettekre” történő hivatkozások  
magukban foglalják a koordinátort és a  
kapcsolt jogalanyokat is (amennyiben vannak  
ilyenek).

Amennyiben kizárólag egy kedvezményezett  
írja alá a támogatási megállapodást („egy  
kedvezményezettre vonatkozó támogatás”), a  
„koordinátorra” vagy a „kedvezményezettekre”  
vonatkozó valamennyi rendelkezést — mutatis  
mutandis — úgy kell tekinteni, mintha azok  
kedvezményezettre vonatkoznának.

A fent említett felek megállapodtak a  
Megállapodás megkötéséről.

A Megállapodás és a csatlakozási  
dokumentumok aláírásával a  
kedvezményezettek elfogadják a támogatást, és  
vállalják, hogy saját felelősségükre és a  
Megállapodással összhangban hajtják végre a  
projektet, minden abban foglalt  
kötelezettségekkel és feltételekkel.

A Megállapodás a következőkből áll:

Preambulum

Szerződési feltételek (ideértve az Adatlapot)

1. melléklet A projekt leírása<sup>1</sup>

2. melléklet A projekt becsült költségvetése

2a melléklet További információk az  
egységköltségekről és hozzájárulásokról (adott  
esetben)

3. melléklet Csatlakozási  
formanyomtatványok<sup>2</sup>

3a melléklet Nyilatkozat a kapcsolt szervezetek  
egyetemleges felelősségéről (adott esetben)<sup>3</sup>

4. melléklet A pénzügyi kimutatások mintája

## Annex 5 Specific rules (if applicable)

- 1 Template published on Portal Reference Documents. / Sablon közzétéve a Portál Referenciadokumentumokban
- 2 Template published on Portal Reference Documents. / Sablon közzétéve a Portál Referenciadokumentumokban
- 3 Template published on Portal Reference Documents. / Sablon közzétéve a Portál Referenciadokumentumokban

## 5. melléklet Különleges szabályok (adott esetben)

## TERMS AND CONDITIONS

### TABLE OF CONTENTS

#### GRANT AGREEMENT

PREAMBLE  
TERMS AND CONDITIONS  
DATASHEET

#### CHAPTER 1 GENERAL

ARTICLE 1 — SUBJECT OF THE AGREEMENT  
ARTICLE 2 — DEFINITIONS

#### CHAPTER 2 ACTION

ARTICLE 3 — ACTION  
ARTICLE 4 — DURATION AND STARTING DATE

#### CHAPTER 3 GRANT

ARTICLE 5 — GRANT  
5.1 Form of grant  
5.2 Maximum grant amount  
5.3 Funding rate  
5.4 Estimated budget, budget categories and forms of funding  
5.5 Budget flexibility  
ARTICLE 6 — ELIGIBLE AND INELIGIBLE COSTS AND CONTRIBUTIONS

6.1 General eligibility conditions  
6.2 Specific eligibility conditions for each budget category  
6.3 Ineligible costs and contributions  
6.4 Consequences of non-compliance

#### CHAPTER 4 GRANT IMPLEMENTATION

##### SECTION 1 CONSORTIUM: BENEFICIARIES, AFFILIATED ENTITIES AND OTHER PARTICIPANTS

ARTICLE 7 — BENEFICIARIES  
ARTICLE 8 — AFFILIATED ENTITIES  
ARTICLE 9 — OTHER PARTICIPANTS INVOLVED IN THE ACTION  
9.1 Associated partners  
9.2 Third parties giving in-kind contributions to the action  
9.3 Subcontractors  
9.4 Recipients of financial support to third parties

##### ARTICLE 10 — PARTICIPANTS WITH SPECIAL STATUS

10.1 Non-EU participants  
10.2 Participants which are international organisations  
10.3 Pillar-assessed participants

##### SECTION 2 RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION

## SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

### TARTALOMJEGYZÉK

#### TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS

PREAMBULUM  
SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK  
ADATLAP

#### 1. FEJEZET ÁLTALÁNOS RENDELEKEZÉSEK

1. CIKK - A MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA  
2. CIKK - FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

#### 2. FEJEZET PROJEKT

3. CIKK - PROJEKT  
4. CIKK - IDŐTARTAM ÉS KEZDŐNAP

#### 3. FEJEZET TÁMOGATÁS

5. CIKK - TÁMOGATÁS  
5.1 A támogatás formája  
5.2 A támogatás maximális összege  
5.3 Támogatási arány  
5.4 Becsült költségvetés, költségvetési kategóriák és finanszírozási formák  
5.5 Költségvetési rugalmasság  
6. CIKK - TÁMOGATHATÓ ÉS NEM TÁMOGATHATÓ KÖLTSÉGEK ÉS HOZZÁJÁRULÁSOK  
6.1 Általános támogathatósági feltételek  
6.2 Az egyes költségvetési kategóriák egyedi támogathatósági feltételei  
6.3 Nem támogatható költségek és hozzájárulások  
6.4 A meg nem felelés következményei

#### 4. FEJEZET TÁMOGATÁS VÉGREHAJTÁSA

##### 1. SZAKASZ KONZORCIUM: KEDVEZMÉNYEZETTEK, KAPCSOLT SZERVEZETEK ÉS EGYÉB

7. CIKK - KEDVEZMÉNYEZETTEK  
8. CIKK - KAPCSOLT SZERVEZETEK  
9. CIKK - A PROJEKTBEN RÉSZT VEVŐ EGYÉB RÉSZTVEVŐK  
9.1 Társult partnerek  
9.2 A projekt részére természetbeni hozzájárulást nyújtó harmadik felek  
9.3 Alvállalkozók  
9.4 Harmadik felek pénzügyi támogatásának kedvezményezettjei  
10. CIKK - KÜLÖNLEGES JOGÁLLÁSÚ RÉSZTVEVŐK  
10.1 Nem EU-s résztvevők  
10.2 Nemzetközi szervezetnek minősülő résztvevők  
10.3 Pilléralapú értékelés alá tartozó résztvevők

##### 2. SZAKASZ A PROJEKT VÉGREHAJTÁSÁNAK SZABÁLYAI

## ARTICLE 11 — PROPER IMPLEMENTATION OF THE ACTION

### 11.1 Obligation to properly implement the action

### 11.2 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 12 — CONFLICT OF INTERESTS

### 12.1 Conflict of interests

### 12.2 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 13 — CONFIDENTIALITY AND SECURITY

### 13.1 Sensitive information

### 13.2 Classified information

### 13.3 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 14 — ETHICS AND VALUES

### 14.1 Ethics

### 14.2 Values

### 14.3 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 15 — DATA PROTECTION

### 15.1 Data processing by the granting authority

### 15.2 Data processing by the beneficiaries

### 15.3 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 16 — INTELLECTUAL PROPERTY

## RIGHTS (IPR) — BACKGROUND AND RESULTS — ACCESS RIGHTS AND RIGHTS OF USE

### 16.1 Background and access rights to background

### 16.2 Ownership of results

### 16.3 Rights of use of the granting authority on materials, documents and information received for policy, information, communication, dissemination and publicity purposes

### 16.4 Specific rules on IPR, results and background

### 16.5 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 17 — COMMUNICATION, DISSEMINATION AND VISIBILITY

### 17.1 Communication — Dissemination — Promoting the action

### 17.2 Visibility — European flag and funding statement

### 17.3 Quality of information — Disclaimer

### 17.4 Specific communication, dissemination and visibility rules

### 17.5 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 18 — SPECIFIC RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION

## SECTION 3 GRANT ADMINISTRATION

## ARTICLE 19 — GENERAL INFORMATION OBLIGATIONS

### 19.1 Information requests

### 19.2 Participant Register data updates

### 19.3 Information about events and circumstances which impact the action

### 19.4 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 20 — RECORD-KEEPING

### 20.1 Keeping records and supporting documents

### 20.2 Consequences of non-compliance

## 11. CIKK - A PROJEKT MEGFELELŐ VÉGREHAJTÁSA

### 11.1 A projekt megfelelő végrehajtására vonatkozó kötelezettség

### 11.2 A meg nem felelés következményei

## 12. CIKK - ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

### 12.1 Összeférhetetlenség

### 12.2 A meg nem felelés következményei

## 13. CIKK - TITOKTARTÁS ÉS BIZTONSÁG

### 13.1. Érzékeny információk

### 13.2 Minősített információk

### 13.3 A meg nem felelés következményei

## 14. CIKK - ETIKA ÉS ÉRTÉKEK

### 14.1 Etika

### 14.2 Értékek

### 14.3 A meg nem felelés következményei

## 15. CIKK - ADATVÉDELEM

### 15.1 A támogatást nyújtó hatóság általi adatkezelés

### 15.2 A kedvezményezettek általi adatkezelés

### 15.3 A megfelelő elmulasztásának következményei

## 16. CIKK - SZELLEMI TULAJDONJOGOK (IPR) - HÁTTÉR ÉS EREDMÉNYEK - HOZZÁFÉRÉSI ÉS FELHASZNÁLÁSI JOGOK

### 16.1 Háttér és hozzáférési jogok a háttérismeretekhez

### 16.2 Az eredmények tulajdonjoga

### 16.3 A támogatást nyújtó hatóság felhasználási jogai a következő célokra kapott anyagok, dokumentumok és információk tekintetében szakpolitikai, tájékoztatási, kommunikációs, terjesztési és nyilvánosságra hozatali célokra

### 16.4 A szellemi tulajdonjogokra, az eredményekre és a háttérismeretekre vonatkozó különös szabályok

### 16.5 A meg nem felelés következményei

## 17. CIKK - KOMMUNIKÁCIÓ, DISSZEMINÁCIÓ ÉS NYILVÁNOSSÁG

### 17.1 Kommunikáció - Disszemináció - A projekt népszerűsítése

### 17.2 Nyilvánosság - Európai zászló és finanszírozási nyilatkozat

### 17.3 Az információ minősége - Nyilatkozat

### 17.4 Különleges kommunikációs, terjesztési és nyilvánossági szabályok

### 17.5 A meg nem felelés következményei

## 18. CIKK - A PROJEKT MEGVALÓSÍTÁSÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS SZABÁLYOK

## 3. SZAKASZ TÁMOGATÁS ADMINISZTRÁCIÓJA

## 19. CIKK - ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉGEK

### 19.1 Tájékoztatási kérelmek

### 19.2 Részvevői nyilvántartás adatainak frissítése

### 19.3 Tájékoztatás a projektet befolyásoló eseményekről és körülményekről

### 19.4 A meg nem felelés következményei

## 20. CIKK - NYILVÁNTARTÁS VEZETÉSE

### 20.1 Nyilvántartások és igazoló dokumentumok vezetése

### 20.2 A meg nem felelés következményei

## ARTICLE 21 — REPORTING

- 21.1 Continuous reporting
- 21.2 Periodic reporting: Technical reports and financial statements
- 21.3 Currency for financial statements and conversion into euros
- 21.4 Reporting language
- 21.5 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 22 — PAYMENTS AND RECOVERIES — CALCULATION OF AMOUNTS DUE

- 22.1 Payments and payment arrangements
- 22.2 Recoveries
- 22.3 Amounts due
- 22.4 Enforced recovery
- 22.5 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 23 — GUARANTEES

- 23.1 Prefinancing guarantee
- 23.2 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 24 — CERTIFICATES

- 24.1 Operational verification report (OVR)
- 24.2 Certificate on the financial statements (CFS)

24.3 Certificate on the compliance of usual cost accounting practices (CoMUC)

24.4 Systems and process audit (SPA)

24.5 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 25 — CHECKS, REVIEWS, AUDITS AND INVESTIGATIONS — EXTENSION OF FINDINGS

25.1 Granting authority checks, reviews and audits

25.2 European Commission checks, reviews and audits in grants of other granting authorities

25.3 Access to records for assessing simplified forms of funding

25.4 OLAF, EPPO and ECA audits and investigations

25.5 Consequences of checks, reviews, audits and investigations — Extension of results of reviews, audits or investigations

25.6 Consequences of non-compliance

## ARTICLE 26 — IMPACT EVALUATIONS

26.1 Impact evaluation

26.2 Consequences of non-compliance

## CHAPTER 5 CONSEQUENCES OF NON-COMPLIANCE

### SECTION 1 REJECTIONS AND GRANT REDUCTION

#### ARTICLE 27 — REJECTION OF COSTS AND CONTRIBUTIONS

27.1 Conditions

27.2 Procedure

27.3 Effects

## 21. CIKK - JELENTÉSTÉTEL

- 21.1 Folyamatos jelentéstétel
- 21.2 Rendszeres jelentéstétel: Műszaki jelentések és pénzügyi kimutatások
- 21.3 A pénzügyi kimutatások pénzneme és euróra történő átváltása
- 21.4 A beszámoló nyelve
- 21.5 A meg nem felelés következményei

## 22. CIKK - KIFIZETÉSEK ÉS VISSZAFIZETÉSEK - AZ ESEDÉKES ÖSSZEGET KISZÁMÍTÁSA

- 22.1 Kifizetések és fizetési megállapodások
- 22.2 Visszafizetések
- 22.3 Esedékes összegek
- 22.4 Végrehajtással történő behajtás
- 22.5 A meg nem felelés következményei

## 23. CIKK - GARANCIÁK

- 23.1 Előfinanszírozási garancia
- 23.2 A meg nem felelés következményei

## 24. CIKK - TANÚSÍTVÁNYOK

- 24.1 Működési ellenőrzési jelentés (OVR)
- 24.2 A pénzügyi kimutatásokra vonatkozó igazolás (CFS)
- 24.3 Tanúsítvány a szokásos költségszámolási gyakorlatnak való megfelelésről (CoMUC)
- 24.4 Rendszer- és folyamatellenőrzés (SPA)
- 24.5 A meg nem felelés következményei

## 25. CIKK - ELLENŐRZÉSEK, FELÜLVIZSGÁLATOK, AUDITOK ÉS VIZSGÁLATOK - A MEGÁLLAPÍTÁSOK KITERJESZTÉSE

25.1 A támogatást nyújtó hatóság ellenőrzései, felülvizsgálatok és auditok

25.2 Az Európai Bizottság ellenőrzései, felülvizsgálata és auditjai más támogatást nyújtó hatóságok által nyújtott támogatások esetében

25.3 A nyilvántartásokhoz való hozzáférés az egyszerűsített finanszírozási formák értékeléséhez

25.4 Az OLAF, az EPPO és az Európai Számvevőszék ellenőrzései és vizsgálatai

25.5 Az ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok és vizsgálatok következményei - A felülvizsgálatok eredményeinek, ellenőrzéseknek vagy vizsgálatoknak a kiterjesztése

25.6 A meg nem felelés következményei

## 26. CIKK - HATÁSVIZSGÁLATOK

26.1 Hatásvizsgálat

26.2 A meg nem felelés következményei

## 5. FEJEZET A MEG NEM FELELÉS KÖVETKEZMÉNYEI

### 1. SZAKASZ ELUTASÍTÁSOK ÉS TÁMOGATÁSCSÖKKENTÉS

#### 27. CIKK - A KÖLTSÉGEK ÉS HOZZÁJÁRULÁSOK ELUTASÍTÁSA

27.1 Feltételek

27.2 Eljárás

27.3 Következmények

Associated with document Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023

## ARTICLE 28 — GRANT REDUCTION

- 28.1 Conditions
- 28.2 Procedure
- 28.3 Effects

## SECTION 2 SUSPENSION AND TERMINATION

### ARTICLE 29 — PAYMENT DEADLINE SUSPENSION

- 29.1 Conditions
- 29.2 Procedure

### ARTICLE 30 — PAYMENT SUSPENSION

- 30.1 Conditions
- 30.2 Procedure

### ARTICLE 31 — GRANT AGREEMENT SUSPENSION

- 31.1 Consortium-requested GA suspension

- 31.2 EU-initiated GA suspension

### ARTICLE 32 — GRANT AGREEMENT OR BENEFICIARY TERMINATION

- 32.1 Consortium-requested GA termination
- 32.2 Consortium-requested beneficiary termination

- 32.3 EU-initiated GA or beneficiary termination

## SECTION 3 OTHER CONSEQUENCES: DAMAGES AND ADMINISTRATIVE SANCTIONS

### ARTICLE 33 — DAMAGES

- 33.1 Liability of the granting authority
- 33.2 Liability of the beneficiaries

### ARTICLE 34 — ADMINISTRATIVE SANCTIONS AND OTHER MEASURES

## SECTION 4 FORCE MAJEURE

### ARTICLE 35 — FORCE MAJEURE

## CHAPTER 6 FINAL PROVISIONS

### ARTICLE 36 — COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIES

- 36.1 Forms and means of communication — Electronic management
- 36.2 Date of communication
- 36.3 Addresses for communication

### ARTICLE 37 — INTERPRETATION OF THE AGREEMENT

### ARTICLE 38 — CALCULATION OF PERIODS AND DEADLINES

### ARTICLE 39 — AMENDMENTS

- 39.1 Conditions
- 39.2 Procedure

### ARTICLE 40 — ACCESSION AND ADDITION OF NEW BENEFICIARIES

- 40.1 Accession of the beneficiaries mentioned in the Preamble

A Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023 dokumentumhoz kapcsolódóan

## 28. CIKK - TÁMOGATÁSCSÖKKENTÉS

- 28.1 Feltételek
- 28.2 Eljárás
- 28.3 Következmények

## 2. SZAKASZ FELFÜGGESZTÉS ÉS MEGSZÜNTETÉS

### 29. CIKK - FIZETÉSI HATÁRIDŐ FELFÜGGESZTÉSE

- 29.1 Feltételek
- 29.2 Eljárás

### 30. CIKK - A KIFIZETÉS FELFÜGGESZTÉSE

- 30.1 Feltételek
- 30.2 Eljárás

### 31. CIKK - TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS FELFÜGGESZTÉSE

- 31.1 Konzorcium által kezdeményezett GA [Támogatási Megállapodás] felfüggesztése

- 31.2 EU által kezdeményezett GA felfüggesztése

### 32. CIKK - A TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS VAGY A KEDVEZMÉNYEZETT ÁLTALI FELMONDÁS

- 32.1 Konzorcium által kezdeményezett GA megszüntetés
- 32.2 Konzorcium által kezdeményezett

kedvezményezetti megszüntetés

- 32.3 Az EU által kezdeményezett GA vagy kedvezményezetti megszüntetés

## 3. SZAKASZ EGYÉB KÖVETKEZMÉNYEK: KÁRTÉRÍTÉS ÉS ADMINISZTRATÍV SZANKCIÓK

### 33. CIKK - KÁRTÉRÍTÉS

- 33.1 A támogatást nyújtó hatóság felelőssége
- 33.2 A kedvezményezettek felelőssége

### 34. CIKK - ADMINISZTRATÍV SZANKCIÓK ÉS EGYÉB INTÉZKEDÉSEK

## 4. SZAKASZ VIS MAIOR

### 35. CIKK - VIS MAIOR

## 6. FEJEZET ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

### 36. CIKK - A FELEK KÖZÖTTI KOMMUNIKÁCIÓ

- 36.1 A kommunikáció formái és eszközei - Elektronikus ügyintézés

- 36.2 A kommunikáció időpontja

- 36.3 Kommunikációs csatornák

### 37. CIKK - A MEGÁLLAPODÁS ÉRTELMEZÉSE

### 38. CIKK - AZ IDŐTARTAMOK ÉS HATÁRIDŐK SZÁMÍTÁSA

### 39. CIKK - MÓDOSÍTÁSOK

- 39.1 Feltételek
- 39.2 Eljárás

### 40. CIKK - CSATLAKOZÁS ÉS ÚJ

### KEDVEZMÉNYEZETTEK FELVÉTELE

- 40.1 A preambulumban szereplő kedvezményezettek csatlakozása

Associated with document Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023

40.2 Addition of new beneficiaries

ARTICLE 41 — TRANSFER OF THE AGREEMENT

ARTICLE 42 — ASSIGNMENTS OF CLAIMS FOR  
PAYMENT AGAINST THE GRANTING  
AUTHORITY

ARTICLE 43 — APPLICABLE LAW AND  
SETTLEMENT OF DISPUTES

43.1 Applicable law

43.2 Dispute settlement

ARTICLE 44 — ENTRY INTO FORCE

A Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023 dokumentumhoz kapcsolódóan

40.2 Új kedvezményezettek felvétele

41. CIKK - A MEGÁLLAPODÁS ÁTRUHÁZÁSA

42. CIKK - A TÁMOGATÓ HATÓSÁGGAL  
SZEMBENI FIZETÉSI IGÉNYEK  
ENGEDMÉNYEZÉSE

43. CIKK - ALKALMAZANDÓ JOG ÉS  
VITARENDEZÉS

43.1 Alkalmazandó jog

43.2 Vitarendezés

44. CIKK - HATÁLYBALÉPÉS



## DATA SHEET

### 1. General data

#### Project summary:

##### Project summary

The main aim of the project is to create and develop effective and innovative child participatory practices at municipal level in the 8th district of Budapest that allow children to express their opinion on all relevant issues and become active participants in democratic processes.

The specific objectives are to - create new and develop existing child participatory and democratic mechanisms at municipal level, strengthen the involvement of youth and children in local issues, support active participation and self-organisation among youth and children - develop local capacities necessary for the better design and implementation of child participatory practices through transnational knowledge exchange and disseminate project results for other stakeholders - capacity development and sensitization for professionals working with child participation practices, as well as for parents and for children in the field of children's rights - strengthen the sustainability of the results and multiply them by developing and piloting two higher education curricula.

The implementation will strongly focus of the approach of mainstreaming and strengthening the awareness of children's rights and empowering both children and various adult professionals of the district to facilitate communication, cooperation, active participation of all stakeholders.

The innovative character of the project lies in its strong focus on inclusive participation of Roma and disadvantaged children in vulnerable situations.

The other special focus is on the development of mechanisms for the inclusive participation of young children (age 4-6). Local civil organisations as well as a transnational umbrella organisation will channel in best European practices, while the strong commitment of the municipality as well as the partnering university will ensure sustainable results and changes at institutional level.

**Keywords:** not defined

**Project number:** 101100642

**Project name:** Child citizens, equality, rights and values

**Project acronym:** Child citizens

**Call:** CERV-2022-CHILD

**Topic:** CERV-2022-CHILD

**Type of action:** CERV Project Grants

**Granting authority:** European Commission-EU

**Grant managed through EU Funding & Tenders Portal:**  
Yes (eGrants)

**Project starting date: fixed date:** 1 May 2023

**Project end date:** 30 April 2025

**Project duration:** 24 months

**Consortium agreement:** Yes

## ADATLAP

### 1. Általános adatok

#### A projekt összefoglalása:

##### A projekt összefoglalása

A projekt fő célja, hogy hatékony és innovatív gyermekrészvételi gyakorlatokat hozzon létre és fejlesszen ki önkormányzati szinten Budapest VIII. kerületében, amelyek lehetővé teszik a gyermekek számára, hogy kifejezzék véleményüket minden lényeges kérdésben és aktív részesei legyenek a demokratikus folyamatoknak.

A konkrét célkitűzések a következők: - új gyermekrészvételi és demokratikus mechanizmusok létrehozása és a meglévő mechanizmusok fejlesztése önkormányzati szinten, az ifjúság és a gyermekek helyi ügyekbe való bevonásának erősítése, az ifjúság és a gyermekek aktív részvételének és önszerveződésének támogatása - a gyermekek részvételével kapcsolatos gyakorlatok jobb megtervezéséhez és végrehajtásához szükséges helyi kapacitások fejlesztése nemzetközi tudáscsere révén és a projekt eredményeinek terjesztése más érdekelt számára - kapacitásfejlesztés és érzékenyítés a gyermekek részvételével kapcsolatos gyakorlatokkal foglalkozó szakemberek, valamint a szülők és a gyermekek számára a gyermekjogok területén - az eredmények fenntarthatóságának erősítése és megsokszorozása két felsőoktatási tanterv kidolgozásával és kísérleti alkalmazásával.

A végrehajtás nagy hangsúlyt fektet a gyermekek jogainak érvényesítésre és megerősítésére, valamint a kerület gyermekeinek és különböző felnőtt szakembereinek támogatására annak érdekében, hogy elősegítésre kerüljön a kommunikáció, az együttműködés és valamennyi érdekelt fél aktív részvétele. A projekt innovatív jellegét az adja, hogy nagy hangsúlyt fektet a romák és a hátrányos helyzetű, kiszolgáltatott helyzetben lévő gyermekek inkluzív részvételére.

A másik kiemelt cél a kisgyermek (4-6 éves korosztály) inkluzív részvételét szolgáló mechanizmusok kidolgozása. A helyi civil szervezetek, valamint egy transznacionális ernyőszervezet a legjobb európai gyakorlatokat fogja becsatornázni, míg az erőteljes elkötelezettség a az önkormányzat és a partneregyetem részéről biztosítja a fenntartható eredményeket és az intézményi szintű változásokat.

**Kulcsszavak:** nem meghatározott

**Projekt száma:** 101100642

**A projekt neve:** Gyerekepolgárok, egyenlőség, jogok és értékek

**A projekt rövidítése:** Gyerekepolgárok

**Pályázati felhívás:** CERV-2022-CHILD

**Téma:** CERV-2022-CHILD

**Projekt típusa:** CERV projekt-támogatások

**Támogató hatóság:** Európai Bizottság - EU

**A támogatás az EU Funding & Tenders Portal-on keresztül kezelve**

**Portál:** Igen (eGrants)

**A projekt kezdete: fix dátum:** 2023. május 1.

**A projekt vége:** 2025. április 30.

**A projekt időtartama:** 24 hónap

**Konzorciumi megállapodás:** Igen

Vh  
145

Associated with document Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023

A Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023 dokumentumhoz kapcsolódóan

## 2. Participants

### List of participants:

## 2. Résztvevők

### A résztvevők listája:

N°	Role	Short name	Legal name	Ctry	PIC	Total eligible costs (BEN and AE)	Max grant amount
N°	Szerep	Rövid név	Név	Ország	PIC	Teljes támogatható költség (BEN and AE)	Maximális támogatási összeg
1	COO	JOZSEFV ONK	BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT	HU	895646009	123 261.86	110 935.67
2	BEN	PARTNERS HU	PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPITVANY	HU	935697988	33 690.02	30 321.01
3	BEN	CSAGYI	CSALAD, GYERMEK, IFJUSAG KOZHASZNU EGYESULET	HU	964032464	41 440.03	37 296.02
4	BEN	EUROCHILD	EUROCHILD	BE	964770440	29 505.25	24 818.00
5	BEN	WJLF	WESLEY JANOS LELKESZKEPZO FOISKOLA	HU	997626959	14 025.56	12 623.00
<b>Total Összesen</b>						241 922.72	215 993.70

### Coordinator:

– BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET  
JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT (JOZSEFV ONK)

### Koordinátor:

BUDAPEST FÖVÁROS VIII. KERÜLET  
JÓZSEFVÁROSÍ ÖNKORMÁNYZAT (JÓZSEFV ONK)

### 3. Grant

Maximum grant amount, total estimated eligible costs and contributions and funding rate:

### 3. Támogatás

A támogatás maximális összege, az összes becsült elszámolható költség és hozzájárulás, valamint a finanszírozási arány:

Total eligible costs (BEN and AE)	Funding rate (%)	Maximum grant amount (Annex 2)	Maximum grant amount (award decision)
Teljes támogatható költség (BEN and AE)	Támogatási arány (%)	Maximális támogatási összeg (2. melléklet)	Maximális támogatási összeg (támogatás odaítéléséről szóló határozat)
241 922.72	90	215 993.70	215 993.70

Grant form: Budget-based	Támogatási forma: Költségvetés alapú
Grant mode: Action grant	Támogatási mód: Projekt támogatás
Budget categories/activity types:	Költségvetési kategóriák/tevékenység típusok:
- A. Personnel costs - A.1 Employees, A.2 Natural persons under direct contract, A.3 Seconded persons - A.4 SME owners and natural person beneficiaries - A.5 Volunteers	- A. Személyi költségek - A.1 Alkalmazottak, A.2. Közvetlen szerződéssel rendelkező természetes személyek, A.3. Megbízott személyek - A.4 KKV-tulajdonosok és természetes személy kedvezményezettek - A.5 Önkéntesek
- B. Subcontracting costs	- B. Alvállalkozói költségek
- C. Purchase costs - C.1 Travel and subsistence - C.2 Equipment - C.3 Other goods, works and services	- C. Beszerzési költségek - C.1 Utazás és napidíj - C.2. Berendezések - C.3. Egyéb áruk, munkák és szolgáltatások

- D. Other cost categories - D.1 Financial support to third parties	- D. Egyéb költségkategóriák - D.1 Harmadik feleknek nyújtott pénzügyi támogatás
- E. Indirect costs	- E. Közvetett költségek
<b>Cost eligibility options:</b>	<b>Költségelszámolási lehetőségek:</b>
- Standard supplementary payments - Limitation for subcontracting	- Standard kiegészítő kifizetések - Alvállalkozói szerződésekre vonatkozó korlátozás
- Travel and subsistence: - Travel: Unit or Actual costs - Accommodation: Unit or Actual costs - Subsistence: Unit or Actual costs	- Utazás és ellátás: - Utazás: Egységnyi vagy tényleges költség - Szállás: Egység vagy tényleges költségek - Ellátás: Egység vagy tényleges költségek
- Equipment: depreciation only	- Berendezések: kizárólag értékcsökkenés
- Costs for providing financial support to third parties (actual cost; max amount for each recipient: EUR 60 000.00)	- Harmadik félnek nyújtott pénzügyi támogatás költségei (tényleges költségek; maximális összeg kedvezményezettenként: 60 000,00 EUR).
- Indirect cost flat-rate: 7% of the eligible direct costs (categories A-D, except volunteers costs and exempted specific cost categories, if any)	- Közvetett költségátalány: Az elszámolható közvetlen költségek 7%-a (A-D kategóriák, kivéve az önkéntesek költségeit és a mentesített meghatározott költségkategóriák, amennyiben vannak ilyenek)
- VAT: Yes	- ÁFA: Igen
- Other ineligible costs	- Egyéb nem támogatható költségek
<b>Budget flexibility: Yes (no flexibility cap)</b>	<b>Költségvetési rugalmasság: Van (nincs rugalmassági felső határ)</b>
<b>4. Reporting, payments and recoveries</b>	<b>4. Jelentés, kifizetések és visszatérítések</b>
<b>4.1 Continuous reporting (art 21)</b>	<b>4.1 Folyamatos jelentéstétel (21. cikk)</b>
<b>Deliverables: see Funding &amp; Tenders Portal Continuous Reporting tool</b>	<b>Eredmények: lásd a Finanszírozási és Pályázati Portál Folyamatos Jelentéstételi eszközt.</b>
<b>4.2 Periodic reporting and payments</b>	<b>4.2 Rendszeres jelentéstétel és kifizetések</b>
<b>Reporting and payment schedule (art 21, 22):</b>	<b>Jelentési és kifizetési ütemterv (21. és 22. cikk):</b>

Reporting					Payments	
Jelentéstétel					Kifizetések	
Reporting periods			Type	Deadline	Type	Deadline (time to pay)
Jelentési időszakok			Típus	Határidő	Típus	Határidő (fizetési határidő)
RP No	Month from	Month to				
RP szám	Hónaptól	Hónapig				
					Initial prefinancing	30 days from entry into force/ financial guarantee (if required) – whichever is the latest
					Kezdeti előfinanszírozás	A hatálybalépéstől számított 30 nap/ pénzügyi garancia (amennyiben szükséges) - attól függően, hogy melyik a későbbi időpont.
1	1	24	Periodic report	60 days after end of reporting period	Final payment	90 days from receiving periodic report

VH  
197

			Időszakos jelentés	60 nappal a jelentéstételi időszak vége után	Végső kifizetés	Az időszakos jelentés kézhezvételétől számított 90 nap
--	--	--	--------------------	--	-----------------	--

<b>Prefinancing payments and guarantees:</b>	<b>Előfinanszírozású kifizetések és garanciák:</b>
--	--

Prefinancing payment		Prefinancing guarantee		
Előfinanszírozási kifizetés		Előfinanszírozási garancia		
Type	Amount	Guarantee amount	Division per participant	
Típus	Összeg	Garanciaösszeg	Résztevőnkénti megosztás	
Prefinancing 1 (initial)	172 794.96	n/a	1 - JOZSEFV ONK	n/a
Előfinanszírozás 1 (kezdeti)			2 - PARTNERS HU	n/a
			3 - CSAGYI	n/a
			4 - EUROCHILD	n/a
			5 - WJLF	n/a

**Reporting and payment modalities (art 21, 22):**

Mutual Insurance Mechanism (MIM): No  
Restrictions on distribution of initial prefinancing: The prefinancing may be distributed only if the minimum number of beneficiaries set out in the call conditions (if any) have acceded to the Agreement and only to beneficiaries that have acceded.

Interim payment ceiling (if any): 90% of the maximum grant amount

No-profit rule: Yes

Late payment interest: ECB + 3.5%

Bank account for payments:

HU71117518410103988900000000

Conversion into euros: Double conversion

Reporting language: Language of the Agreement or other EU official language, if specified in the call conditions

**4.3 Certificates (art 24):**

Certificates on the financial statements (CFS):

Conditions:

Schedule: interim/final payment, if threshold is reached

Standard threshold (beneficiary-level):

- financial statement: requested EU contribution to costs  $\geq$  EUR 325 000.00

Exempted beneficiaries:

– BUDAPEST FOVAROS VIII. KERULET  
JOZSEFVAROSI ONKORMANYZAT (JOZSEFV ONK)

– PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE  
HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPITVANY (PARTNERS HU)

**Jelentési és fizetési módok (21. és 22. cikk):**

Kölcsönös biztosítási mechanizmus (MIM): Nincs A kezdeti előfinanszírozás elosztására vonatkozó korlátozások: Az előfinanszírozás kizárólag abban az esetben osztható fel, ha a lehívási feltételekben (amennyiben van ilyen) meghatározott minimális számú kedvezményezett csatlakozott a Megállapodáshoz, és kizárólag azon kedvezményezettek számára, akik már csatlakoztak.

Időközi kifizetés felső határa (amennyiben van ilyen): A támogatás maximális összegének 90%-a

No-profit szabály: Igen

Késedelmi kamat: EKB + 3,5%

Bankszámla a kifizetésekhez:

HU71117518410103988900000000

Átváltás euróra: Dupla átváltás

Jelentési nyelv: A Megállapodás nyelve vagy az EU más hivatalos nyelve, amennyiben a felhívás feltételeiben szerepel

**4.3 Tanúsítványok (24. cikk):**

A pénzügyi kimutatásokra vonatkozó igazolások (CFS):

Feltételek:

Ütemezés: időközi/ záró kifizetés, abban az esetben, amennyiben a küszöbértéket eléri

Standard küszöbérték (kedvezményezetti szinten):

- pénzügyi kimutatás: kért uniós hozzájárulás a költségekhez  $\geq$  325 000,00 EUR

Mentességben részesülő kedvezményezettek:

– BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET  
JÓZSEFVÁROSÍ ÖNKORMÁNYZAT (JOZSEFV ONK)

– PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE  
HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPÍTVÁNY (PARTNERS HU)

Associated with document Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023

- CSALAD, GYERMEK, IFJUSAG KOZHASZNU EGYESULET (CSAGYI)
- EUROCHILD (EUROCHILD)
- WESLEY JANOS LELKESZKEPZO FOISKOLA (WJLF)

#### 4.4 Recoveries (art 22)

##### First-line liability for recoveries:

- Beneficiary termination: Beneficiary concerned
- Final payment: Coordinator
- After final payment: Beneficiary concerned

##### Joint and several liability for enforced recoveries (in case of non-payment):

- Limited joint and several liability of other beneficiaries — up to the maximum grant amount of the beneficiary
- Joint and several liability of affiliated entities — n/a

#### 5. Consequences of non-compliance, applicable law & dispute settlement forum

##### Applicable law (art 43):

Standard applicable law regime: EU law + law of Belgium

##### Dispute settlement forum (art 43):

Standard dispute settlement forum:

EU beneficiaries: EU General Court + EU Court of Justice (on appeal)

Non-EU beneficiaries: Courts of Brussels, Belgium (unless an international agreement provides for the enforceability of EU court judgements)

#### 6. Other

##### Specific rules (Annex 5): Yes

##### Standard time-limits after project end:

- Confidentiality (for X years after final payment): 5
- Record-keeping (for X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)
- Reviews (up to X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

Audits (up to X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

Extension of findings from other grants to this grant (no later than X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

Impact evaluation (up to X years after final payment): 5 (or 3 for grants of not more than EUR 60 000)

A Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023 dokumentumhoz kapcsolódóan

- CSALÁD, GYERMEK, IFJÚSÁG KÖZHASZNU EGYESÜLET (CSAGYI)
- EUROCHILD (EUROCHILD)
- WESLEY JÁNOS LELKÉSZKÉPZŐ FŐISKOLA (WJLF)

#### 4.4 Visszafizetések (22. cikk)

##### Elsődleges felelősség a visszafizetésekért:

- Kedvezményezetti felmondás: Érintett kedvezményezett
- Záró kifizetés: Koordinátor

A záró kifizetés után: Érintett kedvezményezett

##### Egyetemleges felelősség a végrehajtott behajtásokért (a fizetés elmaradása esetén):

- A többi kedvezményezett korlátozott egyetemleges felelőssége - a kedvezményezett maximális támogatási összegéig
- Kapcsolt szervezetek egyetemleges felelőssége - n/a

#### 5. A meg nem felelés következményei, alkalmazandó jog és vitarendezési fórum

##### Alkalmazandó jog (43. cikk):

Az alkalmazandó jog általános rendszere: Belgium joga: uniós jog + belga jog

##### Vitarendezési fórum (43. cikk):

Általános vitarendezési fórum:

EU kedvezményezettek: EU Törvényszék + Európai Unió Bírósága (fellebbezés esetén)

Nem Európai Unió kedvezményezettek: Brüsszeli bíróságok, Belgium (kivéve, amennyiben nemzetközi megállapodás rendelkezik az Európai Unió bírósági határozatok végrehajthatóságáról)

#### 6. Egyéb

##### Különleges szabályok (5. melléklet): Igen

##### Standard határidők a projekt befejezése után:

- Titoktartás (a záró kifizetést követő X évig): 5
- Irattározás (a záró kifizetést követő X évig): 5 (vagy 3 a 60 000 EUR-t meg nem haladó támogatások esetében)
- Felülvizsgálatok (a záró kifizetést követő X évig): 5 (vagy 3 a 60 000 EUR-t meg nem haladó támogatások esetében)

Auditok (a záró kifizetést követő X évig): 5 (vagy 3 legfeljebb 60 000 EUR összegű támogatás esetén)

Más támogatások megállapításainak kiterjesztése erre a támogatásra (legkésőbb a záró kifizetést követő X éven belül): 5 (vagy 3 a következő összegű támogatások esetében 60 000 EUR-t meg nem haladó támogatás)

Hatásértékelés (a záró kifizetést követő X éven belül): 5 (vagy 3 legfeljebb 60 000 EUR összegű támogatás esetén)

Vh  
149

## CHAPTER 1 GENERAL

### ARTICLE 1 — SUBJECT OF THE AGREEMENT

This Agreement sets out the rights and obligations and terms and conditions applicable to the grant awarded for the implementation of the action set out in Chapter 2.

### ARTICLE 2 — DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement, the following definitions apply:

**Actions** — The project which is being funded in the context of this Agreement.

**Grant** — The grant awarded in the context of this Agreement.

**EU grants** — Grants awarded by EU institutions, bodies, offices or agencies (including EU executive agencies, EU regulatory agencies, EDA, joint undertakings, etc.).

**Participants** — Entities participating in the action as beneficiaries, affiliated entities, associated partners, third parties giving in-kind contributions, subcontractors or recipients of financial support to third parties.

**Beneficiaries (BEN)** — The signatories of this Agreement (either directly or through an accession form).

**Affiliated entities (AE)** — Entities affiliated to a beneficiary within the meaning of Article 187 of EU Financial Regulation 2018/1046<sup>4</sup> which participate in the action with similar rights

<sup>4</sup>For the definition, see Article 187 Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013,

## 1. FEJEZET ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

### 1. CIKK - A MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA

Jelen Megállapodás határozza meg az elnyert támogatás felhasználására vonatkozó jogokat és kötelezettségeket, továbbá az általános szerződéses feltételeket a kedvezményezettek számára a 2. fejezetben megjelölt projekt végrehajtása során.

### 2. CIKK - FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

Jelen Megállapodás alkalmazásában a következő fogalom meghatározásokat kell alkalmazni:

**Intézkedések** - A jelen Megállapodás keretében finanszírozott projekt.

**Támogatás** - A jelen Megállapodás keretében megítélt támogatás.

**EU-támogatások** - Az uniós intézmények, szervek, hivatalok vagy ügynökségek (beleértve az Európai Unió végrehajtó ügynökségeket, az Európai Unió szabályozó ügynökségeket, az Európai Védelmi Ügynökséget, a közös vállalkozásokat stb.) által nyújtott támogatások.

**Részvevők** - A projektben kedvezményezettként, társult szervezetként, kapcsolt szervezetként, természetbeni hozzájárulást nyújtó harmadik félként, alvállalkozóként vagy harmadik félnek nyújtott pénzügyi támogatás kedvezményezettjeként részt vevő szervezetek.

**Kedvezményezettek (BEN)** - A jelen Megállapodás aláírói (közvetlenül vagy csatlakozási formanyomtatványon keresztül).

**Kapcsolt szervezetek (AE)** - A 2018/1046/EU<sup>4</sup> költségvetési rendelet 187. cikke értelmében valamely kedvezményezetthez kapcsolt szervezetek, amelyek a kedvezményezettekhez

A fogalom meghatározást lásd az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete 187. cikkében.

2018. július 18. az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a

and obligations as the beneficiaries (obligation to implement action tasks and right to charge costs and claim contributions).

**Associated partners (AP)** — Entities which participate in the action, but without the right to charge costs or claim contributions.

**Purchases** — Contracts for goods, works or services needed to carry out the action (e.g. equipment, consumables and supplies) but which are not part of the action tasks (see Annex 1).

**Subcontracting** — Contracts for goods, works or services that are part of the action tasks (see Annex 1).

**In-kind contributions** — In-kind contributions within the meaning of Article 2(36) of EU Financial Regulation 2018/1046, i.e. non-financial resources made available free of charge by third parties.

**Fraud** — Fraud within the meaning of Article 3 of EU Directive 2017/1371<sup>5</sup> and Article 1 of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests, drawn up by the Council Act of 26 July 1995<sup>6</sup>, as well as any other wrongful or criminal deception intended to result in financial or personal gain.

(EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 ('EU Financial Regulation') (OJ L 193, 30.7.2018, p. 1): "affiliated entities [are]:

(a) entities that form a sole beneficiary [(i.e. where an entity is formed of several entities that satisfy the criteria for being awarded a grant, including where the entity is specifically established for the purpose of implementing an action to be financed by a grant)];

(b) entities that satisfy the eligibility criteria and that do not fall within one of the situations referred to in Article 136(1) and 141(1) and that have a link with the beneficiary, in particular a legal or capital link, which is neither limited to the action nor established for the sole purpose of its implementation".

Directive (EU) 2017/1371 of the European Parliament and of the Council of 5 July 2017 on the fight against fraud to the Union's financial interests by means of criminal law (OJ L 198, 28.7.2017, p. 29).

OJ C 316, 27.11.1995, p. 48.

hasonló jogokkal és kötelezettségekkel vesznek részt a projektben (a projektfeladatok végrehajtására vonatkozó kötelezettség, valamint a költségek felszámítására és a hozzájárulások igénylésére vonatkozó jog).

**Társult partnerek (AP)** - Olyan szervezetek, amelyek részt vesznek a projektben, azonban nem jogosultak költségeket felszámítani vagy hozzájárulást követelni.

**Vásárlások** - A projekt végrehajtásához szükséges árukra, munkálatokra vagy szolgáltatásokra vonatkozó szerződések (pl. berendezések, fogyóeszközök és felszerelések), amelyek azonban nem képezik a projekt feladatainak részét (lásd az 1. mellékletet).

**Alvállalkozói szerződések** - A projekt feladatok részét képező árukra, munkákra vagy szolgáltatásokra vonatkozó szerződések (lásd az 1. mellékletet).

**Természetbeni hozzájárulások** - A 2018/1046/EU költségvetési rendelet 2. cikkének 36. pontja szerinti természetbeni hozzájárulások, azaz harmadik felek által térítésmentesen rendelkezésre bocsátott nem pénzügyi források.

**Csalás** - Az EU 2017/1371<sup>5</sup> irányelv 3. cikke és az 1995. július 26-i<sup>6</sup> tanácsi rendelet által kidolgozott, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló egyezmény 1. cikke értelmében vett csalás, valamint bármely más tisztességtelen vagy büntetendő megtévesztés, amely vagyoni vagy személyes haszonszerzésre irányul.

283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről

"Kapcsolódó szervezetek [azok, amelyek]

a) az egyedüli kedvezményezettet alkotó szervezetek; [azaz amennyiben több szervezet is megfelel a vissza nem térítendő támogatás odaítélésére vonatkozó feltételeknek, és ezek együttesen egy szervezetet alkotnak, úgy ezt a szervezetet egyedüli kedvezményezettként lehet kezelni, többek között abban az esetben, ha a szervezetet kifejezetten a vissza nem térítendő támogatás által finanszírozandó tevékenység végrehajtására hozzák létre.

b) a jogosultsági feltételeknek megfelelő azon szervezetek, amelyek nincsenek a 136. cikk (1) bekezdésében és a 141. cikk (1) bekezdésében említett helyzetek egyikében sem, és amelyek egy olyan kapcsolatban – különösen jogi vagy tőkekapcsolatban – állnak a kedvezményezettrel, amely nem az adott tevékenységre korlátozódik, és nem kizárólag az adott tevékenység végrehajtása céljából jött létre."

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) a csalás elleni küzdelemről, hogy Unió pénzügyi érdekeit büntetőjogi eszközökkel sértő csalás elleni küzdelemről (HL L 198, 2017.7.28., 29. o.).

OJ C 316, 27.11.1995, p. 48.

VH  
451

**Irregularities** — Any type of breach (regulatory or contractual) which could impact the EU financial interests, including irregularities within the meaning of Article 1(2) of EU Regulation 2988/95<sup>7</sup>.

**Grave professional misconduct** — Any type of unacceptable or improper behaviour in exercising one's profession, especially by employees, including grave professional misconduct within the meaning of Article 136(1)(c) of EU Financial Regulation 2018/1046.

**Applicable EU, international and national law** — Any legal acts or other (binding or non-binding) rules and guidance in the area concerned.

**Portal** — EU Funding & Tenders Portal; electronic portal and exchange system managed by the European Commission and used by itself and other EU institutions, bodies, offices or agencies for the management of their funding programmes (grants, procurements, prizes, etc.).

## CHAPTER 2 ACTION

### ARTICLE 3 — ACTION

The grant is awarded for the action **101100642** — **Child citizens** ('action'), as described in Annex 1.

### ARTICLE 4 — DURATION AND STARTING DATE

The duration and the starting date of the action are set out in the Data Sheet (see Point 1).

## CHAPTER 3 GRANT

### ARTICLE 5 — GRANT

#### 5.1 Form of grant

The grant is an action grant<sup>8</sup> which takes the form of a budget-based mixed actual cost grant (i.e. a grant based on actual costs incurred, but

<sup>7</sup> Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 of 18 December 1995 on the protection of the European Communities financial interests (OJ L 312, 23.12.1995, p. 1).

<sup>8</sup> For the definition, see Article 180(2)(a) EU Financial Regulation 2018/1046: 'action grant' means an EU grant to finance "an action intended to help achieve a Union policy objective".

**Szabálytalanságok** - Bármilyen típusú (szabályozási vagy szerződéses) jogsértés, amely hatással lehet az EU pénzügyi érdekeire, beleértve a 2988/95<sup>7</sup> EU rendelet 1. cikkének (2) bekezdése szerinti szabálytalanságokat is. **Súlyos szakmai kötelességszegés** - A hivatás gyakorlása során tanúsított bármilyen elfogadhatatlan vagy helytelen magatartás, különösen az munkavállalók részéről, beleértve a 2018/1046/EU költségvetési rendelet 136. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti súlyos szakmai kötelességszegést.

**Alkalmazandó Európai Unió, nemzetközi és nemzeti jog** - Az érintett területre vonatkozó bármely jogi aktusok vagy egyéb (kötelező vagy nem kötelező erejű) szabályok és iránymutatások.

**Portál** - EU Funding & Tenders Portal; az Európai Bizottság által kezelt elektronikus portál és adatcsere-rendszer, amelyet az Európai Bizottság és más uniós intézmények, szervek, hivatalok vagy ügynökségek használnak finanszírozási programjaik (támogatások, beszerzések, díjak stb.) menedzsmentjére.

## 2. FEJEZET PROJEKT

### 3. CIKK - PROJEKT

A támogatás a **101100642 - Gyerekkölhárok** („projekt”) elnevezésű, az 1. mellékletben foglaltak szerinti projektre került megítélésre.

### 4. CIKK - IDŐTARTAM ÉS KEZDÉSI IDŐPONT

A projekt időtartamát és kezdő időpontját az Adatlap tartalmazza (lásd az 1. pontot).

## 3. FEJEZET TÁMOGATÁS

### 5. CIKK - TÁMOGATÁS

#### 5.1. A támogatás formája

A támogatás olyan projekt támogatás<sup>8</sup>, amely költségvetési alapú, vegyes tényleges költség-alapú támogatás formájában valósul

A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

A fogalom meghatározást lásd a 2018/1046/EU költségvetési rendelet 180. cikke (2) bekezdésének a) pontjában: „projekt támogatás” „valamely uniós szakpolitikai célkitűzés elérésének segítésére szánt tevékenység”.

Vh  
102



which may also include other forms of funding, such as unit costs or contributions, flat-rate costs or contributions, lump sum costs or contributions or financing not linked to costs).

### **5.2 Maximum grant amount**

The maximum grant amount is set out in the Data Sheet (see Point 3) and in the estimated budget (Annex 2).

### **5.3 Funding rate**

The funding rate for costs is 90% of the action's eligible costs.

Contributions are not subject to any funding rate.

### **5.4 Estimated budget, budget categories and forms of funding**

The estimated budget for the action is set out in Annex 2.

It contains the estimated eligible costs and contributions for the action, broken down by participant and budget category.

Annex 2 also shows the types of costs and contributions (forms of funding)<sup>9</sup> to be used for each budget category.

If unit costs or contributions are used, the details on the calculation will be explained in Annex 2a.

### **5.5 Budget flexibility**

The budget breakdown may be adjusted — without an amendment (see Article 39) — by transfers (between participants and budget categories), as long as this does not imply any substantive or important change to the description of the action in Annex 1.

However:

- changes to the budget category for volunteers (if used) always require an amendment
- changes to budget categories with lump sums costs or contributions (if used; including financing not linked to costs) always require an amendment

<sup>9</sup> See Article 125 EU Financial Regulation 2018/1046.

meg (azaz a ténylegesen felmerült költségeken alapuló támogatás, amely azonban más finanszírozási formákat is tartalmazhat, így például egységköltségek vagy hozzájárulások, átalányköltségek vagy hozzájárulások, átalányösszegű költségek vagy hozzájárulások vagy költséghez nem kötött finanszírozás).

### **5.2 Maximális támogatási összeg**

A támogatás maximális összegét az Adatlap (lásd 3. pont) és a becsült költségvetés (2. melléklet) tartalmazza.

### **5.3 Finanszírozási arány**

A költségek finanszírozási aránya a projekt támogatható költségeinek 90%-a.

A hozzájárulásokra nem vonatkozik finanszírozási arány.

### **5.4 Becsült költségvetés, költségvetési kategóriák és finanszírozási formák**

A projekt becsült költségvetését a 2. melléklet tartalmazza.

Tartalmazza a projekt becsült támogatható költségeit és hozzájárulásait, a résztvevők és költségvetési kategóriák szerinti bontásban.

A 2. melléklet tartalmazza továbbá az egyes költségvetési kategóriákhoz felhasználható költség- és hozzájárulástípusokat (finanszírozási formákat)<sup>9</sup>.

Amennyiben egységköltséget vagy hozzájárulásokat kerülnek alkalmazásra, a számítás részleteit a 2a. melléklet ismerteti.

### **5.5 Költségvetési rugalmasság**

A költségvetés bontása - módosítás nélkül (lásd a 39. cikket) - átcsoportosításokkal kiigazítható (résztvevők és költségvetési kategóriák közötti), amennyiben ez nem jár az 1. mellékletben szereplő projekt leírásának lényegi vagy jelentős módosításával.

Ugyanakkor:

- az önkéntesek költségvetési kategóriájának módosítása (amennyiben alkalmazzák) minden esetben módosítást igényel
- az átalányköltségeket vagy hozzájárulásokat tartalmazó költségvetési kategóriák módosításai (amennyiben alkalmazzák; ideértve a költségekhez nem kötött

<sup>9</sup> Lásd a 2018/1046/EU költségvetési rendelet 125. cikkét.

- changes to budget categories with higher funding rates or budget ceilings (if used) always require an amendment
- addition of amounts for subcontracts not provided for in Annex 1 either require an amendment or simplified approval in accordance with Article 6.2
- other changes require an amendment or simplified approval, if specifically provided for in Article 6.2
- flexibility caps: not applicable.

## ARTICLE 6 — ELIGIBLE AND INELIGIBLE COSTS AND CONTRIBUTIONS

In order to be eligible, costs and contributions must meet the **eligibility** conditions set out in this Article.

### 6.1 General eligibility conditions

The **general eligibility conditions** are the following:

- (a) for actual costs:
  - (i) they must be actually incurred by the beneficiary
  - (ii) they must be incurred in the period set out in Article 4 (with the exception of costs relating to the submission of the final periodic report, which may be incurred afterwards; see Article 21)
  - (iii) they must be declared under one of the budget categories set out in Article 6.2 and Annex 2
  - (iv) they must be incurred in connection with the action as described in Annex 1 and necessary for its implementation
  - (v) they must be identifiable and verifiable, in particular recorded in the beneficiary's accounts in accordance with the accounting standards applicable in the country where the beneficiary is established and with the beneficiary's usual cost accounting practices

- finanszírozást) minden esetben módosítást igényelnek
- a magasabb finanszírozási arányokat vagy költségvetési felső határokat tartalmazó költségvetési limitek (amennyiben alkalmazzák) minden esetben módosítást igényelnek
- az 1. mellékletben nem szereplő alvállalkozói szerződésekre vonatkozó összegek kiegészítése vagy módosítást vagy egyszerűsített jóváhagyást igényel a 6. cikk (2) bekezdésével összhangban
- egyéb változásokhoz módosításra vagy egyszerűsített jóváhagyásra van szükség, amennyiben a 6.2 cikk kifejezetten előírja
- rugalmassági felső határok: nem alkalmazandó.

## 6. CIKK - TÁMOGATHATÓ ÉS NEM TÁMOGATHATÓ KÖLTSÉGEK ÉS HOZZÁJÁRULÁSOK

Annak érdekében, hogy a költségek és hozzájárulások **támogathatóak legyenek**, meg kell felelniük az e cikkben meghatározott támogathatósági feltételeknek.

### 6.1 Általános támogathatósági feltételek

Az általános támogathatósági feltételek a következők:

- (a) a tényleges költségekre vonatkozóan:
  - (i) a kedvezményezettnél ténylegesen felmerült költségeknek kell lenniük
  - (ii) a 4. cikkben meghatározott időszakban kell felmerülniük (kivéve a végső időszaki jelentés benyújtásával kapcsolatos költségeket, amelyek később is felmerülhetnek; lásd 21. cikk)
  - (iii) azokat a 6. cikk (2) bekezdésében és a 2. mellékletben meghatározott költségvetési kategóriák valamelyikében kell feltüntetni
  - (iv) az 1. mellékletben ismertetett projekttel kapcsolatban kell felmerülniük, és annak végrehajtásához szükségesnek kell lenniük
  - (v) azonosíthatónak és ellenőrizhetőnek kell lenniük, így különösen a kedvezményezett könyvelésében a kedvezményezett székhelye szerinti országban alkalmazandó számviteli standardokkal és a kedvezményezett szokásos költségelszámolási gyakorlatával összhangban kell nyilvántartani őket

Vh 154

- (vi) they must comply with the applicable national law on taxes, labour and social security and  
(vii) they must be reasonable, justified and must comply with the principle of sound financial management, in particular regarding economy and efficiency  
(b) for unit costs or contributions (if any):

- (i) they must be declared under one of the budget categories set out in Article 6.2 and Annex 2  
(ii) the units must:  
- be actually used or produced by the beneficiary in the period set out in Article 4 (with the exception of units relating to the submission of the final periodic report, which may be used or produced afterwards; see Article 21)  
- be necessary for the implementation of the action and  
(iii) the number of units must be identifiable and verifiable, in particular supported by records and documentation (see Article 20)

- (c) for flat-rate costs or contributions (if any):

- (i) they must be declared under one of the budget categories set out in Article 6.2 and Annex 2  
(ii) the costs or contributions to which the flat-rate is applied must:  
- be eligible  
- relate to the period set out in Article 4 (with the exception of costs or contributions relating to the submission of the final periodic report, which may be incurred afterwards; see Article 21)

- (d) for lump sum costs or contributions (if any):

- (i) they must be declared under one of the budget categories set out in Article 6.2 and Annex 2  
(ii) the work must be properly implemented by the beneficiary in accordance with Annex 1

- (vi) meg kell felelniük az alkalmazandó nemzeti adó-, munka- és társadalombiztosítási jogszabályoknak, és  
(vii) ésszerűnek és indokoltnak kell lenniük és meg kell felelniük a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének, különösen a gazdaságosság és a hatékonyság tekintetében  
(b) az egységkötségekre vagy hozzájárulásokra (amennyiben van ilyen):

- i) azokat a 6. cikk (2) bekezdésében és a 2. mellékletben meghatározott költségvetési kategóriák valamelyikében kell feltüntetni  
(ii) az egységeknek:  
- a kedvezményezett által a 4. cikkben meghatározott időszakban ténylegesen felhasználásra vagy előállításra kerültek (kivéve a záró időszaki jelentés benyújtásához kapcsolódó egységeket, amelyeket később is fel lehet használni vagy elő lehet állítani; lásd a 21. cikket).  
- a projekt végrehajtásához szükségesek, és  
(iii) az egységek számának azonosíthatónak és ellenőrizhetőnek kell lennie, különösen nyilvántartásokkal és dokumentációval alátámasztva (lásd a 20. cikket)

- (c) az átalánykötségekre vagy hozzájárulásokra (amennyiben vannak ilyenek):

- i) azokat a 6. cikk (2) bekezdésében és a 2. mellékletben meghatározott költségvetési kategóriák valamelyikében kell feltüntetni  
(ii) az átalányösszeggel érintett költségeknek vagy hozzájárulásoknak:  
- támogathatónak kell lenniük  
- a 4. cikkben meghatározott időszakhoz kell kapcsolódniuk (kivéve a záró időszaki jelentés benyújtásával kapcsolatos költségeket és hozzájárulásokat, amelyek később is felmerülhetnek; lásd 21. cikk)

- (d) az átalánykötségekre vagy hozzájárulásokra (amennyiben vannak ilyenek):

- i) azokat a 6. cikk (2) bekezdésében és a 2. mellékletben meghatározott költségvetési kategóriák valamelyikében kell feltüntetni  
(ii) a kedvezményezettnek az 1. melléklettel összhangban megfelelően kell végrehajtania a munkát

(iii) the deliverables/outputs must be achieved in the period set out in Article 4 (with the exception of deliverables/outputs relating to the submission of the final periodic report, which may be achieved afterwards; see Article 21)

(e) for unit, flat-rate or lump sum costs or contributions according to usual cost accounting practices (if any):

(i) they must fulfil the general eligibility conditions for the type of cost concerned

(ii) the cost accounting practices must be applied in a consistent manner, based on objective criteria, regardless of the source of funding

(f) for financing not linked to costs (if any): the results must be achieved or the conditions must be fulfilled as described in Annex 1.

In addition, for direct cost categories (e.g. personnel, travel & subsistence, subcontracting and other direct costs) only costs that are directly linked to the action implementation and can therefore be attributed to it directly are eligible. They must not include any indirect costs (i.e. costs that are only indirectly linked to the action, e.g. via cost drivers).

## 6.2 Specific eligibility conditions for each budget category

For each budget category, the **specific eligibility conditions** are as follows:

### Direct costs

#### A. Personnel costs

**A.1 Costs for employees (or equivalent)** are eligible as personnel costs if they fulfil the general eligibility conditions and are related to personnel working for the beneficiary under an employment contract (or equivalent appointing act) and assigned to the action.

(iii) az eredményeket/teljesítendő feladatokat a 4. cikkben meghatározott határidőn belül kell teljesíteni (a záró időszaki jelentés benyújtásához kapcsolódó eredmények/teljesítendő feladatok kivételével, amelyek később is teljesíthetők; lásd a 21. cikket)

(e) az egység-, átalány- vagy átalányköltségek vagy hozzájárulások esetében a szokásos költségelszámolási gyakorlatnak megfelelően (amennyiben van ilyen):

(i) meg kell felelniük az adott költségtípusra vonatkozó általános támogathatósági feltételeknek

(ii) a költségelszámolási gyakorlatot a finanszírozási forrástól függetlenül, objektív kritériumok alapján, következetesen kell alkalmazni

(f) a költségekhez nem kötött finanszírozás esetében (amennyiben van ilyen): az eredményeket el kell érni vagy az 1. mellékletben rögzített feltételeknek teljesülniük kell.

Továbbá, azon közvetlen költségkategóriák (pl. személyi, utazási és tartózkodási, alvállalkozói és egyéb közvetlen költségek) esetében kizárólag azon költségek támogathatók, amelyek közvetlenül kapcsolódnak a projekt végrehajtásához és közvetlenül hozzárendelhetőek ahhoz. Nem tartalmazhatnak közvetett költségeket (azaz olyan költségeket, amelyek kizárólag közvetve kapcsolódnak a projekthez, pl. költségtényezőkön keresztül).

## 6.2 Az egyes költségvetési kategóriák egyedi támogathatósági feltételei

Az egyes költségvetési kategóriák esetében a **meghatározott támogathatósági feltételek** a következők:

### Közvetlen költségek

#### A. Személyi költségek

**A.1 Az alkalmazottak (vagy ennek megfelelő) költségei** akkor támogathatóak személyi jellegű költségként, ha megfelelnek az általános támogathatósági feltételeknek és a kedvezményezettnél munkaszerződés (vagy azzal egyenértékű kinevezési okmány) alapján munkát végző, a projekthez rendelt személyzettel kapcsolatosak.

They must be limited to salaries, social security contributions, taxes and other costs linked to the remuneration, if they arise from national law or the employment contract (or equivalent appointing act) and be calculated on the basis of the costs actually incurred, in accordance with the following method:

{daily rate for the person multiplied by number of day-equivalents worked on the action (rounded up or down to the nearest half-day)}.

The daily rate must be calculated as:

{annual personnel costs for the person divided by 215}.

The number of day-equivalents declared for a person must be identifiable and verifiable (see Article 20).

The total number of day-equivalents declared in EU grants, for a person for a year, cannot be higher than 215.

The personnel costs may also include supplementary payments for personnel assigned to the action (including payments on the basis of supplementary contracts regardless of their nature), if:

- it is part of the beneficiary's usual remuneration practices and is paid in a consistent manner whenever the same kind of work or expertise is required
- the criteria used to calculate the supplementary payments are objective and generally applied by the beneficiary, regardless of the source of funding used.

**A.2 and A.3 Costs for natural persons working under a direct contract** other than an employment contract and costs for **seconded persons by a third party against payment** are also eligible as personnel costs, if they are assigned to the action, fulfil the general eligibility conditions and:

- (a) work under conditions similar to those of an employee (in particular regarding the way the work is organised, the tasks that are performed and the premises where they are performed) and
- (b) the result of the work belongs to the beneficiary (unless agreed otherwise).

A bérekre, társadalombiztosítási járulékokra, adókra és a javadalmazáshoz kapcsolódó egyéb költségekre kell korlátozódniuk, amennyiben azok a nemzeti jogból vagy a munkaszerződésből (vagy azzal egyenértékű kinevezési okmányból) erednek és a ténylegesen felmerült költségek alapján kell kiszámítani őket, a következő módszer szerint:

{az adott személy napi díja szorozva a projektben ledolgozott napi egyenértékek számával (felfelé vagy lefelé kerekítve a legközelebbi fél napra)}.

A napidíjat a következőképpen kell kiszámítani:

{az adott személy éves személyi költsége osztva 215-tel}.

Az egy személyre vonatkozóan bejelentett napi egyenértékek számának azonosíthatónak és ellenőrizhetőnek kell lennie (lásd 20. cikk).

Az uniós támogatásokban egy személyre és egy évre vonatkozóan bejelentett napi egyenértékek száma nem haladhatja meg a 215 napot.

A személyi költségek tartalmazhatják a projekthez rendelt személyzet kiegészítő kifizetéseit is (beleértve a kiegészítő szerződések alapján történő kifizetéseket, függetlenül azok jellegétől), amennyiben azok:

- a kedvezményezett szokásos díjazási gyakorlatának részét képezik, és következetes módon fizetik ki, amikor ugyanolyan jellegű munkára vagy szakértelemre van szükség
- a kiegészítő kifizetések kiszámításához használt kritériumok objektívek és általánosan alkalmazhatóak a kedvezményezett által, függetlenül a felhasznált finanszírozási forrástól.

**A.2 és A.3 A munkaszerződéstől eltérő közvetlen szerződés alapján dolgozó természetes személyek költségei és a harmadik fél által térítés ellenében kiküldött személyek költségei** szintén támogathatók személyzeti költségként, amennyiben azokat a projekthez rendelték, megfelelnek az általános támogathatósági feltételeknek és:

- (a) a munkavállalóéhoz hasonló feltételek mellett dolgozik (különösen a munkaszervezés módja, az elvégzett feladatok és a munkavégzés helye tekintetében) és
- (b) a munka eredménye a kedvezményezetté (amennyiben nem állapodtak meg másként).

They must be calculated on the basis of a rate which corresponds to the costs actually incurred for the direct contract or secondment and must not be significantly different from those for personnel performing similar tasks under an employment contract with the beneficiary.

**A.4** The work of **SME owners** for the action (i.e. owners of beneficiaries that are small and medium-sized enterprises<sup>10</sup> not receiving a salary) or **natural person beneficiaries** (i.e. beneficiaries that are natural persons not receiving a salary) may be declared as personnel costs, if they fulfil the general eligibility conditions and are calculated as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a.

**A.5** The work of **volunteers** for the action (i.e. persons who freely work for an organisation, on a non-compulsory basis and without being paid) may be declared as personnel costs, if and as declared eligible in the call conditions, if they fulfil the general eligibility conditions and are calculated as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a.

They:

- may not exceed the maximum amount for volunteers for the action (which corresponds to 50% of the total (ineligible and eligible) project costs and contributions estimated in the proposal)
- may not exceed the maximum amount for volunteers for each beneficiary set out in Annex 2

<sup>10</sup> For the definition, see Commission Recommendation 2003/361/EC: micro, small or medium-sized enterprise (SME) are enterprises

- engaged in an economic activity, irrespective of their legal form (including, in particular, self-employed persons and family businesses engaged in craft or other activities, and partnerships or associations regularly engaged in an economic activity) and
- employing fewer than 250 persons (expressed in 'annual working units' as defined in Article 5 of the Recommendation) and which have an annual turnover not exceeding EUR 50 million, and/or an annual balance sheet total not exceeding EUR 43 million.

A költségeket a közvetlen szerződés vagy a kirendelés során ténylegesen felmerült költségeknek megfelelő arányban kell kiszámítani és nem térhetnek el jelentősen a kedvezményezettrel kötött munkaszerződés alapján hasonló feladatokat ellátó személyzet költségeihez képest.

**A.4** A **KKV-tulajdonosok** (azaz olyan kedvezményezettek tulajdonosai, akik kis- és középvállalkozások<sup>10</sup> és nem részesülnek munkabérben) vagy **természetes személy kedvezményezettek** (azaz olyan kedvezményezettek, akik természetes személyek és nem részesülnek munkabérben) munkája személyi jellegű költségként elszámolható, amennyiben megfelelnek az általános támogathatósági feltételeknek, és a 2a. mellékletben meghatározott módszerrel összhangban egységköltségként kerülnek kiszámításra.

**A.5** Az **önkéntesek** (azaz a szervezet számára szabadon, nem kötelező jelleggel és díjazás nélkül dolgozó személyek) munkája személyi költségként elszámolható, ha és amennyiben a felhívás feltételeiben támogathatónak nyilvánították, amennyiben megfelelnek az általános támogathatósági feltételeknek, és egységköltségként a 2a mellékletben meghatározott módszerrel összhangban kerülnek kiszámításra.

Az önkéntesek költségei:

- nem haladhatják meg az önkéntesekre vonatkozó maximális összeget (amely a projekt teljes (nem támogatható és támogatható) költségének és a projektben becsült hozzájárulásoknak az 50%-ának felel meg)
- nem haladhatja meg a 2. mellékletben az egyes kedvezményezettek esetében az önkéntesek számára meghatározott maximális összeget

A meghatározást lásd a 2003/361/EK bizottsági ajánlásban: mikro-, kis- vagy középvállalkozás (KKV).

olyan vállalkozások, amelyek

- gazdasági tevékenységet folytatnak, jogi formájuktól függetlenül (beleértve különösen a kézműves vagy egyéb tevékenységet folytató önálló vállalkozókat és családi vállalkozásokat, valamint a rendszeresen gazdasági tevékenységet folytató társulásokat vagy egyesületeket), és
- 250 főnél kevesebb személyt foglalkoztatnak (az ajánlás 5. cikkében meghatározott „éves munkaegységben” kifejezve), és amelyek éves árbevétele nem haladja meg az 50 millió eurót, és/vagy éves mérlegfőösszege nem haladja meg a 43 millió eurót.

Vh  
158

- may not make the maximum EU contribution to costs higher than the total eligible costs without volunteers.

If also indirect costs for volunteers are declared eligible in the call conditions, the amount of indirect costs may be added to the volunteers costs category in Annex 2, at the flat-rate set out in Point E.

### **B. Subcontracting costs**

**Subcontracting costs** for the action (including related duties, taxes and charges, such as nondeductible or non-refundable value added tax (VAT)) are eligible, if they are calculated on the basis of the costs actually incurred, fulfil the general eligibility conditions and are awarded using the beneficiary's usual purchasing practices — provided these ensure subcontracts with best value for money (or if appropriate the lowest price) and that there is no conflict of interests (see Article 12).

Beneficiaries that are 'contracting authorities/entities' within the meaning of the EU Directives on public procurement must also comply with the applicable national law on public procurement.

Subcontracting may cover only a limited part of the action.

The tasks to be subcontracted and the estimated cost for each subcontract must be set out in Annex 1 and the total estimated costs of subcontracting per beneficiary must be set out in Annex 2 (or may be approved ex post in the periodic report, if the use of subcontracting does not entail changes to the Agreement which would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants; 'simplified approval procedure').

### **C. Purchase costs**

- nem járulhatnak hozzá a költségekhez a maximális uniós hozzájárulásnál magasabb összegben, mint a teljes támogatható költség önkéntesek nélkül.

Amennyiben a felhívás feltételei az önkéntesek közvetett költségeit is támogathatónak nyilvánítják, a közvetett költségek összege az E pontban meghatározott átalányösszeggel hozzáadható a 2. mellékletben szereplő önkéntesek költségkategóriához.

### **B. Alvállalkozói költségek**

A tevékenységgel kapcsolatos alvállalkozói költségek (beleértve a kapcsolódó vámokat, adókat és díjakat, mint például a le nem vonható vagy vissza nem térítendő általános forgalmi adó (ÁFA)) támogathatóak, amennyiben azokat a ténylegesen felmerült költségek alapján számítják ki, megfelelnek az általános támogathatósági feltételeknek és a kedvezményezett szokásos beszerzési gyakorlatának alkalmazásával ítélik oda - feltéve, hogy ezek biztosítják a legjobb ár-érték arányú (vagy adott esetben a legalacsonyabb árú) alvállalkozói szerződéseket, és nem áll fenn összeférhetlenség (lásd a 12. cikket). Azoknak a kedvezményezetteknek, akik a közbeszerzésről szóló uniós irányelvek értelmében „ajánlatkérő szervnek/ajánlatkérőnek” minősülnek, a közbeszerzésre vonatkozó nemzeti jogszabályoknak is meg kell felelniük. Az alvállalkozói szerződés kizárólag a projekt egy korlátozott részére terjedhet ki. Az alvállalkozásba kiadni szánt feladatokat és az egyes alvállalkozói szerződések becsült költségeit az 1. mellékletben, az alvállalkozás kedvezményezettenkénti becsült összköltségét pedig a 2. mellékletben kell feltüntetni (vagy az időszakos jelentésben utólag is jóváhagyható, amennyiben az alvállalkozás alkalmazása nem jár a Megállapodás olyan módosításával, amely megkérdőjelezné a támogatás odaítéléséről szóló határozatot vagy sértené a pályázókkal szembeni egyenlő bánásmód elvét; „egyszerűsített jóváhagyási eljárás”).

### **C. Beszerzési költségek**

**Purchase costs** for the action (including related duties, taxes and charges, such as non-deductible or non-refundable value added tax (VAT)) are eligible if they fulfil the general eligibility conditions and are bought using the beneficiary's usual purchasing practices — provided these ensure purchases with best value for money (or if appropriate the lowest price) and that there is no conflict of interests (see Article 12).

Beneficiaries that are 'contracting authorities/entities' within the meaning of the EU Directives on public procurement must also comply with the applicable national law on public procurement.

### C.1 Travel and subsistence

Purchases for **travel, accommodation and subsistence** must be calculated as follows:

- travel: as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a if covered by Decision C(2021)35<sup>11</sup> or otherwise as costs actually incurred and in line with the beneficiary's usual practices on travel
- accommodation: as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a if covered by Decision C(2021)35<sup>12</sup> or otherwise as costs actually incurred and in line with the beneficiary's usual practices on travel
- subsistence: as unit costs in accordance with the method set out in Annex 2a if covered by Decision C(2021)35<sup>13</sup> or otherwise as costs

---

Commission Decision of 12 January 2021 authorising the use of unit costs for travel, accommodation and subsistence costs under an action or work programme under the 2021-2027 multi-annual financial framework (C(2021)35).

Commission Decision of 12 January 2021 authorising the use of unit costs for travel, accommodation and subsistence costs under an action or work programme under the 2021-2027 multi-annual financial framework (C(2021)35).

Commission Decision of 12 January 2021 authorising the use of unit costs for travel, accommodation and subsistence costs under an action or work programme under the 2021-2027 multi-annual financial framework (C(2021)35).

A projekt **beszerzési költségei** (beleértve a kapcsolódó vámokat, adókat és díjakat, mint például a le nem vonható vagy vissza nem téríthető általános forgalmi adó (ÁFA)) abban az esetben támogathatóak, amennyiben megfelelnek az általános támogathatósági feltételeknek, és a kedvezményezett szokásos beszerzési gyakorlatának megfelelően szerezték be azokat - azzal a feltétellel, hogy ezek biztosítják a legjobb ár-érték arányú (vagy adott esetben a legalacsonyabb árú) beszerzést, és nem áll fenn összeférhetlenség (lásd a 12. cikket).

Azoknak a kedvezményezetteknek, akik a közbeszerzésről szóló uniós irányelvek értelmében „ajánlatkérő szervnek/ajánlatkérőnek” minősülnek, szintén meg kell felelniük a közbeszerzésre vonatkozó nemzeti jogszabályoknak.

### C.1 Utazás és napidíj

Az **utazási, szállás- és napidíj** költségeket az alábbiak szerint kell kiszámítani:

- utazás: egységként a 2a. mellékletben meghatározott módszerrel összhangban, amennyiben a C(2021)35<sup>11</sup> határozat hatálya alá tartozik vagy egyébként ténylegesen felmerült költségként és a kedvezményezett szokásos utazási gyakorlatával összhangban.
- szállás: egységként a 2a. mellékletben meghatározott módszerrel összhangban, amennyiben a C(2021)35<sup>12</sup> határozat hatálya alá tartozik vagy egyébként ténylegesen felmerült költségként és a kedvezményezett szokásos utazási gyakorlatával összhangban.
- napidíj: egységként a 2a. mellékletben meghatározott módszerrel összhangban, amennyiben a C(2021)35<sup>13</sup> határozat hatálya alá tartozik vagy egyébként ténylegesen

---

A Bizottság határozata (2021. január 12.) a 2021-2027-es többéves pénzügyi keret a projekt vagy munkaprogramja szerinti utazási, szállás- és tartózkodási költségekre vonatkozó egységköltségek felhasználásának engedélyezéséről (C(2021)35).

A Bizottság határozata (2021. január 12.) a 2021-2027-es többéves pénzügyi keret a projekt vagy munkaprogramja szerinti utazási, szállás- és tartózkodási költségekre vonatkozó egységköltségek felhasználásának engedélyezéséről (C(2021)35).

A Bizottság határozata (2021. január 12.) a 2021-2027-es többéves pénzügyi keret a projekt vagy munkaprogramja szerinti utazási, szállás- és tartózkodási költségekre vonatkozó egységköltségek felhasználásának engedélyezéséről (C(2021)35).

Vh  
160



actually incurred and in line with the beneficiary's usual practices on travel.

### **C.2 Equipment**

Purchases of **equipment, infrastructure or other assets** used for the action must be declared as depreciation costs, calculated on the basis of the costs actually incurred and written off in accordance with international accounting standards and the beneficiary's usual accounting practices.

Only the portion of the costs that corresponds to the rate of actual use for the action during the action duration can be taken into account.

Costs for **renting or leasing** equipment, infrastructure or other assets are also eligible, if they do not exceed the depreciation costs of similar equipment, infrastructure or assets and do not include any financing fees.

### **C.3 Other goods, works and services**

Purchases of **other goods, works and services** must be calculated on the basis of the costs actually incurred.

Such goods, works and services include, for instance, consumables and supplies, promotion, dissemination, protection of results, translations, publications, certificates and financial guarantees, if required under the Agreement.

## **D. Other cost categories**

### **D.1 Financial support to third parties**

**Costs for providing financial support to third parties** (in the form of grants, prizes or similar forms of support; if any) are eligible, if and as declared eligible in the call conditions, if they fulfil the general eligibility conditions, are calculated on the basis of the costs actually incurred and the support is implemented in accordance with the conditions set out in Annex 1.

felmerült költségként és a kedvezményezett szokásos utazási gyakorlatával összhangban.

### **C.2. Eszközök**

A tevékenységhez használt **berendezések, infrastruktúra vagy egyéb eszközök** beszerzését értékcsökkenési költségként kell elszámolni, amelyet a ténylegesen felmerült költségek alapján kell kiszámítani és a nemzetközi számviteli standardoknak és a kedvezményezett szokásos számviteli gyakorlatának megfelelően kell leírni.

A költségeknek kizárólag az a része vehető figyelembe, amely megfelel a projekt tényleges felhasználási arányának a projekt időtartama alatt.

A **berendezések, infrastruktúra** vagy egyéb eszközök bérleti vagy lízingköltségei szintén támogathatóak, amennyiben nem haladják meg a hasonló berendezések, infrastruktúra vagy eszközök amortizációs költségeit, és nem tartalmaznak finanszírozási díjakat.

### **C.3 Egyéb áruk, munkák és szolgáltatások**

Az **egyéb áruk, munkák és szolgáltatások** beszerzését a ténylegesen felmerült költségek alapján kell kiszámítani.

Az ilyen áruk, munkák és szolgáltatások közé tartoznak például a fogyóeszközök és kellékek, a promóció, disszemináció, az eredmények védelme, fordítások, kiadványok, tanúsítványok és pénzügyi garanciák, amennyiben a Megállapodás ezt megköveteli.

## **D. Egyéb költségkategóriák**

### **D.1. Harmadik félnek nyújtott pénzügyi támogatás**

A **harmadik feleknek nyújtott pénzügyi támogatás (vissza nem térítendő támogatások, díjak** vagy hasonló támogatási formák formájában; amennyiben van ilyen) költségei akkor és abban az esetben támogathatóak, amennyiben a felhívás feltételeiben támogathatónak nyilvánítottak, megfelelnek az általános támogathatósági feltételeknek, a ténylegesen felmerült költségek alapján kerülnek kiszámításra, és a támogatást az 1. mellékletben meghatározott feltételekkel összhangban hajtják végre.

These conditions must ensure objective and transparent selection procedures and include at least the following:

(a) for grants (or similar):

(i) the maximum amount of financial support for each third party ('recipient'); this amount may not exceed the amount set out in the Data Sheet (see Point 3) or otherwise agreed with the granting authority

(ii) the criteria for calculating the exact amount of the financial support

(iii) the different types of activity that qualify for financial support, on the basis of a closed list

(iv) the persons or categories of persons that will be supported and

(v) the criteria and procedures for giving financial support

(b) for prizes (or similar):

(i) the eligibility and award criteria

(ii) the amount of the prize and

(iii) the payment arrangements.

### Indirect costs

#### E. Indirect costs

**Indirect costs** will be reimbursed at the flat-rate of 7% of the eligible direct costs (categories A-D, except volunteers costs and exempted specific cost categories, if any).

### Contributions

Not applicable

### 6.3 Ineligible costs and contributions

The following costs or contributions are **ineligible**:

(a) costs or contributions that do not comply with the conditions set out above (Article 6.1 and 6.2), in particular:

(i) costs related to return on capital and dividends paid by a beneficiary

(ii) debt and debt service charges

Ezeknek a feltételeknek objektív és átlátható kiválasztási eljárásokat kell biztosítaniuk és legalább a következőket kell tartalmazniuk:

(a) vissza nem térítendő támogatások (vagy hasonlóak):

(i) a pénzügyi támogatás maximális összege minden egyes harmadik fél

(„kedvezményezett”) számára; ez az összeg nem haladhatja meg az Adatlapon (lásd a 3. pontot) meghatározott vagy a támogatást nyújtó hatósággal történő egyéb megállapodás szerinti összeget

(ii) a pénzügyi támogatás pontos összegének kiszámításához szükséges kritériumok

(iii) a pénzügyi támogatásra jogosult különböző tevékenység típusok, egy zárt lista alapján

(iv) a támogatott személyek vagy személyek kategóriái és

(v) a pénzügyi támogatás nyújtásának kritériumai és eljárásrendje

(b) díjak (vagy hasonlóak):

(i) a jogosultsági és a díjazási kritériumok

(ii) a díj összege és

(iii) a fizetési megállapodások.

### Közvetett költségek

#### E. Közvetett költségek

**A közvetett költségeket** a támogatható közvetlen költségek (A-D kategóriák, kivéve az önkéntesek költségeit és a mentesített egyedi költségkategóriákat, amennyiben vannak ilyenek) 7 %-ának megfelelő átalányösszeggel térítik meg.

### Hozzájárulások

Nem alkalmazandó

### 6.3 Nem támogatható költségek és hozzájárulások

A következő költségek vagy hozzájárulások **nem támogathatóak**:

(a) a fenti feltételeknek (6.1 és 6.2 cikk) nem megfelelő költségek vagy hozzájárulások, különösen:

(i) a kedvezményezett által fizetett tőkehozamhoz és osztalékhoz kapcsolódó költségek

(ii) adósság és adósságszolgálati költségek

(iii) provisions for future losses or debts

(iv) interest owed

(v) currency exchange losses

(vi) bank costs charged by the beneficiary's bank for transfers from the granting authority

(vii) excessive or reckless expenditure

(viii) deductible or refundable VAT (including VAT paid by public bodies acting as public authority)

(ix) costs incurred or contributions for activities implemented during grant agreement suspension (see Article 31)

(x) in-kind contributions by third parties

(b) costs or contributions declared under other EU grants (or grants awarded by an EU Member State, non-EU country or other body implementing the EU budget), except for the following cases:

(i) Synergy actions: not applicable

(ii) if the action grant is combined with an operating grant<sup>14</sup> running during the same period and the beneficiary can demonstrate that the operating grant does not cover any (direct or indirect) costs of the action grant

(c) costs or contributions for staff of a national (or regional/local) administration, for activities that are part of the administration's normal activities (i.e. not undertaken only because of the grant)

(d) costs or contributions (especially travel and subsistence) for staff or representatives of EU institutions, bodies or agencies

(e) other:

(i) country restrictions for eligible costs: not applicable

For the definition, see Article 180(2)(b) of EU Financial Regulation 2018/1046: 'operating grant' means an EU grant to finance "the functioning of a body which has an objective forming part of and supporting an EU policy".

(iii) jövőbeli veszteségekre vagy adósságokra képzett céltartalékok

(iv) a fizetendő kamatok

(v) árfolyamveszteségek

(vi) a kedvezményezett bankja által a támogatást nyújtó hatóságtól érkező átutalásokért felszámított bankköltségek

(vii) túlzott vagy ésszerűtlen kiadások

(viii) levonható vagy visszatérítendő ÁFA (beleértve a hatóságként eljáró közigazgatási szervek által fizetett ÁFÁ-t is)

(ix) a támogatási megállapodás felfüggesztése alatt végrehajtott tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek vagy hozzájárulások (lásd a 31. cikket)

(x) harmadik felek természetbeni hozzájárulásai

(b) egyéb uniós támogatások (vagy valamely Európai Unió tagállam, nem Európai Unió ország vagy az Európai Unió költségvetését végrehajtó egyéb szerv által nyújtott támogatások) keretében bejelentett költségek vagy hozzájárulások, kivéve a következő eseteket:

(i) Együttes projektek: nem alkalmazandó

(ii) amennyiben a projekt támogatás egy ugyanabban az időszakban nyújtott működési támogatással<sup>14</sup> össze van kötve és a kedvezményezett igazolni tudja, hogy a működési támogatás nem fedezi a (közvetlen vagy közvetett) a projekt támogatás költségeit

(c) a nemzeti (vagy regionális/helyi) közigazgatási szerv személyzeti költségei vagy hozzájárulásai olyan tevékenységekhez, amelyek a közigazgatási szervek szokásos tevékenységeinek részét képezik (azaz nem kizárólag a támogatás miatt merülnek fel)

(d) az uniós intézmények, szervek vagy ügynökségek személyzetének vagy képviselőinek költségei vagy hozzájárulásai (különösen utazási és napidíj)

(e) egyéb:

(i) a támogatható költségekre vonatkozó országhatárolások: nem alkalmazandó

A fogalom meghatározást lásd a 2018/1046/EU költségvetési rendelet 180. cikke (2) bekezdésének b) pontjában: "működési támogatás": uniós támogatás. "olyan szerv működésének finanszírozására, amelynek célja valamely uniós szakpolitika részét képező és azt támogató célkitűzés".

(ii) costs or contributions declared specifically ineligible in the call conditions.

#### 6.4 Consequences of non-compliance

If a beneficiary declares costs or contributions that are ineligible, they will be rejected (see Article 27).

This may also lead to other measures described in Chapter 5.

### CHAPTER 4 GRANT IMPLEMENTATION SECTION 1 CONSORTIUM: BENEFICIARIES, AFFILIATED ENTITIES AND OTHER PARTICIPANTS

#### ARTICLE 7 — BENEFICIARIES

The beneficiaries, as signatories of the Agreement, are fully responsible towards the granting authority for implementing it and for complying with all its obligations.

They must implement the Agreement to their best abilities, in good faith and in accordance with all the obligations and terms and conditions it sets out.

They must have the appropriate resources to implement the action and implement the action under their own responsibility and in accordance with Article 11. If they rely on affiliated entities or other participants (see Articles 8 and 9), they retain sole responsibility towards the granting authority and the other beneficiaries.

They are jointly responsible for the *technical* implementation of the action. If one of the beneficiaries fails to implement their part of the action, the other beneficiaries must ensure that this part is implemented by someone else (without being entitled to an increase of the maximum grant amount and subject to an amendment; see Article 39). The *financial* responsibility of each beneficiary in case of recoveries is governed by Article 22.

(ii) a felhívás feltételeiben kifejezetten nem támogathatóknak nyilvánított költségek vagy hozzájárulások.

#### 6.4 A meg nem felelés következményei

Amennyiben egy kedvezményezett olyan költségeket vagy hozzájárulásokat jelent be, amelyek nem támogathatóak, azokat elutasítják (lásd a 27. cikket).

Ez az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedésekhez is vezethet.

### 4. FEJEZET TÁMOGATÁS MEGVALÓSÍTÁSA

#### 1. SZAKASZ KONZORCIUM: KEDVEZMÉNYEZETTEK, KAPCSOLT SZERVEZETEK ÉS EGYÉB RÉSZVEVŐK

#### 7. CIKK - KEDVEZMÉNYEZETTEK

A kedvezményezettek, mint a megállapodás aláírói, teljes mértékben felelősek a támogatást nyújtó hatósággal szemben a megállapodás végrehajtásáért és valamennyi kötelezettségük teljesítéséért.

A Megállapodást legjobb képességeik szerint, jóhiszeműen és a megállapodásban foglalt valamennyi kötelezettségnek és feltételnek megfelelően kell végrehajtaniuk.

Rendelkezniük kell a projekt végrehajtásához szükséges megfelelő forrásokkal és a projektet saját felelősségükre a 11. cikkel összhangban kell végrehajtaniuk. Amennyiben kapcsolt szervezetekre vagy más résztvevőkre támaszkodnak (lásd a 8. és 9. cikket), a támogatást nyújtó hatósággal és a többi kedvezményezettel szemben továbbra is kizárólag ők viselik a felelősséget.

Közösen felelnek a projekt technikai végrehajtásáért. Amennyiben a kedvezményezettek egyike nem hajtja végre a projekt rá eső részét, a többi kedvezményezettnek gondoskodnia kell arról, hogy ezt a részt valaki más hajtja végre (anélkül, hogy jogosult lenne a maximális támogatási összeg növelésére és a módosításra is figyelemmel; lásd a 39. cikket). Az egyes kedvezményezettek pénzügyi felelősségét visszafizettetések esetén a 22. cikk szabályozza.

The beneficiaries (and their action) must remain eligible under the EU programme funding the grant for the entire duration of the action. Costs and contributions will be eligible only as long as the beneficiary and the action are eligible.

The **internal roles and responsibilities** of the beneficiaries are divided as follows:

(a) Each beneficiary must:

(i) keep information stored in the Portal Participant Register up to date (see Article 19)

(ii) inform the granting authority (and the other beneficiaries) immediately of any events or circumstances likely to affect significantly or delay the implementation of the action (see Article 19)

(iii) submit to the coordinator in good time:

- the prefinancing guarantees (if required; see Article 23)

- the financial statements and certificates on the financial statements (CFS) (if required; see Articles 21 and 24.2 and Data Sheet, Point 4.3)

- the contribution to the deliverables and technical reports (see Article 21)

- any other documents or information required by the granting authority under the Agreement

(iv) submit via the Portal data and information related to the participation of their affiliated entities.

(b) The coordinator must:

(i) monitor that the action is implemented properly (see Article 11)

(ii) act as the intermediary for all communications between the consortium and the granting authority, unless the Agreement or granting authority specifies otherwise, and in particular:

- submit the prefinancing guarantees to the granting authority (if any)

- request and review any documents or information required and verify their quality

A kedvezményezetteknek (és tevékenységüknek) a tevékenység teljes időtartama alatt támogathatónak kell maradniuk a támogatást finanszírozó uniós program tekintetében. A költségek és hozzájárulások kizárólag addig támogathatóak, amíg a kedvezményezett és a tevékenység támogatható.

A kedvezményezettek **belső szerepe és felelőssége** a következőképpen oszlik meg:

(a) Minden kedvezményezettnek:

(i.) naprakészen kell tartania a Portál Résztevői Nyilvántartásban tárolt adatokat (lásd a 19. cikket)

(ii) haladéktalanul tájékoztatnia kell a támogatást nyújtó hatóságot (és a többi kedvezményezettet) minden olyan eseményről vagy körülményről, amely jelentősen befolyásolhatja vagy késleltetheti a projekt végrehajtását (lásd a 19. cikket).

(iii) időben be kell nyújtani a koordinátornak:

- az előfinanszírozási garanciákat (amennyiben szükséges; lásd a 23. cikket)

- a pénzügyi kimutatások és a pénzügyi kimutatásokra vonatkozó igazolások (CFS) (amennyiben szükséges; lásd a 21. és 24.2. cikket és az Adatlap 4.3. pontját).

- az eredményekhez és a technikai jelentésekhez való hozzájárulás (lásd a 21. cikket)

- minden egyéb dokumentumot vagy információt, amelyet a támogatást nyújtó hatóság a Megállapodás alapján megkövetel

(iv) a Portálon keresztül benyújtják a kapcsolt szervezeteik részvételével kapcsolatos adatokat és információkat.

(b) A koordinátor köteles:

(i) figyelemmel kíséri a projekt megfelelő végrehajtását (lásd a 11. cikket)

(ii) közvetítőként jár el a konzorcium és a támogatást nyújtó hatóság közötti valamennyi kommunikáció során, kivéve, amennyiben a Megállapodás vagy a támogatást nyújtó hatóság másképp rendelkezik, és különösen:

- benyújtja az előfinanszírozási garanciákat a támogatást nyújtó hatóságnak (amennyiben van ilyen)

- bekéri és felülvizsgálja a kért dokumentumokat vagy információkat, és

and completeness before passing them on to the granting authority

- submit the deliverables and reports to the granting authority
- inform the granting authority about the payments made to the other beneficiaries (report on the distribution of payments; if required, see Articles 22 and 32)

(iii) distribute the payments received from the granting authority to the other beneficiaries without unjustified delay (see Article 22).

The coordinator may not delegate or subcontract the above-mentioned tasks to any other beneficiary or third party (including affiliated entities).

However, coordinators which are public bodies may delegate the tasks set out in Point (b)(ii) last indent and (iii) above to entities with 'authorisation to administer' which they have created or which are controlled by or affiliated to them. In this case, the coordinator retains sole responsibility for the payments and for compliance with the obligations under the Agreement.

Moreover, coordinators which are 'sole beneficiaries'<sup>15</sup> (or similar, such as European research infrastructure consortia (ERICs)) may delegate the tasks set out in Point (b)(i) to (iii) above to one of their members. The coordinator retains sole responsibility for compliance with the obligations under the Agreement.

The beneficiaries must have **internal arrangements** regarding their operation and co-ordination, to ensure that the action is implemented properly.

For the definition, see Article 187(2) EU Financial Regulation 2018/1046: "Where several entities satisfy the criteria for being awarded a grant and together form one entity, that entity may be treated as the sole beneficiary, including where it is specifically established for the purpose of implementing the action financed by the grant."

ellenőrzi azok minőségét és teljességét, mielőtt továbbítja azokat a támogatást nyújtó hatóságnak

- az eredmények és jelentések benyújtása a támogatást nyújtó hatósághoz
- tájékoztatja a támogatást nyújtó hatóságot a többi kedvezményezettnek történt kifizetésekről (jelentés a kifizetések elosztásáról; amennyiben szükséges, lásd a 22. és 32. cikket).

(iii) indokolatlan késedelem nélkül eljuttatja a támogatást nyújtó hatóságtól kapott kifizetéseket a többi kedvezményezettnek (lásd a 22. cikket).

A koordinátor a fent említett feladatokat nem ruházhatja át vagy adhatja alvállalkozásba más kedvezményezettnek vagy harmadik félnek (beleértve a kapcsolt szervezeteket is).

A közigazgatási szervnek minősülő koordinátorok azonban a fenti b) pont ii. alpontjának utolsó bekezdésében és iii. alpontjában meghatározott feladatokat átruházhatják az általuk létrehozott, illetve az általuk ellenőrzött vagy velük kapcsolatban álló, „igazgatási felhatalmazással rendelkező” szervezetekre. Ebben az esetben a kifizetésekért és a Megállapodás szerinti kötelezettségek teljesítéséért kizárólag a koordinátor felel.

Ezen túlmenően a „kizárólagos kedvezményezett”<sup>15</sup> koordinátorok (vagy hasonló szervezetek, mint például az Európai Kutatási Infrastruktúra Konzorciumok (ERIC)) a fenti b) pont i-iii. alpontjában meghatározott feladatokat átruházhatják valamelyik tagjukra. A koordinátor továbbra is kizárólagosan felelős a Megállapodás szerinti kötelezettségek teljesítéséért.

A kedvezményezetteknek rendelkezniük kell a működésükre és koordinációjukra vonatkozó **belső rendelkezésekkel** annak érdekében, hogy biztosítsák a projekt megfelelő végrehajtását.

A meghatározást lásd a 2018/1046/EU költségvetési rendelet 187. cikkének (2) bekezdésében: „Amennyiben több szervezet is megfelel a vissza nem térítendő támogatás odaítélésére vonatkozó feltételeknek, és ezek együttesen egy szervezetet alkotnak, úgy ezt a szervezetet **egyedüli kedvezményezettként** lehet kezelni, többek között abban az esetben, ha a szervezetet kifejezetten a vissza nem térítendő támogatás által finanszírozandó tevékenység végrehajtására hozzák létre.”

If required by the granting authority (see Data Sheet, Point 1), these arrangements must be set out in a written **consortium agreement** between the beneficiaries, covering for instance:

- the internal organisation of the consortium
- the management of access to the Portal
- different distribution keys for the payments and financial responsibilities in case of recoveries (if any)
- additional rules on rights and obligations related to background and results (see Article 16)
- settlement of internal disputes
- liability, indemnification and confidentiality arrangements between the beneficiaries.

The internal arrangements must not contain any provision contrary to this Agreement.

#### ARTICLE 8 — AFFILIATED ENTITIES

Not applicable

#### ARTICLE 9 — OTHER PARTICIPANTS INVOLVED IN THE ACTION

##### 9.1 Associated partners

Not applicable

##### 9.2 Third parties giving in-kind contributions to the action

Other third parties may give in-kind contributions to the action (i.e. personnel, equipment, other goods, works and services, etc. which are free-of-charge), if necessary for the implementation.

Third parties giving in-kind contributions do not implement any action tasks. They may not charge costs or contributions to the action and the costs for the in-kind contributions are not eligible.

The third parties and their in-kind contributions should be set out in Annex 1.

##### 9.3 Subcontractors

Subcontractors may participate in the action, if necessary for the implementation.

Subcontractors must implement their action tasks in accordance with Article 11. The costs for the subcontracted tasks (invoiced price from

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság előírja (lásd Adatlap, 1. pont), ezeket a megállapodásokat a kedvezményezettek közötti írásbeli **konzorciumi megállapodásban** kell rögzíteni, amely például a következőkre terjed ki:

- a konzorcium belső szervezeti felépítése
- a Portálhoz való hozzáférés kezelése
- különböző elosztási kulcsok a kifizetésekhez és pénzügyi felelőségek a visszafizetések esetén (amennyiben van ilyen)
- a háttérismeretekkel és eredményekkel kapcsolatos jogokra és kötelezettségekre vonatkozó további szabályok (lásd a 16. cikket)
- belső viták rendezése
- a kedvezményezettek közötti felelősségi, kártalanítási és titoktartási megállapodások.

A belső megállapodások nem tartalmazhatnak e Megállapodással ellentétes rendelkezéseket.

#### 8. CIKK - KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSOK

Nem alkalmazandó

#### 9. CIKK - A PROJEKTBEN RÉSZT VEVŐ EGYÉB SZEREPLŐK

##### 9.1 Társult partnerek

Nem alkalmazandó

##### 9.2 A projekthez természetbeni hozzájárulást nyújtó harmadik felek

Más harmadik felek természetbeni hozzájárulásokat nyújthatnak a projekthez (azaz személyzetet, felszerelést, egyéb árukat, munkákat és szolgáltatásokat stb., amelyek térítésmentesek), amennyiben ez szükséges a végrehajtáshoz.

A természetbeni hozzájárulást nyújtó harmadik felek nem hajtanak végre semmilyen projekt feladatot. Nem számíthatnak fel költségeket vagy hozzájárulásokat a projekthez, és a természetbeni hozzájárulások költségei nem támogathatóak.

A harmadik feleket és természetbeni hozzájárulásaikat az 1. mellékletben kell feltüntetni.

##### 9.3 Alvállalkozók

Az alvállalkozók részt vehetnek a projektben, amennyiben ez a megvalósításhoz szükséges. Az alvállalkozóknak a 11. cikkel összhangban kell végrehajtaniuk a projekt feladataikat. Az alvállalkozói feladatok költségei (az

the subcontractor) are eligible and may be charged by the beneficiaries, under the conditions set out in Article 6. The costs will be included in Annex 2 as part of the beneficiaries' costs.

The beneficiaries must ensure that their contractual obligations under Articles 11 (proper implementation), 12 (conflict of interest), 13 (confidentiality and security), 14 (ethics), 17.2 (visibility), 18 (specific rules for carrying out action), 19 (information) and 20 (record-keeping) also apply to the subcontractors.

The beneficiaries must ensure that the bodies mentioned in Article 25 (e.g. granting authority, OLAF, Court of Auditors (ECA), etc.) can exercise their rights also towards the subcontractors.

#### **9.4 Recipients of financial support to third parties**

If the action includes providing financial support to third parties (e.g. grants, prizes or similar forms of support), the beneficiaries must ensure that their contractual obligations under Articles 12 (conflict of interest), 13 (confidentiality and security), 14 (ethics), 17.2 (visibility), 18 (specific rules for carrying out action), 19 (information) and 20 (record-keeping) also apply to the third parties receiving the support (recipients).

The beneficiaries must also ensure that the bodies mentioned in Article 25 (e.g. granting authority, OLAF, Court of Auditors (ECA), etc.) can exercise their rights also towards the recipients.

## **ARTICLE 10 — PARTICIPANTS WITH SPECIAL STATUS**

### **10.1 Non-EU participants**

Participants which are established in a non-EU country (if any) undertake to comply with their obligations under the Agreement and:

alvállalkozó által kiszámlázott ár) a 6. cikkben meghatározott feltételek mellett támogathatóak és a kedvezményezettek által elszámolhatóak. A költségeket a 2. melléklet a kedvezményezettek költségeinek részeként tartalmazza.

A kedvezményezetteknek biztosítaniuk kell, hogy a 11. cikk (megfelelő végrehajtás), 12. cikk (összeférhetetlenség), 13. cikk (titoktartás és biztonság), 14. cikk (etika), 17.2 cikk (nyilvánosság), 18. cikk (a projekt megvalósítására vonatkozó különös szabályok), 19. cikk (tájékoztatás) és 20. cikk (nyilvántartás) szerinti szerződéses kötelezettségeik az alvállalkozókra is vonatkozzanak.

A kedvezményezetteknek biztosítaniuk kell, hogy a 25. cikkben említett szervek (pl. az engedélyező hatóság, az OLAF, a Számvevőszék (ECA) stb.) az alvállalkozókkal szemben is gyakorolhassák jogaikat.

#### **9.4 Harmadik félnek nyújtott pénzügyi támogatás kedvezményezettjei**

Amennyiben a projekt keretében harmadik feleknek pénzügyi támogatást nyújtanak (pl. vissza nem térítendő támogatás, díjak vagy hasonló támogatási formák), a kedvezményezetteknek biztosítaniuk kell, hogy a 12. (összeférhetetlenség), 13. (titoktartás és biztonság), 14. (etika), 17.2 (nyilvánosság), 18. (a projekt megvalósítására vonatkozó különös szabályok), 19. (tájékoztatás) és 20. (nyilvántartás vezetése) cikk szerinti szerződéses kötelezettségeik a támogatásban részesülő harmadik felekre (kedvezményezettek) is vonatkozzanak.

A kedvezményezetteknek azt is biztosítaniuk kell, hogy a 25. cikkben említett szervek (pl. a támogatást nyújtó hatóság, az OLAF, a Számvevőszék (ECA) stb.) a kedvezményezettekkel szemben is gyakorolhassák jogaikat.

## **10. CIKK - KÜLÖNLEGES JOGÁLLÁSÚ RÉSZTVEVŐK**

### **10.1 Nem EU-s résztvevők**

A nem EU-s országban székhellyel rendelkező résztvevők (amennyiben vannak ilyenek)



- to respect general principles (including fundamental rights, values and ethical principles, environmental and labour standards, rules on classified information, intellectual property rights, visibility of funding and protection of personal data)

- for the submission of certificates under Article 24: to use qualified external auditors which are independent and comply with comparable standards as those set out in EU Directive 2006/43/EC<sup>16</sup>

- for the controls under Article 25: to allow for checks, reviews, audits and investigations (including on-the-spot checks, visits and inspections) by the bodies mentioned in that Article (e.g. granting authority, OLAF, Court of Auditors (ECA), etc.).

Special rules on dispute settlement apply (see Data Sheet, Point 5).

### 10.2 Participants which are international organisations

Participants which are international organisations (IOs; if any) undertake to comply with their obligations under the Agreement and:

- to respect general principles (including fundamental rights, values and ethical principles, environmental and labour standards, rules on classified information, intellectual property rights, visibility of funding and protection of personal data)

- for the submission of certificates under Article 24: to use either independent public officers or external auditors which comply with comparable standards as those set out in EU Directive 2006/43/EC

- for the controls under Article 25: to allow for the checks, reviews, audits and investigations

<sup>16</sup> Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts or similar national regulations (OJ L 157, 9.6.2006, p. 87).

vállalják, hogy eleget tesznek a Megállapodásból eredő kötelezettségeiknek, és:  
- vállalják, hogy tiszteletben tartják az általános elveket (beleértve az alapvető jogokat, értékeket és etikai elveket, a környezetvédelmi és munkaügyi normákat, a minősített információkra vonatkozó szabályokat, a szellemi tulajdonjogokat, a finanszírozás nyilvánosságát és a személyes adatok védelmét)

- a 24. cikk szerinti tanúsítványok benyújtása esetén: a 2006/43/EK<sup>16</sup> irányelvben meghatározott szabványoknak megfelelő, független és minősített külső könyvvizsgálók igénybevételére vállalnak kötelezettséget

- a 25. cikk szerinti ellenőrzések esetében: vállalják, hogy lehetővé teszik az említett cikkben felsorolt szervek (pl. az engedélyező hatóság, az OLAF, a Számvevőszék stb.) által végzett ellenőrzéseket, felülvizsgálatokat, könyvvizsgálatokat és vizsgálatokat (beleértve a helyszíni ellenőrzéseket, látogatásokat és vizsgálatokat).

A vitarendezésre különleges szabályok vonatkoznak (lásd az adatlap 5. pontját).

### 10.2 A nemzetközi szervezetek, mint résztvevők

A nemzetközi szervezetnek minősülő résztvevők (IO-k, amennyiben vannak ilyenek) vállalják, hogy teljesítik a Megállapodásból eredő kötelezettségeiket, valamint:

- vállalják az általános elvek tiszteletben tartását (beleértve az alapvető jogokat, értékeket és etikai elveket, a környezetvédelmi és munkaügyi normákat, a minősített információkra vonatkozó szabályokat, a szellemi tulajdonjogokat, a finanszírozás láthatóságát és a személyes adatok védelmét)

- a 24. cikk szerinti igazolások benyújtásához: vállalják, hogy független köztisztviselőket vagy olyan külső könyvvizsgálókat alkalmaznak, akik megfelelnek a 2006/43/EK irányelvben meghatározott előírásoknak

- a 25. cikk szerinti ellenőrzések esetében: vállalják, hogy lehetővé teszik az említett

<sup>16</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámoló jog szerinti könyvvizsgálatáról vagy hasonló nemzeti szabályozásról (HL L 157., 2006.6.9., 87. o.).

VH  
169

by the bodies mentioned in that Article, taking into account the specific agreements concluded by them and the EU (if any).

For such participants, nothing in the Agreement will be interpreted as a waiver of their privileges or immunities, as accorded by their constituent documents or international law. Special rules on applicable law and dispute settlement apply (see Article 43 and Data Sheet, Point 5).

### 10.3 Pillar-assessed participants

Pillar-assessed participants (if any) may rely on their own systems, rules and procedures, in so far as they have been positively assessed and do not call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants or beneficiaries.

‘Pillar-assessment’ means a review by the European Commission on the systems, rules and procedures which participants use for managing EU grants (in particular internal control system, accounting system, external audits, financing of third parties, rules on recovery and exclusion, information on recipients and protection of personal data; see Article 154 EU Financial Regulation 2018/1046).

Participants with a positive pillar assessment may rely on their own systems, rules and procedures, in particular for:

- record-keeping (Article 20): may be done in accordance with internal standards, rules and procedures
- currency conversion for financial statements (Article 21): may be done in accordance with usual accounting practices
- guarantees (Article 23): for public law bodies, prefinancing guarantees are not needed
- certificates (Article 24):

cikkben felsorolt szervek által végzett ellenőrzéseket, felülvizsgálatokat, auditokat és vizsgálatokat, figyelembe véve az általuk és az EU által kötött egyedi megállapodásokat (amennyiben vannak ilyenek).

Az említett résztvevők esetében a Megállapodásban foglaltak nem értelmezhetőek úgy, hogy a résztvevők lemondanak az alapító okirataikban vagy a nemzetközi jogban biztosított kiváltságaikról vagy mentességeikről. Az alkalmazandó jogra és a vitarendezésre külön szabályok vonatkoznak (lásd a 43. cikket és az adatlap 5. pontját).

### 10.3 Pilléralapú értékelés alá tartozó résztvevők

A pillérben értékelt résztvevők (amennyiben vannak) saját rendszereikre, szabályaikra és eljárásaikra támaszkodhatnak, amennyiben azok pozitív elbírálásban részesültek és nem kérdőjelezzik meg a támogatás odaítéléséről szóló határozatot, illetve nem sértik a kérelmezőkkel vagy kedvezményezettekkel szembeni egyenlő bánásmód elvét.

A „pilléralapú értékelés” alá tartozó résztvevők (amennyiben vannak ilyenek) saját rendszereikre, szabályaikra és eljárásaikra támaszkodhatnak, amennyiben azok pozitív értékelésben részesültek és nem vonják kétségbe a támogatás odaítéléséről szóló határozatot, illetve nem sértik a kérelmezőkkel vagy kedvezményezettekkel szembeni egyenlő bánásmód elvét.

A pozitív pillérértékeléssel rendelkező résztvevők saját rendszereikre, szabályaikra és eljárásaikra támaszkodhatnak, különösen a következők tekintetében:

- nyilvántartás vezetése (20. cikk): a belső szabványokkal, szabályokkal és eljárásokkal összhangban történhet
- a pénzügyi kimutatások pénznemének átváltása (21. cikk): a szokásos számviteli gyakorlatnak megfelelően történhet
- garanciák (23. cikk): közjogi szervek tekintetében nincs szükség előfinanszírozási garanciákra
- tanúsítványok (24. cikk):

- certificates on the financial statements (CFS): may be provided by their regular internal or external auditors and in accordance with their internal financial regulations and procedures
- certificates on usual accounting practices (CoMUC): are not needed if those practices are covered by an ex-ante assessment

and use the following specific rules, for:

- recoveries (Article 22): in case of financial support to third parties, there will be no recovery if the participant has done everything possible to retrieve the undue amounts from the third party receiving the support (including legal proceedings) and non-recovery is not due to an error or negligence on its part
- checks, reviews, audits and investigations by the EU (Article 25): will be conducted taking into account the rules and procedures specifically agreed between them and the framework agreement (if any)
- impact evaluation (Article 26): will be conducted in accordance with the participant's internal rules and procedures and the framework agreement (if any)
- grant agreement suspension (Article 31): certain costs incurred during grant suspension are eligible (notably, minimum costs necessary for a possible resumption of the action and costs relating to contracts which were entered into before the pre-information letter was received and which could not reasonably be suspended, reallocated or terminated on legal grounds)
- grant agreement termination (Article 32): the final grant amount and final payment will be calculated taking into account also costs relating to contracts due for execution only after termination takes effect, if the contract was entered into before the pre-information letter was received and could not reasonably be terminated on legal grounds

- a pénzügyi kimutatásokra vonatkozó igazolások (CFS): a rendszeres belső vagy külső könyvvizsgálók adhatják ki, a belső pénzügyi szabályzataikkal és eljárásaikkal összhangban
- a szokásos számviteli gyakorlatra vonatkozó tanúsítványok (CoMUC): nem szükségesek, ha ezek a gyakorlatok előzetes értékelés hatálya alá tartoznak és alkalmazzák a következő különleges szabályokat, az alábbiak esetén:
  - visszafizettetések (22. cikk): harmadik félnek nyújtott pénzügyi támogatás esetén nem kerül sor visszafizetetésre, amennyiben a résztvevő mindent megtett annak érdekében, hogy a jogosulatlanul kifizetett összegeket a támogatásban részesülő harmadik féltől visszaszerezze (beleértve a jogi úton történő eljárást is) és a visszafizetetés elmaradása nem a résztvevő hibájából vagy gondatlanságából ered
  - az EU által végzett ellenőrzések, felülvizsgálatok, könyvvizsgálatok és vizsgálatok (25. cikk): a közöttük külön megállapodott szabályok és eljárások, valamint a keretmegállapodás (amennyiben van ilyen) figyelembevételével történnek
  - hatásvizsgálat (26. cikk): a résztvevő belső szabályaival és eljárásaival, valamint a keretmegállapodással (amennyiben van ilyen) összhangban kerül elvégzésre
  - a támogatási megállapodás felfüggesztése (31. cikk): a támogatás felfüggesztése alatt felmerült bizonyos költségek elszámolhatóak (különösen a projekt esetleges folytatásához szükséges minimális költségek, valamint az előzetes tájékoztató levél kézhezvétele előtt megkötött szerződésekkel kapcsolatos költségek, amelyeket ésszerűen nem lehetett jogi úton felfüggeszteni, átcsoportosítani vagy megszüntetni)
  - támogatási megállapodás megszüntetése (32. cikk): a támogatás végleges összegét és a záró kifizetést a szerződésekkel kapcsolatos, kizárólag a megszüntetés hatálybalépése után esedékes költségek figyelembevételével kerül kiszámításra, amennyiben a szerződést az előzetes tájékoztató levél kézhezvétele előtt

- liability for damages (Article 33.2): the granting authority must be compensated for damage it sustains as a result of the implementation of the action or because the action was not implemented in full compliance with the Agreement only if the damage is due to an infringement of the participant's internal rules and procedures or due to a violation of third parties' rights by the participant or one of its employees or individual for whom the employees are responsible.

Participants whose pillar assessment covers procurement and granting procedures may also do purchases, subcontracting and financial support to third parties (Article 6.2) in accordance with their internal rules and procedures for purchases, subcontracting and financial support.

Participants whose pillar assessment covers data protection rules may rely on their internal standards, rules and procedures for data protection (Article 15).

The participants may however not rely on provisions which would breach the principle of equal treatment of applicants or beneficiaries or call into question the decision awarding the grant, such as in particular:

- eligibility (Article 6)
- consortium roles and set-up (Articles 7-9)
- security and ethics (Articles 13, 14)
- IPR (including background and results, access rights and rights of use), communication, dissemination and visibility (Articles 16 and 17)
- information obligation (Article 19)
- payment, reporting and amendments (Articles 21, 22 and 39)
- rejections, reductions, suspensions and terminations (Articles 27, 28, 29-32)

If the pillar assessment was subject to remedial measures, reliance on the internal systems, rules and procedures is subject to compliance with those remedial measures.

kötötték meg, és azt jogi úton ésszerűen nem lehetett megszüntetni

- kártérítési felelősség (33. cikk (2) bekezdés): a támogatást nyújtó hatóságot kizárólag abban az esetben kell kártalanítani a projekt végrehajtása miatt vagy azért, mert a projektet nem a Megállapodással teljes összhangban hajtották végre, amennyiben a kár a résztvevő belső szabályainak és eljárásainak megsértéséből vagy harmadik felek jogainak a résztvevő vagy annak valamely alkalmazottja vagy az alkalmazottak által elkövetett megsértéséből ered.

Azok a résztvevők, melyek pilléralapú értékelése a beszerzési és támogatási eljárásokra terjed ki, a beszerzésekre, alvállalkozásba adásra és pénzügyi támogatásra vonatkozó belső szabályaiknak és eljárásaiknak megfelelően harmadik feleknek is végezhetnek beszerzéseket, alvállalkozói szerződéseket és pénzügyi támogatást (6. cikk (2) bekezdés).

Azok a résztvevők, akiknek a pilléralapú értékelése az adatvédelmi szabályokra is kiterjed, belső adatvédelmi szabványaikra, szabályaikra és eljárásaikra támaszkodhatnak (15. cikk).

A résztvevők azonban nem hivatkozhatnak olyan rendelkezésekre, amelyek sértik a kérelmezőkkel vagy kedvezményezettekkel szembeni egyenlő bánásmód elvét vagy megkérdőjelezzik a támogatás odaítéléséről szóló határozatot, így különösen:

- jogosultság (6. cikk)
  - konzorciumi szerepek és felépítés (7-9. cikk)
  - biztonság és etika (13. és 14. cikk)
  - szellemi tulajdonjogok (beleértve a háttérrel és az eredményeket, hozzáférési és felhasználási jogokat), kommunikáció, disszemináció és nyilvánosság (16. és 17. cikk)
  - tájékoztatási kötelezettség (19. cikk)
  - kifizetés, jelentéstétel és módosítások (21., 22. és 39. cikk)
  - elutasítás, csökkentés, felfüggesztés és megszüntetés (27., 28., 29-32. cikk)
- Amennyiben a pilléralapú értékelés során korrekciós intézkedésekre került sor, a belső rendszerekre, szabályokra és eljárásokra való támaszkodás az említett korrekciós intézkedéseknek való megfelelés függvénye.

Participants whose assessment has not yet been updated to cover (the new rules on) data protection may rely on their internal systems, rules and procedures, provided that they ensure that personal data is:

- processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subject
  - collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner that is incompatible with those purposes
  - adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed
  - accurate and, where necessary, kept up to date
  - kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the data is processed and
  - processed in a manner that ensures appropriate security of the personal data.
- Participants must inform the coordinator without delay of any changes to the systems, rules and procedures that were part of the pillar assessment. The coordinator must immediately inform the granting authority.

Pillar-assessed participants that have also concluded a framework agreement with the EU, may moreover — under the same conditions as those above (i.e. not call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants or beneficiaries) — rely on the provisions set out in that framework agreement.

## **SECTION 2 RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION**

### **ARTICLE 11 — PROPER IMPLEMENTATION OF THE ACTION**

#### **11.1 Obligation to properly implement the action**

The beneficiaries must implement the action as described in Annex 1 and in compliance with the provisions of the Agreement, the call

Azok a résztvevők, akiknek az értékelését még nem frissítették az (új adatvédelmi szabályok) figyelembevételével, belső rendszereikre, szabályaikra és eljárásaikra támaszkodhatnak, feltéve, hogy biztosítják, hogy a személyes adatok:

- feldolgozása az érintett vonatkozásában jogszerű, tisztességes és átlátható módon történik
  - meghatározott, egyértelmű és jogszerű célokból kerülnek összegyűjtésre, és nem kerülnek további feldolgozásra az említett célokkal nem összeegyeztethető módon
  - megfelelő, releváns és a feldolgozás céljaihoz képest szükséges mértékre korlátozódnak
  - pontosak és amennyiben szükséges, naprakészen vannak nyilvántartva
  - az érintettek azonosítását lehetővé tevő formában, legfeljebb az adatkezelés céljainak eléréséhez szükséges ideig tárolják, és
  - a személyes adatok megfelelő biztonságát garantáló módon kerülnek feldolgozásra.
- A résztvevőknek haladéktalanul tájékoztatniuk kell a koordinátort a pilléralapú értékelés részét képező rendszerekben, szabályokban és eljárásokban bekövetkezett változásokról. A koordinátornak haladéktalanul tájékoztatnia kell a támogatást nyújtó hatóságot.
- Azok a pilléralapú értékelésben részesülő résztvevők, akik szintén keretmegállapodást kötöttek az EU-val, a fentiekkel azonos feltételek mellett (azaz nem kérdőjelezhetik meg a támogatás odaítéléséről szóló határozatot és nem sérthetik meg a kérelmezőkkel vagy kedvezményezettekkel szembeni egyenlő bánásmód elvét) hivatkozhatnak az említett keretmegállapodásban foglalt rendelkezésekre.

## **2. SZAKASZ A PROJEKT VÉGREHAJTÁSÁNAK SZABÁLYAI**

### **11. CIKK - A PROJEKT MEGFELELŐ VÉGREHAJTÁSA**

#### **11.1 A projekt megfelelő végrehajtására vonatkozó kötelezettség**

A kedvezményezetteknek az 1. mellékletben foglaltak szerint, a Megállapodás rendelkezéseinek, a felhívás feltételeinek,

Vh  
173

conditions and all legal obligations under applicable EU, international and national law.

### **11.2 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 12 — CONFLICT OF INTERESTS**

### **12.1 Conflict of interests**

The beneficiaries must take all measures to prevent any situation where the impartial and objective implementation of the Agreement could be compromised for reasons involving family, emotional life, political or national affinity, economic interest or any other direct or indirect interest ('conflict of interests').

They must formally notify the granting authority without delay of any situation constituting or likely to lead to a conflict of interests and immediately take all the necessary steps to rectify this situation.

The granting authority may verify that the measures taken are appropriate and may require additional measures to be taken by a specified deadline.

### **12.2 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28) and the grant or the beneficiary may be terminated (see Article 32).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 13 — CONFIDENTIALITY AND SECURITY**

### **13.1 Sensitive information**

The parties must keep confidential any data, documents or other material (in any form) that

valamint az alkalmazandó EU-s, nemzetközi és nemzeti jog szerinti valamennyi jogi kötelezettségnek megfelelően kell végrehajtaniuk a projektet.

### **11.2 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben egy kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 28. cikket). Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## **12. CIKK - ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG**

### **12.1 Összeférhetetlenség**

A kedvezményezetteknek minden tőlük telhetőt meg kell tenniük annak megelőzése érdekében, hogy a Megállapodás pártatlan és objektív végrehajtása családi, érzelmi, politikai vagy nemzeti hovatartozással, gazdasági érdekekkel vagy bármely más közvetlen vagy közvetett érdekekkel kapcsolatos okból veszélybe kerüljön ("összeférhetetlenség").

Kötelesek haladéktalanul hivatalos úton értesíteni a támogatást nyújtó hatóságot minden olyan körülményről, amely összeférhetetlenséget okoz vagy okozhat, és haladéktalanul meg kell tenniük minden szükséges lépést a kialakult helyzet orvoslására.

Az engedélyező hatóság ellenőrizheti, hogy a meghozott intézkedések megfelelőek-e és megkövetelheti, hogy meghatározott határidőn belül további intézkedések kerüljenek meghozatalra.

### **12.2 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben egy kedvezményezett megszegi az e cikkben foglalt bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 28. cikket) és a támogatás vagy a kedvezményezettrel való együttműködés megszüntethető (lásd a 32. cikket).

Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## **13. CIKK - TITOKTARTÁS ÉS BIZTONSÁG**

### **13.1 Érzékeny információk**

A feleknek bizalmasan kell kezelniük minden olyan adatot, dokumentumot vagy egyéb

is identified as sensitive in writing ('sensitive information') — during the implementation of the action and for at least until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6).

If a beneficiary requests, the granting authority may agree to keep such information confidential for a longer period.

Unless otherwise agreed between the parties, they may use sensitive information only to implement the Agreement.

The beneficiaries may disclose sensitive information to their personnel or other participants involved in the action only if they:

- (a) need to know it in order to implement the Agreement and
- (b) are bound by an obligation of confidentiality.

The granting authority may disclose sensitive information to its staff and to other EU institutions and bodies.

It may moreover disclose sensitive information to third parties, if:

- (a) this is necessary to implement the Agreement or safeguard the EU financial interests and
- (b) the recipients of the information are bound by an obligation of confidentiality.

The confidentiality obligations no longer apply if:

- (a) the disclosing party agrees to release the other party
  - (b) the information becomes publicly available, without breaching any confidentiality obligation
  - (c) the disclosure of the sensitive information is required by EU, international or national law.
- Specific confidentiality rules (if any) are set out in Annex 5.

### 13.2 Classified information

The parties must handle classified information in accordance with the applicable EU, international or national law on classified

anyagot (bármilyen formában), amelyet írásban bizalmasnak minősítettek („érzékeny információ”) - a projekt végrehajtása során és legalább az Adatlapban meghatározott határidőig (lásd a 6. pontot).

A kedvezményezett kérésére a támogatást nyújtó hatóság hozzájárulhat az ilyen jellegű információk huzamosabb ideig történő bizalmas kezeléséhez.

A felek eltérő megállapodásának hiányában az érzékeny információkat kizárólag a Megállapodás végrehajtásához használhatják fel.

A kedvezményezettek kizárólag akkor közölhetnek érzékeny információkat a munkatársaik vagy a projektben részt vevő más résztvevőkkel, amennyiben:

- (a) a Megállapodás végrehajtása érdekében szükséges ismerniük, és
- (b) titoktartási kötelezettség köti őket.

A támogatást nyújtó hatóság érzékeny információkat közölhet munkatársaival, valamint más EU-s intézményekkel és szervezetekkel.

Ezen túlmenően érzékeny információkat harmadik félnek is átadhat, amennyiben:

- (a) ez a Megállapodás végrehajtásához vagy az EU pénzügyi érdekeinek védelméhez szükséges és
- (b) az információ címzettjeit titoktartási kötelezettség terheli.

A titoktartási kötelezettség megszűnik, amennyiben:

- (a) a nyilvánosságra hozó fél hozzájárul a másik fél felmentéséhez
- (b) az információ nyilvánosan hozzáférhetővé válik, a titoktartási kötelezettség megsértése nélkül

- (c) az érzékeny információk közzétételét uniós, nemzetközi vagy nemzeti jog írja elő.

A különleges titoktartási szabályokat (amennyiben vannak ilyenek) az 5. melléklet tartalmazza.

### 13.2 Minősített információk

A feleknek a minősített információkat a minősített információkra vonatkozó hatályos uniós, nemzetközi vagy nemzeti

Vh  
175

information (in particular, Decision 2015/444<sup>17</sup> and its implementing rules).

Deliverables which contain classified information must be submitted according to special procedures agreed with the granting authority.

Action tasks involving classified information may be subcontracted only after explicit approval (in writing) from the granting authority.

Classified information may not be disclosed to any third party (including participants involved in the action implementation) without prior explicit written approval from the granting authority.

Specific security rules (if any) are set out in Annex 5.

### 13.3 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 14 — ETHICS AND VALUES

### 14.1 Ethics

The action must be carried out in line with the highest ethical standards and the applicable EU, international and national law on ethical principles.

Specific ethics rules (if any) are set out in Annex 5.

### 14.2 Values

The beneficiaries must commit to and ensure the respect of basic EU values (such as respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and human rights, including the rights of minorities).

Specific rules on values (if any) are set out in Annex 5.

<sup>17</sup> Commission Decision 2015/444/EC, Euratom of 13 March 2015 on the security rules for protecting EU classified information (OJ L 72, 17.3.2015, p. 53).

jogszabályoknak (különösen a 2015/444<sup>17</sup> határozatnak és végrehajtási szabályainak) megfelelően kell kezelniük.

A minősített információkat tartalmazó eredményeket az engedélyező hatósággal egyeztetett különleges eljárások szerint kell benyújtani.

A minősített információkat érintő projekt feladatok kizárólag az engedélyező hatóság kifejezett (írásbeli) jóváhagyását követően bocsáthatók alvállalkozásba.

A minősített információk a támogatást nyújtó hatóság előzetes, kifejezett írásbeli jóváhagyása nélkül nem bocsáthatók harmadik fél rendelkezésére (beleértve a projekt végrehajtásában részt vevő feleket is).

A különleges biztonsági szabályokat (amennyiben vannak ilyenek) az 5. melléklet tartalmazza.

### 13.3 A meg nem felelés következményei

Amennyiben egy kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 28. cikket).

Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## 14. CIKK - ETIKA ÉS ÉRTÉKEK

### 14.1 Etika

A projektet a legmagasabb etikai normáknak és az etikai elvekre vonatkozó hatályos EU-s, nemzetközi és nemzeti jogszabályokkal összhangban kell végrehajtani.

A különleges etikai szabályokat (amennyiben vannak ilyenek) az 5. melléklet tartalmazza.

### 14.2 Értékek

A kedvezményezetteknek elkötelezettnek kell lenniük az alapvető uniós értékek mellett (mint például az emberi méltóság, a szabadság, a demokrácia, az egyenlőség, a jogállamiság és az emberi jogok - ideértve a kisebbségek jogait is - tiszteletben tartása) és biztosítaniuk kell azok tiszteletben tartását.

Az értékekre vonatkozó különös szabályokat (amennyiben vannak ilyenek) az 5. melléklet tartalmazza.

A Bizottság 2015/444/EK, Euratom határozata (2015. március 13.) az EU minősített információk védelmére vonatkozó biztonsági szabályokról (HL L 72., 2015.3.17., 53. o.).

Vh  
176



### 14.3 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 15 — DATA PROTECTION

### 15.1 Data processing by the granting authority

Any personal data under the Agreement will be processed under the responsibility of the data controller of the granting authority in accordance with and for the purposes set out in the Portal Privacy Statement.

For grants where the granting authority is the European Commission, an EU regulatory or executive agency, joint undertaking or other EU body, the processing will be subject to Regulation 2018/1725<sup>18</sup>.

### 15.2 Data processing by the beneficiaries

The beneficiaries must process personal data under the Agreement in compliance with the applicable EU, international and national law on data protection (in particular, Regulation 2016/679<sup>19</sup>).

They must ensure that personal data is:

- processed lawfully, fairly and in a transparent manner in relation to the data subjects
- collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner that is incompatible with those purposes

Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC (OJ L 295, 21.11.2018, p. 39).

Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC ('GDPR') (OJ L 119, 4.5.2016, p. 1).

### 14.3 A meg nem felelés következményei

Amennyiben egy kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 28. cikket). Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## 15. CIKK - ADATVÉDELEM

### 15.1 Az engedélyező hatóság általi adatkezelés

A Megállapodás szerinti személyes adatok kezelése az engedélyező hatóság adatkezelőjének felelőssége mellett történik, a Portál adatvédelmi nyilatkozatában meghatározott célokkal összhangban és azok érdekében.

Az olyan támogatások esetében, ahol a támogatást nyújtó hatóság az Európai Bizottság, uniós szabályozó vagy végrehajtó ügynökség, közös vállalkozás vagy más uniós szerv, az adatkezelésre a 2018/1725<sup>18</sup> rendelet vonatkozik.

### 15.2 A kedvezményezettek általi adatkezelés


A kedvezményezetteknek a Megállapodás keretében a személyes adatokat az alkalmazandó uniós, nemzetközi és nemzeti adatvédelmi jogszabályoknak (különösen a 2016/679<sup>19</sup> rendeletnek) megfelelően kell feldolgozniuk.

Kötelesek annak biztosítására, hogy a személyes adatok:

- feldolgozása az érintett vonatkozásában jogszerű, tisztességes és átlátható módon történjen
- meghatározott, egyértelmű és jogszerű célokból kerüljenek összegyűjtésre és ne kerüljenek további feldolgozásra az említett célokkal nem összeegyeztethető módon

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a személyes adatok szabad áramlásáról szóló irányelv hatályon kívül helyezéséről. 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (a továbbiakban: GDPR) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

  
177

- adequate, relevant and limited to what is necessary in relation to the purposes for which they are processed
  - accurate and, where necessary, kept up to date
  - kept in a form which permits identification of data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the data is processed and
  - processed in a manner that ensures appropriate security of the data.
- The beneficiaries may grant their personnel access to personal data only if it is strictly necessary for implementing, managing and monitoring the Agreement. The beneficiaries must ensure that the personnel is under a confidentiality obligation.

The beneficiaries must inform the persons whose data are transferred to the granting authority and provide them with the Portal Privacy Statement.

### 15.3 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 16 — INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS (IPR) — BACKGROUND AND RESULTS — ACCESS RIGHTS AND RIGHTS OF USE

### 16.1 Background and access rights to background

The beneficiaries must give each other and the other participants access to the background identified as needed for implementing the action, subject to any specific rules in Annex 5.

‘Background’ means any data, know-how or information — whatever its form or nature (tangible or intangible), including any rights such as intellectual property rights — that is:

- kezelése megfelelő, releváns és a feldolgozás céljaihoz szükséges mértékre korlátozódjon
- pontosak és amennyiben szükséges, naprakészen kerüljenek nyilvántartásra
- az érintettek azonosítását lehetővé tevő formában, legfeljebb az adatkezelés céljainak eléréséhez szükséges ideig kerüljenek tárolásra és
- a személyes adatok megfelelő biztonságát garantáló módon kerüljenek feldolgozásra. A kedvezményezettek kizárólag akkor biztosíthatnak hozzáférést a dolgozóik számára a személyes adatokhoz, amennyiben ez a Megállapodás végrehajtásához, kezeléséhez és nyomon követéséhez feltétlenül szükséges. A kedvezményezetteknek gondoskodniuk kell arról, hogy a munkatársak titoktartási kötelezettség alatt álljanak. A kedvezményezetteknek kötelezettsége, hogy tájékoztassák azokat a személyeket, akiknek az adatait továbbítják az engedélyező hatóság részére és hogy átadják részükre a Portál Adatvédelmi Tájékoztatóját.

### A meg nem felelés következményei

Amennyiben egy kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 28. cikket). Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## 16. CIKK - SZELLEMI TULAJDONJOGOK (IPR) - HÁTTÉR ÉS EREDMÉNYEK - HOZZÁFÉRÉSI ÉS FELHASZNÁLÁSI JOGOK

### 16.1 Háttérismeretek és a háttérismeretekhez való hozzáférési jogok

A kedvezményezettek kötelesek egymásnak és a többi résztvevőnek hozzáférést biztosítani a projekt végrehajtásához szükségesnek ítélt háttérismeretekhez, az 5. mellékletben foglalt esetleges különös szabályoknak megfelelően. „Háttérismeret”: bármely adat, know-how vagy információ - függetlenül annak formájától vagy jellegétől (tárgyi vagy immateriális), ideértve a

- (a) held by the beneficiaries before they acceded to the Agreement and
- (b) needed to implement the action or exploit the results.

If background is subject to rights of a third party, the beneficiary concerned must ensure that it is able to comply with its obligations under the Agreement.

### **16.2 Ownership of results**

The granting authority does not obtain ownership of the results produced under the action.

'Results' means any tangible or intangible effect of the action, such as data, know-how or information, whatever its form or nature, whether or not it can be protected, as well as any rights attached to it, including intellectual property rights.

### **16.3 Rights of use of the granting authority on materials, documents and information received for policy, information, communication, dissemination and publicity purposes**

The granting authority has the right to use non-sensitive information relating to the action and materials and documents received from the beneficiaries (notably summaries for publication, deliverables, as well as any other material, such as pictures or audio-visual material, in paper or electronic form) for policy, information, communication, dissemination and publicity purposes — during the action or afterwards.

The right to use the beneficiaries' materials, documents and information is granted in the form of a royalty-free, non-exclusive and irrevocable licence, which includes the following rights:

- (a) **use for its own purposes** (in particular, making them available to persons working for the granting authority or any other EU service

szellemi tulajdonjogokhoz hasonló jogokat is -, amely:

- (a) a kedvezményezettek birtokában voltak a Megállapodáshoz való csatlakozásuk előtt és
  - (b) a projekt végrehajtásához vagy az eredmények kiaknázásához szükségesek.
- Amennyiben a meglévő háttérismeretek harmadik fél jogainak hatálya alá tartoznak, az érintett kedvezményezettnek biztosítania kell, hogy képes legyen eleget tenni a Megállapodásból eredő kötelezettségeinek.

### **16.2 Az eredmények tulajdonjoga**

A támogatást nyújtó hatóság nem szerez tulajdonjogot a projekt keretében létrehozott eredményekre.

„Eredmény”: a projekt bármely tárgyi vagy immateriális eredménye, például adat, know-how vagy információ, függetlenül annak formájától vagy jellegétől, függetlenül attól, hogy az védelem alá helyezhető-e vagy sem, valamint a hozzá kapcsolódó jogok, beleértve a szellemi tulajdonjogokat is.

### **16.3 A támogatást nyújtó hatóság felhasználási jogai a gyakorlati, tájékoztatási, kommunikációs, disszeminációs és nyilvánosságra hozatali céllal kapott anyagok, dokumentumok és információk tekintetében**

A támogatást nyújtó hatóság jogosult a projekttel kapcsolatos nem érzékeny információk felhasználására, és a kedvezményezettektől kapott anyagokat és dokumentumokat (nevezetesen a közzétételre szánt összefoglalókat, az eredményeket, valamint bármely más anyagot, például képeket vagy audiovizuális anyagokat, papíron vagy elektronikus formában) gyakorlati, tájékoztatási, kommunikációs, terjesztési és reklámcélokra - a projekt időtartama alatt vagy azt követően.

A kedvezményezettek anyagainak, dokumentumainak és információinak felhasználási joga jogdíjmentes, nem kizárólagos és visszavonhatatlan licenc formájában kerül átadásra, amely a következő jogokat foglalja magában:

- (a) **saját célokra történő felhasználás** (különösen az engedélyező hatóság vagy bármely más uniós szolgálat (beleértve az

(including institutions, bodies, offices, agencies, etc.) or EU Member State institution or body; copying or reproducing them in whole or in part, in unlimited numbers; and communication through press information services)

(b) **distribution to the public** (in particular, publication as hard copies and in electronic or digital format, publication on the internet, as a downloadable or non-downloadable file, broadcasting by any channel, public display or presentation, communicating through press information services, or inclusion in widely accessible databases or indexes)

(c) **editing or redrafting** (including shortening, summarising, inserting other elements (e.g. meta-data, legends, other graphic, visual, audio or text elements), extracting parts (e.g. audio or video files), dividing into parts, use in a compilation)

(d) **translation**

(e) **storage** in paper, electronic or other form

(f) **archiving**, in line with applicable document-management rules

(g) the right to authorise **third parties** to act on its behalf or sub-license to third parties the modes of use set out in Points (b), (c), (d) and

(f), if needed for the information, communication and publicity activity of the granting authority

(h) **processing**, analysing, aggregating the materials, documents and information received and **producing derivative works**.

The rights of use are granted for the whole duration of the industrial or intellectual property rights concerned.

If materials or documents are subject to moral rights or third party rights (including intellectual property rights or rights of natural

intézményeket, szerveket, hivatalokat, ügynökségeket stb.) vagy az EU tagállamának intézménye vagy szerve számára munkát végző személyek számára történő rendelkezésre bocsátás; a másolás vagy sokszorosítás részben vagy egészben, korlátlan számban; valamint a sajtóinformációs szolgálatokon keresztül történő közlés).

(b) a **nyilvánosság számára történő terjesztés** (különösen a nyomtatott és elektronikus vagy digitális formában történő közzététel, az interneten való közzététel, letölthető vagy nem letölthető fájlként történő közzététel, bármely csatornán keresztül történő sugárzás, nyilvános bemutatás vagy prezentáció, sajtótájékoztató szolgálatokon keresztül történő közlés, illetve széles körben hozzáférhető adatbázisokba vagy indexekbe való felvétel).

(c) **szerkesztés vagy átdolgozás** (beleértve a rövidítést, az összegzést, egyéb elemek (pl. metaadatok, legendák, egyéb grafikai, vizuális, hang- vagy szöveges elemek) beillesztését, részek (pl. hang- vagy videofájlok) kivonását, részekre osztását, összeállításban való felhasználását).

(d) **fordítás**

(e) **tárolás** papíron, elektronikus vagy egyéb formában

(f) **archiválás**, az alkalmazandó iratkezelési szabályoknak megfelelően

(g) jog arra, hogy **harmadik feleket** felhatalmazzon arra, hogy a nevében eljárjanak, vagy harmadik személyeknek allicencet adjon a b), c), d) és e) pontban meghatározott felhasználási módokra

(f) amennyiben a támogatást nyújtó hatóság tájékoztatási, kommunikációs és nyilvánosságra hozatali tevékenységéhez szükséges

(h) a kapott anyagok, dokumentumok és információk **feldolgozása**, elemzése, összevonása és **származtatott művek előállítása**.

A felhasználási jogokat az érintett ipari vagy szellemi tulajdonjogok teljes időtartamára biztosítják.

Amennyiben az anyagok vagy dokumentumok személyiségi jogok vagy harmadik felek jogai (beleértve a szellemi tulajdonjogokat vagy a

persons on their image and voice), the beneficiaries must ensure that they comply with their obligations under this Agreement (in particular, by obtaining the necessary licences and authorisations from the rights holders concerned).

Where applicable, the granting authority will insert the following information:

“© – [year] – [name of the copyright owner]. All rights reserved. Licensed to the [name of granting authority] under conditions.”

#### **16.4 Specific rules on IPR, results and background**

Specific rules regarding intellectual property rights, results and background (if any) are set out in Annex 5.

#### **16.5 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such a breach may also lead to other measures described in Chapter 5.

### **ARTICLE 17 — COMMUNICATION, DISSEMINATION AND VISIBILITY**

#### **17.1 Communication — Dissemination — Promoting the action**

Unless otherwise agreed with the granting authority, the beneficiaries must promote the action and its results by providing targeted information to multiple audiences (including the media and the public), in accordance with Annex 1 and in a strategic, coherent and effective manner.

Before engaging in a communication or dissemination activity expected to have a major media impact, the beneficiaries must inform the granting authority.

#### **17.2 Visibility — European flag and funding statement**

Unless otherwise agreed with the granting authority, communication activities of the

természetes személyek képmáshoz és hanghoz fűződő jogait) hatálya alá tartoznak, a kedvezményezetteknek biztosítaniuk kell, hogy eleget tegyenek az e Megállapodás szerinti kötelezettségeiknek (különösen azáltal, hogy beszerzik a szükséges engedélyeket és felhatalmazásokat az érintett jogtulajdonosoktól).

Adott esetben a támogatást nyújtó hatóság a következő információkat illeszti be: „© - [év] - [a szerzői jog tulajdonosának neve]. Minden jog fenntartva. A [a támogatást nyújtó hatóság neve] számára engedélyezett feltételekkel.”

#### **16.4 A szellemi tulajdonjogokra, az eredményekre és a háttérismeretekre vonatkozó különös szabályok**

A szellemi tulajdonjogokra, az eredményekre és a háttérismeretekre vonatkozó speciális szabályokat (amennyiben vannak ilyenek) az 5. melléklet tartalmazza.

#### **16.5 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben a kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 28. cikket). Az ilyen jellegű jogsértés az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedésekhez is vezethet.

### **17. CIKK - KOMMUNIKÁCIÓ, DISSZEMINÁCIÓ ÉS NYILVÁNOSSÁG**

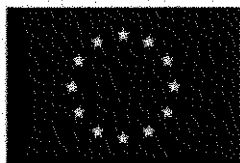
#### **17.1 Kommunikáció - Disszemináció - A projekt népszerűsítése**

Amennyiben a támogatást nyújtó hatósággal másként nem állapodtak meg, a kedvezményezetteknek az 1. melléklettel összhangban, stratégiaileg megalapozott, koherens és hatékony módon kell népszerűsíteniük a projektet és annak eredményeit azáltal, hogy célzottan tájékoztatják a különböző célcsoportokat (beleértve a médiát és a nyilvánosságot). A várhatóan jelentős médiahatással járó kommunikációs vagy disszeminációs tevékenység megkezdése előtt a kedvezményezetteknek tájékoztatniuk kell a támogatást nyújtó hatóságot.

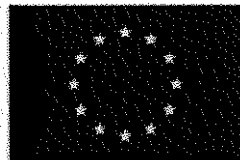
#### **17.2 Nyilvánosság - európai zászló és finanszírozási nyilatkozat**

A támogatást nyújtó hatósággal való eltérő megállapodás hiányában a

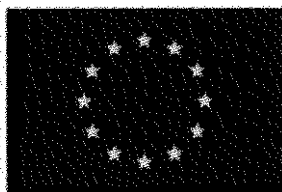
beneficiaries related to the action (including media relations, conferences, seminars, information material, such as brochures, leaflets, posters, presentations, etc., in electronic form, via traditional or social media, etc.), dissemination activities and any infrastructure, equipment, vehicles, supplies or major result funded by the grant must acknowledge EU support and display the European flag (emblem) and funding statement (translated into local languages, where appropriate):



Funded by the  
European Union

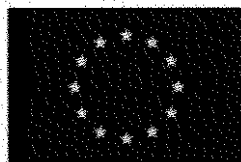


Co-funded by the  
European Union

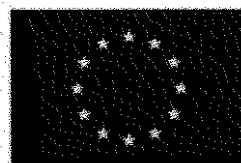


Funded by the  
European Union

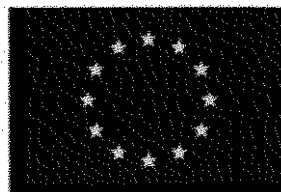
kedvezményezetteknek a projekttel kapcsolatos kommunikációs tevékenységeiben (beleértve a médiakapcsolatokat, konferenciákat, szemináriumokat, tájékoztató anyagokat, például broszúrákat, szórólapokat, plakátokat, prezentációkat stb. elektronikus formában, hagyományos vagy közösségi médián keresztül stb.), a terjesztési tevékenységekben, valamint a támogatásból finanszírozott infrastruktúrában, berendezésekben, járművekben, felszerelésekben vagy jelentős eredményekben fel kell tüntetni az uniós támogatást, valamint az európai zászlót (emblémát) és a finanszírozási nyilatkozatot (adott esetben helyi nyelvekre lefordítva):



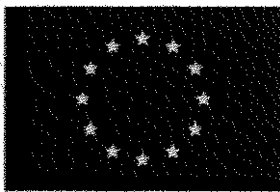
Funded by the  
European Union



Co-funded by the  
European Union



Funded by the  
European Union



Co-funded by the  
European Union

The emblem must remain distinct and separate and cannot be modified by adding other visual marks, brands or text.

Apart from the emblem, no other visual identity or logo may be used to highlight the EU support.

When displayed in association with other logos (e.g. of beneficiaries or sponsors), the emblem must be displayed at least as prominently and visibly as the other logos.

For the purposes of their obligations under this Article, the beneficiaries may use the emblem without first obtaining approval from the granting authority. This does not, however, give them the right to exclusive use. Moreover, they may not appropriate the emblem or any similar trademark or logo, either by registration or by any other means.

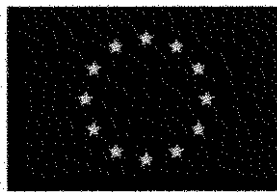
### 17.3 Quality of information — Disclaimer

Any communication or dissemination activity related to the action must use factually accurate information.

Moreover, it must indicate the following disclaimer (translated into local languages where appropriate):

“Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or [name of the granting authority]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.”

### 17.4 Specific communication, dissemination and visibility rules



Co-funded by the  
European Union

Az emblémának megkülönböztethetőnek és különállónak kell maradnia, és nem módosítható más vizuális jelek, márkajelzések vagy szöveg hozzáadásával.

Az emblémán kívül semmilyen más vizuális identitás vagy logó nem használható az uniós támogatás kiemelésére.

Amennyiben az embléma más logókkal (pl. a kedvezményezettek vagy szponzorok logóival) együtt jelenik meg, legalább olyan feltűnően és jól láthatóan kell megjeleníteni, mint a többi logót.

Az e cikk szerinti kötelezettségeik teljesítése céljából a kedvezményezettek az emblémát az engedélyező hatóság előzetes jóváhagyása nélkül is használhatják. Ez azonban nem jogosítja fel őket a kizárólagos használatra. Továbbá nem sajátíthatják ki az emblémát vagy bármely hasonló védjegyet vagy logót sem bejegyzéssel, sem más módon.

### 17.3 Az információ minősége - Jogi nyilatkozat

A projekttel kapcsolatos minden kommunikációs vagy terjesztési tevékenységnek tényszerűen pontos információkat kell tartalmaznia.

Ezen túlmenően fel kell tüntetni a következő (adott esetben helyi nyelvekre lefordított) nyilatkozatot:

„Az Európai Unió által finanszírozott. A kifejtett nézetek és vélemények azonban kizárólag a szerző(k) sajátjai, és nem feltétlenül tükrözik az Európai Unió vagy [a támogatást nyújtó hatóság neve] nézeteit és véleményét. Ezekért sem az Európai Unió, sem a támogatást nyújtó hatóság nem tehető felelőssé.”

### 17.4 Különleges kommunikációs, disszeminációs és nyilvánossági szabályok

Specific communication, dissemination and visibility rules (if any) are set out in Annex 5.

### **17.5 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 18 — SPECIFIC RULES FOR CARRYING OUT THE ACTION**

Not applicable

## **SECTION 3 GRANT ADMINISTRATION**

### **ARTICLE 19 — GENERAL INFORMATION OBLIGATIONS**

#### **19.1 Information requests**

The beneficiaries must provide — during the action or afterwards and in accordance with Article 7 — any information requested in order to verify eligibility of the costs or contributions declared, proper implementation of the action and compliance with the other obligations under the Agreement.

The information provided must be accurate, precise and complete and in the format requested, including electronic format.

#### **19.2 Participant Register data updates**

The beneficiaries must keep — at all times, during the action or afterwards — their information stored in the Portal Participant Register up to date, in particular, their name, address, legal representatives, legal form and organisation type.

#### **19.3 Information about events and circumstances which impact the action**

The beneficiaries must immediately inform the granting authority (and the other beneficiaries) of any of the following:

(a) **events** which are likely to affect or delay the implementation of the action or affect the EU's financial interests, in particular:

A konkrét kommunikációs, disszeminációs és nyilvánosságra hozatali szabályokat (amennyiben vannak ilyenek) az 5. melléklet tartalmazza.

### **17.5 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben a kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 28. cikket).

Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## **18. CIKK - A PROJEKT VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS SZABÁLYOK**

Nem alkalmazandó

## **3. SZAKASZ TÁMOGATÁS ADMINISZTRÁCIÓJA**

### **19. CIKK - ÁLTALÁNOS**

### **TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉGEK**

#### **19.1 Információkérés**

A kedvezményezetteknek - a projekt során vagy azt követően és a 7. cikkel összhangban - minden olyan információt meg kell adniuk, amelyet a bejelentett költségek vagy hozzájárulások támogathatóságának, a projekt megfelelő végrehajtásának és a Megállapodás szerinti egyéb kötelezettségek teljesítésének ellenőrzése érdekében igényelnek.

A megadott információknak pontosnak, precíznek és teljesnek kell lenniük, a kért formátumban, beleértve az elektronikus formátumot is.

#### **19.2 Részvevői nyilvántartás adatfrissítései**

A kedvezményezetteknek - a projekt során vagy azt követően - mindenkor naprakészen kell tartaniuk a Portál Részvevői Nyilvántartásban tárolt adataikat, különösen nevüket, címüket, törvényes képviselőiket, jogi formájukat és szervezeti típusukat.

#### **19.3 Információ a projektet befolyásoló eseményekről és körülményekről**

A kedvezményezetteknek haladéktalanul tájékoztatniuk kell a támogatást nyújtó hatóságot (és a többi kedvezményezettet) az alábbiak bármelyikéről:

(a) olyan események, amelyek valószínűleg befolyásolják vagy késleltetik a projekt



- (i) changes in their legal, financial, technical, organisational or ownership situation (including changes linked to one of the exclusion grounds listed in the declaration of honour signed before grant signature)
- (ii) linked action information: not applicable

**(b) circumstances affecting:**

- (i) the decision to award the grant or
- (ii) compliance with requirements under the Agreement.

**19.4 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 28).  
Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

**ARTICLE 20 — RECORD-KEEPING**

**20.1 Keeping records and supporting documents**

The beneficiaries must — at least until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6) — keep records and other supporting documents to prove the proper implementation of the action in line with the accepted standards in the respective field (if any).

In addition, the beneficiaries must — for the same period — keep the following to justify the amounts declared:

- (a) for actual costs: adequate records and supporting documents to prove the costs declared (such as contracts, subcontracts, invoices and accounting records); in addition, the beneficiaries' usual accounting and internal control procedures must enable direct reconciliation between the amounts declared, the amounts recorded in their accounts and the amounts stated in the supporting documents
- (b) for flat-rate costs and contributions (if any): adequate records and supporting documents to

végrehajtását, vagy érintik az EU pénzügyi érdekeit, különösen:

- (i) jogi, pénzügyi, műszaki, szervezeti vagy tulajdonosi helyzetükben bekövetkezett változások (beleértve a támogatás aláírása előtt aláírt szándéknyilatkozatban felsorolt kizáró okok valamelyikéhez kapcsolódó változásokat)
- (ii) kapcsolódó projekttel kapcsolatos információk: nem alkalmazandó

**(b) befolyásoló körülmények:**

- (i) a támogatás odaítéléséről szóló határozat vagy
- (ii) a Megállapodás szerinti követelményeknek való megfelelés.

**19.4 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben a kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 28. cikket). Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

**20. CIKK - NYILVÁNTARTÁS VEZETÉSE**

**20.1 Nyilvántartások és igazoló dokumentumok vezetése**

A kedvezményezetteknek - legalább az Adatlapon meghatározott határidőig (lásd 6. pont) - nyilvántartást és egyéb igazoló dokumentumokat kell vezetniük, amelyek igazolják a projekt megfelelő végrehajtását az adott területen elfogadott előírások szerint (amennyiben vannak ilyenek).

Ezen túlmenően a kedvezményezetteknek - ugyanerre az időszakra vonatkozóan - meg kell őrizniük az alábbiakat a bejelentett összegek igazolására:

- (a) a tényleges költségek esetében: a bejelentett költségeket igazoló megfelelő nyilvántartások és bizonylatok (például szerződések, alvállalkozói szerződések, számlák és számviteli nyilvántartások); továbbá a kedvezményezettek szokásos számviteli és belső ellenőrzési eljárásainak lehetővé kell tenniük a bejelentett összegek, a könyvelésben szereplő összegek és a bizonylatokban szereplő összegek közvetlen egyeztetését.
- (b) átalányköltségek és hozzájárulások esetében (amennyiben vannak): megfelelő nyilvántartások és igazoló dokumentumok,

prove the eligibility of the costs or contributions to which the flat-rate is applied

(c) for the following simplified costs and contributions: the beneficiaries do not need to keep specific records on the actual costs incurred, but must keep:

(i) for unit costs and contributions (if any): adequate records and supporting documents to prove the number of units declared

(ii) for lump sum costs and contributions (if any): adequate records and supporting documents to prove proper implementation of the work as described in Annex 1

(iii) for financing not linked to costs (if any): adequate records and supporting documents to prove the achievement of the results or the fulfilment of the conditions as described in Annex 1

(d) for unit, flat-rate and lump sum costs and contributions according to usual cost accounting practices (if any): the beneficiaries must keep any adequate records and supporting documents to prove that their cost accounting practices have been applied in a consistent manner, based on objective criteria, regardless of the source of funding, and that they comply with the eligibility conditions set out in Articles 6.1 and 6.2.

Moreover, the following is needed for specific budget categories:

(e) for personnel costs: time worked for the beneficiary under the action must be supported by declarations signed monthly by the person and their supervisor, unless another reliable time-record system is in place; the granting authority may accept alternative evidence supporting the time worked for the action declared, if it considers that it offers an adequate level of assurance

amelyek igazolják az átalányban érintett költségek vagy hozzájárulások támogathatóságát.

(c) a következő egyszerűsített költségek és hozzájárulások esetében: a kedvezményezetteknek nem kell külön nyilvántartást vezetniük a ténylegesen felmerült költségekről, de meg kell őrizniük:

(i) az egységköltségek és hozzájárulások (amennyiben vannak) esetében: megfelelő nyilvántartás és igazoló dokumentumok a bejelentett egységek számának igazolására

(ii) az átalányköltségek és hozzájárulások (amennyiben vannak) esetében: megfelelő nyilvántartások és igazoló dokumentumok a munka megfelelő végrehajtásának igazolására az 1. mellékletben rögzítettek szerint.

(iii) a költségekhez nem kapcsolt finanszírozás esetén (amennyiben van ilyen): megfelelő nyilvántartások és igazoló dokumentumok az eredmények elérésének vagy az 1. mellékletben rögzített feltételek teljesítésének igazolására.

(d) az egység-, átalány- és egyösszegű költségek és hozzájárulások esetében a szokásos költségelszámolási gyakorlat szerint (amennyiben van ilyen): a kedvezményezetteknek minden megfelelő nyilvántartást és igazoló dokumentumot meg kell őrizniük annak igazolására, hogy költségelszámolási gyakorlatukat a finanszírozási forrástól függetlenül, objektív kritériumok alapján, következetesen alkalmazták, és hogy megfelelnek a 6.1 és 6.2 cikkekben meghatározott támogathatósági feltételeknek.

Ezenkívül az egyes költségvetési kategóriákhoz a következőkre van szükség:

(e) a személyi költségek esetében: a kedvezményezett számára a projekt keretében ledolgozott időt a személy és felettese által havonta aláírt nyilatkozatokkal kell alátámasztani, kivéve, amennyiben más megbízható munkaidő-nyilvántartási rendszer van érvényben; a támogatást nyújtó hatóság elfogadhat más bizonyítékot is, amely alátámasztja a bejelentett, a projekt keretében ledolgozott időt, amennyiben úgy ítéli meg, hogy az megfelelő szintű bizonyosságot nyújt.

(f) additional record-keeping rules: not applicable

The records and supporting documents must be made available upon request (see Article 19) or in the context of checks, reviews, audits or investigations (see Article 25).

If there are on-going checks, reviews, audits, investigations, litigation or other pursuits of claims under the Agreement (including the extension of findings; see Article 25), the beneficiaries must keep these records and other supporting documentation until the end of these procedures.

The beneficiaries must keep the original documents. Digital and digitalised documents are considered originals if they are authorised by the applicable national law. The granting authority may accept non-original documents if they offer a comparable level of assurance.

## 20.2 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, costs or contributions insufficiently substantiated will be ineligible (see Article 6) and will be rejected (see Article 27), and the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## ARTICLE 21 — REPORTING

### 21.1 Continuous reporting

The beneficiaries must continuously report on the progress of the action (e.g. **deliverables, milestones, outputs/outcomes, critical risks, indicators**, etc; if any), in the Portal Continuous Reporting tool and in accordance with the timing and conditions it sets out (as agreed with the granting authority).

Standardised deliverables (e.g. progress reports not linked to payments, reports on cumulative

(f) további nyilvántartási szabályok: nem alkalmazandó.

A nyilvántartásokat és az alátámasztó dokumentumokat kérésre (lásd a 19. cikket) vagy ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok vagy vizsgálatok során (lásd a 25. cikket) rendelkezésre kell bocsátani.

Amennyiben a megállapodás szerinti követelésekkel kapcsolatban folyamatban lévő ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok, vizsgálatok, peres eljárások vagy egyéb eljárások vannak folyamatban (beleértve a megállapítások kiterjesztését; lásd a 25. cikket), a kedvezményezetteknek ezen eljárások lezárásáig meg kell őrizniük ezeket a nyilvántartásokat és egyéb igazoló dokumentumokat.

A kedvezményezetteknek meg kell őrizniük az eredeti dokumentumokat. A digitális és digitalizált dokumentumok akkor minősülnek eredetinek, amennyiben azokat az alkalmazandó nemzeti jog engedélyezi. A támogatást nyújtó hatóság elfogadhat nem eredeti dokumentumokat is, ha azok hasonló szintű bizonyosságot nyújtanak.

## 20.2 A meg nem felelés következményei

Amennyiben a kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a nem kellően alátámasztott költségek vagy hozzájárulások nem támogathatóak (lásd 6. cikk) és elutasításra kerülnek (lásd 27. cikk), a támogatás pedig csökkenthető (lásd 28. cikk). Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## 21. CIKK - JELENTÉSTÉTEL

### 21.1 Folyamatos jelentéstétel

A kedvezményezetteknek folyamatosan jelentést kell tenniük a projekt előrehaladásáról (pl. **eredményekről, mérföldkövekről, kimenetekről/eredményekről, kritikus kockázatokról, mutatókról** stb., amennyiben vannak ilyenek) a Portál Folyamatos Jelentéstételi eszköze segítségével, az abban meghatározott ütemezéssel és feltételekkel összhangban (a támogatást nyújtó hatósággal való megállapodás szerint).

A szabványosított eredményeket (pl. a kifizetésekhez nem kapcsolódó előrehaladási

Vth 18

expenditure, special reports, etc; if any) must be submitted using the templates published on the Portal.

## 21.2 Periodic reporting: Technical reports and financial statements

In addition, the beneficiaries must provide reports to request payments, in accordance with the schedule and modalities set out in the Data Sheet (see Point 4.2):

- for additional prefinancings (if any): an **additional prefinancing report**

- for interim payments (if any) and the final payment: a **periodic report**.

The prefinancing and periodic reports include a technical and financial part.

The technical part includes an overview of the action implementation. It must be prepared using the template available in the Portal Periodic Reporting tool.

The financial part of the additional prefinancing report includes a statement on the use of the previous prefinancing payment.

The financial part of the periodic report includes:

- the financial statements (individual and consolidated; for all beneficiaries/affiliated entities)

- the explanation on the use of resources (or detailed cost reporting table, if required)

- the certificates on the financial statements (CFS) (if required; see Article 24.2 and Data Sheet, Point 4.3).

The **financial statements** must detail the eligible costs and contributions for each budget category and, for the final payment, also the revenues for the action (see Articles 6 and 22).

All eligible costs and contributions incurred should be declared, even if they exceed the amounts indicated in the estimated budget (see

jelentések, a halmozott kiadásokról szóló jelentések, külön jelentések stb. (amennyiben vannak ilyenek) a Portálon közzétett sablonok felhasználásával kell benyújtani.

## 21.2 Rendszeres jelentéstétel: Műszaki jelentések és pénzügyi kimutatások

Ezen túlmenően a kedvezményezetteknek jelentést kell tenniük a kifizetések igényléséhez, az Adatlapon meghatározott ütemtervnek és módzatoknak megfelelően (lásd a 4.2. pontot):

- további előfinanszírozások esetén (amennyiben van ilyen): **további előfinanszírozási jelentés**

- a közbenső kifizetések (amennyiben van ilyen) és a záró kifizetés esetében: **időszakos jelentés**.

Az előfinanszírozási és az időszakos jelentések tartalmaznak egy technikai és egy pénzügyi részt.

A technikai rész a projekt végrehajtásának áttekintését tartalmazza. Ezt a Portál Időszakos Jelentéstételi eszközében rendelkezésre álló sablon segítségével kell elkészíteni.

A kiegészítő előfinanszírozási jelentés pénzügyi része tartalmaz egy nyilatkozatot a korábbi előfinanszírozási kifizetés felhasználásáról.

Az időszaki jelentés pénzügyi része a következőket tartalmazza:

- a pénzügyi kimutatások (egyedi és konszolidált; valamennyi kedvezményezettre/kapcsolódó szervezetre vonatkozóan)

- a források felhasználására vonatkozó nyilatkozat (vagy részletes költségjelentési táblázat, amennyiben szükséges)

- a pénzügyi kimutatásokról szóló igazolások (CFS) (amennyiben szükséges; lásd a 24. cikk (2) bekezdését és az Adatlap 4.3 pontját).

A **pénzügyi kimutatásoknak** részletesen tartalmazniuk kell az egyes költségvetési kategóriák támogatható költségeit és hozzájárulásait, valamint a záró kifizetés esetében a projekt bevételeit is (lásd a 6. és 22. cikket).

Valamennyi felmerült támogatható költséget és hozzájárulást be kell jelenteni, még akkor is, ha azok meghaladják a becsült költségvetésben

Annex 2). Amounts that are not declared in the individual financial statements will not be taken into account by the granting authority.

By signing the financial statements (directly in the Portal Periodic Reporting tool), the beneficiaries confirm that:

- the information provided is complete, reliable and true
- the costs and contributions declared are eligible (see Article 6)
- the costs and contributions can be substantiated by adequate records and supporting documents (see Article 20) that will be produced upon request (see Article 19) or in the context of checks, reviews, audits and investigations (see Article 25)
- for the final periodic report: all the revenues have been declared (if required; see Article 22).

Beneficiaries will have to submit also the financial statements of their affiliated entities (if any). In case of recoveries (see Article 22), beneficiaries will be held responsible also for the financial statements of their affiliated entities.

### **21.3 Currency for financial statements and conversion into euros**

The financial statements must be drafted in euro.

Beneficiaries with general accounts established in a currency other than the euro must convert the costs recorded in their accounts into euro, at the average of the daily exchange rates published in the C series of the *Official Journal of the European Union* (ECB website), calculated over the corresponding reporting period.

If no daily euro exchange rate is published in the *Official Journal* for the currency in question, they must be converted at the average of the monthly accounting exchange rates published on the European Commission website (InforEuro), calculated over the corresponding reporting period.

feltüntetett összegeket (lásd a 2. mellékletet). Az egyedi pénzügyi kimutatásokban be nem jelentett összegeket a támogatást nyújtó hatóság nem veszi figyelembe.

A pénzügyi kimutatások aláírásával (közvetlenül a Portál Időszakos Jelentéstételi eszközén) a kedvezményezettek megerősítik, hogy:

- a megadott információk teljesek, megbízhatóak és valósak
- a bejelentett költségek és hozzájárulások támogathatóak (lásd a 6. cikket)
- a költségek és hozzájárulások megfelelő nyilvántartásokkal és igazoló dokumentumokkal igazolhatóak (lásd 20. cikk), amelyek kérésre (lásd 19. cikk) vagy ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok és vizsgálatok (lásd 25. cikk) keretében bemutatásra kell kerüljenek.
- a végső időszaki jelentéshez: minden bevétel bevallása megtörtént (amennyiben szükséges; lásd a 22. cikket).

A kedvezményezetteknek be kell nyújtaniuk a kapcsolt vállalkozásaik pénzügyi kimutatásait is (amennyiben vannak ilyenek).

Visszatérítések esetén (lásd a 22. cikket) a kedvezményezettek a kapcsolt vállalkozások pénzügyi kimutatásaiért is felelősek.

### **21.3 A pénzügyi kimutatások pénzneme és euróra történő átváltás**

A pénzügyi kimutatásokat euróban kell elkészíteni.

Az eurótól eltérő pénznemben vezetett általános számlákkal rendelkező kedvezményezetteknek a számláikon nyilvántartott költségeket az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában (EKB honlapja) közzétett napi átváltási árfolyamoknak a megfelelő adatszolgáltatási időszakra számított átlaga alapján kell átváltaniuk euróra.

Amennyiben a Hivatalos Lapban nem kerül közzétételre a szóban forgó pénznemre vonatkozó napi euroárfolyam, akkor az Európai Bizottság honlapján (InforEuro) közzétett havi számviteli árfolyamoknak a megfelelő jelentési időszakra számított átlaga alapján kell átváltani.

Vh 18<sup>c</sup>

Beneficiaries with general accounts in euro must convert costs incurred in another currency into euro according to their usual accounting practices.

#### **21.4 Reporting language**

The reporting must be in the language of the Agreement, unless otherwise agreed with the granting authority (see Data Sheet, Point 4.2).

#### **21.5 Consequences of non-compliance**

If a report submitted does not comply with this Article, the granting authority may suspend the payment deadline (see Article 29) and apply other measures described in Chapter 5.

If the coordinator breaches its reporting obligations, the granting authority may terminate the grant or the coordinator's participation (see Article 32) or apply other measures described in Chapter 5.

### **ARTICLE 22 — PAYMENTS AND RECOVERIES — CALCULATION OF AMOUNTS DUE**

#### **22.1 Payments and payment arrangements**

Payments will be made in accordance with the schedule and modalities set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

They will be made in euro to the bank account indicated by the coordinator (see Data Sheet, Point 4.2) and must be distributed without unjustified delay (restrictions may apply to distribution of the initial prefinancing payment; see Data Sheet, Point 4.2).

Payments to this bank account will discharge the granting authority from its payment obligation.

The cost of payment transfers will be borne as follows:

- the granting authority bears the cost of transfers charged by its bank
- the beneficiary bears the cost of transfers charged by its bank
- the party causing a repetition of a transfer bears all costs of the repeated transfer.

Az euróban vezetett általános számlákkal rendelkező kedvezményezetteknek a más pénznemben felmerült költségeket a szokásos számviteli gyakorlatuknak megfelelően kell euróra átszámítaniuk.

#### **21.4 A jelentéstétel nyelve**

A jelentést a Megállapodás nyelvén kell elkészíteni, kivéve, amennyiben erről a támogatást nyújtó hatósággal másként állapodtak meg (lásd az Adatlap 4.2 pontját).

#### **21.5 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben egy benyújtott jelentés nem felel meg e cikknek, a támogatást nyújtó hatóság felfüggesztheti a fizetési határidőt (lásd a 29. cikket) és az 5. fejezetben rögzített egyéb intézkedéseket alkalmazhat.

Amennyiben a koordinátor megszegi jelentéstételi kötelezettségét, a támogatást nyújtó hatóság megszüntetheti a támogatást vagy a koordinátor részvételét (lásd a 32. cikket), vagy az 5. fejezetben rögzített egyéb intézkedéseket alkalmazhat.

### **22. CIKK - KIFIZETÉSEK ÉS VISSZAFIZETÉSEK - AZ ESEDÉKES ÖSSZEGET KISZÁMÍTÁSA**

#### **22.1 Kifizetések és fizetési megállapodások**

A kifizetések az Adatlapon meghatározott ütemezéssel és feltételekkel összhangban történnek (lásd a 4.2 pontot).

A kifizetések euróban történnek a koordinátor által megadott bankszámlára (lásd az Adatlapot, 4.2 pontot) és azokat indokolatlan kérelem nélkül kell szétosztani (az első előfinanszírozási kifizetés szétosztására korlátozások vonatkozhatnak; lásd az Adatlapot, 4.2 pontot).

Az erre a bankszámlára történő befizetések mentesítik a támogatást nyújtó hatóságot fizetési kötelezettsége alól.

A fizetési átutalások költségei a

következőképpen kerülnek elszámolásra:

- a támogatást nyújtó hatóság viseli a bankja által felszámított átutalások költségeit
- a kedvezményezett viseli a bankja által felszámított átutalások költségeit
- az átutalás megismétlésére okot adó fél viseli az ismételt átutalás valamennyi költségét.

Vh<sup>19</sup>

Payments by the granting authority will be considered to have been carried out on the date when they are debited to its account.

## 22.2 Recoveries

Recoveries will be made, if — at beneficiary termination, final payment or afterwards — it turns out that the granting authority has paid too much and needs to recover the amounts undue.

The general liability regime for recoveries (first-line liability) is as follows: At final payment, the coordinator will be fully liable for recoveries, even if it has not been the final recipient of the undue amounts. At beneficiary termination or after final payment, recoveries will be made directly against the beneficiaries concerned.

Beneficiaries will be fully liable for repaying the debts of their affiliated entities.

In case of enforced recoveries (see Article 22.4):

- the beneficiaries will be jointly and severally liable for repaying debts of another beneficiary under the Agreement (including late-payment interest), if required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.4)

- affiliated entities will be held liable for repaying debts of their beneficiaries under the Agreement (including late-payment interest), if required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.4).

## 22.3 Amounts due

### 22.3.1 Prefinancing payments

The aim of the prefinancing is to provide the beneficiaries with a float.

It remains the property of the EU until the final payment.

For **initial prefinancings** (if any), the amount due, schedule and modalities are set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

A támogatást nyújtó hatóság által teljesített kifizetések azon a napon minősülnek teljesítettnek, amikor a hatóság számlája a fizetési művelet összegével megterhelésre kerül.

## 22.2 Visszatérítések

Visszatérítésre akkor kerül sor, amennyiben - a kedvezményezett felmondásakor, a záró kifizetéskor vagy azt követően - kiderül, hogy a támogatást nyújtó hatóság túl sokat fizetett, és vissza kell térítenie a jogosulatlanul kifizetett összegeket.

A visszatérítésre vonatkozó általános felelősségi rendszer (elsődleges felelősség) a következő: A záró kifizetéskor a koordinátor teljes mértékben felel a visszafizetéseikért még akkor is, ha nem ő volt a jogosulatlanul kifizetett összegek végső kedvezményezettje. A kedvezményezettek megszűnésekor vagy a végső kifizetést követően a visszatérítéseket közvetlenül az érintett kedvezményezettektől kell követelni.

A kedvezményezettek teljes mértékben felelősek a kapcsolt vállalkozásaik adósságainak visszafizetéséért.

Végrehajtott visszatérítések esetén (lásd a 22. cikk (4) bekezdését):

- a kedvezményezettek egyetemlegesen felelnek egy másik kedvezményezettnek a Megállapodás szerinti tartozásainak visszafizetéséért (beleértve a késedelmi kamatokat is), amennyiben a támogatást nyújtó hatóság ezt előírja (lásd az Adatlap 4.4 pontját).

- a kapcsolt szervezetek felelősek a kedvezményezettek Megállapodás szerinti tartozásainak visszafizetéséért (beleértve a késedelmi kamatokat is), amennyiben a támogatást nyújtó hatóság ezt előírja (lásd az Adatlap 4.4. pontját).

## 22.3 Esedékes összegek

### 22.3.1 Előfinanszírozású kifizetések

Az előfinanszírozás célja az, hogy a kedvezményezettek számára előleget biztosítson.

A záró kifizetésig az EU tulajdonában marad.

A **kezdeti előfinanszírozás** (amennyiben van ilyen) esetében az esedékes összeget, az

For **additional prefinancings** (if any), the amount due, schedule and modalities are also set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

However, if the statement on the use of the previous prefinancing payment shows that less than 70% was used, the amount set out in the Data Sheet will be reduced by the difference between the 70% threshold and the amount used.

Prefinancing payments (or parts of them) may be offset (without the beneficiaries' consent) against amounts owed by a beneficiary to the granting authority — up to the amount due to that beneficiary.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, offsetting may also be done against amounts owed to other Commission services or executive agencies.

Payments will not be made if the payment deadline or payments are suspended (see Articles 29 and 30).

### **22.3.2 Amount due at beneficiary termination — Recovery**

In case of beneficiary termination, the granting authority will determine the provisional amount due for the beneficiary concerned. Payments (if any) will be made with the next interim or final payment.

The **amount due** will be calculated in the following step:

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

The granting authority will first calculate the 'accepted EU contribution' for the beneficiary for all reporting periods, by calculating the 'maximum EU contribution to costs' (applying the funding rate to the accepted costs of the

ütemezést és a részleteket az Adatlap tartalmazza (lásd a 4.2 pontot).

A **további előfinanszírozások** esetében (amennyiben van ilyen) az esedékes összeget, az ütemezést és a részleteket szintén az Adatlap tartalmazza (lásd a 4.2 pontot). Amennyiben azonban az előző előfinanszírozás felhasználásáról szóló kimutatásból kiderül, hogy 70%-nál kevesebbet használtak fel, az Adatlapon szereplő összeg a 70%-os küszöbérték és a felhasznált összeg közötti különbséggel csökkentésre kerül.

Az előfinanszírozási kifizetések (vagy azok egy része) (a kedvezményezettek hozzájárulása nélkül) beszámíthatók a kedvezményezettnek a támogatást nyújtó hatósággal szemben fennálló tartozásaiba - az adott kedvezményezettnek járó összeg erejéig.

Az olyan támogatások esetében, ahol a támogatást nyújtó hatóság az Európai Bizottság vagy az EU valamely végrehajtó ügynöksége, a beszámítás a Bizottság más szolgálatainak vagy végrehajtó ügynökségeinek járó összegekkel szemben is elvégezhető.

A kifizetések nem történnek meg, amennyiben a fizetési határidőt vagy a kifizetéseket felfüggesztik (lásd a 29. és 30. cikket).

### **22.3.2 A kedvezményezett megszűnésekor esedékes összeg - Visszatérítés**

A kedvezményezett megszűnése esetén a támogatást nyújtó hatóság határozza meg az érintett kedvezményezettnek járó ideiglenes összeget. A kifizetéseket (amennyiben van ilyen) a következő időközi vagy záró kifizetéssel együtt teljesítik.

Az **esedékes összeg** kiszámítása a következő lépések szerint történik:

1. lépés - A teljes elfogadott uniós hozzájárulás kiszámítása

1. lépés - A teljes elfogadott uniós hozzájárulás kiszámítása

A támogatást nyújtó hatóság először kiszámítja a kedvezményezett "elfogadott uniós hozzájárulását" valamennyi jelentési időszakra vonatkozóan, a "költségekhez való maximális EU-s hozzájárulás" kiszámításával (a



beneficiary), taking into account requests for a lower contribution to costs and CFS threshold cappings (if any; see Article 24.5) and adding the contributions (accepted unit, flat-rate or lump sum contributions and financing not linked to costs, if any).

After that, the granting authority will take into account grant reductions (if any). The resulting amount is the 'total accepted EU contribution' for the beneficiary.

The **balance** is then calculated by deducting the payments received (if any; see report on the distribution of payments in Article 32), from the total accepted EU contribution:

{total accepted EU contribution for the beneficiary  
minus  
{prefinancing and interim payments received (if any)}}.

If the balance is **positive**, the amount will be included in the next interim or final payment to the consortium.

If the balance is **negative**, it will be **recovered** in accordance with the following procedure: The granting authority will send a **pre-information letter** to the beneficiary concerned:

- formally notifying the intention to recover, the amount due, the amount to be recovered and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If no observations are submitted (or the granting authority decides to pursue recovery despite the observations it has received), it will confirm the amount to be recovered and ask this amount to be paid to the coordinator (**confirmation letter**).

The amounts will later on also be taken into account for the next interim or final payment.

### 22.3.3 Interim payments

finanszírozási rátát alkalmazva a kedvezményezett elfogadott költségeire), figyelembe véve az alacsonyabb költség-hozzájárulás iránti kérelmeket és a CFS-küszöbértékeket (amennyiben van ilyen; lásd a 24. cikk (5) bekezdését), valamint a hozzájárulások hozzáadásával (elfogadott egységnyi, átalánydíjas vagy átalányösszegű hozzájárulás és a költségekhez nem kapcsolódó finanszírozás, amennyiben van ilyen).

Ezt követően a támogatást nyújtó hatóság figyelembe veszi a támogatás csökkentését (amennyiben van ilyen). Az így kapott összeg a kedvezményezett "teljes elfogadott uniós hozzájárulása".

A **végösszeg** kiszámítása úgy történik, hogy a teljes elfogadott uniós hozzájárulásból levonják a kapott kifizetéseket (amennyiben van ilyen; lásd a kifizetések elosztásáról szóló jelentést a 32. cikkben):

{a kedvezményezettnek nyújtott teljes elfogadott uniós hozzájárulás  
mínusz  
{előfinanszírozás és kapott időközi kifizetések (amennyiben van ilyen)}}.

Amennyiben az egyenleg **pozitív**, az összeget a konzorciumnak fizetendő következő időközi vagy záró kifizetés tartalmazza.

Amennyiben az egyenleg **negatív**, azt a következő eljárás szerint kell **visszafizettetni**: A támogatást nyújtó hatóság **előzetes tájékoztató levelet** küld az érintett kedvezményezettnek:

- a visszafizetési szándékról, az esedékes összegről, a visszafizetendő összegről és annak indokairól szóló hivatalos értesítés és
- az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül észrevételek megtételére irányuló kérelem.

Amennyiben nem érkezik észrevétel (vagy a támogatást nyújtó hatóság úgy dönt, hogy a kapott észrevételek ellenére folytatja a behajtást), megerősíti a behajtandó összeget, és kéri, hogy ezt az összeget fizesse ki a koordinátornak (**visszaigazoló levél**).

Az összegeket később a következő időközi vagy záró kifizetésnél is figyelembe veszik.

### 22.3.3 Időközi kifizetések

Interim payments reimburse the eligible costs and contributions claimed for the implementation of the action during the reporting periods (if any).

Interim payments (if any) will be made in accordance with the schedule and modalities set out the Data Sheet (see Point 4.2).

Payment is subject to the approval of the periodic report. Its approval does not imply recognition of compliance, authenticity, completeness or correctness of its content.

The **interim payment** will be calculated by the granting authority in the following steps:

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

Step 2 — Limit to the interim payment ceiling

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

The granting authority will calculate the 'accepted EU contribution' for the action for the reporting period, by first calculating the 'maximum EU contribution to costs' (applying the funding rate to the accepted costs of each beneficiary), taking into account requests for a lower contribution to costs, and CFS threshold cappings (if any; see Article 24.5) and adding the contributions (accepted unit, flat-rate or lump sum contributions and financing not linked to costs, if any).

After that, the granting authority will take into account grant reductions from beneficiary termination (if any). The resulting amount is the 'total accepted EU contribution'.

Step 2 — Limit to the interim payment ceiling

The resulting amount is then capped to ensure that the total amount of prefinancing and interim payments (if any) does not exceed the interim payment ceiling set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

Az időközi kifizetések a projekt végrehajtásához a jelentéstételi időszakok során igényelt támogatható költségeket és hozzájárulásokat térítik meg (amennyiben van ilyen).

Az időközi kifizetések (amennyiben van ilyen) az Adatlapon meghatározott ütemezéssel és feltételekkel összhangban történnek (lásd a 4.2. pontot).

A kifizetés az időszakos jelentés jóváhagyásától függ. A jóváhagyás nem jelenti a megfelelést, a hitelességet, a teljességet vagy a tartalom helyességének elismerését.

Az **időközi kifizetést** a támogatást nyújtó hatóság a következő lépésekben számítja ki:

1. lépés - A teljes elfogadott uniós hozzájárulás kiszámítása

2. lépés - Korlátozás az időközi kifizetés felső határáig

1. lépés - A teljes elfogadott uniós hozzájárulás kiszámítása

A támogatást nyújtó hatóság kiszámítja a jelentési időszakra vonatkozó "elfogadott uniós hozzájárulást" a projekthez úgy, hogy először kiszámítja a "maximális uniós költség-hozzájárulást" (a finanszírozási arányt alkalmazza az egyes kedvezményezettek elfogadott költségeire), figyelembe veszi az alacsonyabb költség-hozzájárulásra vonatkozó kérelmeket és a CFS-küszöbértékeket (amennyiben van ilyen; lásd a 24. cikk (5) bekezdését) és hozzáadja a hozzájárulásokat (elfogadott egység, átalánydíj vagy átalányösszegű hozzájárulások és a költségekhez nem kötött finanszírozás, amennyiben van ilyen).

Ezt követően a támogatást nyújtó hatóság figyelembe veszi a kedvezményezett felmondásából eredő támogatáscsökkentést (amennyiben van ilyen). Az így kapott összeg a "teljes elfogadott EU-s hozzájárulás".

2. lépés - Korlátozás az időközi kifizetés felső határáig

Az így kapott összeg ezután maximalizálásra kerül annak biztosítása érdekében, hogy az előfinanszírozás és az időközi kifizetések (amennyiben van ilyen) teljes összege ne haladja meg az Adatlapon meghatározott

Interim payments (or parts of them) may be offset (without the beneficiaries' consent) against amounts owed by a beneficiary to the granting authority — up to the amount due to that beneficiary.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, offsetting may also be done against amounts owed to other Commission services or executive agencies.

Payments will not be made if the payment deadline or payments are suspended (see Articles 29 and 30).

#### **22.3.4 Final payment — Final grant amount — Revenues and Profit — Recovery**

The final payment (payment of the balance) reimburses the remaining part of the eligible costs and contributions claimed for the implementation of the action (if any).

The final payment will be made in accordance with the schedule and modalities set out in the Data Sheet (see Point 4.2).

Payment is subject to the approval of the final periodic report. Its approval does not imply recognition of compliance, authenticity, completeness or correctness of its content.

The **final grant amount for the action** will be calculated in the following steps:

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

Step 2 — Limit to the maximum grant amount

Step 3 — Reduction due to the no-profit rule

Step 1 — Calculation of the total accepted EU contribution

The granting authority will first calculate the 'accepted EU contribution' for the action for all reporting periods, by calculating the 'maximum EU contribution to costs' (applying the funding rate to the total accepted costs of each beneficiary), taking into account requests for a lower contribution to costs, CFS threshold

időközi kifizetési felső határt (lásd a 4.2. pontot).

Az időközi kifizetések (vagy azok egy része) (a kedvezményezettek hozzájárulása nélkül) beszámíthatók a kedvezményezettnek a támogatást nyújtó hatósággal szemben fennálló tartozásaiba - az adott kedvezményezettnek járó összeg erejéig.

Az olyan támogatások esetében, ahol a támogatást nyújtó hatóság az Európai Bizottság vagy az EU valamely végrehajtó ügynöksége, a beszámítás a Bizottság más szolgálatainak vagy végrehajtó ügynökségeinek járó összegekkel szemben is elvégezhető.

A kifizetések nem történnek meg, amennyiben a fizetési határidőt vagy a kifizetéseket felfüggesztik (lásd a 29. és 30. cikket).

#### **22.3.4 Záró kifizetés - Végleges támogatási összeg - Bevételek és nyereség - Visszatérítés**

A záró kifizetés (a fennmaradó összeg kifizetése) a projekt végrehajtásához igényelt támogatható költségek és hozzájárulások fennmaradó részét téríti meg (amennyiben van ilyen).

A végső kifizetés az Adatlapon meghatározott ütemtervnek és feltételeknek megfelelően történik (lásd a 4.2. pontot).

A kifizetés a záró időszaki jelentés jóváhagyásától függ. A jóváhagyás nem jelenti a megfelelést, a hitelességet, a teljességet vagy a tartalom helyességének elismerését.

A **projekt végleges támogatási összege** a következő lépések szerint kerül kiszámításra:

1. lépés - A teljes elfogadott uniós hozzájárulás kiszámítása

2. lépés - Korlátozás a maximális támogatási összegre

3. lépés - Csökkentés a nonprofit szabály következtében

1. lépés - A teljes elfogadott uniós hozzájárulás kiszámítása

A támogatást nyújtó hatóság először kiszámítja a projekt "elfogadott uniós hozzájárulását" az összes jelentési időszakra vonatkozóan, a "maximális uniós költség-hozzájárulás" kiszámításával (a finanszírozási arányt alkalmazva az egyes kedvezményezettek összes elfogadott költségére), figyelembe véve az

cappings (if any; see Article 24.5) and adding the contributions (accepted unit, flat-rate or lump sum contributions and financing not linked to costs, if any).

After that, the granting authority will take into account grant reductions (if any). The resulting amount is the 'total accepted EU contribution'.

### Step 2 — Limit to the maximum grant amount

If the resulting amount is higher than the maximum grant amount set out in Article 5.2, it will be limited to the latter.

### Step 3 — Reduction due to the no-profit rule

If the no-profit rule is provided for in the Data Sheet (see Point 4.2), the grant must not produce a profit (i.e. surplus of the amount obtained following Step 2 plus the action's revenues, over the eligible costs and contributions approved by the granting authority).

'Revenue' is all income generated by the action, during its duration (see Article 4), for beneficiaries that are profit legal entities.

If there is a profit, it will be deducted in proportion to the final rate of reimbursement of the eligible costs approved by the granting authority (as compared to the amount calculated following Steps 1 and 2 minus the contributions).

The **balance** (final payment) is then calculated by deducting the total amount of prefinancing and interim payments already made (if any), from the final grant amount:

{final grant amount  
minus  
{prefinancing and interim payments made (if any)}}.

If the balance is **positive**, it will be **paid** to the coordinator.

alacsonyabb költség-hozzájárulás iránti kérelmeket, a CFS-küszöbértékek (ha vannak; lásd a 24. cikk (5) bekezdését) és a hozzájárulások (elfogadott egységnyi, átalánydíjas vagy összegű hozzájárulás és a költségekhez nem kapcsolódó finanszírozás, amennyiben van ilyen) hozzáadásával. Ezt követően a támogatást nyújtó hatóság figyelembe veszi a támogatás csökkentését (amennyiben van ilyen). Az így kapott összeg a "teljes elfogadott uniós hozzájárulás".

### 2. lépés - Korlátozás a maximális támogatási összegre

Amennyiben az így kapott összeg magasabb, mint az 5.2. cikkben meghatározott maximális támogatási összeg, akkor a támogatás az utóbbira korlátozódik.

### 3. lépés - Csökkentés a nonprofit szabály következtében

Amennyiben az Adatlapon (lásd a 4.2. pontot) a nonprofit szabályt írják elő, a támogatás nem termelhet nyereséget (azaz a 2. lépés után kapott összeg és a projekt bevételeinek többletét a támogató hatóság által jóváhagyott támogatható költségek és hozzájárulások felett).

"Bevétel": a projekt által, annak időtartama alatt (lásd a 4. cikket) a profitorientált jogalany kedvezményezettnek számára keletkezett összes bevétel.

Amennyiben nyereség keletkezik, azt a támogatást nyújtó hatóság által jóváhagyott támogatható költségek visszatérítésének végső mértékével arányosan vonják le (az 1. és 2. lépés alapján kiszámított összeghez képest, levonva a hozzájárulásokat).

Az **egyenleg** (záró kifizetés) kiszámítása ezt követően úgy történik, hogy a végső támogatási összegből levonásra kerül az előfinanszírozás és a már teljesített időközi kifizetések teljes összege (amennyiben van ilyen):

{végleges támogatási összeg  
mínusz  
{előfinanszírozás és időközi kifizetések (amennyiben van ilyen)}}.

Amennyiben az egyenleg **pozitív**, az a koordinátornak kerül **kifizetésre**.

The final payment (or part of it) may be offset (without the beneficiaries' consent) against amounts owed by a beneficiary to the granting authority — up to the amount due to that beneficiary.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, offsetting may also be done against amounts owed to other Commission services or executive agencies.

Payments will not be made if the payment deadline or payments are suspended (see Articles 29 and 30).

If the balance is **negative**, it will be **recovered** in accordance with the following procedure:

The granting authority will send a **pre-information letter** to the coordinator:

- formally notifying the intention to recover, the final grant amount, the amount to be recovered and the reasons why

- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If no observations are submitted (or the granting authority decides to pursue recovery despite the observations it has received), it will confirm the amount to be recovered (**confirmation letter**), together with a **debit note** with the terms and date for payment.

If payment is not made by the date specified in the debit note, the granting authority will **enforce recovery** in accordance with Article 22.4.

### 22.3.5 Audit implementation after final payment — Revised final grant amount — Recovery

If — after the final payment (in particular, after checks, reviews, audits or investigations; see Article 25) — the granting authority rejects costs or contributions (see Article 27) or reduces the grant (see Article 28), it will calculate the **revised final grant amount** for the beneficiary concerned.

A záró kifizetés (vagy annak egy része) (a kedvezményezettek hozzájárulása nélkül) beszámítható a kedvezményezettnek a támogatást nyújtó hatósággal szemben fennálló tartozásaiba - az adott kedvezményezettnek járó összeg erejéig.

Az olyan támogatások esetében, ahol a támogatást nyújtó hatóság az Európai Bizottság vagy az EU valamely végrehajtó ügynöksége, a beszámítás a Bizottság más szolgálatainak vagy végrehajtó ügynökségeinek járó összegekkel szemben is elvégezhető.

A kifizetések nem történnek meg, amennyiben a fizetési határidőt vagy a kifizetéseket felfüggesztik (lásd a 29. és 30. cikket).

Amennyiben az egyenleg **negatív**, azt a következő eljárás szerint kell **visszafizettetni**:

A támogatást nyújtó hatóság **előzetes tájékoztató levelet** küld a koordinátornak:

- a visszafizetési szándékról, a támogatás végleges összegéről, a visszafizetendő összegről és annak indokairól szóló hivatalos értesítést

- az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül észrevételek megtételére irányuló kérelem.

Amennyiben nem nyújtanak be észrevételeket (vagy a támogatást nyújtó hatóság úgy dönt, hogy a beérkezett észrevételek ellenére folytatja a visszafizetést), visszaigazolja a visszafizetendő összeget (**visszaigazoló levél**), valamint egy **terhelési értesítést** küld a fizetési feltételekről és a fizetési határidőről.

Amennyiben a fizetés nem történik meg a terhelési értesítésben meghatározott időpontig, a támogatást nyújtó hatóság a 22. cikk (4) bekezdésének megfelelően **végrehajtja a követelés behajtását**.

### 22.3.5 Az audit végrehajtása a záró kifizetés után - Felülvizsgált végleges támogatási összeg - Visszatérítés

Amennyiben a záró kifizetést követően (különösen ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok vagy vizsgálatok után; lásd 25. cikk) a támogatást nyújtó hatóság elutasítja a költségeket vagy hozzájárulásokat (lásd 27. cikk) vagy csökkenti a támogatást (lásd 28. cikk), az érintett kedvezményezett számára

The **beneficiary revised final grant amount** will be calculated in the following step:

Step 1 — Calculation of the revised total accepted EU contribution

Step 1 — Calculation of the revised total accepted EU contribution

The granting authority will first calculate the 'revised accepted EU contribution' for the beneficiary, by calculating the 'revised accepted costs' and 'revised accepted contributions'.

After that, it will take into account grant reductions (if any). The resulting 'revised total accepted EU contribution' is the beneficiary revised final grant amount.

If the revised final grant amount is lower than the beneficiary's final grant amount (i.e. its share in the final grant amount for the action), it will be **recovered** in accordance with the following procedure:

The **beneficiary final grant amount** (i.e. share in the final grant amount for the action) is calculated as follows:

{total accepted EU contribution for the beneficiary  
divided by  
total accepted EU contribution for the action}  
multiplied by  
final grant amount for the action}.

The granting authority will send a **pre-information letter** to the beneficiary concerned:

- formally notifying the intention to recover, the amount to be recovered and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If no observations are submitted (or the granting authority decides to pursue recovery

kiszámítja a **támogatás felülvizsgált végleges összegét.**

A **kedvezményezett felülvizsgált végleges támogatási összege** a következő lépések szerint kerül kiszámításra:

1. lépés - A felülvizsgált teljes elfogadott EU-s hozzájárulás kiszámítása

1. lépés - A felülvizsgált teljes elfogadott EU-s hozzájárulás kiszámítása

A támogatást nyújtó hatóság először kiszámítja a kedvezményezett "felülvizsgált elfogadott uniós hozzájárulását" a "felülvizsgált elfogadott költségek" és a "felülvizsgált elfogadott hozzájárulások" kiszámításával.

Ezt követően figyelembe veszi a támogatáscsökkentést (amennyiben van ilyen).

Az így kapott "felülvizsgált teljes elfogadott uniós hozzájárulás" a kedvezményezett felülvizsgált végső támogatási összege.

Amennyiben a módosított záró támogatási összeg alacsonyabb, mint a kedvezményezett felülvizsgált támogatási összege (azaz a kedvezményezettnek a projektre vonatkozó végleges támogatási összegből való részesedése), azt a következő eljárás szerint kell visszafizetni:

A **kedvezményezett záró támogatási összege** (azaz a projekt záró támogatási összegéből való részesedése) a következőképpen kerül kiszámításra:

{a kedvezményezettnek nyújtott teljes elfogadott uniós hozzájárulás összege osztva

a projekthez nyújtott teljes elfogadott uniós hozzájárulás}

szorozva

a projekt záró támogatási összege}.

A támogatást nyújtó hatóság **előzetes tájékoztató levelet** küld az érintett kedvezményezettnek:

- a visszafizetési szándékról, a visszafizetendő összegről és annak indokairól szóló hivatalos értesítés, és
- az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül észrevételek megtételére irányuló kérelem.

Amennyiben nem kerülnek benyújtásra észrevételek (vagy a támogatást nyújtó hatóság

despite the observations it has received), it will confirm the amount to be recovered (**confirmation letter**), together with a **debit note** with the terms and the date for payment.

Recoveries against affiliated entities (if any) will be handled through their beneficiaries.

If payment is not made by the date specified in the debit note, the granting authority will **enforce recovery** in accordance with Article 22.4.

#### 22.4 Enforced recovery

If payment is not made by the date specified in the debit note, the amount due will be recovered:

(a) by offsetting the amount — without the coordinator or beneficiary's consent — against any amounts owed to the coordinator or beneficiary by the granting authority.

In exceptional circumstances, to safeguard the EU financial interests, the amount may be offset before the payment date specified in the debit note.

For grants where the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, debts may also be offset against amounts owed by other Commission services or executive agencies.

(b) by drawing on the financial guarantee(s) (if any)

(c) by holding other beneficiaries jointly and severally liable (if any; see Data Sheet, Point 4.4)

(d) by holding affiliated entities jointly and severally liable (if any, see Data Sheet, Point 4.4)

(e) by taking legal action (see Article 43) or, provided that the granting authority is the European Commission or an EU executive agency, by adopting an enforceable decision under Article 299 of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) and Article 100(2) of EU Financial Regulation 2018/1046.

ügy dönt, hogy a beérkezett észrevételek ellenére folytatja a behajtást), visszaigazolja a behajtandó összeget (**visszaigazoló levél**), valamint egy terhelési értesítést küld a **fizetési feltételekről** és a fizetési határidőről.

A kapcsolt jogalanyokkal szembeni behajtásokat (amennyiben van ilyen) a kedvezményezetteken keresztül kezelik. Amennyiben a fizetés nem történik meg a terhelési értesítésben meghatározott időpontig, a támogatást nyújtó hatóság a 22. cikk (4) bekezdésének megfelelően **végrehajtja a követelés behajtását.**

#### 22.4 Végrehajtással történő behajtás

Amennyiben a fizetés nem történik meg a terhelési értesítésben meghatározott időpontig, az esedékes összeg visszafizettetésre kerül:

(a) az összegnek - a koordinátor vagy a kedvezményezett beleegyezése nélkül - a támogatást nyújtó hatóság által a koordinátornak vagy a kedvezményezettnek fizetendő bármely összeggel szemben.

Kivételes körülmények között, az EU pénzügyi érdekeinek védelme érdekében az összeg a terhelési értesítésben meghatározott fizetési határidő előtt is beszámítható.

Az olyan támogatások esetében, ahol a támogatást nyújtó hatóság az Európai Bizottság vagy valamely uniós végrehajtó ügynökség, a tartozások beszámíthatók más bizottsági szolgálatok vagy végrehajtó ügynökségek tartozásaiba is.

(b) a pénzügyi garancia(k) igénybevételével (amennyiben van ilyen)

(c) más kedvezményezettek egyetemleges felelősségre vonásával (amennyiben van ilyen; lásd Adatlap, 4.4 pont)

(d) a kapcsolt vállalkozások egyetemleges felelősségre vonásával (amennyiben van ilyen, lásd az Adatlap 4.4 pontját)

(e) jogi úton (lásd a 43. cikket) vagy - amennyiben a támogatást nyújtó hatóság az Európai Bizottság, vagy valamely EU-s végrehajtó ügynökség - az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 299. cikke és a 2018/1046/EU költségvetési rendelet 100. cikkének (2) bekezdése szerinti végrehajtható határozat elfogadásával.

The amount to be recovered will be increased by **late-payment interest** at the rate set out in Article 22.5, from the day following the payment date in the debit note, up to and including the date the full payment is received. Partial payments will be first credited against expenses, charges and late-payment interest and then against the principal. Bank charges incurred in the recovery process will be borne by the beneficiary, unless Directive 2015/2366<sup>20</sup> applies.

For grants where the granting authority is an EU executive agency, enforced recovery by offsetting or enforceable decision will be done by the services of the European Commission (see also Article 43).

## 22.5 Consequences of non-compliance

**22.5.1** If the granting authority does not pay within the payment deadlines (see above), the beneficiaries are entitled to **late-payment interest** at the rate applied by the European Central Bank (ECB) for its main refinancing operations in euros ('reference rate'), plus the rate specified in the Data Sheet (Point 4.2). The reference rate is the rate in force on the first day of the month in which the payment deadline expires, as published in the C series of the *Official Journal of the European Union*.

If the late-payment interest is lower than or equal to EUR 200, it will be paid to the coordinator only on request submitted within two months of receiving the late payment.

Late-payment interest is not due if all beneficiaries are EU Member States (including regional and local government authorities or other public bodies acting on behalf of a Member State for the purpose of this Agreement).

Directive (EU) 2015/2366 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2015 on payment services in the internal market, amending Directives 2002/65/EC, 2009/110/EC and 2013/36/EU and Regulation (EU) No 1093/2010, and repealing Directive 2007/64/EC (OJ L 337, 23.12.2015, p. 35).

A behajtandó összeg a 22.5 cikkben meghatározott mértékű **késedelmi kamattal** kerül növelésre a terhelési értesítésben szereplő fizetési határidőt követő naptól a teljes összeg beérkezésének napjáig bezárólag.

A részletfizetéseket először a költségek, díjak és késedelmi kamatok, majd a tőke terhére kerülnek elszámolásra.

A visszafizetési eljárás során felmerülő bankköltségeket a kedvezményezett viseli, kivéve, amennyiben a 2015/2366<sup>20</sup> irányelv alkalmazandó.

Azon támogatások esetében, ahol a támogatást nyújtó hatóság az EU végrehajtó ügynöksége, a beszámítással vagy végrehajtható határozattal történő behajtást az Európai Bizottság szervei végzik (lásd még a 43. cikket).


## 22.5 A meg nem felelés következményei

**22.5.1** Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság nem teljesíti a fizetési kötelezettségét határidőkön belül (lásd fent), a kedvezményezettek jogosultak az Európai Központi Bank (EKB) által az euróban végzett fő refinanszírozási műveleteire alkalmazott kamatláb ("referencia-kamatláb") és az Adatlapon (4.2 pont) meghatározott kamatláb hozzáadásával számított **késedelmi kamatra**. A referencia-kamatláb az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában közzétett, a fizetési határidő lejártá hónapjának első napján érvényes kamatláb.

Amennyiben a késedelmi kamat 200 EUR-nál kisebb vagy azzal egyenlő, azt kizárólag a késedelmes fizetés kézhezvételétől számított két hónapon belül benyújtott kérelemre fizetik ki a koordinátornak.

Késedelmi kamatot nem kell fizetni, amennyiben valamennyi kedvezményezett EU-tagállam (beleértve a regionális és helyi önkormányzati hatóságokat vagy más, e Megállapodás értelmében valamely tagállam nevében eljáró közigazgatási szerveket).

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2366 irányelve (2015. november 25.) a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról, a 2002/65/EK, a 2009/110/EK és a 2013/36/EU irányelv, valamint az 1093/2010/EU rendelet módosításáról és a 2007/64/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 337., 2015.12.23., 35. o.).

  
200



If payments or the payment deadline are suspended (see Articles 29 and 30), payment will not be considered as late.

Late-payment interest covers the period running from the day following the due date for payment (see above), up to and including the date of payment.

Late-payment interest is not considered for the purposes of calculating the final grant amount.

**22.5.2** If the coordinator breaches any of its obligations under this Article, the grant may be reduced (see Article 29) and the grant or the coordinator may be terminated (see Article 32).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 23 — GUARANTEES**

### **23.1 Prefinancing guarantee**

If required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.2), the beneficiaries must provide (one or more) prefinancing guarantee(s) in accordance with the timing and the amounts set out in the Data Sheet.

The coordinator must submit them to the granting authority in due time before the prefinancing they are linked to.

The guarantees must be drawn up using the template published on the Portal and fulfil the following conditions:

(a) be provided by a bank or approved financial institution established in the EU or — if requested by the coordinator and accepted by the granting authority — by a third party or a bank or financial institution established outside the EU offering equivalent security

(b) the guarantor stands as first-call guarantor and does not require the granting authority to first have recourse against the principal debtor (i.e. the beneficiary concerned) and

(c) remain explicitly in force until the final payment and, if the final payment takes the form of a recovery, until five months after the debit note is notified to a beneficiary.

Amennyiben a kifizetéseket vagy a fizetési határidőt felfüggesztik (lásd a 29. és 30. cikket), a fizetés nem minősül késedelmesnek. A késedelmi kamat a fizetési határidőt követő naptól (lásd fent) a fizetés napjáig bezárólag tartó időszakra vonatkozik.

A késedelmi kamatokat nem veszik figyelembe a támogatás végső összegének kiszámításakor.

**22.5.2** Amennyiben a koordinátor megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatás csökkenthető (lásd a 29. cikket), és a támogatás vagy a koordinátori megbízás megszüntethető (lásd a 32. cikket).

Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## **23. CIKK - GARANCIÁK**

### **23.1 Előfinanszírozási garancia**

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság ezt megköveteli (lásd az Adatlapot, 4.2. pontot), a kedvezményezetteknek (egy vagy több) előfinanszírozási biztosítékot kell nyújtaniuk az Adatlapon meghatározott ütemezéssel és összegekkel összhangban.

A koordinátornak ezeket kellő időben, még a kapcsolódó előfinanszírozás előtt be kell nyújtania a támogatást nyújtó hatósághoz.

A garanciákat a Portálon közzétett mintadokumentum felhasználásával kell elkészíteni, az alábbi feltételek teljesítésével:

(a) az EU-ban székhellyel rendelkező bank vagy elismert pénzügyi intézmény vagy - amennyiben a koordinátor kérésére és az engedélyező hatóság által elfogadva - egy harmadik fél vagy az EU-n kívül székhellyel rendelkező, egyenértékű biztosítékot nyújtó bank vagy pénzügyi intézmény nyújtja őket.

(b) a kezes elsőrendű kezesnek minősül, és nem követeli meg, hogy a támogatást nyújtó hatóság először a főkötelezettel (azaz az érintett kedvezményezettel) szemben lépjen fel és

(c) kifejezetten hatályban maradnak a végső kifizetésig, és amennyiben a végső kifizetés visszafizetés formájában történik, a terhelési értesítésnek a kedvezményezett részére történő közlésétől számított öt hónapig.

Vh  
201

They will be released within the following month.

### **23.2 Consequences of non-compliance**

If the beneficiaries breach their obligation to provide the prefinancing guarantee, the prefinancing will not be paid.

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

## **ARTICLE 24 — CERTIFICATES**

### **24.1 Operational verification report (OVR)**

Not applicable

### **24.2 Certificate on the financial statements (CFS)**

If required by the granting authority (see Data Sheet, Point 4.3), the beneficiaries must provide certificates on their financial statements (CFS), in accordance with the schedule, threshold and conditions set out in the Data Sheet.

The coordinator must submit them as part of the periodic report (see Article 21).

The certificates must be drawn up using the template published on the Portal, cover the costs declared on the basis of actual costs and costs according to usual cost accounting practices (if any), and fulfil the following conditions:

- (a) be provided by a qualified approved external auditor which is independent and complies with Directive 2006/43/EC<sup>21</sup> (or for public bodies: by a competent independent public officer)
- (b) the verification must be carried out according to the highest professional standards to ensure that the financial statements comply with the provisions under the Agreement and that the costs declared are eligible.

The certificates will not affect the granting authority's right to carry out its own checks, reviews or audits, nor preclude the European

<sup>21</sup> Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts or similar national regulations (OJ L 157, 9.6.2006, p. 87).

Ezek a következő hónapban kerülnek felszabadításra.

### **23.2 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben a kedvezményezettek megszegik az előfinanszírozási garancia nyújtására vonatkozó kötelezettségüket, az előfinanszírozás nem kerül kifizetésre. Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

## **24. CIKK - TANÚSÍTVÁNYOK**

### **24.1 Operatív ellenőrzési jelentés (OVR)**

Nem alkalmazandó

### **24.2 Tanúsítvány a pénzügyi kimutatásokról (CFS)**

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság előírja (lásd az Adatlap 4.3 pontját), a kedvezményezetteknek igazolásokat kell benyújtaniuk pénzügyi kimutatásaikban (CFS), az Adatlapban meghatározott ütemtervnek, küszöbértéknek és feltételeknek megfelelően.

A koordinátornak ezeket az időszakos jelentés részeként kell benyújtania (lásd 21. cikk).

Az igazolásokat a Portálon közzétett mintadokumentum felhasználásával kell elkészíteni, a tényleges költségek és a szokásos költségelszámolási gyakorlat szerinti költségek (amennyiben van ilyen) alapján bejelentett költségekre kell vonatkozniuk, és meg kell felelniük a következő feltételeknek:

- (a) egy független és a 2006/43/EK<sup>21</sup> irányelvnek megfelelő, minősített, elismert külső könyvvizsgáló (vagy közigazgatási szervek esetében: egy illetékes független köztisztviselő) által kell biztosítani
- (b) az ellenőrzést a legmagasabb szakmai előírásoknak megfelelően kell elvégezni annak biztosítása érdekében, hogy a pénzügyi kimutatások megfeleljenek a Megállapodás rendelkezéseinek és hogy a bejelentett költségek támogathatóak legyenek.

A tanúsítványok nem érintik a támogatást nyújtó hatóság azon jogát, hogy saját ellenőrzéseket, felülvizsgálatokat vagy

<sup>21</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolóik jog szerinti könyvvizsgálatáról vagy hasonló nemzeti szabályozásról (HL L 157., 2006.6.9., 87. o.).

Vh  
202

Court of Auditors (ECA), the European Public Prosecutor's Office (EPPO) or the European Anti-Fraud Office (OLAF) from using their prerogatives for audits and investigations under the Agreement (see Article 25).

If the costs (or a part of them) were already audited by the granting authority, these costs do not need to be covered by the certificate and will not be counted for calculating the threshold (if any).

**24.3 Certificate on the compliance of usual cost accounting practices (CoMUC)**  
Not applicable

**24.4 Systems and process audit (SPA)**  
Not applicable

#### **24.5 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary does not submit a certificate on the financial statements (CFS) or the certificate is rejected, the accepted EU contribution to costs will be capped to reflect the CFS threshold.

If a beneficiary breaches any of its other obligations under this Article, the granting authority may apply the measures described in Chapter 5.

### **ARTICLE 25 — CHECKS, REVIEWS, AUDITS AND INVESTIGATIONS — EXTENSION OF FINDINGS**

#### **25.1 Granting authority checks, reviews and audits**

##### **25.1.1 Internal checks**

The granting authority may — during the action or afterwards — check the proper implementation of the action and compliance with the obligations under the Agreement, including assessing costs and contributions, deliverables and reports.

##### **25.1.2 Project reviews**

The granting authority may carry out reviews on the proper implementation of the action and

auditokat végezzen és nem zárják ki, hogy az Európai Számvevőszék (ECA), az Európai Ügyészség (EPPO) vagy az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a Megállapodás szerinti ellenőrzések és vizsgálatok során éljen előjogaival (lásd a 25. cikket).

Amennyiben a költségeket (vagy azok egy részét) a támogatást nyújtó hatóság már ellenőrizte, ezeket a költségeket nem kell a tanúsítványban feltüntetni és nem számítanak bele a határérték kiszámításába (amennyiben van ilyen).

**24.3 Tanúsítvány a szokásos költségelszámolási gyakorlatnak való megfelelésről (CoMUC)**  
Nem alkalmazandó

**24.4 Rendszerek és folyamatok ellenőrzése (SPA)**  
Nem alkalmazandó

#### **24.5 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben a kedvezményezett nem nyújt be igazolást a pénzügyi kimutatásokról (CFS), vagy az igazolás elutasításra kerül, a költségekhez való elfogadott uniós hozzájárulás a CFS küszöbértékének megfelelően korlátozásra kerül.

Amennyiben a kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti egyéb kötelezettségeit, a támogatást nyújtó hatóság az 5. fejezetben rögzített intézkedéseket alkalmazhatja.

### **25. CIKK - ELLENŐRZÉSEK, FELÜLVIZSGÁLATOK, AUDITOK ÉS VIZSGÁLATOK - A MEGÁLLAPÍTÁSOK KITERJESZTÉSE**

#### **25.1 Az engedélyező hatóság ellenőrzései, felülvizsgálatok és auditok**

##### **25.1.1 Belső ellenőrzések**

A támogatást nyújtó hatóság - a projekt során vagy azt követően - ellenőrizheti a projekt megfelelő végrehajtását és a Megállapodásban foglalt kötelezettségek teljesítését, beleértve a költségek és hozzájárulások, a teljesítmények és az eredmények értékelését is.

##### **25.1.2 Projekt felülvizsgálatok**

A támogatást nyújtó hatóság felülvizsgálatot végezhet a projekt megfelelő végrehajtásáról és a Megállapodás szerinti kötelezettségek

compliance with the obligations under the Agreement (general project reviews or specific issues reviews).

Such project reviews may be started during the implementation of the action and until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6).

They will be formally notified to the coordinator or beneficiary concerned and will be considered to start on the date of the notification.

If needed, the granting authority may be assisted by independent, outside experts. If it uses outside experts, the coordinator or beneficiary concerned will be informed and have the right to object on grounds of commercial confidentiality or conflict of interest.

The coordinator or beneficiary concerned must cooperate diligently and provide — within the deadline requested — any information and data in addition to deliverables and reports already submitted (including information on the use of resources). The granting authority may request beneficiaries to provide such information to it directly. Sensitive information and documents will be treated in accordance with Article 13.

The coordinator or beneficiary concerned may be requested to participate in meetings, including with the outside experts.

For **on-the-spot visits**, the beneficiary concerned must allow access to sites and premises (including to the outside experts) and must ensure that information requested is readily available.

Information provided must be accurate, precise and complete and in the format requested, including electronic format.

On the basis of the review findings, a **project review report** will be drawn up.

teljesítéséről (általános projektfelülvizsgálat vagy egyedi kérdések felülvizsgálata).

Az ilyen projektfelülvizsgálatok a projekt végrehajtása során és az Adatlapban meghatározott határidőig (lásd a 6. pontot) megkezdhetőek. Erről hivatalosan értesítik az érintett koordinátort vagy kedvezményezettet, és a projektfelülvizsgálat az értesítés dátumától kezdődően megkezdettnek tekintendő.

Szükség esetén a támogatást nyújtó hatóságot független, külső szakértők segíthetik.

Amennyiben külső szakértőket vesz igénybe, az érintett koordinátort vagy kedvezményezettet tájékoztatni kell és az érintett koordinátornak vagy kedvezményezetteknek joga van kifogást emelni az üzleti titoktartásra vagy összeférhetlenségre hivatkozva.

Az érintett koordinátornak vagy kedvezményezettnek kötelessége teljes mértékben együttműködni és a kért határidőn belül a már benyújtott eredményeken és jelentéseken túlmenően minden információt és adatot (beleértve a források felhasználására vonatkozó információkat is) rendelkezésre bocsátani. A támogatást nyújtó hatóság felkérheti a kedvezményezetteket, hogy közvetlenül a külső szakértőnek nyújtsák be ezeket az információkat. Az érzékeny információkat és dokumentumokat a 13. cikkel összhangban kell kezelni.

Az érintett koordinátor vagy kedvezményezett felkérhető, hogy vegyen részt a megbeszéléseken, ideértve a külső szakértőkkel való találkozókat is.

A **helyszíni ellenőrzések esetében** az érintett kedvezményezettnek hozzáférést kell biztosítania a helyszínekhez és a helyiségekhez (ideértve a külső szakértőket is) és gondoskodnia kell arról, hogy a kért információk rendelkezésre álljanak.

A megadott információknak pontosnak, precíznek és teljesnek kell lenniük, a kért formátumban, beleértve az elektronikus formátumot is.

A felülvizsgálat megállapításai alapján **projektfelülvizsgálati jelentés** készül.

The granting authority will formally notify the project review report to the coordinator or beneficiary concerned, which has 30 days from receiving notification to make observations.

Project reviews (including project review reports) will be in the language of the Agreement.

### 25.1.3 Audits

The granting authority may carry out audits on the proper implementation of the action and compliance with the obligations under the Agreement.

Such audits may be started during the implementation of the action and until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6). They will be formally notified to the beneficiary concerned and will be considered to start on the date of the notification.

The granting authority may use its own audit service, delegate audits to a centralised service or use external audit firms. If it uses an external firm, the beneficiary concerned will be informed and have the right to object on grounds of commercial confidentiality or conflict of interest.

The beneficiary concerned must cooperate diligently and provide — within the deadline requested — any information (including complete accounts, individual salary statements or other personal data) to verify compliance with the Agreement. Sensitive information and documents will be treated in accordance with Article 13.

For **on-the-spot** visits, the beneficiary concerned must allow access to sites and premises (including for the external audit firm) and must ensure that information requested is readily available.

Information provided must be accurate, precise and complete and in the format requested, including electronic format.

A támogatást nyújtó hatóság hivatalosan értesíti a projekt felülvizsgálati jelentéséről az érintett koordinátort vagy kedvezményezettet, akinek az értesítés kézhezvételétől számított 30 nap áll rendelkezésére, hogy észrevételeket tegyen.

A projektfelülvizsgálatok (beleértve a projektfelülvizsgálati jelentéseket is) a Megállapodás nyelvén készülnek.

### 25.1.3 Auditok

A támogatást nyújtó hatóság audit keretében ellenőrizheti a projekt megfelelő végrehajtását és a Megállapodásban foglalt kötelezettségek betartását.

Az ilyen auditok a projekt végrehajtása során és az Adatlapban meghatározott határidőig (lásd a 6. pontot) kezdhetőek meg. Erről hivatalosan értesítik az érintett kedvezményezettet, és úgy kell tekinteni, hogy az audit az értesítés időpontjában kezdődik. A támogatást nyújtó hatóság igénybe veheti saját audit szolgálatát, megbízhat egy központosított szolgálatot az audittal vagy külső audit cégeket is igénybe vehet. Amennyiben külső céget vesz igénybe, az érintett kedvezményezettet tájékoztatni kell, és annak joga van kifogást emelni az üzleti titoktartásra vagy összeférhetetlenségre hivatkozva.

Az érintett kedvezményezettnek kötelessége teljes mértékben együttműködni és a kért határidőn belül minden olyan információt (beleértve a teljes nyilvántartást, egyéni bérelszámolást vagy egyéb személyes adatokat) rendelkezésre bocsátani, amely a Megállapodásnak való megfelelés ellenőrzéséhez szükséges. Az érzékeny információkat és dokumentumokat a 13. cikkel összhangban kell kezelni.

A **helyszíni ellenőrzések** esetében az érintett kedvezményezettnek hozzáférést kell biztosítania a helyszínekhez és a helyiségekhez (beleértve a külső audítáló céget is) és gondoskodnia kell arról, hogy a kért információk rendelkezésre álljanak.

A megadott információknak pontosnak, precíznek és teljesnek kell lenniük, a kért formátumban, beleértve az elektronikus formátumot is.

On the basis of the audit findings, a **draft audit report** will be drawn up.

The auditors will formally notify the draft audit report to the beneficiary concerned, which has 30 days from receiving notification to make observations (contradictory audit procedure).

The **final audit report** will take into account observations by the beneficiary concerned and will be formally notified to them.

Audits (including audit reports) will be in the language of the Agreement.

## **25.2 European Commission checks, reviews and audits in grants of other granting authorities**

Where the granting authority is not the European Commission, the latter has the same rights of checks, reviews and audits as the granting authority.

## **25.3 Access to records for assessing simplified forms of funding**

The beneficiaries must give the European Commission access to their statutory records for the periodic assessment of simplified forms of funding which are used in EU programmes.

## **25.4 OLAF, EPPO and ECA audits and investigations**

The following bodies may also carry out checks, reviews, audits and investigations — during the action or afterwards:

- the European Anti-Fraud Office (OLAF) under Regulations No 883/2013<sup>22</sup> and No 2185/96<sup>23</sup>

Regulation (EU, Euratom) No 883/2013 of the European Parliament and of the Council of 11 September 2013 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) and repealing Regulation (EC) No 1073/1999 of the European Parliament and of the Council and Council Regulation (Euratom) No 1074/1999 (OJ L 248, 18/09/2013, p. 1).

Council Regulation (Euratom, EC) No 2185/1996 of 11 November 1996 concerning on-the-spot checks and inspections carried out by the Commission in order to protect the European Communities' financial interests against fraud and other irregularities (OJ L 292, 15/11/1996, p. 2).

Az ellenőrzési megállapítások alapján elkészül az **auditálási jelentéstervezet**.

Az auditorok hivatalosan értesítik az érintett kedvezményezettet az ellenőrzési jelentéstervezetről, akinek az értesítés kézhezvételétől számított 30 nap áll rendelkezésére, hogy észrevételeket tegyen (ellentmondásos ellenőrzési eljárás).

A **végleges auditjelentés** figyelembe veszi az érintett kedvezményezettek észrevételeit és akik arról hivatalosan értesítést kapnak.

Az auditok (beleértve az auditjelentéseket is) a Megállapodás nyelvén készülnek.

## **25.2 Az Európai Bizottság ellenőrzései, felülvizsgálatok és auditok más támogatást nyújtó hatóságok által nyújtott támogatások esetében**

Amennyiben az támogatást nyújtó hatóság nem az Európai Bizottság, ez utóbbit ugyanolyan ellenőrzési, felülvizsgálati és auditálási jogok illetik meg, mint az támogatást nyújtó hatóságot.

## **25.3 A nyilvántartásokhoz való hozzáférés az egyszerűsített finanszírozási formák értékeléséhez**

A kedvezményezetteknek hozzáférést kell biztosítaniuk az Európai Bizottság számára az EU-s programokban alkalmazott egyszerűsített finanszírozási formák időszakos értékeléséhez szükséges, jogszabályban előírt nyilvántartásaikhoz.

## **25.4 Az OLAF, az EPPO és az ECA auditjai és vizsgálatai**

A következő szervek is végezhetnek ellenőrzéseket, felülvizsgálatokat, auditokat és vizsgálatokat - a projekt során vagy azt követően:

- az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 883/2013/EK<sup>22</sup> és a 2185/96/EK<sup>23</sup> rendelet alapján

Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

A Tanács 1996. november 11-i 2185/1996/Euratom, EK rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

- the European Public Prosecutor's Office (EPPO) under Regulation 2017/1939
- the European Court of Auditors (ECA) under Article 287 of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) and Article 257 of EU Financial Regulation 2018/1046.

If requested by these bodies, the beneficiary concerned must provide full, accurate and complete information in the format requested (including complete accounts, individual salary statements or other personal data, including in electronic format) and allow access to sites and premises for on-the-spot visits or inspections — as provided for under these Regulations.

To this end, the beneficiary concerned must keep all relevant information relating to the action, at least until the time-limit set out in the Data Sheet (Point 6) and, in any case, until any ongoing checks, reviews, audits, investigations, litigation or other pursuits of claims have been concluded.

### **25.5 Consequences of checks, reviews, audits and investigations — Extension of results of reviews, audits or investigations**

#### **25.5.1 Consequences of checks, reviews, audits and investigations in this grant**

Findings in checks, reviews, audits or investigations carried out in the context of this grant may lead to rejections (see Article 27), grant reduction (see Article 28) or other measures described in Chapter 5.

Rejections or grant reductions after the final payment will lead to a revised final grant amount (see Article 22).

Findings in checks, reviews, audits or investigations during the action implementation may lead to a request for amendment (see Article 39), to change the description of the action set out in Annex 1.

- az Európai Ügyészség (EPPO) a 2017/1939 rendelet alapján
- az Európai Számvevőszék (ECA) az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 287. cikke és a 2018/1046/EU költségvetési rendelet 257. cikke alapján.

E szervek kérésére az érintett kedvezményezettnek hiánytalan, pontos és teljes körű információt kell szolgáltatnia a kért formátumban (beleértve a teljes elszámolást, az egyéni bérelszámolást vagy más személyes adatokat, akár elektronikus formában is) és lehetővé kell tennie a helyszíni látogatások vagy ellenőrzések céljából a helyszínekre és telephelyekre való bejutást - az e rendeletekben előírtak szerint.

E célból az érintett kedvezményezettnek meg kell őriznie a projekttel kapcsolatos minden lényeges információt, legalább az Adatlapon (6. pont) meghatározott határidőig és minden esetben a folyamatban lévő ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok, vizsgálatok, peres eljárások vagy egyéb követeléskezelések lezárásáig.

### **25.5 Az ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok és vizsgálatok következményei - Felülvizsgálatok, ellenőrzések vagy vizsgálatok eredményeinek kiterjesztése**

#### **25.5.1 Az e támogatás keretében végzett ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok és vizsgálatok következményei**

Az e támogatással összefüggésben végzett ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok vagy vizsgálatok megállapításai a támogatás elutasításához (lásd a 27. cikket), a támogatás csökkentéséhez (lásd a 28. cikket) vagy az 5. fejezetben leírt egyéb intézkedésekhez vezethetnek.

A végső kifizetést követő elutasítások vagy támogatáscsökkentések a támogatás felülvizsgált összegének felülvizsgálatát eredményezik (lásd a 22. cikket).

A projekt végrehajtása során végzett ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok vagy vizsgálatok megállapításai alapján módosítási kérelem (lásd a 39. cikket) nyújtható be az 1. mellékletben meghatározott projekt leírásának megváltoztatására.

Checks, reviews, audits or investigations that find systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or breach of obligations in any EU grant may also lead to consequences in other EU grants awarded under similar conditions ('extension to other grants').

Moreover, findings arising from an OLAF or EPPO investigation may lead to criminal prosecution under national law.

### 25.5.2 Extension from other grants

Results of checks, reviews, audits or investigations in other grants may be extended to this grant, if:

(a) the beneficiary concerned is found, in other EU grants awarded under similar conditions, to have committed systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or breach of obligations that have a material impact on this grant and

(b) those findings are formally notified to the beneficiary concerned — together with the list of grants affected by the findings — within the time-limit for audits set out in the Data Sheet (see Point 6).

The granting authority will formally notify the beneficiary concerned of the intention to extend the findings and the list of grants affected.

If the extension concerns **rejections of costs or contributions**: the notification will include:

(a) an invitation to submit observations on the list of grants affected by the findings

(b) the request to submit revised financial statements for all grants affected

(c) the correction rate for extrapolation, established on the basis of the systemic or recurrent errors, to calculate the amounts to be rejected, if the beneficiary concerned:

Azok az ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok vagy vizsgálatok, amelyek valamely uniós támogatással kapcsolatban rendszerszintű vagy ismétlődő hibákat, szabálytalanságokat, csalást vagy kötelezettségszegést állapítanak meg, más, hasonló feltételek mellett odaitélt uniós támogatások esetében is következményekkel járhatnak ("kiterjesztés más támogatásokra"). Ezenkívül az OLAF vagy az EPPO vizsgálatából származó megállapítások a nemzeti jog alapján büntetőeljárást vonhatnak maguk után.

### 25.5.2 Egyéb támogatásokból történő kiterjesztés

A más támogatásoknál végzett ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok vagy vizsgálatok eredményei kiterjeszthetők erre a támogatásra, amennyiben:

(a) az érintett kedvezményezettől más, hasonló feltételek mellett odaitélt EU-s támogatások esetében megállapítást nyert, hogy olyan rendszeres vagy ismétlődő hibákat, szabálytalanságokat, csalást vagy kötelezettségszegést követett el, amelyek jelentős hatással vannak erre a támogatásra és

(b) e megállapításokról hivatalosan értesítik az érintett kedvezményezettet - a megállapításokkal érintett támogatások listájával együtt - az Adatlapon meghatározott ellenőrzési határidőn belül (lásd a 6. pontot).

A támogatást nyújtó hatóság hivatalosan értesíti az érintett kedvezményezettet a megállapítások kiterjesztésének szándékáról és az érintett támogatások listájáról.

Amennyiben a kiterjesztés a **költségek vagy hozzájárulások elutasítására vonatkozik**: az értesítés tartalmazza:

(a) felhívást a megállapítások által érintett támogatások listájával kapcsolatos észrevételek benyújtására

(b) az összes érintett támogatásra vonatkozó felülvizsgált pénzügyi kimutatások benyújtására vonatkozó felszólítást

(c) a rendszerszintű vagy ismétlődő hibák alapján megállapított extrapolációs korrekciós arányt az elutasítandó összegek kiszámításához, amennyiben az érintett kedvezményezett:



Associated with document Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023

(i) considers that the submission of revised financial statements is not possible or practicable or

(ii) does not submit revised financial statements.

If the extension concerns **grant reductions**: the notification will include:

(a) an invitation to submit observations on the list of grants affected by the findings and

(b) the **correction rate for extrapolation**, established on the basis of the systemic or recurrent errors and the principle of proportionality.

The beneficiary concerned has **60 days** from receiving notification to submit observations, revised financial statements or to propose a duly substantiated **alternative correction method/rate**.

On the basis of this, the granting authority will analyse the impact and decide on the implementation (i.e. start rejection or grant reduction procedures, either on the basis of the revised financial statements or the announced/alternative method/rate or a mix of those; see Articles 27 and 28).

#### **25.6 Consequences of non-compliance**

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, costs or contributions insufficiently substantiated will be ineligible (see Article 6) and will be rejected (see Article 27), and the grant may be reduced (see Article 28).

Such breaches may also lead to other measures described in Chapter 5.

### **ARTICLE 26 — IMPACT EVALUATIONS**

#### **26.1 Impact evaluation**

The granting authority may carry out impact evaluations of the action, measured against the objectives and indicators of the EU programme funding the grant.

Such evaluations may be started during implementation of the action and until the time-limit set out in the Data Sheet (see Point 6).

They will be formally notified to the

A Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023 dokumentumhoz kapcsolódóan

(i) úgy ítéli meg, hogy a felülvizsgált pénzügyi kimutatások benyújtása nem lehetséges vagy nem célszerű vagy

(ii) nem nyújt be felülvizsgált pénzügyi kimutatásokat.

Amennyiben a kiterjesztés a **támogatás csökkentésére** vonatkozik: az értesítés tartalmazza:

felhívás észrevételek benyújtására a megállapítások által érintett támogatások listájáról, és

(b) az **extrapoláció korrekciós rátája**, amelyet a rendszeres vagy ismétlődő hibák és az arányosság elve alapján állapítanak meg.

Az érintett kedvezményezettnek az értesítés kézhezvételétől számítva **60 nap** áll rendelkezésére, hogy észrevételeket, felülvizsgált pénzügyi kimutatásokat nyújtson be vagy kellően indokolt **alternatív korrekciós módszert/arányt** javasoljon.

Ennek alapján a támogatást nyújtó hatóság elemzi a hatást, és dönt a végrehajtásról (azaz elutasítási vagy támogatáscsökkentési eljárás indítása, akár a felülvizsgált pénzügyi kimutatások, akár a bejelentett/alternatív módszer/arány vagy ezek kombinációja alapján; lásd a 27. és 28. cikket).

#### **25.6 A meg nem felelés következményei**

Amennyiben a kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a nem kellően alátámasztott költségek vagy hozzájárulások nem támogathatóak (lásd 6. cikk) és elutasításra kerülnek (lásd 27. cikk), a támogatás pedig csökkenthető (lásd 28. cikk). Az ilyen jellegű jogsértések az 5. fejezetben foglalt egyéb intézkedéseket is maguk után vonhatnak.

### **26. CIKK - HATÁSVIZSGÁLATOK**

#### **26.1 Hatásvizsgálat**

A támogatást nyújtó hatóság elvégezheti a projekt hatásvizsgálatát, amelyek a támogatást finanszírozó EU-s program célkitűzései és mutatói alapján kerülnek értékelésre.

Az ilyen értékelések a projekt végrehajtása során és az Adatlapon meghatározott határidőig (lásd a 6. pontot) kezdhetőek meg. A koordinátor vagy a kedvezményezett

coordinator or beneficiaries and will be considered to start on the date of the notification.

If needed, the granting authority may be assisted by independent outside experts.

The coordinator or beneficiaries must provide any information relevant to evaluate the impact of the action, including information in electronic format.

## 26.2 Consequences of non-compliance

If a beneficiary breaches any of its obligations under this Article, the granting authority may apply the measures described in Chapter 5.

## CHAPTER 5 CONSEQUENCES OF NON-COMPLIANCE

### SECTION 1 REJECTIONS AND GRANT REDUCTION

#### ARTICLE 27 — REJECTION OF COSTS AND CONTRIBUTIONS

##### 27.1 Conditions

The granting authority will — at beneficiary termination, interim payment, final payment or afterwards — reject any costs or contributions which are ineligible (see Article 6), in particular following checks, reviews, audits or investigations (see Article 25).

The rejection may also be based on the extension of findings from other grants to this grant (see Article 25).

Ineligible costs or contributions will be rejected.

##### 27.2 Procedure

If the rejection does not lead to a recovery, the granting authority will formally notify the coordinator or beneficiary concerned of the rejection, the amounts and the reasons why. The coordinator or beneficiary concerned may — within 30 days of receiving notification — submit observations if it disagrees with the rejection (payment review procedure).

If the rejection leads to a recovery, the granting authority will follow the contradictory

hivatalos értesítést kapnak az értékelés megindításáról, amely az értesítés időpontjában megkezdettnek tekintendő.

Szükség esetén a támogatást nyújtó hatóságot független külső szakértők segíthetik.

A koordinátornak vagy a kedvezményezetteknek meg kell adniuk minden olyan információt, amely a fellépés hatásának értékeléséhez szükséges, beleértve az elektronikus formátumú információkat is.

## 26.2 A meg nem felelés következményei

Amennyiben a kedvezményezett megszegi az e cikk szerinti bármely kötelezettségét, a támogatást nyújtó hatóság alkalmazhatja az 5. fejezetben leírt intézkedéseket.

## 5. FEJEZET A MEG NEM FELELÉS KÖVETKEZMÉNYEI

### 1. SZAKASZ ELUTASÍTÁSOK ÉS TÁMOGATÁSCSÖKKENTÉS

#### 27. CIKK - A KÖLTSÉGEK ÉS HOZZÁJÁRULÁSOK ELUTASÍTÁSA

##### 27.1 Feltételek

A támogatást nyújtó hatóság - a kedvezményezett megszűnésekor, időközi kifizetésekor, záró kifizetésekor vagy azt követően - elutasítja a nem támogatható költségeket vagy hozzájárulásokat (lásd 6. cikk), különösen ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok vagy vizsgálatok után (lásd 25. cikk). Az elutasítás alapjául szolgálhat az is, hogy a más támogatásokból származó megállapításokat kiterjesztik erre a támogatásra (lásd a 25. cikket).

A nem támogatható költségeket vagy hozzájárulásokat elutasítják.

##### 27.2 Eljárás

Amennyiben az elutasítás nem vezet visszafizetéshez, a támogatást nyújtó hatóság hivatalosan értesíti az érintett koordinátort vagy kedvezményezettet az elutasításról, az összegekről és annak okairól. Az érintett koordinátor vagy kedvezményezett - az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül - észrevételeket nyújthat be, ha nem ért egyet az elutasítással (kifizetési felülvizsgálati eljárás).

Amennyiben az elutasítás visszatérítéshez vezet, az engedélyező hatóság a 22. cikkben

procedure with pre-information letter set out in Article 22.

### 27.3 Effects

If the granting authority rejects costs or contributions, it will deduct them from the costs or contributions declared and then calculate the amount due (and, if needed, make a recovery; see Article 22).

## ARTICLE 28 — GRANT REDUCTION

### 28.1 Conditions

The granting authority may — at beneficiary termination, final payment or afterwards — reduce the grant for a beneficiary, if:

(a) the beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed:

- (i) substantial errors, irregularities or fraud or
- (ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), etc.), or

(b) the beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations that have a material impact on this grant (see Article 25).

The amount of the reduction will be calculated for each beneficiary concerned and proportionate to the seriousness and the duration of the errors, irregularities or fraud or

meghatározott, előzetes tájékoztató levéllel kapcsolatos ellentmondásos eljárást követi.

### 27.3 Hatások

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság elutasítja a költségeket vagy hozzájárulásokat, azokat levonja a bejelentett költségekből vagy hozzájárulásokból, majd kiszámítja az esedékes összeget (és szükség esetén visszafizetteti, lásd a 22. cikket).

## 28. CIKK - TÁMOGATÁSCSÖKKENTÉS

### 28.1 Feltételek

A támogatást nyújtó hatóság - a kedvezményezett megszűnésekor, a záró kifizetésekor vagy azt követően - csökkentheti a támogatást egy kedvezményezett esetében, amennyiben:

(a) a kedvezményezett (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, illetve a támogatás odaítélése/megvalósítása szempontjából meghatározó személy) kötelezettséget vállalt:

- (i) jelentős hibák, szabálytalanságok vagy csalás vagy
- (ii) a jelen Megállapodás szerinti vagy az odaítélés során felmerülő kötelezettségek súlyos megszegése (beleértve a projekt nem megfelelő végrehajtása, a felhívás feltételeinek be nem tartása, valótlan információk benyújtása, a kért információk megadásának elmulasztása, etikai vagy biztonsági szabályok megsértése (amennyiben alkalmazandó) stb.) vagy

(b) a kedvezményezett (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, illetve a támogatás odaítélése/megvalósítása szempontjából meghatározó személy) - a számára hasonló feltételek mellett odaítélt más EU-s támogatások esetében - olyan rendszeres vagy ismétlődő hibákat, szabálytalanságokat, csalást vagy súlyos kötelezettségszegést követett el, amelyek jelentős hatással vannak erre a támogatásra (lásd a 25. cikket).

A támogatáscsökkentés összege minden egyes érintett kedvezményezett esetében a hibák, szabálytalanságok, csalás vagy kötelezettségszegés súlyosságával és

Vh 241

breach of obligations, by applying an individual reduction rate to their accepted EU contribution.

### **28.2 Procedure**

If the grant reduction does not lead to a recovery, the granting authority will formally notify the coordinator or beneficiary concerned of the reduction, the amount to be reduced and the reasons why.

The coordinator or beneficiary concerned may — within 30 days of receiving notification — submit observations if it disagrees with the reduction (payment review procedure).

If the grant reduction leads to a recovery, the granting authority will follow the contradictory procedure with pre-information letter set out in Article 22.

### **28.3 Effects**

If the granting authority reduces the grant, it will deduct the reduction and then calculate the amount due (and, if needed, make a recovery; see Article 22).

## **SECTION 2 SUSPENSION AND TERMINATION**

### **ARTICLE 29 — PAYMENT DEADLINE SUSPENSION**

#### **29.1 Conditions**

The granting authority may — at any moment — suspend the payment deadline if a payment cannot be processed because:

- (a) the required report (see Article 21) has not been submitted or is not complete or additional information is needed
- (b) there are doubts about the amount to be paid (e.g. ongoing audit extension procedure, queries about eligibility, need for a grant reduction, etc.) and additional checks, reviews, audits or investigations are necessary, or
- (c) there are other issues affecting the EU financial interests.

#### **29.2 Procedure**

időtartamával arányosan, az elfogadott EU-s hozzájárulásra alkalmazott egyéni csökkentési arány alkalmazásával kerül kiszámításra.

### **28.2 Eljárás**

Amennyiben a támogatás csökkentése nem vezet visszafizetéshez, a támogatást nyújtó hatóság hivatalosan értesíti az érintett koordinátort vagy kedvezményezettet a csökkentésről, a csökkentendő összegről és annak okairól. Az érintett koordinátor vagy kedvezményezett - az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül - észrevételeket tehet, ha nem ért egyet a csökkentéssel (kifizetési felülvizsgálati eljárás).

Amennyiben a támogatás csökkentése visszafizetéshez vezet, a támogatást nyújtó hatóság a 22. cikkben meghatározott, előzetes tájékoztató levéllel kapcsolatos ellentmondásos eljárást követi.

### **28.3 Hatások**

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság csökkenti a támogatást, levonja a támogatás csökkentését, majd kiszámítja az esedékes összeget (és szükség esetén végrehajtja a visszafizetést; lásd a 22. cikket).

## **2. SZAKASZ FELFÜGGESZTÉS ÉS MEGSZÜNTETÉS**

### **29. CIKK - FIZETÉSI HATÁRIDŐ FELFÜGGESZTÉSE**

#### **29.1 Feltételek**

A támogatást nyújtó hatóság - bármikor - felfüggesztheti a kifizetési határidőt, amennyiben a kifizetés feldolgozása nem lehetséges, mert:

- (a) az előírt jelentés nem került benyújtásra (lásd a 21. cikket) vagy nem teljes vagy további információkra van szükség
- (b) kétségek merülnek fel a kifizetendő összeggel kapcsolatban (pl. folyamatban lévő audit kiterjesztési eljárás, a támogathatósággal kapcsolatos kérdések, a támogatás csökkentésének szükségessége stb.) és további ellenőrzésekre, felülvizsgálatokra, auditokra vagy vizsgálatokra van szükség vagy
- (c) az EU pénzügyi érdekeit érintő egyéb kérdések merülnek fel.

#### **29.2 Eljárás**

The granting authority will formally notify the coordinator of the suspension and the reasons why.

The suspension will **take effect** the day the notification is sent.

If the conditions for suspending the payment deadline are no longer met, the suspension will be **lifted** — and the remaining time to pay (see Data Sheet, Point 4.2) will resume.

If the suspension exceeds two months, the coordinator may request the granting authority to confirm if the suspension will continue.

If the payment deadline has been suspended due to the non-compliance of the report and the revised report is not submitted (or was submitted but is also rejected), the granting authority may also terminate the grant or the participation of the coordinator (see Article 32).

## ARTICLE 30 — PAYMENT SUSPENSION

### 30.1 Conditions

The granting authority may — at any moment — suspend payments, in whole or in part for one or more beneficiaries, if:

(a) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed or is suspected of having committed:

(i) substantial errors, irregularities or fraud or

(ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), etc.), or

(b) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or

A támogatást nyújtó hatóság hivatalosan értesíti a koordinátort a felfüggesztésről és annak okairól.

A felfüggesztés az értesítés elküldésének napján **lép hatályba**.

Amennyiben a fizetési határidő felfüggesztésének feltételei már nem teljesülnek, a felfüggesztés **megszűnik** - és a fennmaradó fizetési határidő (lásd Adatlap, 4.2 pont) újraindul.

Amennyiben a felfüggesztés meghaladja a két hónapot, a koordinátor kérheti az engedélyező hatóságot, hogy erősítse meg, hogy a felfüggesztés folytatódik-e.

Amennyiben a kifizetési határidőt a jelentés meg nem felelése miatt felfüggesztették és a felülvizsgált jelentést nem nyújtják be (vagy benyújtották, azonban az elutasításra került), a támogatást nyújtó hatóság a támogatást vagy a koordinátor részvételét is megszüntetheti (lásd a 32. cikket).

## 30. CIKK - FIZETÉS FELFÜGGESZTÉSE

### 30.1 Feltételek

A támogatást nyújtó hatóság - bármikor - részben vagy egészben felfüggesztheti a kifizetéseket egy vagy több kedvezményezett esetében, amennyiben:

(a) a kedvezményezett (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, illetve a támogatás odaítélése/megvalósítása szempontjából meghatározó személy) elkövetett vagy elkövetésével gyanúsítható:

(i) jelentős hibák, szabálytalanságok vagy csalás vagy

(ii) a jelen Megállapodás szerinti vagy az odaítélés során felmerülő kötelezettségek súlyos megszegése (beleértve a projekt nem megfelelő végrehajtása, a felhívás feltételeinek be nem tartása, valótlan információk benyújtása, a kért információk megadásának elmulasztása, etikai vagy biztonsági szabályok megsértése (amennyiben alkalmazandó) stb.) vagy

(b) egy kedvezményezett (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, illetve a támogatás odaítélése/megvalósítása szempontjából

Vh  
203

person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations that have a material impact on this grant.

If payments are suspended for one or more beneficiaries, the granting authority will make partial payment(s) for the part(s) not suspended. If suspension concerns the final payment, the payment (or recovery) of the remaining amount after suspension is lifted will be considered to be the payment that closes the action.

### 30.2 Procedure

Before suspending payments, the granting authority will send a **pre-information letter** to the beneficiary concerned:

- formally notifying the intention to suspend payments and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If the granting authority does not receive observations or decides to pursue the procedure despite the observations it has received, it will confirm the suspension (**confirmation letter**). Otherwise, it will formally notify that the procedure is discontinued.

At the end of the suspension procedure, the granting authority will also inform the coordinator.

The suspension will **take effect** the day after the confirmation notification is sent.

If the conditions for resuming payments are met, the suspension will be **lifted**. The granting authority will formally notify the beneficiary concerned (and the coordinator) and set the suspension end date.

During the suspension, no prefinancing will be paid to the beneficiaries concerned. For interim payments, the periodic reports for all reporting periods except the last one (see Article 21)

meghatározó személy) - a számára hasonló feltételek mellett odaítélt más EU-s támogatások esetében - olyan rendszeres vagy ismétlődő hibákat, szabálytalanságokat, csalást vagy súlyos kötelezettségszegést követett el, amelyek jelentős hatással vannak erre a támogatásra.

Amennyiben egy vagy több kedvezményezett esetében felfüggesztik a kifizetéseket, a támogatást nyújtó hatóság a nem felfüggesztett rész(ek)re vonatkozóan részleges kifizetés(ek)et teljesít. Amennyiben a felfüggesztés a záró kifizetésre vonatkozik, a felfüggesztés megszüntetése után fennmaradó összeg kifizetése (vagy visszafizetése) minősül a projektet lezáró kifizetésnek.

### 30.2 Eljárás

A kifizetések felfüggesztése előtt a támogatást nyújtó hatóság előzetes tájékoztató levelet küld az érintett kedvezményezettnek:

- a kifizetések felfüggesztésének szándékáról és annak okairól szóló hivatalos értesítés és
- az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül észrevételek megtételére irányuló kérelem.

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság nem kap észrevételeket, vagy úgy dönt, hogy a kapott észrevételek ellenére folytatja az eljárást, megerősíti a **felfüggesztést (megerősítő levél)**. Ellenkező esetben hivatalos értesítést küld arról, hogy az eljárást megszünteti.

A felfüggesztési eljárás lezárultával az engedélyező hatóság a koordinátort is tájékoztatja.

A felfüggesztés a visszaigazoló értesítés elküldését követő napon **lép hatályba**.

Amennyiben a kifizetések folytatásának feltételei teljesülnek, a felfüggesztés **megszüntetésre** kerül. A támogatást nyújtó hatóság hivatalosan értesíti az érintett kedvezményezettet (és a koordinátort), és meghatározza a felfüggesztés végének napját. A felfüggesztés ideje alatt az érintett kedvezményezetteknek nem folyósítanak előfinanszírozást. Az időközi kifizetések esetében az időszakos jelentések az utolsó

must not contain any financial statements from the beneficiary concerned (or its affiliated entities).

The coordinator must include them in the next periodic report after the suspension is lifted or — if suspension is not lifted before the end of the action — in the last periodic report.

## ARTICLE 31 — GRANT AGREEMENT SUSPENSION

### 31.1 Consortium-requested GA suspension

#### 31.1.1 Conditions and procedure

The beneficiaries may request the suspension of the grant or any part of it, if exceptional circumstances — in particular *force majeure* (see Article 35) — make implementation impossible or excessively difficult.

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the date the suspension takes effect; this date may be before the date of the submission of the amendment request and
- the expected date of resumption.

The suspension will **take effect** on the day specified in the amendment.

Once circumstances allow for implementation to resume, the coordinator must immediately request another **amendment** of the Agreement to set the suspension end date, the resumption date (one day after suspension end date), extend the duration and make other changes necessary to adapt the action to the new situation (see Article 39) — unless the grant has been terminated (see Article 32).

The suspension will be **lifted** with effect from the suspension end date set out in the amendment. This date may be before the date of the submission of the amendment request. During the suspension, no prefinancing will be paid. Costs incurred or contributions for

beszámolási időszak kivételével (lásd 21. cikk) nem tartalmazhatnak pénzügyi kimutatásokat az érintett kedvezményezettől (vagy annak kapcsolt vállalkozásaitól). A koordinátornak ezeket a felfüggesztés feloldását követő következő időszakos jelentésben vagy - amennyiben a felfüggesztést nem oldják fel a projekt vége előtt - az utolsó időszakos jelentésben kell feltüntetnie.

## 31. CIKK - TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS FELFÜGGESZTÉSE

### 31.1 Konzorcium által kért GA felfüggesztése

#### 31.1.1 Feltételek és eljárás

A kedvezményezettek kérelmezhetik a támogatás vagy annak bármely részének felfüggesztését, amennyiben rendkívüli körülmények - különösen vis maior (lásd a 35. cikket) - lehetetlenné vagy rendkívüli módon megnehezítik a végrehajtást.

A koordinátornak **módosítási** kérelmet kell benyújtania (lásd a 39. cikket), a következőkkel:

- a Megállapodás felfüggesztésének okai
- a felfüggesztés hatálybalépésének időpontja; ez az időpont megelőzheti a módosítási kérelem benyújtásának időpontját és
- a folytatás várható időpontja.

A felfüggesztés a módosításban meghatározott napon **lép hatályba**.

Amint a körülmények lehetővé teszik a végrehajtás folytatását, a koordinátornak haladéktalanul kérelmeznie kell a Megállapodás újabb **módosítását** a felfüggesztés végének és a folytatás időpontjának (a felfüggesztés végét követő egy nappal) megállapítása, az időtartam meghosszabbítása és a projekt az új körülményekhez való adaptálásához szükséges egyéb módosítások elvégzése érdekében (lásd 39. cikk) - kivéve, amennyiben a támogatás megszüntetésre került (lásd 32. cikk).

A felfüggesztés a módosításban meghatározott felfüggesztés végének időpontjától kezdődően **megszűnik**. Ez az időpont megelőzheti a módosítási kérelem benyújtásának időpontját. A felfüggesztés ideje alatt nem kerül sor előfinanszírozás kifizetésére. A támogatás

activities implemented during grant suspension are not eligible (see Article 6.3).

## 31.2 EU-initiated GA suspension

### 31.2.1 Conditions

The granting authority may suspend the grant or any part of it, if:

(a) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed or is suspected of having committed:

(i) substantial errors, irregularities or fraud or

(ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), etc.), or

(b) a beneficiary (or a person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations that have a material impact on this grant

(c) other:

(i) linked action issues: not applicable

(ii) additional GA suspension grounds: not applicable.

### 31.2.2 Procedure

Before suspending the grant, the granting authority will send a **pre-information letter** to the coordinator:

- formally notifying the intention to suspend the grant and the reasons why and

felfüggesztése alatt végrehajtott tevékenységekhez kapcsolódó költségek vagy hozzájárulások nem támogathatók (lásd a 6. cikk (3) bekezdését).

## 31.2 Az EU által kezdeményezett GA felfüggesztése

### 31.2.1 Feltételek

A támogatást nyújtó hatóság felfüggesztheti a támogatást vagy annak bármely részét, amennyiben:

(a) kedvezményezett (vagy képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy vagy

a támogatás odaítéléséhez/megvalósításához alapvető fontosságú személy) az alábbiakat elkövette vagy elkövetésével gyanúsítható:

(i) jelentős hibák, szabálytalanságok vagy csalás vagy

(ii) a jelen Megállapodás szerinti vagy az odaítélés során felmerülő kötelezettségek súlyos megszegése (beleértve a projekt nem megfelelő végrehajtása, a felhívás feltételeinek be nem tartása, valótlan információk benyújtása, a kért információk megadásának elmulasztása, etikai vagy biztonsági szabályok megsértése (amennyiben alkalmazandó) stb.) vagy

(b) kedvezményezett (vagy képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, vagy a támogatás odaítélése/megvalósítása szempontjából meghatározó személy) - a számára hasonló feltételek mellett odaítélt más EU-s támogatások esetében - olyan rendszeres vagy ismétlődő hibákat, szabálytalanságokat, csalást vagy súlyos kötelezettségszegést követett el, amelyek jelentős hatással vannak a jelen támogatásra.

(c) egyéb:

(i) kapcsolódó projekt kérdések: nem alkalmazandó

(ii) további GA felfüggesztési okok: nem alkalmazandó.

### 31.2.2 Eljárás

A támogatás felfüggesztése előtt a támogatást nyújtó hatóság **előzetes tájékoztató levelet** küld a koordinátornak:

- a támogatás felfüggesztésének szándékáról és annak okairól szóló hivatalos értesítés, és



- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If the granting authority does not receive observations or decides to pursue the procedure despite the observations it has received, it will confirm the suspension (**confirmation letter**). Otherwise, it will formally notify that the procedure is discontinued.

The suspension will **take effect** the day after the confirmation notification is sent (or on a later date specified in the notification).

Once the conditions for resuming implementation of the action are met, the granting authority will formally notify the coordinator a **lifting of suspension letter**, in which it will set the suspension end date and invite the coordinator to request an amendment of the Agreement to set the resumption date (one day after suspension end date), extend the duration and make other changes necessary to adapt the action to the new situation (see Article 39) — unless the grant has been terminated (see Article 32).

The suspension will be **lifted** with effect from the suspension end date set out in the lifting of suspension letter. This date may be before the date on which the letter is sent.

During the suspension, no prefinancing will be paid. Costs incurred or contributions for activities implemented during suspension are not eligible (see Article 6.3).

The beneficiaries may not claim damages due to suspension by the granting authority (see Article 33).

Grant suspension does not affect the granting authority's right to terminate the grant or a beneficiary (see Article 32) or reduce the grant (see Article 28).

- az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül észrevételek megtételére irányuló kérelem.

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság részére nem érkezik észrevétel, vagy úgy dönt, hogy a beérkezett észrevételek ellenére folytatja az eljárást, megerősíti a felfüggesztést (**megerősítő levél**). Ellenkező esetben hivatalosan értesíti a hatóságot az eljárás megszüntetéséről.

A felfüggesztés a visszaigazoló értesítés megküldését követő napon (vagy az értesítésben meghatározott későbbi időpontban) **lép hatályba**.

Amint a projekt végrehajtásának folytatásához szükséges feltételek teljesülnek, a támogatást nyújtó hatóság hivatalosan értesíti a koordinátort a **felfüggesztés megszüntetéséről szóló levélben**, amelyben meghatározza a felfüggesztés megszüntetésének végső időpontját és felkéri a koordinátort, hogy kérje a Megállapodás módosítását a folytatás időpontjának (egy nappal a felfüggesztés befejezése után) meghatározása, az időtartam meghosszabbítása és a projekt új körülményekhez való alkalmazkodásához szükséges egyéb módosítások elvégzése érdekében (lásd 39. cikk) - kivéve, ha a támogatást megszüntették (lásd 32. cikk).

A felfüggesztést a felfüggesztés megszüntetéséről szóló levélben meghatározott felfüggesztési határidővel **megszüntetik**. Ez az időpont megelőzheti a levél elküldésének napját.

A felfüggesztés ideje alatt nem fizetnek előfinanszírozást. A felfüggesztés alatt végrehajtott tevékenységekhez kapcsolódó költségek vagy hozzájárulások nem támogathatóak (lásd a 6. cikk (3) bekezdését).

A kedvezményezettek nem követelhetnek kártérítést a támogatást nyújtó hatóság általi felfüggesztés miatt (lásd a 33. cikket).

A támogatás felfüggesztése nem érinti a támogatást nyújtó hatóság azon jogát, hogy megszüntesse a támogatást vagy a kedvezményezettel való együttműködést (lásd a 32. cikket) vagy csökkentse a támogatást (lásd a 28. cikket).

## ARTICLE 32 — GRANT AGREEMENT OR BENEFICIARY TERMINATION

### 32.1 Consortium-requested GA termination

#### 32.1.1 Conditions and procedure

The beneficiaries may request the termination of the grant.

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the date the consortium ends work on the action ('end of work date') and
- the date the termination takes effect ('termination date'); this date must be after the date of the submission of the amendment request.

The termination will **take effect** on the termination date specified in the amendment. If no reasons are given or if the granting authority considers the reasons do not justify termination, it may consider the grant terminated improperly.

#### 32.1.2 Effects

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit a **periodic report** (for the open reporting period until termination).

The granting authority will calculate the final grant amount and final payment on the basis of the report submitted and taking into account the costs incurred and contributions for activities implemented before the end of work date (see Article 22). Costs relating to contracts due for execution only after the end of work are not eligible.

If the granting authority does not receive the report within the deadline, only costs and contributions which are included in an approved periodic report will be taken into account (no costs/contributions if no periodic report was ever approved).

## 32. CIKK - TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS VAGY KEDVEZMÉNYEZETT ÁLTALI FELMONDÁS

### 32.1 Konzorcium által kért GA megszüntetése

#### 32.1.1 Feltételek és eljárás

A kedvezményezettek kérelmezhetik a támogatás megszüntetését.

A koordinátornak **módosítási** kérelmet kell benyújtania (lásd a 39. cikket), a következőkkel:

- a felmondást megalapozó okok
- az az időpont, amikor a konzorcium befejezi a projekttel kapcsolatos munkát ("a munka befejezésének időpontja"), és
- a felmondás hatálybalépésének időpontja ("felmondás időpontja"); ennek a dátumnak a módosítási kérelem benyújtási időpontját követő időpontnak kell lennie.

A felmondás a módosításban meghatározott felmondási időpontban **lép hatályba**.

Amennyiben indoklás nem történik vagy amennyiben a támogatást nyújtó hatóság úgy ítéli meg, hogy az indokok nem támasztják alá a megszüntetést, úgy tekintheti, hogy a támogatást jogosulatlanul szüntették meg.

#### 32.1.2 Hatások

A koordinátornak - a megszüntetés hatálybalépésétől számított 60 napon belül - **időszakos jelentést** kell benyújtania (a megszüntetésig tartó nyílt jelentési időszakra vonatkozóan).

A támogatást nyújtó hatóság a benyújtott jelentés alapján, valamint a munka befejezésének időpontja előtt végrehajtott tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek és hozzájárulások figyelembevételével számítja ki a támogatás végső összegét és a végső kifizetést (lásd a 22. cikket). A kizárólag a munka befejezése után teljesítendő szerződésekkel kapcsolatos költségek nem támogathatóak.

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság a jelentést nem kapja meg a határidőn belül, kizárólag a jóváhagyott időszakos jelentésben szereplő költségeket és hozzájárulásokat veszi figyelembe (nem veszi figyelembe a költségeket/hozzájárulásokat, amennyiben

Improper termination may lead to a grant reduction (see Article 28).

After termination, the beneficiaries' obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

### 32.2 Consortium-requested beneficiary termination

#### 32.2.1 Conditions and procedure

The coordinator may request the termination of the participation of one or more beneficiaries, on request of the beneficiary concerned or on behalf of the other beneficiaries.

The coordinator must submit a request for **amendment** (see Article 39), with:

- the reasons why
- the opinion of the beneficiary concerned (or proof that this opinion has been requested in writing)
- the date the beneficiary ends work on the action ('end of work date')
- the date the termination takes effect ('termination date'); this date must be after the date of the submission of the amendment request.

If the termination concerns the coordinator and is done without its agreement, the amendment request must be submitted by another beneficiary (acting on behalf of the consortium).

The termination will **take effect** on the termination date specified in the amendment.

If no information is given or if the granting authority considers that the reasons do not justify termination, it may consider the beneficiary to have been terminated improperly.

#### 32.2.2 Effects

időszakos jelentést egyáltalán nem került jóváhagyásra).

A nem megfelelő felmondás a támogatás csökkentéséhez vezethet (lásd a 28. cikket).

A megszüntetést követően a kedvezményezettek kötelezettségei (különösen a 13. cikk (titoktartás és biztonság), 16. cikk (IPR), 17. cikk (kommunikáció, disszemináció és nyilvánosság), 21. cikk (jelentéstétel), 25. cikk (ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok és vizsgálatok), 26. cikk (hatásvizsgálat), 27. cikk (elutasítás), 28. cikk (támogatáscsökkentés) és 42. cikk (követelések engedményezése)) továbbra is hatályban maradnak.

### 32.2 A konzorcium által kezdeményezett kedvezményezetti felmondás

#### 32.2.1 Feltételek és eljárás

A koordinátor kérheti egy vagy több kedvezményezett részvételének megszüntetését az érintett kedvezményezett kérésére vagy a többi kedvezményezett képviseletében.

A koordinátornak **módosítási** kérelmet kell benyújtania (lásd a 39. cikket), a következőkkel:

- a részvétel megszüntetésének okai
- az érintett kedvezményezett véleménye (vagy annak igazolása, hogy ezt a véleményt írásban kérték)
- az a dátum, amikor a kedvezményezett befejezi a projekttel kapcsolatos munkát ("a munka befejezésének dátuma")
- a felmondás hatálybalépésének időpontja ("felmondás időpontja"); ennek a dátumnak a módosítási kérelem benyújtásának időpontját követő időpontnak kell lennie.

Amennyiben a felmondás a koordinátort érinti, és annak egyetértése nélkül történik, a módosítási kérelmet egy másik kedvezményezettnek kell benyújtania (a konzorcium képviseletében eljárva).

A felmondás a módosításban meghatározott felmondási időpontban **lép hatályba**.

Amennyiben a tájékoztatás elmarad vagy amennyiben a támogatást nyújtó hatóság úgy ítéli meg, hogy az indokok nem támasztják alá a megszüntetést, úgy tekintheti, hogy a kedvezményezett esetében jogosulatlanul szüntették meg a támogatást.

#### 32.2.2 Hatások

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit:

(i) a **report on the distribution of payments** to the beneficiary concerned

(ii) a **termination report** from the beneficiary concerned, for the open reporting period until termination, containing an overview of the progress of the work, the financial statement, the explanation on the use of resources, and, if applicable, the certificate on the financial statement (CFS; see Articles 21 and 24.2 and Data Sheet, Point 4.3)

(iii) a second **request for amendment** (see Article 39) with other amendments needed (e.g. reallocation of the tasks and the estimated budget of the terminated beneficiary; addition of a new beneficiary to replace the terminated beneficiary; change of coordinator, etc.).

The granting authority will calculate the amount due to the beneficiary on the basis of the report submitted and taking into account the costs incurred and contributions for activities implemented before the end of work date (see Article 22).

Costs relating to contracts due for execution only after the end of work are not eligible.

The information in the termination report must also be included in the periodic report for the next reporting period (see Article 21).

If the granting authority does not receive the termination report within the deadline, only costs and contributions which are included in an approved periodic report will be taken into account (no costs/ contributions if no periodic report was ever approved).

If the granting authority does not receive the report on the distribution of payments within the deadline, it will consider that:

A koordinátornak - a felmondás hatálybalépésétől számított 60 napon belül - be kell nyújtania:

(i) **jelentést** az érintett kedvezményezett részére történő **kifizetések elosztásáról**

(ii) az érintett kedvezményezettnek a befejezésig tartó nyitott jelentéstételi időszakra vonatkozó, a munka előrehaladásának áttekintését, a pénzügyi kimutatást, a források felhasználására vonatkozó magyarázatot és adott esetben a pénzügyi kimutatásra vonatkozó igazolást tartalmazó **zárójelentést** (CFS; lásd 21. és 24.2 cikk, valamint Adatlap, 4.3 pont).

(iii) második **módosítási kérelmet** (lásd a 39. cikket) egyéb szükséges módosításokkal (pl. a megszűnt kedvezményezett feladatainak és becsült költségvetésének újraelosztása; a megszűnt kedvezményezett helyébe új kedvezményezett felvétele; a koordinátor változása stb.)

A támogatást nyújtó hatóság a benyújtott jelentés alapján, valamint a felmerült költségek és a munka befejezésének időpontja előtt végrehajtott tevékenységekhez nyújtott hozzájárulások figyelembevételével kiszámítja a kedvezményezettnek járó összeget (lásd a 22. cikket).

A kizárólag a munka befejezése után teljesítendő szerződésekkel kapcsolatos költségek nem támogathatóak.

A megszüntetési jelentésben szereplő információkat a következő jelentési időszakra vonatkozó időszakos jelentésnek is tartalmaznia kell (lásd a 21. cikket).

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság a határidőn belül nem kapja meg a megszüntetési jelentést, kizárólag a jóváhagyott időszakos jelentésben szereplő költségeket és hozzájárulásokat veszi figyelembe (nem veszi figyelembe a költségeket/hozzájárulásokat, amennyiben időszakos jelentés egyáltalán nem került jóváhagyásra).

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság nem kapja meg a kifizetések elosztásáról szóló jelentést a határidőn belül, úgy figyelembe veszi azt, hogy:

- the coordinator did not distribute any payment to the beneficiary concerned and that
- the beneficiary concerned must not repay any amount to the coordinator.

If the second request for amendment is accepted by the granting authority, the Agreement is **amended** to introduce the necessary changes (see Article 39).

If the second request for amendment is rejected by the granting authority (because it calls into question the decision awarding the grant or breaches the principle of equal treatment of applicants), the grant may be terminated (see Article 32).

Improper termination may lead to a reduction of the grant (see Article 31) or grant termination (see Article 32).

After termination, the concerned beneficiary's obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

### 32.3 EU-initiated GA or beneficiary termination

#### 32.3.1 Conditions

The granting authority may terminate the grant or the participation of one or more beneficiaries, if:

(a) one or more beneficiaries do not accede to the Agreement (see Article 40)

(b) a change to the action or the legal, financial, technical, organisational or ownership situation of a beneficiary is likely to substantially affect the implementation of the action or calls into question the decision to award the grant (including changes linked to one of the exclusion grounds listed in the declaration of honour)

- a koordinátor nem folyósított kifizetést az érintett kedvezményezettnek és hogy
- az érintett kedvezményezettnek tilos bármilyen összeget visszafizetnie a koordinátornak.

Amennyiben a második módosítási kérelmet a támogatást nyújtó hatóság elfogadja, a Megállapodás a szükséges módosítások átvezetése érdekében **módosul** (lásd a 39. cikket).

Amennyiben a második módosítási kérelmet a támogatást nyújtó hatóság elutasítja (mert az megkérdőjelezi a támogatás odaítéléséről szóló határozatot vagy sérti a kérelmezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elvét), a támogatás megszüntethető (lásd a 32. cikket).

A szabálytalan megszüntetés a támogatás csökkentéséhez (lásd a 31. cikket) vagy a támogatás megszüntetéséhez (lásd a 32. cikket) vezethet.

A megszüntetést követően az érintett kedvezményezett kötelezettségei (különösen a 13. cikk (titoktartás és biztonság), 16. cikk (szellemi tulajdonjogok), 17. cikk (kommunikáció, terjesztés és nyilvánosság), 21. cikk (jelentéstétel), 25. cikk (ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok és vizsgálatok), 26. cikk (hatásvizsgálat), 27. cikk (elutasítás), 28. cikk (támogatáscsökkentés) és 42 cikk (követelések engedményezése)) továbbra is alkalmazandók.

### 32.3 Az EU által kezdeményezett GA vagy kedvezményezettel való együttműködés megszüntetése

#### 32.3.1 Feltételek

A támogatást nyújtó hatóság megszüntetheti a támogatást vagy egy vagy több

kedvezményezett részvételét, amennyiben:  
(a) egy vagy több kedvezményezett nem csatlakozik a Megállapodáshoz (lásd a 40. cikket)

(b) a projektben vagy a kedvezményezett jogi, pénzügyi, technikai, szervezeti vagy tulajdonosi helyzetében bekövetkező változás várhatóan jelentősen befolyásolja a projekt végrehajtását vagy megkérdőjelezi a támogatás odaítéléséről szóló határozatot (beleértve a szándéknyilatkozatban felsorolt kizáró okok valamelyikéhez kapcsolódó változásokat).

(c) following termination of one or more beneficiaries, the necessary changes to the Agreement (and their impact on the action) would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants

(d) implementation of the action has become impossible or the changes necessary for its continuation would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants

(e) a beneficiary (or person with unlimited liability for its debts) is subject to bankruptcy proceedings or similar (including insolvency, winding-up, administration by a liquidator or court, arrangement with creditors, suspension of business activities, etc.)

(f) a beneficiary (or person with unlimited liability for its debts) is in breach of social security or tax obligations

(g) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has been found guilty of grave professional misconduct

(h) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed fraud, corruption, or is involved in a criminal organisation, money laundering, terrorism-related crimes (including terrorism financing), child labour or human trafficking

(i) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) was created under a different jurisdiction with the intent to circumvent fiscal, social or other legal obligations in the country of origin (or created another entity with this purpose)

(c) egy vagy több kedvezményezett megszűnését követően a Megállapodás szükséges módosításai (és azok hatása a projektre) megkérdőjeleznék a támogatás odaítéléséről szóló határozatot vagy sértenék a kérelmezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elvét.

(d) a projekt végrehajtása lehetetlenné vált vagy a folytatásához szükséges változtatások megkérdőjeleznék a támogatás odaítéléséről szóló határozatot vagy sértenék a kérelmezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elvét

(e) a kedvezményezett (vagy a tartozásaiért korlátlanul felelős személy) csődeljárás vagy egyéb hasonló eljárás alatt áll (beleértve a fizetéseképtelenséget, a felszámolást, a felszámoló vagy a bíróság általi vagyonekezelést, a hitelezőkkel való egyezséget, az üzleti tevékenység felfüggesztését stb.)

(f) a kedvezményezett (vagy a tartozásaiért korlátlanul felelős személy) megszegi társadalombiztosítási vagy adókötelezettségeit

(g) a kedvezményezett (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, illetve a támogatás kezeléséhez/megvalósításához elengedhetetlenül szükséges személy) súlyos szakmai kötelelességszegést követett el

(h) a kedvezményezett (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, illetve a támogatás odaítéléséhez/megvalósításához

nélkülözhetetlen személy) csalást vagy korrupciót követett el vagy bünszervezetben, pénzmosásban, terrorizmussal kapcsolatos bűncselekményekben (beleértve a terrorizmus finanszírozását is), gyermekmunkában vagy emberkereskedelemben vesz részt

(i) a kedvezményezettet (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személyt, illetve a támogatás odaítéléséhez/megvalósításához nélkülözhetetlen személyt) más joghatóság alatt hozták létre azzal a szándékkal, hogy megkerüljék a származási ország adóügyi, társadalombiztosítási vagy egyéb jogi kötelezettségeit (vagy ilyen céllal hoztak létre egy másik szervezetet).

(j) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed:

(i) substantial errors, irregularities or fraud or

(ii) serious breach of obligations under this Agreement or during its award (including improper implementation of the action, non-compliance with the call conditions, submission of false information, failure to provide required information, breach of ethics or security rules (if applicable), etc.)

(k) a beneficiary (or person having powers of representation, decision-making or control, or person essential for the award/implementation of the grant) has committed — in other EU grants awarded to it under similar conditions — systemic or recurrent errors, irregularities, fraud or serious breach of obligations that have a material impact on this grant (extension of findings from other grants to this grant; see Article 25)

(l) despite a specific request by the granting authority, a beneficiary does not request — through the coordinator — an amendment to the Agreement to end the participation of one of its affiliated entities or associated partners that is in one of the situations under points (d), (f), (e), (g), (h), (i) or (j) and to reallocate its tasks, or

(m) other:

(i) linked action issues: not applicable

(ii) additional GA termination grounds: not applicable.

### 32.3.2 Procedure

Before terminating the grant or participation of one or more beneficiaries, the granting

(j) a kedvezményezett (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, illetve a támogatás odaítéléséhez/megvalósításához nélkülözhetetlen személy) kötelezettséget vállalt:

(i) jelentős hibák, szabálytalanságok vagy csalás vagy

(ii) a jelen Megállapodás szerinti vagy az odaítélés során felmerülő kötelezettségek súlyos megszegése (beleértve a projekt nem megfelelő végrehajtása, a felhívás feltételeinek be nem tartása, valótlan információk benyújtása, a kért információk megadásának elmulasztása, etikai vagy biztonsági szabályok megsértése (amennyiben alkalmazandó) stb.) vagy

(k) a kedvezményezett (vagy a képviseleti, döntéshozatali vagy ellenőrzési jogkörrel rendelkező személy, illetve a támogatás odaítéléséhez/megvalósítása szempontjából nélkülözhetetlen személy) - a számára hasonló feltételek mellett odaítélt más uniós támogatások esetében - olyan rendszeres vagy ismétlődő hibákat, szabálytalanságokat, csalást vagy súlyos kötelezettségszegést követett el, amelyek jelentős hatással bírnak a jelen támogatásra (a más támogatásokból származó megállapítások kiterjesztése a jelen támogatásra; lásd a 25. cikket).

(l) a kedvezményezett a támogatást nyújtó hatóság kifejezett kérése ellenére - a koordinátor útján - nem kérelmezi a Megállapodás módosítását a d), f), e) pont szerinti helyzetek valamelyikében lévő kapcsolt vállalkozásának vagy társult partnereinek részvétele megszüntetése érdekében, (g), h), i) vagy j) pont, és feladatainak újraelosztása, vagy


(m) egyéb:

(i) kapcsolódó projekt kérdések: nem alkalmazandó

(ii) további GA-megszüntetési okok: nem alkalmazandó.

### 32.3.2 Eljárás

A támogatást nyújtó hatóság a támogatás vagy egy vagy több kedvezményezett részvételének

  
223

authority will send a **pre-information letter** to the coordinator or beneficiary concerned:

- formally notifying the intention to terminate and the reasons why and
- requesting observations within 30 days of receiving notification.

If the granting authority does not receive observations or decides to pursue the procedure despite the observations it has received, it will confirm the termination and the date it will take effect (**confirmation letter**). Otherwise, it will formally notify that the procedure is discontinued. For beneficiary terminations, the granting authority will — at the end of the procedure — also inform the coordinator.

The termination will **take effect** the day after the confirmation notification is sent (or on a later date specified in the notification; 'termination date').

### 32.3.3 Effects

(a) for **GA termination**:

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit a **periodic report** (for the last open reporting period until termination).

The granting authority will calculate the final grant amount and final payment on the basis of the report submitted and taking into account the costs incurred and contributions for activities implemented before termination takes effect (see Article 22). Costs relating to contracts due for execution only after termination are not eligible.

If the grant is terminated for breach of the obligation to submit reports, the coordinator may not submit any report after termination.

If the granting authority does not receive the report within the deadline, only costs and contributions which are included in an approved periodic report will be taken into account (no costs/contributions if no periodic report was ever approved).

megszüntetése előtt **előzetes tájékoztató levelet** küld az érintett koordinátornak vagy kedvezményezettnek:

- a felmondási szándék formális bejelentése és annak oka és
- az értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül észrevételek megtételére irányuló kérelem.

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság nem kap észrevételeket vagy úgy dönt, hogy a kapott észrevételek ellenére folytatja az eljárást, megerősíti a megszüntetést és annak hatálybalépésének időpontját (**megerősítő levél**). Ellenkező esetben hivatalosan értesíti a hatóságot az eljárás megszüntetéséről. A kedvezményezett megszüntetése esetén a támogatást nyújtó hatóság - az eljárás lezárásakor - a koordinátort is tájékoztatja. A felmondás a megerősítő értesítés elküldését követő napon **lép hatályba** (vagy az értesítésben meghatározott későbbi időpontban; "felmondási időpont").

### 32.3.3 Hatások

(a) a **GA megszüntetése esetén**:

A koordinátornak - a felmondás hatálybalépésétől számított 60 napon belül - be kell nyújtania egy **időszakos jelentést** (a megszüntetésig tartó utolsó nyitott jelentési időszakra vonatkozóan).

A támogatást nyújtó hatóság a támogatás záró összegét és a záró kifizetést a benyújtott jelentés alapján, valamint a megszüntetés hatálybalépése előtt végrehajtott tevékenységekkel kapcsolatban felmerült költségek és hozzájárulások figyelembevételével számítja ki (lásd a 22. cikket).

Amennyiben a támogatás a jelentéstételi kötelezettség megszegése miatt kerül megszüntetésre, a koordinátor a megszüntetést követően nem nyújthat be jelentést.

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság nem kapja meg a jelentést a határidőn belül, kizárólag a jóváhagyott időszakos jelentésben szereplő költségek és hozzájárulások kerülnek figyelembevételre (nem kerülnek figyelembe vételre költségek/hozzájárulások, amennyiben

Vh  
224



Termination does not affect the granting authority's right to reduce the grant (see Article 28) or to impose administrative sanctions (see Article 34).

The beneficiaries may not claim damages due to termination by the granting authority (see Article 33).

After termination, the beneficiaries' obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

**(b) for beneficiary termination:**

The coordinator must — within 60 days from when termination takes effect — submit:

- (i) a **report on the distribution of payments** to the beneficiary concerned
- (ii) a **termination report** from the beneficiary concerned, for the open reporting period until termination, containing an overview of the progress of the work, the financial statement, the explanation on the use of resources, and, if applicable, the certificate on the financial statement (CFS; see Articles 21 and 24.2 and Data Sheet, Point 4.3)
- (iii) a **request for amendment** (see Article 39) with any amendments needed (e.g. reallocation of the tasks and the estimated budget of the terminated beneficiary; addition of a new beneficiary to replace the terminated beneficiary; change of coordinator, etc.).

The granting authority will calculate the amount due to the beneficiary on the basis of the report submitted and taking into account the costs incurred and contributions for activities

időszakos jelentést egyáltalán nem került jóváhagyásra).

A megszüntetés nem érinti a támogatást nyújtó hatóság azon jogát, hogy csökkentse a támogatást (lásd a 28. cikket) vagy adminisztratív szankciókat szabjon ki (lásd a 34. cikket). A kedvezményezettek nem követelhetnek kártérítést a támogatást nyújtó hatóság általi felmondás miatt (lásd: "A kedvezményezettek kártérítési igénye"). 33. cikk).

A megszüntetést követően a kedvezményezettek kötelezettségei (különösen a 13. cikk (titoktartás és biztonság), 16. cikk (szellemi tulajdonjogok), 17. cikk (kommunikáció, disszemináció és nyilvánosság), 21. cikk (jelentéstétel), 25. cikk (ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok és vizsgálatok), 26. cikk (hatásvizsgálat), 27. cikk (elutasítás), 28. cikk (támogatáscsökkentés) és 42. cikk (követelések engedményezése)) továbbra is érvényesek.

**(b) a kedvezményezett megszüntetése esetén:** A koordinátornak - a megszüntetés hatálybalépésétől számított 60 napon belül - be kell nyújtania:

- (i) **jelentést az érintett kedvezményezett részére történő kifizetések elosztásáról**
  - (ii) az érintett kedvezményezettnek a befejezésig tartó nyitott jelentéstételi időszakra vonatkozó, a munka előrehaladásának áttekintését, a pénzügyi kimutatást, a források felhasználására vonatkozó magyarázatot és adott esetben a pénzügyi kimutatásra vonatkozó igazolást tartalmazó **zárójelentést** (CFS; lásd 21. és 24.2 cikk, valamint Adatlap, 4.3 pont).
  - (iii) **módosítási kérelmet** (lásd a 39. cikket) a szükséges módosításokkal együtt (pl. a megszüntetett kedvezményezett feladatainak és becsült költségvetésének újraelosztása; a megszüntetett kedvezményezett helyébe új kedvezményezett felvétele; a koordinátor személyének megváltoztatása stb.).
- A támogatást nyújtó hatóság a benyújtott jelentés alapján és a megszüntetés hatálybalépése előtt végrehajtott tevékenységekhez kapcsolódó költségek és hozzájárulások figyelembevételével kiszámítja

implemented before termination takes effect (see Article 22). Costs relating to contracts due for execution only after termination are not eligible.

The information in the termination report must also be included in the periodic report for the next reporting period (see Article 21).

If the granting authority does not receive the termination report within the deadline, only costs and contributions included in an approved periodic report will be taken into account (no costs/ contributions if no periodic report was ever approved).

If the granting authority does not receive the report on the distribution of payments within the deadline, it will consider that:

- the coordinator did not distribute any payment to the beneficiary concerned and that
- the beneficiary concerned must not repay any amount to the coordinator.

If the request for amendment is accepted by the granting authority, the Agreement is **amended** to introduce the necessary changes (see Article 39).

If the request for amendment is rejected by the granting authority (because it calls into question the decision awarding the grant or breaches the principle of equal treatment of applicants), the grant may be terminated (see Article 32).

After termination, the concerned beneficiary's obligations (in particular Articles 13 (confidentiality and security), 16 (IPR), 17 (communication, dissemination and visibility), 21 (reporting), 25 (checks, reviews, audits and investigations), 26 (impact evaluation), 27 (rejections), 28 (grant reduction) and 42 (assignment of claims)) continue to apply.

a kedvezményezettnek járó összeget (lásd a 22. cikket). A kizárólag a megszüntetés után teljesítendő szerződésekkel kapcsolatos költségek nem támogathatóak.

A megszüntetési jelentésben szereplő információkat a következő jelentési időszakra vonatkozó időszakos jelentésnek is tartalmaznia kell (lásd a 21. cikket).

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság a határidőn belül nem kapja meg a megszüntetési jelentést, kizárólag a jóváhagyott időszakos jelentésben szereplő költségeket és hozzájárulásokat veszi figyelembe (nem veszi figyelembe a költségeket/hozzájárulásokat, amennyiben az időszakos jelentés egyáltalán nem került jóváhagyásra).

Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság nem kapja meg a kifizetések elosztásáról szóló jelentést a határidőn belül, úgy az figyelembe veszi:

- a koordinátor nem folyósított kifizetést az érintett kedvezményezettnek, és hogy
- az érintett kedvezményezettek nem kötelesek a koordinátornak visszatéríteni bármilyen összeget.

Amennyiben az engedélyező hatóság elfogadja a módosítási kérelmet, a Megállapodás a szükséges módosítások bevezetése érdekében **módosításra** kerül (lásd a 39. cikket).

Amennyiben a módosítási kérelmet a támogatást nyújtó hatóság elutasítja (mert az megkérdőjelezi a támogatást odaítélő határozatot, vagy sérti a kérelmezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elvét), a támogatás megszüntethető (lásd a 32. cikket).

A megszüntetést követően az érintett kedvezményezett kötelezettségei (különösen a 13. cikk (titoktartás és biztonság), 16. cikk (szellemi tulajdonjogok), 17. cikk (kommunikáció, terjesztés és nyilvánosság), 21. cikk (jelentéstétel), 25. cikk (ellenőrzések, felülvizsgálatok, auditok és vizsgálatok), 26. cikk (hatásvizsgálat), 27. cikk (elutasítás), 28. cikk (támogatáscsökkentés) és 42. cikk (követelések engedélyezése)) továbbra is alkalmazandók.

### **SECTION 3 OTHER CONSEQUENCES: DAMAGES AND ADMINISTRATIVE SANCTIONS**

#### **ARTICLE 33 — DAMAGES**

##### **33.1 Liability of the granting authority**

The granting authority cannot be held liable for any damage caused to the beneficiaries or to third parties as a consequence of the implementation of the Agreement, including for gross negligence.

The granting authority cannot be held liable for any damage caused by any of the beneficiaries or other participants involved in the action, as a consequence of the implementation of the Agreement.

##### **33.2 Liability of the beneficiaries**

The beneficiaries must compensate the granting authority for any damage it sustains as a result of the implementation of the action or because the action was not implemented in full compliance with the Agreement, provided that it was caused by gross negligence or wilful act.

The liability does not extend to indirect or consequential losses or similar damage (such as loss of profit, loss of revenue or loss of contracts), provided such damage was not caused by wilful act or by a breach of confidentiality.

#### **ARTICLE 34 — ADMINISTRATIVE SANCTIONS AND OTHER MEASURES**

Nothing in this Agreement may be construed as preventing the adoption of administrative sanctions (i.e. exclusion from EU award procedures and/or financial penalties) or other public law measures, in addition or as an alternative to the contractual measures provided under this Agreement (see, for instance, Articles 135 to 145 EU Financial Regulation 2018/1046 and Articles 4 and 7 of

### **3. SZAKASZ EGYÉB KÖVETKEZMÉNYEK: KÁRTÉRÍTÉS ÉS ADMINISZTRATÍV SZANKCIÓK**

#### **33. CIKK - KÁRTÉRÍTÉS**

##### **33.1 A támogatást nyújtó hatóság felelőssége**

A támogatást nyújtó hatóság nem tehető felelőssé a kedvezményezetteknek vagy harmadik feleknek a Megállapodás végrehajtása következtében okozott károkért, ideértve a súlyos gondatlanság esetét is. A támogatást nyújtó hatóság nem tehető felelőssé a kedvezményezettek vagy a projektben részt vevő egyéb szereplők által a Megállapodás végrehajtása következtében okozott károkért.

##### **33.2 A kedvezményezettek felelőssége**

A kedvezményezettek kötelesek megtéríteni a támogatást nyújtó hatóságnak minden olyan kárt, amelyet a projekt végrehajtása következtében vagy azért szenvedett el, mert a projektet nem a Megállapodásnak megfelelően hajtották végre, feltéve, hogy a kárt súlyos gondatlanság vagy szándékos cselekmény okozta.

A felelősség nem terjed ki a közvetett vagy járulékos veszteségekre vagy hasonló károkra (például elmaradt nyereség, bevételkiesés vagy szerződéskiesés), azzal a feltétellel, hogy az ilyen károkat nem szándékos cselekmény vagy a titoktartási kötelezettség megszegése okozta.

#### **34. CIKK - ADMINISZTRATÍV SZANKCIÓK ÉS EGYÉB INTÉZKEDÉSEK**

E Megállapodás egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy az megakadályozza az adminisztratív szankciók (azaz az uniós odaítélési eljárásokból való kizárás és/vagy pénzügyi szankciók) vagy más közjogi intézkedések elfogadását, az e Megállapodásban előírt szerződéses intézkedések mellett vagy azok alternatívájaként (lásd például az EU 2018/1046 költségvetési rendelet 135-145. cikkét, valamint a 4. és 7. cikkét). 2988/95/EK rendelet<sup>24</sup>).

Regulation 2988/95<sup>24</sup>).

## SECTION 4 FORCE MAJEURE

### ARTICLE 35 — FORCE MAJEURE

A party prevented by force majeure from fulfilling its obligations under the Agreement cannot be considered in breach of them.

‘Force majeure’ means any situation or event that:

- prevents either party from fulfilling their obligations under the Agreement,
- was unforeseeable, exceptional situation and beyond the parties’ control,
- was not due to error or negligence on their part (or on the part of other participants involved in the action), and
- proves to be inevitable in spite of exercising all due diligence.

Any situation constituting force majeure must be formally notified to the other party without delay, stating the nature, likely duration and foreseeable effects.

The parties must immediately take all the necessary steps to limit any damage due to force majeure and do their best to resume implementation of the action as soon as possible.

## CHAPTER 6 FINAL PROVISIONS

### ARTICLE 36 — COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIES

#### 36.1 Forms and means of communication — Electronic management

Council Regulation (EC, Euratom) No 2988/95 of 18 December 1995 on the protection of the European Communities financial interests (OJ L 312, 23.12.1995, p. 1).

## 4. SZAKASZ VIS MAIOR

### 35. CIKK - VIS MAIOR

Az a fél, akit vis maior akadályoz abban, hogy a Megállapodás szerinti kötelezettségeit teljesítse, nem tekinthető a kötelezettségek megszegőjének.

"Vis maior": minden olyan helyzet vagy esemény, amely:

- bármelyik felet megakadályozza a Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítésében,
- előre nem látható, rendkívüli körülmény miatt történt és a felek befolyásán kívül esett,
- nem az ő (vagy a projektben részt vevő más szereplők) tévedése vagy gondatlansága miatt történt és
- a kellő körültekintés ellenére elkerülhetetlennek bizonyul.

Minden vis maiornak minősülő helyzetet haladéktalanul hivatalosan be kell jelenteni a másik félnek, megjelölve annak jellegét, várható időtartamát és előrelátható hatásait. A feleknek haladéktalanul meg kell tenniük minden szükséges lépést a vis maior miatti károk mérséklése érdekében és mindent meg kell tenniük annak érdekében, hogy a projekt végrehajtása a lehető leghamarabb folytatódjon.

## 6. FEJEZET ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

### 36. CIKK - A FELEK KÖZÖTTI KOMMUNIKÁCIÓ

#### 36.1 A kommunikáció formái és eszközei - Elektronikus ügyintézés

A Tanács 2988/95/EK, Euratom rendelete (1995. december 18.) az Európai Közösségek védelméről (HL L 312., 1995.12.23., 1. o.).

Vh  
228

EU grants are managed fully electronically through the EU Funding & Tenders Portal ('Portal').

All communications must be made electronically through the Portal, in accordance with the Portal Terms and Conditions and using the forms and templates provided there (except if explicitly instructed otherwise by the granting authority).

Communications must be made in writing and clearly identify the grant agreement (project number and acronym).

Communications must be made by persons authorised according to the Portal Terms and Conditions.

For naming the authorised persons, each beneficiary must have designated — before the signature of this Agreement — a 'legal entity appointed representative (LEAR)'. The role and tasks of the LEAR are stipulated in their appointment letter (see Portal Terms and Conditions).

If the electronic exchange system is temporarily unavailable, instructions will be given on the Portal.

### **36.2 Date of communication**

The sending date for communications made through the Portal will be the date and time of sending, as indicated by the time logs.

The receiving date for communications made through the Portal will be the date and time the communication is accessed, as indicated by the time logs. Formal notifications that have not been accessed within 10 days after sending, will be considered to have been accessed (see Portal Terms and Conditions).

If a communication is exceptionally made on paper (by e-mail or postal service), general principles apply (i.e. date of sending/receipt). Formal notifications by registered post with proof of delivery will be considered to have been received either on the delivery date registered by the postal service or the deadline for collection at the post office.

Az EU-s támogatásokat teljes mértékben elektronikusan, az EU Funding & Tenders Portálon (a továbbiakban: portál) keresztül kerülnek kezelésre.

Minden kommunikációt elektronikus úton, a portálon keresztül kell megtenni, a portál általános szerződési feltételeivel összhangban és az ott található űrlapok és sablonok használatával (kivéve, ha a támogatást nyújtó hatóság kifejezetten másképp rendelkezik).

A közléseket írásban kell megtenni, és egyértelműen meg kell jelölni a támogatási megállapodást (a projekt száma és rövidítése).

A közleményeket a Portál Általános Szerződési Feltételeinek megfelelően felhatalmazott személyeknek kell megtenniük.

A meghatalmazott személyek megnevezéséhez minden kedvezményezettnek - e Megállapodás aláírása előtt - ki kell jelölnie egy "jogi személy által kijelölt képviselőt (LEAR)". A LEAR szerepét és feladatait a kinevezési okirat tartalmazza (lásd a Portál Általános Szerződési Feltételeit).

Amennyiben az elektronikus átváltási rendszer átmenetileg nem érhető el, a Portálon keresztül kerülnek közlésre az utasítások.

### **36.2 A közlés időpontja**

A Portálon keresztül küldött üzenetek küldési dátuma a küldés dátuma és időpontja, ahogyan azt az időnaplók jelzik.

A Portálon keresztül történő kommunikáció fogadási dátuma a kommunikáció elérésének dátuma és időpontja lesz, ahogyan azt az időnaplók jelzik. Azokat a hivatalos értesítéseket, amelyekhez a küldéstől számított 10 napon belül nem történt hozzáférés, úgy tekintjük, hogy azokhoz megtörtént a hozzáférés (lásd a Portál Általános Szerződési Feltételeit).

Amennyiben a kommunikáció kivételesen papíron (e-mailben vagy postai úton) történik, az általános elvek érvényesek (pl. a küldés/átvétel dátuma).

A kézbesítési igazolással ellátott, ajánlott postai küldeményként feladott hivatalos értesítéseket vagy a posta által nyilvántartott kézbesítési napon vagy a postahivatalban történő átvétel időpontjában kézbesítettnek kell tekinteni.

If the electronic exchange system is temporarily unavailable, the sending party cannot be considered in breach of its obligation to send a communication within a specified deadline.

### 36.3 Addresses for communication

The Portal can be accessed via the Europa website.

The address for paper communications to the granting authority (if exceptionally allowed) is the official mailing address indicated on its website.

For beneficiaries, it is the legal address specified in the Portal Participant Register.

## ARTICLE 37 — INTERPRETATION OF THE AGREEMENT

The provisions in the Data Sheet take precedence over the rest of the Terms and Conditions of the Agreement.

Annex 5 takes precedence over the Terms and Conditions; the Terms and Conditions take precedence over the Annexes other than Annex 5.

Annex 2 takes precedence over Annex 1.

## ARTICLE 38 — CALCULATION OF PERIODS AND DEADLINES

In accordance with Regulation No 1182/71<sup>25</sup>, periods expressed in days, months or years are calculated from the moment the triggering event occurs.

The day during which that event occurs is not considered as falling within the period.

'Days' means calendar days, not working days.

## ARTICLE 39 — AMENDMENTS

Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71 of the Council of 3 June 1971 determining the rules applicable to periods, dates and time-limits (OJ L 124, 8/6/1971, p. 1).

Amennyiben az elektronikus adatszerrendszer átmenetileg nem érhető el, nem lehet azt vélelmezni, hogy a küldő fél megszegte volna a közlemény meghatározott határidőn belüli elküldésére vonatkozó kötelezettségét.

### 36.3 Kommunikációs csatornák

A Portál az Europa weboldalon keresztül érhető el.

A támogatást nyújtó hatósághoz címzett papíralapú közlések címe (amennyiben kivételesen engedélyezett) a hatóság honlapján feltüntetett hivatalos levelezési cím.

A kedvezményezettek esetében ez a Portál Részvevői Nyilvántartásban megadott hivatalos cím.

## 37. CIKK - A MEGÁLLAPODÁS ÉRTELMEZÉSE

Az Adatlap rendelkezései elsőbbséget élveznek a Megállapodás többi Általános Szerződési Feltételeivel szemben.

Az 5. melléklet elsőbbséget élvez az Általános Szerződési Feltételekkel szemben; az Általános Szerződési Feltételek elsőbbséget élveznek az 5. mellékleten kívüli mellékletekkel szemben.

A 2. melléklet elsőbbséget élvez az 1. melléklettel szemben.

## 38. CIKK - AZ IDŐTARTAMOK ÉS HATÁRIDŐK SZÁMÍTÁSA

Az 1182/71 rendeletnek<sup>25</sup> megfelelően a napokban, hónapokban vagy években kifejezett időtartamokat a kiváltó esemény bekövetkezésének időpontjától kell számítani.

Az a nap, amelyen ez az esemény bekövetkezik, nem minősül az időtartamba esőnek.

A „napok” naptári napokat jelentenek, nem munkanapokat.

## 39. CIKK - MÓDOSÍTÁSOK

A Tanács 1182/71/EGK, Euratom rendelete (1971. június 3.) az időtartamokra, időpontokra vonatkozó szabályok meghatározásáról és határidőkre vonatkozó szabályokról (HL L 124., 1971.6.8., 1. o.).

### 39.1 Conditions

The Agreement may be amended, unless the amendment entails changes to the Agreement which would call into question the decision awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants.

Amendments may be requested by any of the parties.

### 39.2 Procedure

The party requesting an amendment must submit a request for amendment signed directly in the Portal Amendment tool.

The coordinator submits and receives requests for amendment on behalf of the beneficiaries (see Annex 3). If a change of coordinator is requested without its agreement, the submission must be done by another beneficiary (acting on behalf of the other beneficiaries).

The request for amendment must include:

- the reasons why
- the appropriate supporting documents and
- for a change of coordinator without its agreement: the opinion of the coordinator (or proof that this opinion has been requested in writing).

The granting authority may request additional information.

If the party receiving the request agrees, it must sign the amendment in the tool within 45 days of receiving notification (or any additional information the granting authority has requested). If it does not agree, it must formally notify its disagreement within the same deadline. The deadline may be extended, if necessary for the assessment of the request. If no notification is received within the deadline, the request is considered to have been rejected.

An amendment **enters into force** on the day of the signature of the receiving party.

An amendment **takes effect** on the date of entry into force or other date specified in the amendment.

## ARTICLE 40 — ACCESSION AND ADDITION OF NEW BENEFICIARIES

### 40.1 Accession of the beneficiaries mentioned in the Preamble

### 39.1 Feltételek

A Megállapodás módosítható kivéve, amennyiben a módosítás a Megállapodás olyan módosítását vonja maga után, amely megkérdőjelezi a támogatás odaítéléséről szóló határozatot vagy sérti a pályázókkal szembeni egyenlő bánásmód elvét.

A módosításokat bármelyik fél kérelmezheti.

### 39.2 Eljárás

A módosítást kérő félnek az erre irányuló kérelmét közvetlenül a Portál Módosítási Eszközén keresztül aláírva kell benyújtania. A koordinátor a kedvezményezettek nevében módosító kérelmeket nyújt be és fogad be (lásd a 3. mellékletet). Amennyiben a koordinátor megváltoztatását kéri a koordinátor beleegyezése nélkül, a benyújtást egy másik kedvezményezettnek kell megtennie (a többi kedvezményezett nevében eljárva).

A módosítási kérelemnek tartalmaznia kell:

- a módosítás indokait
- a megfelelő igazoló dokumentumokat és
- a koordinátor hozzájárulása nélküli koordinátorváltás esetén: a koordinátor véleményét (vagy annak igazolását, hogy ezt a véleményt írásban kérték).

A támogatást nyújtó hatóság további információkat kérhet.

Amennyiben a kérelmet átvevő fél egyetért, az értesítés (vagy a támogatást nyújtó hatóság által kért további információk) kézhezvételétől számított 45 napon belül alá kell írnia a módosítást az eszközben. Amennyiben nem ért egyet, ugyanezen határidőn belül hivatalosan be kell jelentenie egyet nem értését. A határidő meghosszabbítható, amennyiben a kérelem elbírálásához szükséges. Amennyiben a határidőn belül nem érkezik értesítés, a kérelmet elutasítottnak kell tekinteni.

A módosítás a fogadó fél aláírásának napján **lép hatályba.**

A módosítás a hatálybalépés napján vagy a módosításban meghatározott egyéb időpontban **lép hatályba.**

## 40. CIKK - CSATLAKOZÁS ÉS ÚJ KEDVEZMÉNYEZETTEK FELVÉTELE

### 40.1 A preambulumban szereplő kedvezményezettek csatlakozása

The beneficiaries which are not coordinator must accede to the grant by signing the accession form (see Annex 3) directly in the Portal Grant Preparation tool, within 30 days after the entry into force of the Agreement (see Article 44).

They will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of its entry into force (see Article 44).

If a beneficiary does not accede to the grant within the above deadline, the coordinator must — within 30 days — request an amendment (see Article 39) to terminate the beneficiary and make any changes necessary to ensure proper implementation of the action. This does not affect the granting authority's right to terminate the grant (see Article 32).

#### **40.2 Addition of new beneficiaries**

In justified cases, the beneficiaries may request the addition of a new beneficiary.

For this purpose, the coordinator must submit a request for amendment in accordance with Article 39.

It must include an accession form (see Annex 3) signed by the new beneficiary directly in the Portal Amendment tool.

New beneficiaries will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of their accession specified in the accession form (see Annex 3).

Additions are also possible in mono-beneficiary grants.

#### **ARTICLE 41 — TRANSFER OF THE AGREEMENT**

In justified cases, the beneficiary of a mono-beneficiary grant may request the transfer of the grant to a new beneficiary, provided that this would not call into question the decision

A koordinátornak nem minősülő kedvezményezetteknek a Megállapodás hatálybalépését követő 30 napon belül csatlakozniuk kell a támogatáshoz a csatlakozási formanyomtatvány (lásd a 3. mellékletet) aláírásával, közvetlenül a Portál Támogatást Előkészítő Eszközén keresztül (lásd a 44. cikket).

A Megállapodásból eredő jogokat és kötelezettségeket a Megállapodás hatálybalépésének napjától veszik át (lásd a 44. cikket).

Amennyiben a kedvezményezett a fenti határidőn belül nem csatlakozik a támogatáshoz, a koordinátornak - 30 napon belül - módosítást kell kérnie (lásd a 39. cikket) a kedvezményezett megszüntetése és a projekt megfelelő végrehajtásának biztosításához szükséges módosítások elvégzése érdekében. Ez nem érinti a támogatást nyújtó hatóságnak a támogatás megszüntetésére vonatkozó jogát (lásd 32. cikk).

#### **40.2 Új kedvezményezettek felvétele**

Indokolt esetben a kedvezményezettek kérhetik egy új kedvezményezett felvételét.

E célból a koordinátornak a 39. cikkel összhangban módosítási kérelmet kell benyújtania.

A kérelemnek tartalmaznia kell egy csatlakozási formanyomtatványt (lásd a 3. mellékletet), amelyet az új kedvezményezett közvetlenül a Portál Módosítási Eszközén keresztül ír alá.

Az új kedvezményezettek a Megállapodás szerinti jogokat és kötelezettségeket a csatlakozási formanyomtatványban (lásd a 3. mellékletet) meghatározott csatlakozási dátumtól kezdődő hatállyal veszik át.

A kiegészítések az egy kedvezményezettre vonatkozó támogatások esetében is lehetségesek.

#### **41. CIKK - A MEGÁLLAPODÁS ÁTRUHÁZÁSA**

Indokolt esetben az egy kedvezményezettre szóló támogatás kedvezményezettje kérheti a támogatás új kedvezményezettre történő átruházását feltéve, hogy ez nem kérdőjelezi



awarding the grant or breach the principle of equal treatment of applicants.

The beneficiary must submit a request for **amendment** (see Article 39), with

- the reasons why
- the accession form (see Annex 3) signed by the new beneficiary directly in the Portal Amendment tool and
- additional supporting documents (if required by the granting authority).

The new beneficiary will assume the rights and obligations under the Agreement with effect from the date of accession specified in the accession form (see Annex 3).

#### **ARTICLE 42 — ASSIGNMENTS OF CLAIMS FOR PAYMENT AGAINST THE GRANTING AUTHORITY**

The beneficiaries may not assign any of their claims for payment against the granting authority to any third party, except if expressly approved in writing by the granting authority on the basis of a reasoned, written request by the coordinator (on behalf of the beneficiary concerned).

If the granting authority has not accepted the assignment or if the terms of it are not observed, the assignment will have no effect on it.

In no circumstances will an assignment release the beneficiaries from their obligations towards the granting authority.

#### **ARTICLE 43 — APPLICABLE LAW AND SETTLEMENT OF DISPUTES**

##### **43.1 Applicable law**

The Agreement is governed by the applicable EU law, supplemented if necessary by the law of Belgium.

Special rules may apply for beneficiaries which are international organisations (if any; see Data Sheet, Point 5).

meg a támogatás odaítéléséről szóló határozatot és nem sérti a kérelmezőkkel szembeni egyenlő bánásmód elvét.

A kedvezményezettnek **módosítási kérelmet** kell benyújtania (lásd a 39. cikket), amelyhez a következőket kell csatolnia:

- a módosítás indokait
- az új kedvezményezett által aláírt csatlakozási formanyomtatványt (lásd a 3. mellékletet) közvetlenül a Portál Módosítási Eszközén keresztül és
- további igazoló dokumentumokat (amennyiben a támogatást nyújtó hatóság szerint szükséges).

Az új kedvezményezett a csatlakozási formanyomtatványon (lásd a 3. mellékletet) meghatározott csatlakozási időponttól kezdődően átveszi a Megállapodás szerinti jogokat és kötelezettségeket.

#### **42. CIKK - A TÁMOGATÓ HATÓSÁGGAL SZEMBENI FIZETÉSI IGÉNYEK ENGEDMÉNYEZÉSE**

A kedvezményezettek a támogatást nyújtó hatósággal szembeni kifizetési igényeiket nem ruházhatják át harmadik félre, kivéve, amennyiben a támogatást nyújtó hatóság a koordinátor (az érintett kedvezményezett nevében) indokolással ellátott írásbeli kérelme alapján azt írásban kifejezetten jóváhagyja. Amennyiben a támogatást nyújtó hatóság nem fogadta el az engedményezést vagy annak feltételeit nem tartják be, az engedményezésnek nem keletkezik joghatása.

Az engedményezés semmilyen körülmények között nem mentesíti a kedvezményezetteket a támogatást nyújtó hatósággal szembeni kötelezettségeik alól.

#### **43. CIKK - ALKALMAZANDÓ JOG ÉS VITARENDEZÉS**

##### **43.1 Alkalmazandó jog**

A Megállapodásra az alkalmazandó uniós jog az irányadó, szükség esetén kiegészítve a belga joggal.

Különleges szabályok vonatkozhatnak azokra a kedvezményezetteknek, amelyek nemzetközi

Vh  
233

### 43.2 Dispute settlement

If a dispute concerns the interpretation, application or validity of the Agreement, the parties must bring action before the EU General Court — or, on appeal, the EU Court of Justice — under Article 272 of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU).

For non-EU beneficiaries (if any), such disputes must be brought before the courts of Brussels, Belgium — unless an international agreement provides for the enforceability of EU court judgements.

For beneficiaries with arbitration as special dispute settlement forum (if any; see Data Sheet, Point 5), the dispute will — in the absence of an amicable settlement — be settled in accordance with the Rules for Arbitration published on the Portal.

If a dispute concerns administrative sanctions, offsetting or an enforceable decision under Article 299 TFEU (see Articles 22 and 34), the beneficiaries must bring action before the General Court — or, on appeal, the Court of Justice — under Article 263 TFEU.

For grants where the granting authority is an EU executive agency (see Preamble), actions against offsetting and enforceable decisions must be brought against the European Commission (not against the granting authority; see also Article 22).

### ARTICLE 44 — ENTRY INTO FORCE

The Agreement will enter into force on the day of signature by the granting authority or the coordinator, depending on which is later.

#### SIGNATURES

For the coordinator / For the granting authority

szervezetek (amennyiben vannak ilyenek; lásd az Adatlap 5. pontját).

### 43.2 Vitarendezés

A Megállapodás értelmezésével, alkalmazásával vagy érvényességével kapcsolatos jogvita esetén a feleknek az EU működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 272. cikke alapján az EU Törvényszékéhez - vagy fellebbezés esetén az Európai Unió Bíróságához - kell fordulniuk.

A nem EU-s kedvezményezettek esetében (amennyiben vannak ilyenek) az ilyen jogvitákat a belgiumi brüsszeli bíróságok előtt kell megindítani - kivéve, ha nemzetközi megállapodás rendelkezik az EU-s bírósági ítéletek végrehajthatóságáról.

Azon kedvezményezettek esetében, akiknél a választottbíráskodás különleges vitarendezési fórum (amennyiben van ilyen; lásd Adatlap, 5. pont), a vitát - békés rendezés hiányában - a Portálon közzétett Választottbíróági Szabályzat szerint kell rendezni.

Amennyiben a jogvita adminisztratív szankciókra, beszámításra vagy az EUMSZ 299. cikk szerinti végrehajtható határozatra vonatkozik (lásd a 22. és 34. cikket), a kedvezményezetteknek az EUMSZ 263. cikk alapján a EU Törvényszékhez - vagy fellebbezés esetén az Európai Unió Bíróságához - kell fordulniuk.

Az olyan támogatások esetében, ahol a támogatást nyújtó hatóság az EU végrehajtó ügynöksége (lásd a Preambulumot), a beszámítással és a végrehajtható határozatokkal szembeni kereseteket az Európai Bizottság ellen kell benyújtani (nem pedig a támogatást nyújtó hatóság ellen; lásd még a 22. cikket).

### 44. CIKK - HATÁLYBALÉPÉS

A Megállapodás az engedélyező hatóság vagy a koordinátor általi aláírás napján lép hatályba attól függően, hogy melyik a későbbi időpont.

#### ALÁÍRÁSOK

A koordinátor részéről / A támogatást nyújtó hatóság részéről

Vh  
239

Associated with document Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023

A Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023 dokumentumhoz kapcsolódóan

Budapest, .....2023. ....

....., .....2023. ....

.....  
Coordinator / Koordinátor

Józsefváros Municipality / Budapest Főváros  
VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat  
András Pikó Mayor / Pikó András polgármester

.....  
European Union / Európai Unió

Legal approval /Jogi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2023. ....

dr. Csilla Sajtos /dr. Sajtos Csilla  
Notary / jegyző  
on behalf of / nevében és megbízásából

.....  
dr. Livia Székelyhidi / dr. Székelyhidi Livia  
Chief Legal Officer /Jogi Iroda irodavezető

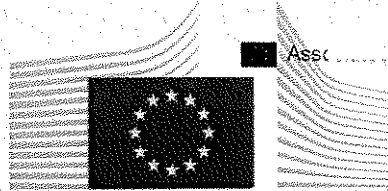
Coverage /Fedezet: ..... Budapest, .....2023. ....

Financial approval: / Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
Szilvia Hórich / Hórich Szilvia  
Chief Financial Officer / gazdasági vezető

Vh  
205

2b mell.



Európai  
Bizottság

Assoc... with document Ref. Ares(2023)343194 - 17/01/2023

**1. melléklet**



# Állampolgárok, egyenlőség, jogok és Értékek Program (CERV)

## Projekt Adatlap (PA)

„A” Rész

„B” Rész

Vh  
206

**A PROJEKT BEMUTATÁSA („A” RÉSZ)****CÍMLAP**

A Projekt Adatlap (PA) „A” részét közvetlenül a portál „Pályázat előkészítése” felületén kell kitölteni.

<b>PROJEKT</b>	
<i>A Pályázat előkészítése (Általános információk felülete) — Írja be az adatokat</i>	
<b>Projekt száma:</b>	101100642
<b>Projekt címe:</b>	Gyerekpolgárok, egyenlőség, jogok és értékek
<b>Project rövid neve:</b>	Gyerekpolgárok
<b>Felhívás:</b>	CERV-2022-CHILD
<b>Tárgy:</b>	CERV-2022-CHILD
<b>Beavatkozás típusa:</b>	CERV projekt-támogatások
<b>Szolgálat neve:</b>	JUST/04
<b>Projekt kezdő időpontja:</b>	fix dátum: 2023. május 01.
<b>Projekt időtartama:</b>	24 hónap

**TARTALOMJEGYZÉK**

Projekt összefoglaló .....	3
Résztvevők listája .....	3
Munkacsomagok listája .....	4
Bevont munkaerő bemutatása .....	10
Eredmények bemutatása .....	11
Mérföldkövek (kimenetek/eredmények) .....	18
Főbb kockázatok felsorolása .....	18

## PROJEKT ÖSSZEFOGLALÓ

### Projekt összefoglaló

*A Pályázat előkészítése (Általános információk felület) — Adja meg a projekt átfogó leírását (beleértve a kontextust és az átfogó célkitűzéseket, a tervezett tevékenységeket és főbb eredményeket, valamint a várt eredményeket és hatásokat (célcsoportokra, változtatási eljárásokra, kapacitásokra, innovációra stb.)). Ennek az összefoglalónak világos képet kell adnia az olvasóknak arról, hogy miről szól a projekt.*

*Használja a projekt összefoglalóját az ajánlatában.*

A projekt fő célja olyan hatékony és innovatív gyermeki részvételi gyakorlatok kialakítása és fejlesztése önkormányzati szinten Budapest VIII. kerületében, amely lehetővé teszi a gyermekek számára, hogy minden lényeges kérdésben véleményt nyilvánítsanak, és aktív résztvevőivé váljanak a demokratikus folyamatoknak.

**Konkrét célkitűzések:**

- új gyermekrészvételi és demokratikus mechanizmusok létrehozása és a meglévő mechanizmusok fejlesztése az önkormányzati szinten, az ifjúság és a gyermekek helyi ügyekbe való bevonásának erősítése, az ifjúság és a gyermekek aktív részvételének és önszerveződésének támogatása;
- a gyermekek részvételével kapcsolatos gyakorlatok jobb megtervezéséhez és végrehajtásához szükséges helyi kapacitások fejlesztése nemzetközi tudáscsere révén és a projekt eredményeinek terjesztése más érdekelték számára;
- kapacitásfejlesztés és érzékenyítés a gyermekek részvételével kapcsolatos gyakorlatokkal foglalkozó szakemberek, valamint a szülők és a gyermekek számára a gyermekjogok területén;
- az eredmények fenntarthatóságának erősítése és megsokszorozása két felsőoktatási tanterv kidolgozásával és kísérleti alkalmazásával.

A végrehajtás nagy hangsúlyt fektet a gyermekek jogainak érvényesítésére és megerősítésére, valamint a kerület gyermekeinek és különféle felnőtt szakembereinek támogatására, annak érdekében, hogy elősegítésre kerüljön a kommunikáció, az együttműködés és valamennyi érdekelt fél aktív részvétele.

A projekt innovatívjellegét az adja, hogy nagy hangsúlyt fektet a romák és a hátrányos helyzetű, kiszolgáltatott helyzetben lévő gyermekek inkluzív részvételére. A másik kiemelt cél a kisgyermekek (4-6 éves korosztály) inkluzív részvételét szolgáló mechanizmusok kidolgozása.

A helyi civil szervezetek, valamint a transznacionális ernyőszervezet a legjobb európai gyakorlatokat fogja becsatornázni, míg az önkormányzat és a partneregyetem erőteljes elkötelezettsége biztosítja a fenntartható eredményeket és az intézményi szintű változásokat.

## RÉSZTVEVŐK LISTÁJA

### RÉSZTVEVŐK

*A Pályázat előkészítése (Kedvezményezettek felülete) — Írja be az adatokat.*

Sorszám	Szerep	Rövid név	Hivatalos név	Ország	PIC
1	kord.	JÓZSEFV ÖNK	BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT	HU	895646009
2	kedv.	PARTNERS HÚ	PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPÍTVÁNY	HU	935697988
3	kedv.	CSAGYI	CSALÁD, GYERMEK, IFJÚSÁG KOZHASZNÚ EGYESÜLET	HU	964032464
4	kedv.	EUROCHILD	EUROCHILD	BE	964770440
5	kedv.	WJLF	WESLEY JÁNOS LELKÉSZKÉPZŐ FŐISKOLA	HU	997626959

208 *[Handwritten signature]*

## MUNKACSOMAGOK LISTÁJA

<b>Munkacsomagok</b>						
<i>A Pályázat előkészítése (Munkacsomagok felület) — Írja be az adatokat.</i>						
<b>Munkacsomag száma</b>	<b>Munkacsomag neve</b>	<b>Fő kedvezményezett</b>	<b>Ráfordítás (Fő/hónap)</b>	<b>Kezdő hónap</b>	<b>Befejező hónap</b>	<b>Eredmények</b>
1	Projektmenedzsment és koordináció	1 - JÓZSEFV ÖNK	120.00	1	24	D1.1 – Előrehaladási jelentés
2	Kapacitásépítés, érzékenyítés és transznacionális tudáscsere	3 - CSAGYI	40.00	1	24	D2.1 – Képzések szakembereknek és szülőknek D2.2 – Gyermek részvételi eszköz adaptálása kisgyermekek számára D2.3 – Workshopok és táborok gyerekeknek
3	Gyermek részvételi mechanizmusok fejlesztése, erősítése az önkormányzatnál és az intézményeknél	1 - JÓZSEFV ÖNK	44.00	3	24	D3.1 – Részvételi mechanizmus az önkormányzat részvételén alapuló költségvetési tervezésében D3.2 – Új konzultációs mechanizmusokat hoznak létre a gyermekek részvételének elősegítésére D3.3 – Mikroprojekt séma gyerekeknek D3.4 – Intézményi mikroprojekti séma
4	Felsőoktatási tantervek fejlesztése	5 - WJLF	20.00	4	24	D4.1 – Tantervek leírása D4.2 – Két kísérleti szeminárium megvalósítása D4.3 – Módszertani összefoglaló - WJLF D4.4 – Workshop

5	Bevonás, aktivizálás, kommunikáció és tájékoztatás	I - JÓZSEFV ÖNK	30.00	1	24	D5.1 – Kommunikációs workshopok D5.2 – Helyi és országos nyomtatott és online médiatermékek D5.3 – Módszertani összefoglaló - JÓZSEFV ÖNK D5.4 – Előkészítő workshop D5.5 – Országos ismeretterjesztő workshopok D5.6 – Zárókonferencia D5.7 – Két transznacionális workshop D5.8 – Transznacionális online kiadványok
---	--	-----------------	-------	---	----	---

Vh  
240



**MCS1 munkacsomag – Projekt menedzsment és koordináció**

<b>Munkacsomag száma</b>	MCS1	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Munkacsomag neve</b>	Projekt menedzsment és koordináció		
<b>Kezdő hónap</b>	1	<b>Befejező hónap</b>	24

**Célok**

A projekt átfogó, hatékony végrehajtásának biztosítása  
A konzorciumon belüli hatékony döntéshozatal és kommunikáció elősegítése  
Az adminisztratív, pénzügyi és tájékoztatási előírások betartásának biztosítása  
A konzorcium és a Támogató közötti hatékony kommunikáció, valamint a magas színvonalú jelentéstétel biztosítása

**Leírás**

T1.1 kick-off megbeszélés: A projekt indításakor kick-off értekezlet kerül megrendezésre, ahol a szakmai, adminisztratív, pénzügyi és kommunikációs kötelezettségek részletes megbeszélésére kerül sor, amelyeket a megvalósítás során végig figyelemmel kísérnek. A pályázatban leírt részletes munkaterv szükség esetén felülvizsgálásra és aktualizálásra kerül. Az értekezletet az Önkormányzat szervezi, azon minden partner részt vesz.

T1.2 projektmenedzsment: Partnerségi megállapodások aláírása a partnerekkel és támogatási szerződés aláírása a Támogatóval.

Mintadokumentumok összeállítása és megosztott dokumentum-adatbázis létrehozása.

Belső jelentéstételi eljárás: a partnerek 3-havonta technikai beszámolókat küldenek a koordinátornak.

A konzorciumok, a projekt átfogó megvalósításának folyamatos koordinálása és a lebonyolítási szabályok betartásának biztosítása. Az Önkormányzat végzi, minden partner részt vesz a tevékenységben.

T1.3 monitoring és folyamatértékelés: Havonta konzorciumi ülések kerülnek megtartásra – offline és online – az előrehaladás, a mérföldkövek, a költségvetési kiadások rendszeres nyomon követése érdekében. A rövidtávú cselekvési tervek rendszeresen felülvizsgálatra és frissítésre kerülnek.

Folyamatos e-mail és telefonos kommunikáció a napi ügyintézés során.

Rendszeres belső jelentések készítése a konzorciumon belül a megfelelőség ellenőrzése és a minőségbiztosítás érdekében. Hatásértékelést az Önkormányzat végzi, minden partner részt vesz.

T1.4 pénzügyi menedzsment: Átfogó pénzügyi irányítás transznacionális szinten, átfogó pénzügyi jelentéstétel a Támogató felé és pénzügyi menedzser minden partnernél.

A nemzeti pénzügyi előírásoknak és a Támogató rendelkezéseinek való megfelelés biztosítása minden részt vevő szervezetnél.

A projekt kiadásainak és költségeinek megfelelő dokumentálásának garantálása.

Beszerezések és szerződéskötések menedzselése: Önkormányzat, minden partner részt vesz.

T1.5 beszámolás a Támogató felé: szakmai és pénzügyi jelentések készítése, releváns adatok begyűjtése minden partnertől, jelentések összeállítása. A konzorcium és a Támogató közötti hatékony kommunikáció biztosítása a jelentéstételi folyamatban: az Önkormányzat feladata.

**MCS2 Munkacsomag – Kapacitásépítés, érzékenyítés és transznacionális tudáscsere**

<b>Munkacsomag száma</b>	MCS2	<b>Fő kedvezményezett</b>	3. CSAGYI
<b>Munkacsomag neve</b>	Kapacitásépítés, érzékenyítés és transznacionális tudáscsere		
<b>Kezdő hónap</b>	1	<b>Befejező hónap</b>	24

**Célok**

Képességfejlesztés és érzékenyítés a gyermekek részvételi gyakorlatával foglalkozó szakemberek, valamint a szülők és a gyermekek számára a gyermekjogok területén.

A gyermekek részvételével kapcsolatos gyakorlatok jobb megtervezéséhez és végrehajtásához szükséges helyi kapacitások fejlesztése transznacionális tudáscsere révén.

**Leírás**

VK  
6  
241

**T2.1 Az oktatók felkészítése:** Az Eurochild szakértői bemutatják a projektben résztvevőknek a gyermek-részvétel legjobb európai gyakorlatát. A workshopok/képzések fejlesztik az oktatók tudását és készségeit, akik kapacitásépítést biztosítanak a T 1.3-ban résztvevő további szakemberek és a T1.5-ben résztvevő gyermekek számára. Közreműködik a Wesley Főiskola szakembere is, aki a felsőoktatási tananyagfejlesztést fogja vezetni. Csagy, Önkormányzat, Eurochild, Wesley Főiskola, Partners Hungary

**T2.2 Bécsi tanulmányút:** Bécs kiemelkedő gyermekjogi stratégiát dolgozott ki, és 2021-ben megkapta az UNICEF gyermekbarát város díját.

A konzorcium szakmai csapata megismerkedik a 22.000 gyermek bevonásával több mint 1.300 workshopon kifejlesztett részvételi projekt stratégiájával és annak kivételes részvételi tervezési folyamatával. Csagy, Önkormányzat, Partners Hungary, Eurochild Wesley Főiskola

**T2.3 Képzés- és érzékenyítéssorozat óvodapedagógusoknak, iskolapedagógusoknak, ifjúsági és szociális munkásoknak, önkormányzati dolgozóknak és szülőknek, összesen 80 résztvevővel:** A képzések és workshopok erősítik a gyermekek jogaival kapcsolatos tudatosságot, fejlesztik a részvételi mechanizmusok, a közvetítés és a helyreállító technikák készségeit. A képzéseket folyamatos mentorálás követi az érintett intézményekben az új részvételi gyakorlatok bevezetésének elősegítése érdekében. Csagy, Önkormányzat, Partners Hungary

**T2.4 Részvételi módszertan adaptálása kisgyermek számára:** A kisgyermek (4-6 évesek) részvételének elősegítésére speciális módszertant dolgozunk ki, amely az „Itt vagyunk” gyermekrészvételi eszköztár és esetleg a Mondo kártya módszer alapján kerül kidolgozásra és bevezetésre kerül az 5 kerületi óvodában. Csagy, Önkormányzat, Partners Hungary

**T2.5 Gyerekek képességfejlesztése:** Informális módszereken alapuló workshopok és nyári táborok 6-10, 10-13 és 14-17 éves gyermekek számára a gyermekek jogaival kapcsolatos tudatosság erősítésére, valamint a részvételi és demokratikus mechanizmusokhoz szükséges készségek fejlesztésére. Csagy, Önkormányzat

### MCS3 Munkacsomag – Gyermek részvételi mechanizmusok fejlesztése, erősítése az önkormányzatnál és az intézményeknél

<b>Munkacsomag száma</b>	MCS3	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JOZSEFV ONK
<b>Munkacsomag neve</b>	Gyermek részvételi mechanizmusok fejlesztése, erősítése az önkormányzatnál és az intézményeknél		
<b>kezdő hónap</b>	3	<b>befejező hónap</b>	24

#### Célok

Új és meglévő gyermekrészvételi és demokratikus mechanizmusok kidolgozása és fejlesztése önkormányzati szinten és a kerület egyéb releváns oktatási, kulturális, szociális és ifjúsági intézményeiben

#### Leírás

**T3.1 Gyerekbarát önkormányzati kerekasztal felállítása:** A kerekasztal tagjai az önkormányzat, a kerület ifjúsági, szociális, oktatási intézményeinek képviselői, valamint a kerületi gyermek- és diáktanácsok, a gyerekek, a hátrányos helyzetű és roma gyerekek bevonására fókuszálva. A kerekasztal 3 havonta ülészik, fő szerepe a projekt megvalósulásának és a gyermeki részvételi gyakorlatok alakulásának figyelemmel kísérése lesz. A kerekasztal munkáját a Partners Hungary szakemberei segítik. Önkormányzat, Partners Hungary

**T3.2 Kerületi Gyermektanács és Diáktanács felállítása:** A Gyermektanács (6-14 éves korig) és a Diáktanács (15-18 éves korig) a kerület minden lényeges kérdésében kifejti a gyermekek és fiatalok véleményét, beleértve a gyermek rendezvényekről is, diákjuttatási rendszerekről stb., továbbá a Tanács kezeli a saját költségvetését. A Tanácsok tagjait a kerületi iskolák diákönkormányzatai delegálják. Önkormányzat

**T3.3 Gyermek részvételi mechanizmus kialakítása az önkormányzat részvételi költségvetés-tervezéséhez:** Az önkormányzat részvételi költségvetés-tervezése kiegészül egy gyermek részvételi elemmel annak érdekében, hogy a gyermekek véleménye ténylegesen megjelenhessen a költségvetés-tervezési folyamatban. Ezt a gyakorlatot segítik majd a gyerekeknek a pénzügyi tudatosságról tartott workshopok, melyek az önkormányzati költségvetés és a részvételi költségvetés-tervezés megértését célozzák, valamint játékos workshopok – például kincsvadászat – a polgármesteri hivatalban, ahol megismerkedhetnek az önkormányzat működésével. Önkormányzat

**T3.4 Számos új konzultációs mechanizmus kidolgozása a gyermekek részvételének elősegítésére:** Hozzáférhető és használható konzultációs platformokat fejlesztenek ki – legalább egy weboldalt és egy offline eszközt. A gyerekek elmondhatják véleményüket, kívánságukat a kerület fejlesztéseivel, igényeivel kapcsolatban, valamint biztosíthatják részvételüket a tervezésben, a megvalósításban és a kommunikációban. A benyújtott véleményeket a kerekasztalon és a tanácsokban részt vevő önkormányzati szakemberek, valamint a gyermekek és fiatalok felülvizsgálják és stratégiákba, rendezvénytervezésbe építik be. Speciálisan adaptált konzultációs mechanizmusokat fejlesztenek ki a kisgyermekek, 3-6

évesek és tovább, innovatív konzultációs módok a nagyobbak számára is (rajz, vers, írás stb.). Önkormányzat

**T3.5 Mikroprojekt konstrukció gyerekeknek:** Mikroprojekt mintát alakít ki és finanszíroz az önkormányzat. A gyerekek és fiatalok saját kezdeményezésükkel pályázhatnak kulturális, szabadidős programokra. A tervezést és a megvalósítást a gyermek-részvételi mechanizmusokban jártas ifjúsági munkás segíti. Az önkormányzat a rendezvények, programok finanszírozására külön költségvetési sort biztosít (nem a projekt támogatásából finanszírozza). Önkormányzat

**T3.6 Kortárs mentorálás:** A kerület ifjúsági intézményeiben kortárs mentorálás indul (ezek kiemelten hátrányos helyzetű és roma gyerekeket céloznak meg). A részvételi mechanizmusokban már némi tapasztalattal rendelkező gyermekek és fiatalok mentorálják társaikat, fejlesztik készségeiket és elősegítik elkötelezettségüket. Az intézmények ifjúsági dolgozói szükség esetén segítenek. Önkormányzat

**T3.7 Mentorálás a kerületi újságnál:** Az érdeklődő gyerekeket bevonják a helyi lap írásába és szerkesztésébe, és mentori program segíti munkájukat. Önkormányzat

**T3.8 Intézményi mikroprojekt konstrukció az új gyermek-részvételi mechanizmusok bevezetésének elősegítésére:** A szakmai kapacitásépítést (T2.3) követően egy mikroprojekt konstrukció támogatja a különböző oktatási, kulturális, szociális és ifjúsági részvételi mechanizmusok kialakítását és gyakorlati megvalósítását. kerület intézményei. (Hasonló sémát dolgoztak ki és alkalmaztak sikeresen a „Befogadó óvodák a romák minőségi oktatásáért” projektben. Ez megkönnyíti a pedagógusok, szociális vagy ifjúsági munkások vagy gyermekek által kezdeményezett ötletek generálását, tervezését, kiválasztását és támogatását. a jó gyakorlatok megosztását is erősíti a kerületi intézmények között. A programot a Partners Hungary szakemberei állítják össze és működtetik. Önkormányzat, Partners Hungary

#### MCS4 Munkacsomag – Felsőoktatási tantervek fejlesztése

<b>Munkacsomag száma</b>	MCS4	<b>Fő kedvezményezett</b>	5. WJLF
<b>Munkacsomag neve</b>	Felsőoktatási tantervek fejlesztése		
<b>Kezdő hónap</b>	4	<b>Befejező hónap</b>	24

<b>Célok</b>
A projekt eredményeinek multiplikációja és fenntartása azáltal, hogy azok a szociális munkások felsőoktatási tantervébe beépítésre kerülnek
<b>Leírás</b>
<b>T4.1 Felsőoktatási szakértők képzése:</b> Csagyai oktatói és a T2.1-ben részt vevő felsőoktatási szakemberek képzést tartanak a gyermek részvételi gyakorlatokról a Wesley Főiskola tantervfejlesztésért és oktatásért felelős szakemberei számára. Fejlesztik tudásukat és készségeiket a gyermek-részvételi mechanizmusok terén, megtanulják a jó európai gyakorlatokat, és további támogatást kapnak az oktatóktól a tanterv kidolgozása során. Wesley Főiskola
<b>T4.2 Tanterv kidolgozása és megvalósítása:</b> A Főiskola szakemberei két kísérleti tantervet dolgoznak ki és valósítanak meg szociális munkás hallgatók körében, amelyek a gyermek-részvételi mechanizmusokra fókuszálnak. Követik a projekt megvalósítását, beépítik a projekt tapasztalatait, tanulságait (a projekt támogatása csak a tantervfejlesztést finanszírozza, a tantervek későbbi tényleges oktatását a Főiskola finanszírozza). A szemináriumok célja, hogy a diákok lehetőség szerint részt vegyenek a projekttevékenységekben. Wesley Főiskola
<b>T4.3 A projekt megismertetése a felsőoktatási intézményekkel:</b> A tantervek eredményeiről módszertani kiadvány készül, és a felsőoktatás más érdekelt felei számára külön workshopot tartanak a tapasztalatok megosztása és az eredmények megsokszorozása érdekében. Wesley Főiskola

#### MCS5 Munkacsomag – Bevonás, aktivizálás, kommunikáció és ismeretterjesztés

<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Munkacsomag neve</b>	Bevonás, aktivizálás, kommunikáció és ismeretterjesztés		
<b>Kezdő hónap</b>	1	<b>Befejező hónap</b>	24

<b>Célok</b>
a fiatalok és a gyerekek a helyi szociális kérdésekbe történő bevonásának erősítése, a fiatalok és a gyermekek önkéntes részvételének és önszerveződésének támogatása
a többi érdekelt fél tájékoztatása a projekt eredményeiről

vh  
243

**Leírás****T5.1 A gyermekek elkötelezettségének, aktív részvételének és önálló kezdeményezésének előmozdítása:**

Fejleszteni kell a gyermekek kommunikációs készségeit, és elősegíteni önálló médiaanyagok készítését

Fejleszteni kell a gyerekekkel foglalkozó érintett szakemberek kommunikációs és facilitációs készségeit

A kerületben több nagyobb, gyermekek által kezdeményezett, tervezett és megvalósított rendezvény elősegítése

Kommunikációs műhelyek gyerekeknek és szakembereknek

A facilitációs szakértelem lehetővé teszi a gyermekek csoportjai számára, hogy érdekes, vonzó és hatékony közösségi média termékeket hozzanak létre.

A kerületi lakosság többsége számára elérhető, évente legalább 3 nagy rendezvény vagy projekt – kulturális, társadalmi stb. – anyagi támogatása és elősegítése

**T5.2 Helyi kommunikáció:**

Tájékoztató fórumok a helyi lakosság számára

Helyi médiatermékek létrehozása. Legalább 8 anyag közzététele a helyi médiában (gyermekek aktív részvételével – lásd T3.7)

Anyagok közzététele a koordinátori és kezdeményezeti weboldalakon és az önkormányzat közösségi média platformjain

**T5.3 Országos tudásmegosztás terjesztése:**

Anyagok közzététele az országos médiában

Módszertani összefoglaló közzététele

Előkészítő workshop rendezése.

Két ismeretterjesztő műhely szervezése

Zárókonferencia szervezése A konzorcium rendszeresen publikál anyagokat az országos médiában (minimum 4 publikáció)

A projekt végére egy módszertani útmutató készül, amely a tanulást önkormányzati szemszögből helyezi előtérbe.

Minden partnerrel előkészítő műhelyt tartanak a legjobb európai gyakorlatok megismerése és a partnerek meglévő tudásának megosztása érdekében

Két ismeretterjesztő műhelyt tartanak – egyet elsősorban önkormányzati, civil szervezetek és felsőoktatási szakemberek számára, egyet pedig szélesebb közönség számára.

Záró konferencia nemzetközi előadókkal

Önkormányzat

**T5.4 Transznacionális tudásmegosztás terjesztése:**

Két transznacionális workshop szervezése

Az eredmények megosztása a transznacionális online platformokon

Szinergiák kiépítése párhuzamos transznacionális projektekkal

Záró konferencia

Az Eurochild szervezi és a konzorcium részt vesz benne

- workshop az Eurochild Gyermektanács tagszervezeteivel

- workshop az Eurochild Nemzeti Fórum máltai, bolgár, észt és horvát szervezeteivel.

Rendszeres online publikációk az Eurochild honlapján, közösségi médiában és hírleveleiben

Rendszeres terjesztés a készülőben lévő uniós gyermek-részvételi platformon

Tudásmegosztás a párhuzamosan megvalósuló Reaching-In” projekttel

A zárókonferencia transznacionális disszeminációja, külföldi előadókkal és vendégekkel.

Eurochild

VH<sup>9</sup>  
244

## A PROJEKTBEN RÉSZTVEVŐ MUNKAERŐ BEMUTATÁSA

Bevont munkaerő kedvezményezettjeként						
A Pályázat előkészítése (Munkacsomag – Erőforrásítás felülete) — Írja be az adatokat.						
Kedvezményezett	MCS1	MCS2	MCS3	MCS4	MCS5	Összesen fő/hónap
1 - JÓZSEFV ÖNK	24.00		22.00		24.00	70.00
2 - PARTNERS HU	24.00		22.00			46.00
3 - CSAGYI	24.00	20.00				44.00
4 - EUROCHILD	24.00	20.00			3.00	47.00
5 - WJLF	24.00			20.00	3.00	47.00
<b>Összesen fő/hónap</b>	<b>120.00</b>	<b>40.00</b>	<b>44.00</b>	<b>20.00</b>	<b>30.00</b>	<b>254.00</b>

VK  
245

## EREDMÉNYEK BEMUTATÁSA

### Eredmények

*A Projekt előkészítése (Munkacsomag – Eredmények felülete) — Írja be az adatokat.*

*A megnevezések magyarázata:*

*Nyilvános — mindenki számára elérhető (értésd: online felületekre automatikusan feltöltésre kerül)*

*Zárt — a Támogatási Szerződés feltételei szerinti korlátozott elérhetőségű*

*EU Bizalmas — A 2015/444 határozat értelmében KORLÁTOZOTT, BIZALMAS, TITKOS*

Eredmény sorszáma	Eredmény megnevezése	MCS száma	Fő kedvezményezett	Típus	Nyilvánosság szintje	Határidő (hónap)
D1.1	Előrehaladási jelentés	MCS 1	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	SEN - Bizalmas	13
D2.1	Képzések szakembereknek és szülőknek	MCS 2	3 - CSAGYI	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	4
D2.2	Gyermek-részvételi eszközök adaptálása kisgyermekek számára	MCS 2	3 - CSAGYI	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	4
D2.3	Workshopok és táborok gyerekeknek	MCS 2	3 - CSAGYI	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	20
D3.1	Részvételi mechanizmus az Önkormányzat részvételen alapuló költségvetési tervezésében	MCS 3	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	6
D3.2	Új konzultációs mechanizmusok a gyermekek részvételének elősegítésére	MCS 3	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	SEN - Bizalmas	6
D3.3	Mikroprojekti gyerekeknek	MCS 3	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	6
D3.4	Intézményi mikroprojekti	MCS 3	2 - PARTNERS HU	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	8
D4.1	Tantervek leírása	MCS 4	5 - WJLF	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	10
D4.2	Két kísérleti szeminárium valósult meg	MCS 4	5 - WJLF	EGYÉB	PU - Nyilvános	22
D4.3	Módszertani összefoglalás - WJLF	MCS 4	5 - WJLF	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	22
D4.4	Workshop	MCS 4	5 - WJLF	R — Dokumentum, riport	PU - Nyilvános	23

Vh  
246

**Eredmények**

*A Projekt előkészítése (Munkacsomag – Eredmények feltétele) — Írja be az adatokat.*

*A megnevezések magyarázata:*

*Nyilvános — mindenki számára elérhető (értsd: online feltételekre automatikusan feltöltésre kerül)*

*Zárt — a Támogatási Szerződés feltételei szerinti korlátozott elérhetőségű*

*EU Bizalmas — A 2015/444 határozat értelmében KORLÁTOZOTT, BIZALMAS, TITKOS*

Eredmény száma	Eredmény neve	MCS száma	Fő kedvezményezett	Típus	Nyilvánosság szintje	Határidő (hónap)
D5.1	Kommunikációs workshopok	MCS 5	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU – Nyilvános	5
D5.2	Helyi és országos nyomtatott és online médiatestermékek	MCS 5	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU – Nyilvános	24
D5.3	Módszertani összefoglaló - JÓZSEFV ÖNK	MCS 5	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU – Nyilvános	24
D5.4	Előkészítő workshop	MCS 5	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU – Nyilvános	3
D5.5	Országos ismeretterjesztő workshopok	MCS 5	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU – Nyilvános	24
D5.6	Zárókonferencia	MCS 5	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU – Nyilvános	24
D5.7	Két transznacionális workshop	MCS 5	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU – Nyilvános	24
D5.8	Transznacionális online publikációk	MCS 5	1 - JÓZSEFV ÖNK	R — Dokumentum, riport	PU – Nyilvános	24

Vh  
247

## D1.1. Eredmény – Előrehaladási jelentés

<b>Eredmény száma</b>	D1.1	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Előrehaladási jelentés		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	SEN - Bizalmas
<b>Határidő (hónap)</b>	13	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS1

**Leírás**

Előrehaladási jelentés

## D2.1 Eredmény– Képzések szakembereknek és szülőknek

<b>Eredmény száma</b>	D2.1	<b>Fő kedvezményezett</b>	3. CSAGYI
<b>Eredmény neve</b>	Képzések szakembereknek és szülőknek		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	4	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS2

**Leírás**

képzési tantervek, résztvevők listája értékelő felmérés (magyar dokumentumok)

## D2.2 Eredmény– Gyermek részvételi eszköz adaptálása kisgyermekek számára

<b>Eredmény száma</b>	D2.2	<b>Fő kedvezményezett</b>	3. CSAGYI
<b>Eredmény neve</b>	Gyermek részvételi eszköz adaptálása kisgyermekek számára		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	4	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS2

**Leírás**

adaptált módszer, kártyakészlet, eszköztár (magyar dokumentumok)

## D2.3 Eredmény – Műhelyek és táborok gyerekeknek

<b>Eredmény száma</b>	D2.3	<b>Fő kedvezményezett</b>	3. CSAGYI
<b>Eredmény neve</b>	Workshopok és táborok gyerekeknek		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	20	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS2

**Leírás**

workshop tantervek, tábor program, résztvevők listája értékelés felmérés (magyar dokumentumok)

13  
248



**Eredmény D3.1 – Részvételi mechanizmus az önkormányzat részvételen alapuló költségvetési tervezésében**

<b>Eredmény száma</b>	D3.1	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Részvételi mechanizmus az önkormányzat részvételen alapuló költségvetési tervezésében		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	6	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS3

**Leírás**

Eljárásrendi szabályok (magyar dokumentumok)

**Eredmény D3.2 – Új konzultációs mechanizmusok a gyermekek részvételének elősegítésére**

<b>Eredmény száma</b>	D3.2	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Új konzultációs mechanizmusok a gyermekek részvételének elősegítésére		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	SEN - Bizalmas
<b>Határidő (hónap)</b>	6	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS3

**Leírás**

Weboldal és Dokumentum (magyarul)

**Eredmény D3.3 – Mikroprojekt gyermekeknek**

<b>Eredmény száma</b>	D3.3	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Mikroprojekt gyermekeknek		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	6	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS3

**Leírás**

Eljárásrendi szabályok (magyar dokumentumok)

**Eredmény D3.4 – Intézményi mikroprojekt**

<b>Eredmény száma</b>	D3.4	<b>Fő kedvezményezett</b>	2. PARTNERS HU
<b>Eredmény neve</b>	Intézményi mikroprojekt		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	8	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS3

**Leírás**

Eljárásrendi szabályok (magyar dokumentumok)

**Eredmény D4.1 – Tantervek**

<b>Eredmény száma</b>	D4.1	<b>Fő kedvezményezett</b>	5. WJLF
<b>Eredmény neve</b>	Tantervek		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	10	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS4

**Leírás**

Dokumentum (magyarul)

**Eredmény D4.2 – Két kísérleti szeminárium**

<b>Eredmény száma</b>	D4.2	<b>Fő kedvezményezett</b>	5. WJLF
<b>Eredmény neve</b>	Két kísérleti szeminárium		
<b>Típus</b>	OTHER	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	22	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS4

**Leírás**

Alapvető tananyagok, résztvevők listája, értékelés (dokumentumok magyarul)

**Eredmény D4.3 – Módszertani összefoglaló - WJLF**

<b>Eredmény száma</b>	D4.3	<b>Fő kedvezményezett</b>	5. WJLF
<b>Eredmény neve</b>	Módszertani összefoglaló - WJLF		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	22	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS4

**Leírás**

Útmutató (dokumentum angolul és magyarul)

**Eredmény D4.4 – Workshop**

<b>Eredmény száma</b>	D4.4	<b>Fő kedvezményezett</b>	5. WJLF
<b>Eredmény neve</b>	Workshop		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	23	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS4

**Leírás**

Napirend, résztvevők listája, előadások (dokumentumok magyarul)

Vh

**Eredmény D5.1 – Kommunikációs workshopok**

<b>Eredmény száma</b>	D5.1	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Kommunikációs workshopok		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	5	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5

**Leírás**

Workshop napirendek, résztvevői listák, értékelő kérdőívek (dokumentumok magyarul)

**Eredmény D5.2 – Helyi és országos nyomtatott és online médiatermékek**

<b>Eredmény száma</b>	D5.2	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Helyi és országos nyomtatott és online médiatermékek		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	24	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5

**Leírás**

Média termék (Dokumentumok, videók, posztok, magyarul)

**Eredmény D5.3 – Módszertani összefoglaló - JÓZSEFV ÖNK**

<b>Eredmény száma</b>	D5.3	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Módszertani összefoglaló - JÓZSEFV ÖNK		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	24	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5

**Leírás**

kiadvány (magyarul és angolul)

**Eredmény D5.4 – Előkészítő workshop**

<b>Eredmény száma</b>	D5.4	<b>Fő kedvezményezett</b>	1. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Előkészítő workshop		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	3	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5

**Leírás**

Workshop napirendek, résztvevői listák, értékelő kérdőívek (dokumentumok magyarul)

**Eredmény D5.5 – Országos ismeretterjesztő workshopok**

<b>Eredmény száma</b>	D5.5	<b>Fő kedvezményezett</b>	I. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Országos ismeretterjesztő workshopok		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	24	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5

**Leírás**

Workshop napirendek, résztvevői listák, értékelő kérdőívek (dokumentumok magyarul)

**Eredmény D5.6 – Zárókonferencia**

<b>Eredmény száma</b>	D5.6	<b>Fő kedvezményezett</b>	I. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Zárókonferencia		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	24	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5

**Leírás**

Workshop napirendek, előadások, résztvevői listák, értékelő kérdőívek (dokumentumok magyarul)

**Eredmény D5.7 – Két transznacionális workshop**

<b>Eredmény száma</b>	D5.7	<b>Fő kedvezményezett</b>	I. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Két transznacionális workshop		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	24	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5

**Leírás**

Workshop napirendek, résztvevői listák, értékelő kérdőívek (dokumentumok angolul)

**Eredmény D5.8 – Transznacionális online kiadványok**

<b>Eredmény száma</b>	D5.8	<b>Fő kedvezményezett</b>	I. JÓZSEFV ÖNK
<b>Eredmény neve</b>	Transznacionális online kiadványok		
<b>Típus</b>	R — Dokumentum, riport	<b>Nyilvánosság szintje</b>	PU - Nyilvános
<b>Határidő (hónap)</b>	24	<b>Munkacsomag száma</b>	MCS5

**Leírás**

Média termékek (Dokumentumok, videók, postok, angolul)

## MÉRFÖLDKÖVEK BEMUTATÁSA

Mérőföldkövek					
<i>A támogatás előkészítése (Mérőföldkövek-felület) — Írja be az adatokat.</i>					
Mérőföldkő száma	Mérőföldkő neve	Munkacsomag száma	Fő kedvezményezett	Ellenőrzés eszközei	Határidő (hónap)
1	Tanítsd az oktatókat	2	4-EUROCHILD	képzési tantervek, résztvevők listája, értékelő felmérés	2
2	Tanulmányút	2	1-JÓZSEFV ÖNK	Az utazás napirendje, a résztvevők listája, értékelő felmérés	2
3	A gyermekbarát önkormányzati kerekaszial felállítása	3	1- JÓZSEFV ÖNK	Alapítási dokumentáció, működési dokumentumok, taglista, ülés jegyzőkönyve	3
4	Kerületi Gyermektanács és Diáktanács felállítása	3	1- JÓZSEFV ÖNK	Alapítási dokumentáció, működési dokumentumok, taglista, ülés jegyzőkönyve	3
5	Tanterv	4	5-WJLF	Tantervek leírása (Hu, doc)	10

## FŐBB KOCKÁZATOK BEMUTATÁSA

Kritikus kockázatok és kockázatkezelési stratégia			
<i>A Támogatás előkészítése (Kritikus kockázatok-felület) — Írja be az adatokat.</i>			
Kockázat száma	Leírás	Munkacsomag száma	Javasolt mérséklő intézkedések
1	A Gyermekbarát Önkormányzati Koncepcióban megfogalmazott elkötelezettség ellenére a Képviseelő-testület nem támogatja a gyermek részvételi stratégia megvalósítását Valószínűség – alacsony, hatás – magas	1, 2, 3, 4, 5	A jelen projekt részletes koncepcióját a felhívás benyújtása előtt benyújtották a képviselő-testületnek, hogy biztosítsák annak közös megértését és elkötelezettségét.

Vh 253

<b>Kritikus kockázatok és kockázatkezelési stratégia</b>			
<i>A Projekt elbírálása (Kritikus kockázatok felület) — Írja be az adatokat.</i>			
<b>Kockázat száma</b>	<b>Leírás</b>	<b>Munkacsomag száma</b>	<b>Javasolt mérséklő intézkedések</b>
2	A kezdeményezést a kerület egyes gyermekintézményei nem támogatják. Valószínűség – közepes, hatás – közepestől magasig	1, 2, 3, 4, 5	Az önkormányzat jó együttműködést ápol a kerületi intézményekkel – van, amelyik önkormányzati kezelésben van, van, amely központosított kormányzati szerv. A „Befogadó óvodák” projektben különösen hatékony együttműködés jött létre az óvodákkal.
3	A közvetlen konzultációs mechanizmusok és az aktív demokratikus részvételi mechanizmusok Magyarországon ritkák, kivételesek a gyermekek számára, ezért a közösségeket, családokat, gyerekeket nehéz lehet részvételre motiválni.	1, 2, 3, 4, 5	Különösen fontos szempont a gyerekek bevonása, aktivizálása, erősítése bennük azt a meggyőződést, hogy véleményüket meghallgatják és figyelembe veszik.  Az intézmények és gyerekek által kezdeményezett miniprojektek is biztonságos és motiváló környezetet biztosítanak az új megközelítések kipróbálásához, ezáltal erősítik a motivációt és fokozatosan csökkentik a potenciális ellenállást.

## A PROJEKT RÉSZLETES BEMUTATÁSA („B” RÉSZ)

### CÍMLAP

PROJEKT	
<b>Projekt elnevezése:</b>	Gyerekpolgárok, egyenlőség, jogok és értékek
<b>Project rövid neve:</b>	Gyerekpolgárok
<b>Koordinátor elérhetősége:</b>	Rabi Nikoletta, Józsefvárosi Önkormányzat

### TARTALOMJEGYZÉK

<b>A PROJEKT RÉSZLETES BEMUTATÁSA (B RÉSZ)</b> .....	<b>1</b>
<b>CÍMLAP</b> .....	<b>1</b>
<b>1. RELEVANCIA</b> .....	<b>2</b>
1.1 Háttér és általános célok .....	2
1.2 Szükségletek elemzése és konkrét célok .....	4
1.3 Komplementaritás más tevékenységekkel és innováció — Európai hozzáadott érték .....	5
<b>2. MINŐSÉG</b> .....	<b>7</b>
2.1 Koncepció és módszertan .....	8
2.2 A konzorcium felépítése.....	10
2.3 Projekt csapatok, munkaerő és szakértők .....	11
2.4 A konzorcium menedzsmentje és döntéshozatala.....	13
2.5 Projekt menedzsment, minőségbiztosítási, valamint monitoring és értékelési stratégia .....	13
2.6 Költséghatékonyság és pénzügyi menedzsment .....	15
<b>3. HATÁS</b> .....	<b>15</b>
3.1 Hatás és ambíciók .....	15
3.2 Kommunikáció, tájékoztatás és nyilvánosság.....	16
3.3 Fenntarthatóság és folytatás.....	17
<b>4. MUNKATERV, MUNKACSOMAGOK, HATÁRIDŐK ÉS ALVÁLLALKOZÓK</b> .....	<b>19</b>
4.1 Work plan .....	19
<i>A munkacsoportok áttekintése (nem vonatkozik az átalány költségekre)</i> .....	19
4.3 Határidők.....	20
4.4 Alvállalkozók.....	22
<b>5. EGYEBEK</b> .....	<b>23</b>
5.1 Etika és Uniós értékek .....	23
5.2 Biztonság.....	24
<b>6. NYILATKOZATOK</b> .....	<b>24</b>

Vh  
215

## 1. A PROJEKT JELENTŐSSÉGE

### 1.1 A project hátttere és általános céljai

#### A project hátttere és általános céljai

A hatékony részvételi, demokratikus mechanizmusok általában meglehetősen gyengék a kelet-közép-európai régióban, elsősorban a kevésbé demokratikus rendszerek történelmi öröksége és a történelmileg késleltetett demokratizálódási folyamatok miatt. Magyarország különösen sajátos példája az áldemokratikus gyakorlatoknak, amit legjobban a kiforgatott, manipulatív, úgynevezett „nyilvános konzultációk” tükröznek. Általánosságban elmondható, hogy ezekben az országokban a civil részvétel még mindig gyenge az Arnstein-féle polgári részvétel létrája szerint, eléri a tokenizmust, de ritkán éri el a valódi állampolgári irányítást.

A gyerekek részvételével zajló gyakorlatokat tekintve a játék állapota még homályosabb. A gyermekek jogainak ismerete, elismerése és érvényesítése alacsony – mind a gyermekek, mind a szülők, a szakemberek és a többségi társadalom körében. E jogok tudatosításának előmozdítása az ENSZ Gyermekjogi Egyezménye alapján, amelyet a Gyermekjogi Bizottság 2020. márciusi Magyarországi észrevételeiben<sup>1</sup> is hangsúlyozta: „Továbbra is támogassuk az értelemes és felhatalmazott részvételt a családon, a közösségen és az iskolákon belüli összes gyermek számára, beleértve a diáktanács testületeit és a gyermekparlamentet is;” valamint „A gyermekek részvételének növelését célzó kezdeményezések megerősítése, és eszközkészletek kidolgozása a gyerekekkel való konzultációhoz az őket érintő nemzeti politikai kérdésekről – különösen azokról a kérdésekről, amelyeket a gyermekek a számukra leginkább aggodalomra okot adó kérdésként azonosítottak, mint például az oktatás, az éghajlatváltozás és a biztonság –, és biztosítják, hogy a helyi és nemzeti hatóságok figyelembe veszik a gyerekek véleményét.” A jelen projekt különböző kapacitásépítő elemeket tartalmaz a gyermekek jogainak tudatosítása és érvényesítése érdekében.

A magyar önkormányzati szabályozás meglehetősen tág lehetőségeket biztosít a közvetlen képviseletre és az állampolgári részvételre a demokratikus döntéshozatali eljárásokon keresztül, miközben egyértelműen meghatározza azokat a feladatokat, amelyeket a közgyűlések nem ruházhatnak át semmilyen külső szereplőre. A magyar önkormányzatok azonban ritkán élnek ezekkel a lehetőségekkel. A fő tényezők a demokratikus eszközökbe vetett alacsony bizalom, az állampolgári partnerség általában gyenge kultúrája, valamint az ilyen módszerek tervezésére, megszervezésére és hatékony használatára vonatkozó ismeretek, készségek és kapacitás hiánya. Jelen projektek ezen utóbbi kapacitások megerősítését célozzák az önkormányzati szintű részvételi mechanizmusok előmozdítása érdekében. Húsz évvel azután, hogy megjelent az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága (Rec(2001)19)<sup>2</sup> ajánlása a polgárok helyi közéletben való részvételéről, Magyarország messzebb van ezektől az elvektől, mint valaha.

A VIII. kerületi önkormányzat azon kevesek közé tartozik Magyarországon, amelyek jelentős erőfeszítéseket tettek a részvételi, demokratikus önkormányzati eljárások elindítására. Az új képviselő-testület két évvel ezelőtti megalakulása óta 2020 márciusában megalakult a Közösségi Részvétel Iroda, amely az első ilyen volt Magyarországon. A Hivatal gondoskodik arról, hogy a városrész vezetése érdemi egyeztetési folyamatokat valósítson meg a lakosok életét jelentősen befolyásoló fontos döntések meghozatala előtt. Emellett olyan rendezvényeket is tervez és támogat, amelyek párbeszédet teremtenek az önkormányzat és a helyi közösségek között, beleértve a közösségi találkozókat és a közmeghallgatásokat. Az állampolgárok, a civil szervezetek és az önkormányzat közötti partnerség kialakítása érdekében olyan folyamatokat alakít ki és felügyel, amelyek lehetővé teszik bizonyos kérdésekben a közös döntéshozatalt, beleértve a részvételi költségvetést és a kerület közösségi alapú fejlesztését. Az iroda feladata az ügyfélbarát önkormányzat stratégiájának kialakítása és megvalósítása, valamint az átlátható és elérhető online és offline kommunikáció. A Hivatal rendszeres közösségi fórumokat és közmeghallgatásokat szervez a kerület minden negyedében, egyeztetési folyamatokat valósít meg a helyi jogszabályokkal (pl. a helyi lakástörvény) és városfejlesztési projektekkel (pl. sétálóövezet kialakítása) kapcsolatban, támogatja a helyi civil szervezeteket, és a közösségek mini-támogatások révén, valamint célzott segítséget kínál a kutyatulajdonosoknak, valamint az önkormányzati lakások bérlőinek a szervezésben és a maguk érdekérvényesítésében. A Hivatal 2022-ben elindította az első részvételi költségvetés-tervezési projektet a kerületben<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G20/055/75/PDF/G2005575.pdf?OpenElement>

<sup>2</sup> [https://search.coe.int/cm/Pages/result\\_details.aspx?ObjectId=09000016804f513c](https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=09000016804f513c)

<sup>3</sup> <https://jozsefvaros.hu/english/77400/lessons-of-four-participatory-processes-in-jozsefvaros---2021>

<https://jozsefvaros.hu/english/76271/lessons-of-four-participatory-processes-in-jozsefvaros>

Vh  
256



Az önkormányzat határozottan elkötelezett a gyermekek általános jólétét javító politikák kidolgozása iránt. 2021-ben egy jól kidolgozott gyermekbarát önkormányzati koncepciót fogadott el, amely az ENSZ Gyermekjogi Egyezményének elvein alapul. Célja, hogy „minden olyan politika és program stratégiai céljai közé beépítse a gyermekbarát szempontokat, amelyek hatással vannak a gyermekek jólétére”. A stratégia fontos eleme a gyermekek részvételi mechanizmusainak bevonása és megerősítése. Jövőképeének egyik fő iránya: „Minden gyermeknek és fiatalnak lehetősége van hallatni a hangját; az igényeket és a szempontokat figyelembe veszik a helyi politikák, programok, költségvetések és döntések kialakításakor”.

Míg a gyerekbarát önkormányzati program már számos elemet megvalósított, az értelmes részvétel mégis inkább alapérték, mint gyakorlat. A jelen projekt több, az Önkormányzati Koncepcióban szereplő gyerek részvételi mechanizmus megvalósításához járul hozzá – mint például gyerekbarát kerekasztalok, Gyerektanácsok, a gyerekek jogainak tudatosítása, a gyerekek részvételét segítő költségvetési folyamat stb. –, amelyek a fenti célt szolgálják, azonban eddig nem volt rá lehetőség.

#### **A projekt jelentősége és céljai**

A projekt fő célja: olyan hatékony és innovatív gyereki részvételi gyakorlatok kialakítása és fejlesztése önkormányzati szinten, amelyek lehetővé teszik a gyerekek számára, hogy kifejezzék véleményüket minden lényeges kérdésben, és aktív résztvevőivé váljanak a demokratikus folyamatoknak.

#### **Konkrét célok:**

- új önkormányzati szintű gyerek részvételi és demokratikus mechanizmusok létrehozása és fejlesztése, a fiatalok és a gyerekek helyi ügyekbe való bevonásának erősítése, a fiatalok és gyerekek aktív részvételének és önszerveződésének támogatása
- a gyerekek részvételi gyakorlatának jobb megtervezéséhez és megvalósításához szükséges helyi kapacitások fejlesztése transznacionális tudáscsere révén, és a projekteredmények terjesztése más érdekelt felek számára
- képességfejlesztés és érzékenyítés a gyerekek részvételi gyakorlatával foglalkozó szakemberek, valamint a szülők és a gyerekek számára a gyermekjogok területén
- megsokszorozni és fenntartani az eredményeket a szociális munkások felsőoktatási tanterveibe való beágyazásával

#### **Főbb célcsoportok:**

Elsődleges célcsoportok közé tartoznak a Budapest VIII. kerületi gyerekek, különös tekintettel a kiszolgáltatott helyzetű, különösen a roma és hátrányos helyzetű gyerekek aktív bevonására és inkluzív részvételére. Különös figyelmet fordítanak a kiskorú gyerekek bevonására és a demokratikus folyamatok kialakítására az oktatási intézményekben, beleértve az óvodákat is. További elsődleges célcsoportok a gyerekekkel foglalkozó szakemberek: iskola- és óvodapedagógusok, szociális munkások, ifjúságsegítők, felsőoktatási hallgatók és pedagógusok, valamint önkormányzati szakemberek és szülők. Közvetett célcsoportok a tágabb szakmai szektorok, az önkormányzati szektor, a felsőoktatásban érintettek, a nemzeti döntéshozók és a gyermekek jogait és részvételét elősegítő szervezetek nemzetközi közössége.

A VIII. kerület demográfiailag Budapest legválogatosabb területe. A gyerekek a lakosság 13%-át teszik ki, míg a 14 év alattiak közel 10%-a halmozottan hátrányos helyzetű. A kerületben található Budapest legnagyobb roma közössége. Mivel a hivatalos statisztikák megbízhatatlanok, az etnikai adatok gyűjtését pedig törvény tiltja, a roma lakosság jellemzéséhez szakértői becslésekre és becslési adatokra kell támaszkodnunk. Szakértők szerint a fővárosban a VIII. kerületben a legmagasabb a romák aránya (15-30%). Míg a kerületben a középosztály lakossága is nagy számban él, van két lakóhelyileg szegregált területe is, ahol a becslések szerint a roma lakosság aránya megközelíti az 50%-ot. Egy hiteles, pedagógusok becslésére támaszkodó tanulmány szerint 2015-ben 43% volt a helyi önkormányzati iskolákba járó roma gyerekek aránya. Ami a becslési adatokat illeti, ezek azt mutatják, hogy a hátrányos és halmozottan hátrányos helyzetű tanulók aránya a VIII. kerületben a legmagasabb (45) % illetve 19% a fővárosban.

#### **Relevancia a felhívás prioritásai/céljai szempontjából:**

A projekt erősíti a gyermekek részvételi mechanizmusait helyi, önkormányzati szinten a döntéshozatali folyamatokban, ezáltal hozzájárul a „politikai és demokratikus életben való részvétel, a gyermekek aktív polgáraivá és a demokratikus társadalmak tagjaivá tételének” prioritásához, valamint hozzájárul a tematikus program megvalósításához. Az EU Gyermekjogi Stratégiájának 1. számú területe.

Rendszerszintű változtatásokat biztosít az Önkormányzat és oktatási, szociális és ifjúsági intézményei működésében és gyakorlatában annak érdekében, hogy „erősítse a helyi szintű gyermekek részvételi mechanizmusainak fenntarthatóságát és hatásait”, valamint biztosítsa a „helyi hatóságok erőteljes bevonását”.

Különböző kapacitásépítő tevékenységek felnőttek és szakemberek számára támogatják a „felnőtteket abban, hogy hogyan vegyenek részt a gyerekekkel való értelmes beszélgetésekben”, valamint előmozdítják a „gyermekjogokkal kapcsolatos tudatosságot”. Hasonló célokat szolgálnak majd a gyermekek képzése, aktivizálása és felhatalmazása.

Vh  
257

A projekt aktívan bevonja az oktatási intézményeket - iskolákat és óvodákat - oktatási szakembereket, gyerekeket és diákokat - a demokratikus folyamatok és az ehhez szükséges készségek fejlesztése érdekében már kiskorban, és „támogassa erőfeszítéseiket a biztonságos, nevelő és tartalmas környezet megteremtésében, és bevonja a gyerekeket az iskola mindennapi élete és döntéshozatala”.

Mivel az Önkormányzatot több szociális oktatási, kulturális és szociális intézmény is átszövi – amelyek közül sok maga az önkormányzat intézménye – várhatóan közvetlen lesz a know-how megosztása, és a jó gyakorlatok eljutnak a kapcsolódó intézményekbe.

Az Önkormányzat kijelölte a gyermekekhez közvetlenül kapcsolódó intézményeket, így a FIDO-t és a Kesztyűgyárat (ezek a szociális intézmények a szociálisan hátrányos helyzetű gyermekek intenzív szociális munka támogatásával történő bevonását és további szükséges támogatást nyújtanak).

Kiemelendő, hogy maguk a szociális oktatási, kulturális és szociális intézmények is gyűjtik a jó gyakorlatokat, és mind ezek az intézmények, mind az Önkormányzat aktív kapcsolatot ápol a gyermekekkel foglalkozó civil szervezetekkel.

## 1.2 A projekt szükségessége és konkrét céljai

### A projekt szükségessége és konkrét céljai (m. a Program Kontakt Pontoknak)

A magyarországi gyermekek **gyermekjog-tudatossága** és oktatása tekintetében az ombudsman 2008-ban végzett vizsgálatot, amely arra a következtetésre jutott, hogy a gyermekjogi oktatás sem számszerűsíthető, sem hozzáférhetőségben nem megfelelő. Az ombudsman 2014-ben<sup>4</sup> nyomon követési vizsgálatot végzett, és megállapította, hogy bár megvan a jogszabályi keret, amely lehetővé teszi a gyermekek jogaira vonatkozó oktatást és tudatosítást, és ezen a területen történtek fejlesztések a felsőoktatásban és a közoktatásban, valamint a civil szervezetek tevékenységében, érzékenyítésében és Az oktatási tevékenységek még mindig szórványosak és véletlenszerűek. További fejlesztésekre van szükség a gyermekbarát oktatás és a gyermekek jogaival kapcsolatos tudatosság növelése érdekében.

A 2008-as Eurobarométer-felmérés a fenti magyarországi helyzetet tükrözi, és azt mutatja, hogy Európában itt a válaszadók legalacsonyabb százaléka (38,2%) ismeri a gyermekek jogait<sup>5</sup>.

Bár Magyarországon történtek ígéretes lépések a **gyermekek részvétele és a demokratikus felhatalmazás** terén – ilyen az Országos Diáktanács és Országgyűlés, az ADOM mozgalom, a Gyermekek és Ifjúsági Önkormányzati Szövetség, az Országos Ifjúsági Tanács, valamint egyes önkormányzatok gyermekbaráti politikája és az iskolai diákönkormányzatok széles körű léte – azonban „a gyerekek véleményének figyelembevétele nem vált a politikai döntéshozatal szerves részévé”<sup>6</sup>. A Magyar Gyermekek Civil Koalíció ajánlásokat fogalmazott meg Magyarország számára, reflektálva a gyermek részvétel terén fennálló komoly igényekre: különböző gyermek- és ifjúsági tanácsadó testületek létrehozása, megerősítése, a gyermekekkel való rendszeres konzultációk és ezek eredményeinek figyelembevétele a politikai döntésekben.

A **gyermekek és fiatalok közeletben és a demokratikus folyamatokban való aktivitását** tekintve Magyarország nem csak a nyugat-európaihoz képest, hanem a régióban is alacsony pontszámot ér el<sup>7</sup>. Egy közelmúltbeli felmérés kimutatta a politikai aktivizmustól való távolságtartást, a demokratikus kérdések, például a tolerancia és szolidaritás iránti alacsony érdeklődést, valamint az erős konformizmust. A fiatalok mintegy 30%-a nem vesz részt semmilyen politikai tevékenységben. A projekt hangsúlyt fektet a fiatalok aktív bevonására és felhatalmazására az aktív állampolgári szerepvállalás előmozdítása és a demokratikus életben való részvétel érdekében.

Egy 2019-es, magyarországi civil szervezetek által végzett felmérés<sup>8</sup> további betekintést nyújtott a gyermekek gyermekjogokkal kapcsolatos megítélésébe. A kutatás szerint 5 gyerekből 4 hallott a kötelességeiről, de 5-ből csak 2 beszélt valaha a jogairól. A gyerekeknek csupán egynegyede érzi úgy, hogy a véleménye számít a helyi és országos döntéshozatalban. Úgy tűnik, az iskolákban jobban teljesítő válaszadók fele úgy érezte, hogy figyelembe veszik a véleményét, míg 10 gyerekből 8 mondta ezt a

<sup>4</sup> <https://www.ajbh.hu/documents/10180/1957691/Jelent%C3%A9s+a+gyermekek+jogtudatoss%C3%A1g%C3%A1r%C3%B3+2014.pdf/072519da-b290->

<sup>5</sup> <https://europa.eu/eurobarometer/surveys/detail/698>

<sup>6</sup> <https://gyermekjogcivilkoalicio.hu/wp-content/uploads/2021/05/EU-Gyermekek-Strategia-2021-GYCK-Allasfoglalas.pdf>

<sup>7</sup> Id. pl. Biró-Nagy András–Szabó Andrea (2021): Magyar fiatalok 2021 – Elégedetlenség, polarizáció, EU-pártiság. FES Bp.: Policy Solutions (2016): Az Y-generáció értékrendje Magyarországon és a régióban.

[https://www.policysolutions.hu/userfiles/elemzes/242/y\\_generacio\\_politikai\\_ertekrend.pdf](https://www.policysolutions.hu/userfiles/elemzes/242/y_generacio_politikai_ertekrend.pdf); illetve Political Capital (2013): Lelkes fogyasztók, el nem kötelezett demokraták.

[https://www.politicalcapital.hu/konyvtar.php?article\\_read=1&article\\_id=393](https://www.politicalcapital.hu/konyvtar.php?article_read=1&article_id=393)

<sup>8</sup> <https://hintalovon.hu/en/2019/09/18/how-do-you-see-it-report/>

VH

családjáról. Ebben a vonatkozásban egyértelmű a nemi dimenzió: a fiúk minden területen jobban figyelembe veszik a véleményüket, mint a lányok, különösen a közügyekben, ahol a lányok 23%-a, a fiúk 32%-a érzi úgy, hogy számít a véleményük. Az életkor, a tartózkodási hely és az, hogy a gyerekek mennyire érzik magukat biztonságban otthon, az iskolában vagy a szomszédságukban, meghatározzák a részvételi alkott felfogásukat. Hasonló eredményeket tárt fel az Unicef Magyar Bizottsága által végzett kutatás is<sup>9</sup>, további betekintést nyújtott a gyermekek gyermekjogokkal kapcsolatos megítélésébe. Minden harmadik gyermek tudta, hogy a gyerekeknek különleges jogai vannak, 88%-uk szerint fontos lenne azokat tudni, azonban a válaszadók fele azt mondta, hogy nincs lehetőségük, hogy véleményt nyilvánítsanak az őket érintő kérdésekben, és 20%-uk szerint a felnőttek nem tisztelik a gyermekeket.

Az ENSZ Gyermekjogi Bizottságának többszöri ajánlása ellenére Magyarországnak még mindig nincs átfogó nemzeti stratégiája a gyermekek jogaival kapcsolatos tudatosság növelésére és a hatékony gyermek-részvételi mechanizmusainak biztosítására.

Hazánkban a gyermekek részvétele és a gyermekek aktív bevonása a döntéshozatalba nagyon gyengén szerepel a közoktatási tantervekben vagy a gyermekekkel foglalkozó szakemberek felsőoktatásában. Az UNCRG 2021. évi Magyarországra vonatkozó záró észrevételei szerint a Bizottság azt ajánlja, hogy „támogassák a gyermekek aktív részvételét a nyilvános tájékoztatói tevékenységekben, beleértve a szülőket, szociális munkásokat, tanárokat és rendvédelmi tisztviselőket célzó intézkedéseket is”, valamint „kötelező emberi jogi modulok és az Egyezmény beillesztését az iskolai tantervbe és a gyermekekkel foglalkozó vagy gyermekekkel foglalkozó szakemberek képzési programjaiba, beleértve a rendészeti tisztviselőket, a tanárokat, az egészségügyi dolgozókat, a szociális munkásokat és a gyermekgondozási intézmények személyzetét, valamint az állami és önkormányzati tisztviselőket”. A projekt erre az igényre reagálva elsőként kezdeményezi felsőoktatási tantervek kidolgozását a gyermekekre specializálódó szociális munkások oktatásában.

Magyarországon is érvényesek az Európai Felsőoktatási Térség szabályai, amelyek nagyfokú intézményi és oktatási autonómiát tesznek lehetővé. Az egyes kurzusok törvényi képzési és kimeneti követelményei keretjellelűek, a WJLF projektben vállalt kötelezettsége ezen szabályozás alapján megvalósítható. Ezzel párhuzamosan Magyarországon 33 éve működik egy szociális képzési szövetség (Iskolászövetség), amely önkéntes szakmai együttműködést szervez a szociális képzések között és gondoskodik a jó gyakorlatok terjesztéséről. Ezt a WJLF rendelkezésére álló csatomat úgy fejlesztették ki, hogy megsokszorozza a szakmai fejlődést.

Magyarországon minden 2500 közoktatási (bölcsődei, általános, középiskolai) tanuló után felsőfokú szociális végzettséggel rendelkező „bölcsődei vagy iskolai asszisztentst” (iskolai szociális munkást) kell alkalmazni. Ez a kiindulópontja a tervezett főiskolai tananyagának, amelyben a legfontosabb a megfelelő szakmai felkészültség és kompetencia biztosítása a leendő gyakorló szakemberek számára. Ezen belül biztosítható az adott korosztály számára a „döntéshozatalra” való (gyakorlati és elméleti) felkészítés. A WJLF azon döntését, hogy konzorciumi tagként részt vesz a projektben, a megfelelő tanterv kidolgozásához szükséges tapasztalata indokolta.

A konkrét célokat az előző szakasz ismerteti.

### 1.3 A projekt illeszkedése más projektekhez és innovációkhoz — Európai hozzáadott érték

#### **A projekt illeszkedése más projektekhez és innovációkhoz** (n.r. a Program Kontakt Pontoknak)

Csagyai (Család, Gyermek, Ifjúsági Egyesület) folyamatosan képzéseket tart a gyerekekkel és családokkal foglalkozó szakemberek számára a különböző konfliktusmegoldási technikákról, beleértve a mediációt, a helyreállító igazságszolgáltatást és a Családi Csoport Konferenciát, melynek célja az erőszakmentes kommunikáció, konfliktuskezelés készségeinek és ismereteinek átadása. A programok a gyermekek és fiatalok kortárs közvetítővé való képzését is célozzák, és érzékenyebbé teszik őket az ilyen programokban való részvételre az iskolában, a bentlakásos ellátásban vagy más környezetben. Az Egyesület részt vett a „Gyermekek jogainak felszabadítása: a szakemberek kapacitásának erősítése az EU-ban a veszélyeztetett gyermekek jogainak érvényesítésére” című projektben is. A projekt keretében képzési anyagot dolgoztak ki a gyermekekkel foglalkozók számára, annak érdekében, hogy megismerjék a gyermekfejlesztést, a gyermekjogokat, valamint a gyermekek aktív partnerként való bevonását minden őket érintő ügybe. Ez a képzési csomag alapul szolgál majd a tervezett projektben. Egy másik projekt, a „Vannak jogaid!” célja, hogy felhívja a figyelmet a gyermekek jogaira, beleértve a gyermekek részvételét a gyermekek, a szülők és a szakemberek körében is. A képzési anyagokat és kiadványokat a tervezett projektben is felhasználják gyerekeknek és felnőtteknek. Csagyai jelenleg egy projektben vesz részt a Nemzetközi Gyermekjogi és Fejlesztési Intézettel (IICRD) és a Destination Unknown nevű szervezetekkel és fiatalokat tömörítő, Terre des Hommes által vezetett, gyermekekkel és fiatalokkal együttműködő hálózattal együttműködve, részvételi stratégiák és eszközök kidolgozása érdekében.

<sup>9</sup> [https://unicef.hu/wp-content/uploads/2014/11/kutatasi\\_osszefoglalo\\_UNICEF\\_gyermekjog\\_fin.pdf](https://unicef.hu/wp-content/uploads/2014/11/kutatasi_osszefoglalo_UNICEF_gyermekjog_fin.pdf)

A „Vannak jogaid!” projektet az Eurochild koordinálta nyolc partnerrel, köztük a magyarországi Csagyival.

Minden partner fókuszcsoporthoz tartó konzultációkat tart 12-15 éves gyerekekkel, hogy megtudja, hogyan élik meg a gyermekek a jogukat. A projekt összehasonlította és szembe állította a veszélyeztetett helyzetű gyermekcsoportok és a kontrollcsoportokkal folytatott megbeszélések eredményeit. Különös figyelmet fordított arra, hogy a gyermekek tisztában legyenek jogaikkal és a számukra különösen fontos négy joggal. A projekt kulcsfontosságú ajánlásokkal zárult a gyermekek jogainak védelmével és előmozdításával, valamint a veszélyeztetett helyzetben lévő gyermekek részvételével kapcsolatos politikára és gyakorlatra vonatkozóan Európában.

A Foglalkoztatási és Szociális Ügyek Főigazgatóságának a Foglalkoztatási és Társadalmi Innovációs Program (EaSI) keretében nyújtott alapvető támogatásán belül az Eurochild számos olyan folyamatban lévő tevékenységet és projektet dolgozott ki, amelyek elősegítik a gyermekek és fiatalok közvetlen bevonását tevékenységeinkbe.

Eurochild Gyermektanácsot hozott létre és tart fenn. Kétévente 11-12 gyermeket választanak ki az Eurochild tagsághoz való felhívás útján. Ezek a gyermekek kísérik és tájékoztatják az Eurochild munkáját és működési fejlesztését, miközben támogatják őket abban is, hogy saját közösségükben kiálljanak a gyermekek jogaiért.

Az Eurochild 5 országban támogatta a Nemzeti Eurochild Fórum létrehozását. Ezek olyan tereket biztosítanak, amelyeken keresztül a gyermekek és fiatalok párbeszédet folytathatnak az őket érintő kérdésekről, amelyek kapcsolódnak a gyermekek jogainak előmozdításához és védelméhez Európa-szerte.

A „Itt vagyunk” gyermek-részvételi eszköztár praktikus eszköztárat kínál a gyermekek hatásos részvételének megvalósításához – az Eszköztár mindenki számára készült, aki a saját környezetében szeretné megvalósítani és megerősíteni a gyermekek részvételét. A gyermekekkel és gyermekekkel foglalkozó civil szervezetek és civil társadalmi szervezetek, valamint nemzeti és európai közintézmények, amelyek gyermekekkel való konzultációt vagy projektek közös létrehozását tervezik, különösen ösztönzik az eszköztár használatára.

Az Eurochild partnere a „Reaching-In” projektnek is: mely a gyermekek és felnőttek közötti olyan európai együttműködés, amelynek célja, hogy növelje a marginalizált gyermekek hatását a nyilvános döntéshozatalra helyi, nemzeti és európai szinten. Célunk, hogy alulról építkező szinten kapcsolatot teremtsünk marginalizált gyerekekkel, beleértve a roma, az alternatív ellátásban élő és a migráns gyerekeket. Beleértve az érdekvégyesítő szervezeteket is. Ezen projekten belül a Eurochild felel olyan kísérleti projektek indításáért, amelyek révén a hátrányos helyzetű gyermekek változást kereshetnek a gyermekgaranciákkal kapcsolatos helyi, országos és nemzetközi döntéshozatalban. A hangsúly az alternatív gondozásban élő gyerekekkel és migráns gyerekekkel foglalkozó tagokkal való együttműködésen lesz.

A John Wesley Teológiai Főiskola egy korábbi és egy folyamatban lévő projekt eredményeire építve csatlakozik a jelen projekt-kezdeményezéshez.

A „LÉPJ SZINTET! Játékalapú gyakorlatok tervezése a bevándorló gyermekek befogadása érdekében” a Wesley János Általános Iskola és Óvodában valósult meg. A „LÉPJ SZINTET” projekt a bevándorló tanulóknak szól, és célja a befogadás és a tisztelet előmozdítása volt az iskolákban a játékosítási rendszerek oktatásban történő bevezetése révén. A projektet az Erasmus+ program finanszírozta 2018-2020-ig. A magyar partner a John Wesley Általános Iskola és Óvoda volt. A program elősegítette a társaságibb és befogadóbb oktatást, hozzájárult a diszkriminatív magatartások megakadályozásához, javította az európai iskolarendszereken belül a barátkozóbb természetű szemléletet; és elősegítette az interdiszciplináris és multikulturális oktatási módszereket az alapfokú oktatás területén.

Az Inclusion4Schools – Iskola-közösségi partnerség az egyenlőtlenség és kirekesztés visszafordításáért: a Horizont2020 által finanszírozott projekt a szegregált iskolák transzformatív gyakorlatait, amelynek koordinátora a John Wesley Lelkészképző Főiskola. A projekt 2020 novemberében indult és négy évig tart. A projekt azokat a képzésbeli, szimbolikus és valós „kirekesztési falakat” vizsgálja, amelyeket azért építettek, hogy osztály, etnikai hovatartozás és nem alapján elkülönítsék a gyerekeket. A projekt a nyilvános pedagógia különféle formáival foglalkozik, hogy elősegítse a befogadó oktatási kapcsolatokat, elősegítse a párbeszédet és átalakítsa az egyenlőtlenség struktúráit.

Mindkét projekt támogatja jelenlegi kezdeményezésünket, a párbeszéd és a megosztás kultúrájának kialakítását a különböző partnerségeken belül.

A Főiskola posztgraduális mediátor képzést kínál, amely alkalmassá teszi a projektben résztvevő szakemberek továbbképzésére. A Főiskolán számos olyan szakember dolgozik, akik az alábbi területeken szakértelmet adnak a projektbe: szakmai készségfejlesztés; konfliktus kezelés; a kommunikáció elmélete és gyakorlata; a szociális munka elmélete és gyakorlata; közvetítés; visszaélések kezelése; fogyatékoság; médiakutatás; kisebbségkutatás; kisebbségpolitika, állampolgári és demokrácia tanulmányok.

Vh  
260

Az Önkormányzat két korábbi/jelenlegi projekt során szerzett releváns tapasztalatokat. A REC program által finanszírozott „Befogadó óvodák a romák egyenjogúságáért” című projekt jelenleg megvalósítása alatt áll azzal a céllal, hogy fenntartható modellt hozzon létre a befogadó szemléletű óvodai nevelésben, támogassa minden gyermek fejlődését, kompenzálja a roma gyerekek társadalmi és etnikai hátrányait és kiszolgáltatottságukat. Ez a projekt a különböző szintű együttműködés kialakítására helyezi a hangsúlyt az intézményekkel és munkatársaikkal, a szülőkkel és a helyi civil szervezetekkel. A projektben demokratikus folyamatokat alakítanak ki, és megkezdik a gyermekrésztvételi mechanizmusok bevezetését a kerületi óvodákban. A projekt eredménye a kerület befogadó oktatási stratégiája, valamint az egyes óvodák számára egyéni fejlesztési tervek, hogyan válhatnak befogadóbbá a vonzáskörzetében. Mind a stratégia, mind a fejlesztési tervek részvételi módon, a teljes stáb bevonásával készültek. Az intézményi tervekben a szülői partnerség és bevonás a fókuszterület. Így a részvételen alapuló megközelítések lassan az intézményi munkakultúra részévé válnak. A jelen projektben az óvodapedagógusok a gyermekek részvételére helyezik a hangsúlyt, ami szerves folytatása lesz az előző projektnek.

A kerület klímastratégiájának kialakítását célzó projektben további, a gyerekekre fókuszáló demokratikus, részvételi folyamatokat dolgoztak ki. Valamennyi kerületi iskola meghívást kap egy versenyre, ahol a gyerekek éghajlattal kapcsolatos kihívásokat oldhatnak meg és javaslatokat tehetnek.

A Partners Hungary Alapítvány számos állampolgári konzultációs folyamatot valósított meg, amelyek olyan témákra fókuszálnak, mint az emberek Európa jövőjével kapcsolatos elvárásai az Európai Polgári Konzultáció keretében. A Partners Hungary Alapítvány részt vett a Fiala Ötletek Európáért projektben is, amely az eddigi egyik legambiciózusabb projekt, amely közvetlenül bevonta az európai fiatalokat Európa fejlődésének alakításába. Az EU-tagállamokból érkező diákok és más fiatalok lehetőséget kaptak arra, hogy megvitassák, megvitassák és közösen alkotják meg közös jövőnkkel kapcsolatos elképzeléseiket. Ezzel új energiát és lendületet adtak az európai eszmének. A DOSTA kampány eredményeire és tapasztalataira, valamint a „4Children by Children” kezdeményezésre is építenek majd, ahol 70 gyermeket vontak be az előítéletek felszámolására és a romákkal kapcsolatos sztereotípiák megkérdőjelezésére irányuló konzultációkon.

A projekt a többi hasonló kezdeményezés mellett innovatív, mivel nagy hangsúlyt fektet a veszélyeztetett – roma és hátrányos helyzetű – gyermekek befogadó részvételére. A VIII. kerület sajátos demográfiai adottságai, sokszínű és jelentős számú hátrányos helyzetű lakosságával kiváló környezetet biztosít ehhez. A másik kiemelt hangsúly a kisgyermek (4-6 évesek) bevonását, részvételét segítő mechanizmusok kidolgozására irányul. Mindkét módszertani megközelítés értékes eredményeket fog nyújtani a többi érintett számára a fiatal vagy más módon nehezen elérhető célcsoportok megszólításában.

A projektet a helyi önkormányzat kezdeményezte, és a részvételi gyakorlatok fejlesztésére összpontosít az önkormányzati és önkormányzati kezelésű intézményekben. Ezért várhatóan szisztematikus, intézményi változásokhoz vezet, és a modell nagymértékben adaptálható lesz más települési önkormányzatok, önkormányzatok számára Európa-szerte.

A projekt eredményei hozzájárulnak az EU gyermekjogi stratégia megvalósításához, és erősítik a jövőben létrehozandó EU Gyermek Részvételi Platform hálózatépítő és tudásmegosztó funkcióját. A kisgyermek részvételi mechanizmusba való bevonására irányuló egyedülálló hangsúly összekapcsolja a projektet az egész Európára kiterjedő „First Years First Priority” kezdeményezéssel és kampánnyal, és hozzájárulhat a Bizottság prioritásaihoz a kisgyermekkorai nevelés és gondozás területén.

A projekt hozzájárul az Alapjogi Charta végrehajtásához, különös tekintettel a 24. cikk (1) bekezdésére, amely előírja a gyermek jogát, hogy szabadon kifejtse véleményét, és hogy véleményét életkorának és érettségének megfelelően figyelembe vegyék. A projekt a gyermekek részvételi jogával kapcsolatos meglévő uniós politikákra, valamint az Európa Tanács gyermekek részvételéről szóló ajánlására és a gyermekek részvételéről szóló kézikönyvére, a „Figyelj, cselekedj, vállalkozz” című kézikönyvére épít. A projekt hozzájárul a roma kultúra jobb megértéséhez a budapesti közösségen belül, és ily módon hozzájárul a Faji Egyenlőségi Irányelvben és az EU Roma Stratégiai Keretében foglalt egyenlő bánásmód elvéhez.

## 2. MINŐSÉG

### 2.1 Koncepció és módszertan

#### Koncepció és módszertan

A projekt megközelítése a következő fő pilléreken alapul majd:

**A gyermekek és fiatalok bevonása és aktivizálása:** az 1.2 pontban leírtak szerint a gyermekek részvétele nemcsak a formális, intézményi mechanizmusokban gyenge, hanem maguk a gyerekek és fiatalok is alacsony aktivitást és érdeklődést mutatnak a demokratikus folyamatokban való részvétel iránt. Ezért a gyermekek kapacitásépítésének kiindulópontja az, hogy felkeltjük érdeklődésüket az önindító aktivizmus iránt, és megerősítjük abban, hogy véleményük számít, azt minden gyermeket érintő kérdésben

Vh  
261

meghallgatják és figyelembe veszik. A gyermekeket és fiatalokat megcélzó kommunikációs tevékenységek az aktív részvételt, a közösségi aktivizmust helyezik előtérbe, valamint bőséges lehetőséget biztosítanak az önközdeményezésre, véleményalkotásra a közösségi médiában való aktív kommunikációs termékek létrehozásával, valamint a gyermekek és fiatalok közösségi projektek szervezésével. A gyerekek informális képzéseken vesznek részt kommunikációs készségeik erősítésére, közösségi média tartalom létrehozásának elősegítésére, lehetőségük nyílik különböző – társadalmi, kulturális, szabadidős – rendezvények, közéleti projektek önálló kezdeményezésére, tervezésére és megvalósítására, amelyek érdeklődésüket és véleményüket fejezik ki és szolgálják. Kommunikációs szakértő segíti a gyerekek munkáját, és az Önkormányzatnak külön költségvetése lesz ezen akciók és rendezvények támogatására. Az érintett szakemberek is hasonló képzésben részesülnek.

A sajátos gyermekrészvételi módszertan többek között a konfliktusmegoldás, a helyreállító és konferencia módszerek alkalmazását, a kommunikációt, a mediációt jelenti, a Családi Gyermek Ifjúsági Egyesület évek óta oktatja a gyermekekkel foglalkozó szakembereket és a gyerekeket is különböző környezetben. A különböző technikákat és módszereket egy átfogó tudásbázis részeként tervezik összegyűjteni, és a rendelkezésre álló hivatkozásokkal kézikönyvként bemutatni, amelyet a projekt lezárása után hasznosítanak, a program fenntarthatóságát is szolgálva. A gyerekek kiválasztása az Eurochild által a gyermek részvételi programjában évek óta alkalmazott módszereken fog alapulni, felhasználva a Learning4Wellbeing Alapítvány módszereit és tapasztalatait is. (<https://www.learningforwellbeing.org/activity/child-participation-training/>)

A projekt során a részvételi eszközöket minden érintett egy útmutatóba gyűjti, a tervek szerint a kisgyermek számára speciális módszertan kidolgozásakor a know-how-t egy munkafüzetbe gyűjtik – amely lehet online és nyomtatott is.

**A gyermekek képességeinek fejlesztése:** ahhoz, hogy a gyermekek a részvételi folyamatok hatékony szereplőivé váljanak, készségeiket és képességeiket erősíteni kell. A tevékenységek főként informális módszereken és a cselekvés általi tanuláson fognak alapulni. Nyári táborokon, tréningeken és workshopokon erősítik a gyermekek jogainak megismerését, demokratikus készségeit és részvételét, kommunikációs, vita, konfliktus-megoldó és döntéshozatali készségeiket, valamint az önkormányzati struktúrákkal és eljárásokkal kapcsolatos ismereteiket. A peer-mentoring emellett elősegíti a részvételi eljárásokat, és javítja a társak közötti közvetítés és facilitáció készségeit. A kisgyermek (4-6 évesek) részvételének elősegítésére speciális módszertant dolgoznak ki, amely az „Itt vagyunk” gyermekrészvételi eszköztár<sup>10</sup> és esetleg a Mondo kártya módszer<sup>11</sup> alapján történik.

**Felnőttök kapacitásépítése:** a gyermekekkel és a szülőkkel foglalkozó szakemberek tudatosabbak lesznek a gyermeki jogokkal kapcsolatban, és olyan készségekkel rendelkeznek, amelyek elősegítik a gyermekekkel való érdemi együttműködést, így elkerülhetik a tekintélyelvű megközelítést. A résztvevőket arra ösztönzik, hogy mutassanak több nyilvános és közösségi aktivitást, és szerezzenek pozitív tapasztalatokat, amikor véleményüket kikérik és érdemben figyelembe veszik. Az önkormányzatnál és a kerületi szociális, oktatási, kulturális és ifjúsági intézményekben dolgozó szakemberek, valamint a kerületben élő szülők egy része érzékenyítésben és képzésben részesül a részvételi mechanizmusokról, a gyermekjogokról, a mediációs és helyreállító technikákról. A tréningeket rendszeres mentorálás követi, amely segíti az újonnan megszerzett készségek gyakorlati megvalósítását.

**Kvantitatív és minőségi mutatók:** Az értékelés mennyiségi és minőségi mutatói nagymértékben függenek a projekt megvalósításának kontextusától és a megvalósítás korosztályától. Kizárólag a jól célzott, adaptált mutatók adhatnak valódi értékelést. Az előre meghatározott mennyiségi és minőségi mutatók kockázata, hogy formális eredményeket mutatnak, és nem mérik a lényeges (közösségi, csoportdinamikai) változásokat. Ugyanez mondható el az értékelésről is: a kidolgozandó eljárások, protokollok nagymértékben függenek attól a környezettől és korosztálytól, amelyben a projekt megvalósul.

Részletesen: az e területen ismert módszertan alapján mennyiségi és minőségi mutatókat is alkalmazunk majd a különböző programokban résztvevő gyermekek, szülők, szakemberek tényleges létszáma (és jellemzői), a szervezett képzések, rendezvények, találkozók stb. és menedzselte, a Családi Gyermek Ifjúsági Egyesület minőségi mutatók alkalmazását is tervezi, különböző visszacsatolási és értékelési módszerek alkalmazásával a gyermekek életkorának és érettségének megfelelően. Értékelő kérdőívek, specifikus módszerek (matricák) alkalmazását tervezzük, ahol tevékenységeink hatása úgy mérhető, hogy megkérjük a résztvevőket (gyerekeket, szülőket és szakembereket), hogy adjanak visszajelzést az elején és a rendezvényen bemutatott „esetekről” a projekt elején és a projekt végén, hogy megismerjék a véleménykülönbségeket. A Családi Gyermek Ifjúsági Egyesülete a program kezdetén és a projekt lezárása előtt mindenkivel konzultál elvárásairól és kívánságairól, és ugyanazokkal a résztvevőkkel ellenőrzi azok teljesülését, hogy megismerje elégedettségüket, nyereségüket stb.

**A transznacionális tudáscsere megelőzi a kapacitásépítési elemeket a legjobb európai gyakorlatok becsatormázása érdekében.** Ebben a tevékenységben az Eurochild lesz a főszereplő, amely naprakész

<sup>10</sup> <https://www.eurochild.org/resource/we-are-here-a-child-participation-toolbox/>

<sup>11</sup> <https://mondo.tasz.hu/>

Vh 262

szakértelmet biztosít a képzésfejlesztéshez és az oktatók képzéséhez. A bécsi tanulmányút révén a projektben érintettek megismerhetik a szomszédos település kiemelkedő gyakorlatát is.

**A fenntartható részvételi gyakorlat kialakítása** az Önkormányzatnál és a kerületi gyermekintézményeknél a korábbi kapacitásépítő elemekre épül. Az Önkormányzat a 2024-es tervezési időszakban gyermekrészvétellel bővíti részvételi költségvetési mechanizmusát. A következő konzultációs mechanizmusok és struktúrák jönnek létre:

Gyermekbarát kerekasztal jön létre, melynek rendszeres találkozóit a Partners Hungary szakemberei segítik elő. Kerületi Gyermektanács és Diáktanács jön létre, és egyúttal elősegítik, hogy a gyerekek számára eszközt biztosítsanak véleménynyilvánításra minden, a kerület életében őket érintő kérdésben. További online és offline konzultációs módszereket fejlesztenek ki innovatív, digitális és gyermekbarát eszközökkel. A gyermekeket és fiatalokat szükségleteiknek és érdeklődésüknek megfelelő kulturális, szabadidős vagy kommunikációs projektek, rendezvények kezdeményezésében, tervezésében és megvalósításában támogatjuk és segítjük (finanszírozott) az önkormányzat saját forrásaiból). A részvételi mechanizmusok kialakítását és gyakorlati megvalósítását a különböző gyermek- és ifjúsági intézményekben egy mini-projekt segíti, ahol az intézmények szakemberei kisebb kezdeményezéseket terveznek és valósítanak meg a Partners Hungary szakértőinek közreműködésével és támogatásával. A helyi újságnál mentori rendszert állítanak fel, hogy a gyerekeket aktívan bevonják a helyi kerületi lap írásába és szerkesztésébe.

Mainstreaming és fenntarthatóság: a nemzeti és transznacionális disszeminációs műhelyek, konferenciák, offline és online publikációk mellett a fenntarthatóságot jelentősen erősíti a projektek tanulságainak a felsőoktatási tantervfejlesztésbe való becsatornázása. A John Wesley Lelkészképző Főiskola két kísérleti tantervet fog kidolgozni és végrehajtani a szociális munkás hallgatók számára, amelyek a gyermekek jogainak érvényesítésére és a részvételi mechanizmusokra összpontosítanak. A Főiskola törekszik arra, hogy a projekt során szerzett tapasztalatokat és tanulságokat beépítse alapképzésébe, valamint kapcsolatot tartson a projektben érintett VIII. kerület intézményeivel gyakorlati képzés céljából, így biztosítva a hosszú távú fenntarthatóságot.

A gyermekek biztonsága lesz a konzorcium legfontosabb etikai szempontja. Minden olyan szervezet, amely közvetlenül foglalkozik a gyermekek részvételével, hatékony gyermekvédelmi szabállyal rendelkezik (mellékelve).

Kidolgozásra kerültek a szociális és gyermekvédelmi szolgáltatások szakmai standardjai és protokolljai. <http://szocialis-gondozo.lapunk.hu/szakmai-standardok-1089009> Hasznosságukat illetően megoszlanak a vélemények. A pályázati kiírás lehetőséget ad olyan tapasztalatszerzésre, amely felhasználható a gyermekvédelmi normák javítására, fejlesztésére.

1995-ben a szociális szektorban működő civil szervezetek létrehozták a Szociális Munka Etikai Kódexét, amelyet két évente felülvizsgálják. [http://www.3sz.hu/sites/default/files/Etikai\\_Kodex\\_2022.pdf](http://www.3sz.hu/sites/default/files/Etikai_Kodex_2022.pdf) Jogi kötelezettség nincs, de a legtöbb gyermekjóléti és gyermekvédelmi rendszerben dolgozó szakember elfogadja kötelező érvényűnek. (Az előző verzió angol fordítása elérhető: <https://semmelweis.hu/jogigfoig/dokumentumtar/szabalyzattar/etikai-kodex/>)

Megjegyzendő, hogy a CERV-2022-CHILD projekt fő területe a közoktatás, amely írott szabványok alapján működik. A pedagógusok számára etikai kódex is található: [https://nemzetipedkar.hu/wp-content/uploads/2021/09/npk-etikai-kodex\\_hatalyos-2021-09-23.pdf](https://nemzetipedkar.hu/wp-content/uploads/2021/09/npk-etikai-kodex_hatalyos-2021-09-23.pdf)

A gyermek jogait az 1991. évi LXIV. törvény szabályozza, amely a Gyermek Jogi Egyezményének kihirdetése, amelyet 1989. november 20-án írtak alá New Yorkban. <https://net.jogtar.hu/jogszabaly?docid=99100064.tv>

A jogszabályok, a szakmai normák és protokollok betartása, a biztosított ellenőrzési mechanizmusok nem teszik lehetővé a szakemberek általi visszaéléseket, elhanyagolást.

Fontos megjegyezni, hogy a bántalmazás és elhanyagolás többnyire családi környezetben történik, gyakran bántalmazott és kirekesztett emberek által. Ezekben az esetekben a kontroll „közvetett” formái használhatók, azonban fontosabb a jó szocializációs minták és a megelőzés. Szankciókat csak szélsőséges esetekben lehet alkalmazni.

A projekt minden tevékenysége a gyermekek aktív bevonására irányul, és védi a gyermek meghallgatáshoz való jogát. A projekt során a gyermekvédelmi eljárások a következőkre összpontosítanak:

Mindenki felelőssége, hogy előmozdítsa minden gyermek és fiatal jólétét, megőrizze biztonságukat, és a projekt során olyan módon járjon el, amely védi őket.

Gondoskodunk arról, hogy mindenki megértse a védelemmel kapcsolatos szerepét és felelősségét, valamint a projektben résztvevők pontos szerepét. A pályázó szervezetek védelmi politikája alapján útmutatást adunk minden gyermekkel kapcsolatban dolgozónak, lehetővé téve számukra a gondozási, támogatási és védelmi igények azonosítását és kezelését.

Egyenlő prioritást fogunk biztosítani minden gyermek és fiatal biztonságának megőrzésében, függetlenül

Vh 260

életkorától, fogyatékoságától, nemüktől, fajtól, vallástól vagy meggyőződéstől, nemtől vagy szexuális irányultságától.

Egyes gyerekek a diszkrimináció hatásai, korábbi tapasztalatai, függőségi szintje, kommunikációs szükségletei vagy egyéb problémák miatt is sérülékenyek, védelmük és biztonságuk a projektben dolgozók elsődleges szempontja is.

Bármilyen sérelem vagy jogsértés kockázata esetén kötelesek vagyunk jelentést tenni és a szükséges felmérést és vizsgálatot követni, azon kívül, hogy kizárjuk a kárt okozó személyt, támogatást és védelmet nyújtunk az áldozat(ok) számára.

A projekt nemcsak a diszkrimináció-mentességet célozza meg, hanem kifejezetten a roma és hátrányos helyzetű gyermekek aktív bevonására fog összpontosítani. Az érdemi, befogadó és biztonságos gyermek részvétel elvét követi. A projekt biztosítja, hogy a tevékenységek a nemek és életkorok szerint kiegyensúlyozott részvételi bázist foglalnak magukban, és folyamatos nyomon követési és enyhítési eljárást hajt végre az egyensúly elérése érdekében.

Ami a nemi szempontokat illeti, azt tapasztaljuk, hogy mind a Gyermek-, mind a Diáktanács megfelelő korú gyermekekből áll, annak érdekében, hogy egy életkoruknak megfelelő projektet hajtsanak végre a gyermeki részvétel nem-specifikus aspektusával kapcsolatban. Megfontoljuk ennek a kísérleti mini-projektnek az elindítását, amelyben a fiatal tanácsstagok – megfelelő támogatással – egy kis kezdeményezést készítenek elő a nemek közötti egyensúly biztosításának fontosságáról. Ennek a mini projektnek a befejezése kettős célt szolgál majd, egyrészt segít a gyerekeknek megérteni a nemek közötti egyensúly fontosságát a gyermeki részvételben, másrészt – mint a Gyermek- és Diáktanács egyik első tervezett közös projektje, e mini-kezdeményezés előkészítése lehetőséget nyújt a Gyermek- és Diáktanács tagjainak szakmai támogatói számára, akik a gyermekek részvételének gyakorlatával foglalkoznak, hogy tovább gondolják a fiatal tanácsstagok munkáját támogató szerepüket, és így értékes tapasztalatokat szerezzenek, amelyeket a következő projektekben is hasznosítani fognak.

Ami a gyermekek részvételének nem-specifikus aspektusát illeti, azt találjuk, hogy ez az egyik olyan téma, amelyet folyamatosan figyelemmel kell kísérni, és a legjobb gyakorlatokat a projektek során ki kell alakítani, és a projekt befejezése után tovább kell vinni.

## 2.2 A Konzorcium felépítése

### **A Konzorcium működése és feladatmegosztása (amennyiben releváns)** *(n.r. a Városi Twinning és a Program Kontakt Pontokra)*

A VIII. kerület önkormányzata, amelynek képviselőit 2019 októberében választották meg, elkötelezett a befogadó és részvételen alapuló kormányzás víziója mellett, valamint a gyermekek jólétére összpontosít. Az új önkormányzat elkötelezett az együttműködésen alapuló kormányzási vízió mellett, és arra törekszik, hogy a helyi civil szervezetekkel együttműködjön, annak érdekében, hogy a szakértelem széles körét be tudja vonni munkájába. Az Önkormányzat 2021-ben megalkotta és elfogadta a Gyerekbarát Kerület koncepcióját azzal a vízióval, hogy a gyermekek felé igazságos, bizalmi közösséget hozzon létre, ahol véleményüket meghallgatják és figyelembe veszik, ahol a gyermekek tiszta és biztonságos környezetben, magas színvonalú szolgáltatásokhoz jutnak, olyan környezetben, ahol biztonságos közösségi terek biztosítják a játékot, a közösségi életet és a szabadidő eltöltését. Emellett kiterjedt részvételi önkormányzati programot állított össze és valósít meg, valamint 2020-ban létrehozta a Közösségi Részvétel Irodáját. Az Önkormányzat több uniós és állami finanszírozású esélyegyenlőségi programot valósított meg, fókuszban a gyerekekkel. Ezek javították a közszolgáltatások minőségét és a szolgáltatásokhoz való hozzáférést a hátrányos helyzetű társadalmi csoportok, köztük a romák számára. Erőfeszítéseket tettek egy inkluzív oktatási program kidolgozására is, hogy a vietnami, kínai és afgán diaszpóra gyermekeit jobban integrálják a helyi oktatási rendszerbe. Az Önkormányzat feladata lesz a projekt megvalósításának átfogó koordinációja, valamint az általános irányítási feladatok ellátása. Irányítani fogja azokat a tevékenységeket, amelyek a fenntartható részvételi gyakorlat kialakításához és fejlesztéséhez vezetnek az önkormányzatban és a kerületi intézményekben. Emellett vezeti és koordinálja a transznacionális tudáscserét és a terjesztési tevékenységeket

**Eurochild** A 2004-ben alapított Eurochild olyan szervezetek és magánszemélyek hálózata, amelyek gyerekekkel és gyermekekért dolgoznak Európában. A közel 200 taggal Európából, beleértve az összes EU-tagállamot is, az Eurochild szakértőkből, akadémikusokból és gyakorlati szakemberekből álló hálózat, amelynek munkája az EU gyermekekkel kapcsolatos politikáinak alakítására és befolyásolására, valamint a gyermekek döntéshozatali folyamatokba való bevonására összpontosít. Az évek során az Eurochild együttműködött tagjaival, hogy kiálljon a gyermekek jogaiért, beleértve a részvételi jogot az uniós intézményekben. Az Eurochild különösen hozzájárult az Európai Bizottság 2013/112/EU, a gyermekekbe való befektetésről szóló ajánlásához, az EU gyermekgaranciájához és az EU gyermekjogi stratégiájához. Az



Eurochild Children's Council, amely tizenkét válogatott gyermekből áll, különböző európai országokból és az Eurochild tagok támogatásával, szintén hozzájárult ezekhez a kezdeményezésekhez, valamint más uniós és nemzeti politikákhoz. Az Eurochild Gyermektanács aktív szerepet tölt be az Eurochild érdekképviselési tevékenységében, az irányítási döntésekben és a rendezvények tervezésében. Az Eurochild feladata lesz a legkorszerűbb és legmagasabb színvonalú gyermekjogokkal és gyermek részvételi gyakorlatokkal kapcsolatos szakértelem becsatornázása a projektbe, a hatékony transznacionális ismeretterjesztés és tudáscsere biztosítása, valamint a képzés módszertani fejlesztésének szakértői támogatása. A projekt keretében megvalósítandó felsőoktatási tantervekről. Emellett vezetni fogja a projekt hatásértékelésének kidolgozását és végrehajtását.

**A Család, Gyermek, Ifjúsági Egyesület (CSAGYI)** célja, hogy segítse a gyermekek védelmét, a családok erősödését segítő szakemberek képzésével, szolgáltatásaival, kutatásokkal és releváns információk publikálásával, találkozók, konferenciák szervezésével hazai és nemzetközi szinten egyaránt. Csagyi emellett a legmagasabb európai szakértelem képviseli a gyermekjogok területén, gyermek védelem, nevelőszülők gondozása, bántalmazás megelőzése. Az Eurochild alapító tagjaként, az ISPCAN tagjaként és több uniós projektben is partnerként terjesztik az adaptált jó gyakorlatokat Magyarországon és európai szinten. Számos nemzetközi kutatási és képzési programban vesznek részt, rendszeresen szerveznek rangos hazai és nemzetközi konferenciákat, valamint információkat terjesztenek és felhívják a figyelmet a fenti területekre. Csagyi magas színvonalú gyermekjogi, mediációs, helyreállító technikák szakértelmével járul hozzá a projekthez, és főként a projekt kapacitásépítő elemeiért lesz felelős, mind a szakértőket, mind a szülőket, mind a gyerekeket megcélözva. Részt vesznek a projekt hatásértékelésének kidolgozásában és végrehajtásában is.

**A Partners Hungary Alapítvány** nagy tapasztalattal rendelkezik a roma és hátrányos helyzetű közösségekkel való munkavégzés terén. Több évtizedes tapasztalattal rendelkezik a közösségépítés és a részvételen alapuló tervezés és döntéshozatali folyamatok elősegítése terén. A REYN Romani Early Years Network vezető tagjaként nagy tapasztalattal rendelkezik a gyerekekkel való munka terén, különösen a romák és más hátrányos helyzetű közösségek vonatkozásában. A VIII. kerületi önkormányzattal is partnerek a „Befogadó óvodák a romák esélyegyenlőségéért” projektjében, ezért egyik fő feladatuk a két projekt közötti szinergia erősítése lesz a jelen projektben bevált módszerek alkalmazásával. Az említett projektben a Partners Hungary feladata volt az óvodák támogatása az inkluzív fejlesztési tervükhöz kapcsolódó mikroprojektek tervezésében és megvalósításában. A mikroprojekt tervek megalkotása és kooperatív értékelésére kidolgozásra került a jelen projektben alkalmazható struktúra és eljárás. Így a gyermekek részvételének támogatása a befogadás erősítésének is hatékony eszközévé válik.

A Partners Hungary szerepébe beletartozik a Gyerekbarát Kerekasztal lebonyolítása, valamint a projekt hatásértékelésének kidolgozásában és megvalósításában való részvétel.

**A John Wesley Hittudományi Főiskola** egy budapesti székhelyű felsőoktatási intézmény, amelyet a Magyar Evangélikus Szövetség alapított és működtet. Teológia, szociális munka, pedagógia és környezetvédelem BA és MA szintű képzéseket nyújt. A Főiskola elsősorban a gyermekek szociális munkában való részvételével kapcsolatos felsőoktatási tanterv kidolgozásáért lesz felelős, így nagymértékben javítja a projekt eredményeinek fenntarthatóságát azáltal, hogy beépíti azokat a jövő szociális munkásainak oktatásába.

## 2.3 A projektben résztvevők, munkatársak és szakértők

### A projektben résztvevők és munkatársak

*Mutassa be a projektszervezőket és azt, hogy hogyan fognak együtt dolgozni a projekt megvalósításán.*

*Sorolja fel a projekt költségvetésében (A költségvetési kategória) szereplő személyzetet funkció/profil szerint (pl. projektmenedzser, vezető szakértő/tanácsadó/kutató, junior szakértő/tanácsadó/kutató, oktatók/tanárok, műszaki személyzet, adminisztratív személyzet stb.), és írja le röviden Adja meg az összes kulcsszereplő önéletrajzát (ha szükséges).*

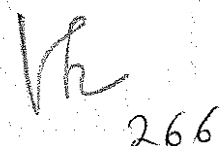
**Megjegyzés:** Kérjük, biztosítsa a nemek arányában kiegyensúlyozott képviseletet a projektet végző csapatok és személyzet összetételében akció.

Vh  
265

Név	szervezet	szerep/feladatok/szakmai gyakorlat
Udvarhelyi Éva Tessza	Józsefvárosi Önkormányzat	a részvételi gyakorlatok szakértője
Rabi Nikoletta	Józsefvárosi Önkormányzat	gyermek- és ifjúsági vezető
Hórich Szilvia	Józsefvárosi Önkormányzat	gazdasági vezető
Szombati Kristóf	Józsefvárosi Önkormányzat	project menedzser
Nagy Zsófia	Józsefvárosi Önkormányzat	kommunikációs szakértő
Sarcevic-Hajdú Bea egyetemi docens	Wesley	Wesley projekttevékenységének szakmai vezetője Tapasztalattal rendelkezik a szociális munka elméletében és gyakorlatában; szakmai készségek fejlesztése; visszaélések kezelése;
Szentesi Balázs egyetemi docens	Wesley	Tapasztalattal rendelkezik a szakmai készségek fejlesztésében; a kommunikáció elmélete és gyakorlata; fogvatékoság;
Udvari Kerstin professzor, Főosztályvezető	Wesley	Tapasztalattal rendelkezik a tananyagfejlesztésben; a szociális munka elmélete és gyakorlata.
Alice Hagger	Eurochild	Gyermek Részvételi munkatárs, gyermekjogi szószóló, facilitátor, tréner
Mieke Schuurman	Eurochild	vezető politikai tanácsadó és szakértő a gyermekek jogaival és védelmével kapcsolatban,
Deák Éva	Partners Hungary	tréner, facilitátor
Wagner János	Partners Hungary	tréner, facilitátor
Bacsó Flóra	Partners Hungary	tréner, facilitátor
Herczog Mária	Csagy	gyermekjogi és részvételi szakértő
Vajna Virág	Csagy	konfliktusmegoldás, mediáció, helyreállító módszerek, gyermekvédelem szakértője
Fellegi Borbála	Csagy	Tréner, a helyreállító gyakorlatok szakértője
Mátyók Fanni	Csagy	gyermekjogi és részvételi szakértő

**Külső erőforrások (alvállalkozók, kirendelt személyzet stb.)**

A projekt nem tervez alvállalkozókkal.



## 2.4 A Konzorcium működése és döntéshozatala

### **A Konzorcium működése és döntéshozatala (amennyiben releváns) (n.r. a Városi Twinning és a Program Kontakt Pontokra)**

Józsefváros Önkormányzata, mint vezető pályázó felelős a projekt megvalósításának átfogó koordinálásáért, valamint az általános irányítási feladatokért. A vezető partner egy kéttagú vezetői csoportot hoz létre, míg minden partner egy rész munkaidős koordinátort jelöl ki az érintett partnereknél a konkrét feladatok ellátására, valamint a konzorciumi szintű koordinációban, adminisztratív és pénzügyi irányításban való részvételre.

A vezető pályázó vállalja a projekt általános szakmai, adminisztratív és pénzügyi felelősségét. A Támogató felé történő jelentéstételi eljárást is koordinálja. A részletes partnerségi megállapodások már összeállításra kerültek, és az előterjesztés jóváhagyása után kerülnek aláírásra. Részleteket tartalmaz a konzorciumi szintű együttműködésről, az összes partner felelősségéről, pénzügyi rendelkezésekről, beszámolási kötelezettségekről stb.

A projekt indításakor Budapesten minden partner részvételével találkozó kerül megszervezésre, ahol a szakmai, adminisztratív, pénzügyi és kommunikációs kötelezettségek részletes megbeszélése történik és a végrehajtás során végig figyelemmel kísérik azokat. A pályázatban leírt részletes munkatervet felülvizsgálásra és szükség esetén aktualizálásra kerül. A konzorciumon belüli folyamatos kommunikáció és együttműködés e-maileken, telefonon, virtuális online találkozókon, valamint rendszeres személyes találkozókon fog alapulni. Mivel az öt partnerből négy ugyanazon a helyen, Budapesten végzi a munkáját, havonta legalább egyszer személyes találkozóra került sor. A teljes konzorcium, ideértve a nemzetközi partnert is, havonta online találkozókat és legalább három offline transznacionális koordinációs találkozót tart. Az együttműködést a megosztott dokumentumok, adatok és információk virtuális közös tárolása fogja támogatni.

A konzorcium célja a demokratikus döntéshozatali folyamat, ahol minden szervezetet a konzorcium egésze támogat. A vezető pályázó gondoskodik arról, hogy minden döntés megfeleljen a végrehajtási szabályoknak, és támogassa a projekt magas színvonalú végrehajtását. A szakmai döntéshozatalt a végrehajtás első hónapjában kinevezett, a gyermekek jogaival és a gyermeki részvétellel kapcsolatos szaktudást képviselő öttagú Irányító Bizottság segíti, mind az öt partner delegáltjával. Az Irányító Bizottság megkapja a projekt végrehajtásáról szóló belső jelentéseket – lásd a következő részt –, és háromhavonta találkozókat tart a partnerekkel, hogy áttekinthesse az előrehaladást, szakértői útmutatást adjon szakmai kérdésekben, megvitassa a tervtől való esetleges eltéréseket, és általában biztosítja a legjobb minőségű projektmegvalósítást.

## 2.5 Projekt menedzsment, minőségbiztosítási, valamint monitoring és értékelési stratégia

### **Projekt menedzsment, minőségbiztosítási, valamint monitoring és értékelési stratégia**

A monitoring folyamat a tervek szerint a projekt folyamatos tevékenysége, amely biztosítja, hogy a tevékenységek a legjobb minőségi szinten és az eredmények elérését szorosan követve valósuljanak meg. A projekt részletes monitoringtervét a projektmenedzser dolgozza ki és javasolja az indító megbeszélésen.

A projekt megvalósítását havi rendszerességgel követik majd az online csapattalálkozók, ahol áttekinthetők és aktualizálják a napi gazdálkodást, az előrehaladást, a mérföldköveket, a költségvetési kiadásokat, a rövid távú cselekvési terveket. A monitoringot és a minőségbiztosítást a partnerek közötti háromhavi írásbeli jelentés is támogatja. A transznacionális találkozók lehetőséget adnak az előrehaladás mélyreható áttekintésére és értékelésére, valamint a partnerek közötti kölcsönös tanulásra. Probléma esetén gyakoribb megbeszéléseket vagy személyes találkozókat szervez a vezető partner. A vezető partner gondoskodik arról, hogy a szükséges adatok időben és pontosan összegyűjtésre kerüljenek a partnerektől, és összeállítja a közös technikai és pénzügyi jelentéseket az adományozó számára. A vezető partner közvetítőként is működik a konzorcium és az adományozó között bármely oldalról érkező kérdés, kérdés, kérés esetén.

A nyomon követési eljárás reális és mérhető kimeneti mutatók széles körét követi majd:

- egy Kerületi Gyermektanács és egy Diáktanács jön létre
- egy gyermekbarát kerekasztal kerül kialakításra, és a projekt során minimum 6 ülést tartanak
- az Önkormányzat részvételi költségvetési tervezésének gyermekrészvételi mechanizmusát kidolgozzák, jóváhagyják és aktívan használják a 2024-es költségvetés tervezésében
- online és offline gyermekkonzultációs eszközök beállítása – minimum egy online és egy offline eszköz
- két mikroprojekt program a gyermekek részvételi gyakorlatának elősegítésére különböző gyermek- és

Vh  
267

ifjúsági intézményekben, valamint a gyermekek és fiatalok aktív döntéshozatalának és aktivizmusának támogatására

- a részvételi gyakorlatok kialakítása és adaptálása a kerület 10 oktatási, szociális vagy ifjúsági intézményében történik
- Minimum 20 résztvevővel egy peer-mentor rendszert hoznak létre és indítanak el
- Minimum 5 fő részvételével indul a helyi kerületi újság mentorprogramja
- 80 szakember és szülő számára tartanak tréningorozatokat a gyermekjogokról, a részvételi közvetítésről és a helyreállító módszerekről
- 50 gyermek számára tartanak képzéssorozatokat a gyermekjogokról, a közvetítésről és a facilitációról
- egy részvételi mechanizmus módszert alkalmaznak a fiatal – óvodás korú – gyermekek számára
- egy tanulmányutat tartanak Bécsben kapacitásépítés és tudásátadás céljából
- két szakértői képzést tartanak: egyet az oktatók képzésére, egyet az új tanterveket kidolgozó egyetemi szakemberek számára
- két kísérleti egyetemi tantervet dolgoznak ki és két kurzust tartanak a gyermekek részvételi gyakorlatairól
- a felsőoktatási szektorban történő disszeminációt egy módszertani kiadvány és egy workshop támogatja
- a gyerekek kommunikációját és aktivizálását 30 gyermeket és 10 szakembert érintő kommunikációs tréning, valamint a gyermekek által tervezett és végrehajtott három nagy projekt elősegítése és támogatása segíti elő
- 8 helyi és 4 országos médiamegjelenés, 50 közösségi média poszt, egy kétnyelvű projektösszefoglaló kiadvány, egy részletes önkormányzati módszertani összefoglaló járul hozzá a disszeminációs stratégiához
- az országos ismeretterjesztő rendezvények között egy műhelymunka az önkormányzati szakemberek és egyéb érintettek számára, egy műhely egy szélesebb körben szakemberekből és érdeklődő nem szakemberekből álló közönség, valamint zárókonferencia nemzetközi előadókkal.
- Az európai szintű disszeminációt egy workshop az Eurochild Gyermektanács tagszervezeteivel, egy tudásmegosztó találkozó az Eurochild Nemzeti Fórum szervezeteivel, legalább 5 online terjesztés az Eurochild honlapján és közösségi médiáján, valamint havi hírlevelében segíti, legalább egy részletes jelentés a létrehozandó EU Gyermekek Részvételi Platformjáról.

A nyomon követés nemek szerint lebontott adatokat gyűjt a megkülönböztetésmentesség és a nemek közötti egyenlőség követelményeinek való megfelelés felmérése érdekében. Tájékoztatja a projektmenedzsmentet, amennyiben ezeket az elveket nem tartják be, és korrekciós intézkedéseket kezdeményez. A nyomon követésnek jelentős szerepe lesz a gyermeki részvételi gyakorlatok erősödésének értékelésében is, figyelemmel kísérve a fenti gyakorlatban résztvevők életkori megoszlását, és inputot adva a hatásértékelési eljárásokhoz.

Minden partner felelős azért, hogy figyelemmel kísérje a hatálya alá tartozó eredmények és mutatók előrehaladását, és jelentést készítsen azokról. A havi konzorciumi ülés áttekinti az összes mutató tekintetében elért előrehaladást, szükség esetén frissíti a rövid távú cselekvési terveket, és biztosítja, hogy az eredeti tervtől való bármilyen eltérést hatékonyan kezeljenek annak érdekében, hogy a projekt végére minden eredmény és hatás megvalósuljon. A program értékelése a projektelemegek és a program egészének előrehaladását, eredményeit és fenntarthatóságát méri. Az M&E folyamata és módszertana a "Save the Children's Toolkit, „10 lépéses útmutató a gyermekek részvételének nyomon követéséhez és értékeléséhez” elnevezésű programon alapul.

([https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/me\\_toolkit\\_booklet\\_4\\_low\\_res1.pdf](https://resourcecentre.savethechildren.net/pdf/me_toolkit_booklet_4_low_res1.pdf))

Az értékelés magában foglal egyéni interjúkat és fókuszcsoportos találkozókat az összes érdekelt féllel (gyerekek, szülők, szakemberek) a projekt kulcskérdéseiről, azok értékeléséről, javaslatairól, a projektben foglalt tevékenységek megvalósításának és folytatásának terveiről.

Minden tréning és tevékenység után a résztvevők kérdőívet töltenek ki, elemzik, és az eredmények alapján visszajelzést adnak minden érintett félnek.

A legjelentősebb változás technikáját (MSC –

[https://www.betterevaluation.org/en/plan/approach/most\\_significant\\_change](https://www.betterevaluation.org/en/plan/approach/most_significant_change)), minőségi és részvételen alapuló megközelítés kerül alkalmazásra a célcsoportok és az összes érdekelt, az értékelésbe történő bevonása érdekében, amely a fejlesztési tevékenységekből származó, bejelentett változásokról szóló beszámoló összeállításán és szisztematikus kiválasztásán alapul. A gyerekek és fiatalok részvételével irányító csoport kerül létrehozásra, nemcsak a változástörténetek kiválasztására, hanem a projekt előrehaladásának és a projekt különböző elemeire vonatkozó visszajelzések rendszeres megbeszélésére.

Az egyes programrészek után nyomon követési tervet is kell készíteni a megvalósítás észlelésére és értékelésére.

Vh

## 2.6 Költséghatékonyság és pénzügyi menedzsment

### **Költséghatékonyság és pénzügyi menedzsment** (n.r. az előre meghatározott átalányköltségekre)

A becsült költségvetés szerény és reális tételeken alapul.

A konzorcium valamennyi tagja, beleértve a szakértőket és a szakembereket is, rendkívül elkötelezett a gyermeki jogok és részvétel értékei iránt, és nagymértékben magas színvonalú szolgáltatókat képvisel. Minden alapfeladatot a partnerek munkatársai vagy szerződött szakemberei látnak el, alvállalkozásba nem adunk feladatokat. Ezért a projekt megvalósítása kiemelkedően magas színvonalú, szerény költségvetés mellett várható.

A projekttervezés tartalmazta a részletes (a pályázathoz szükségesnél részletesebb) költségvetés kialakítását. A források felosztása a partnerek között teljes mértékben tükrözi a feladatok elosztását, így a költségvetés kiegészülő arányát tükrözi.

A konzorciumi szintű átfogó pénzügyi koordináció és irányítás, valamint az adományozó felé történő átfogó pénzügyi beszámolás a vezető partner felelőssége, aki kellő tapasztalattal rendelkezik a nagyszabású, uniós finanszírozású projektek projekt- és pénzügyi irányításában. A pénzügyi irányítást minden partnernél belső munkatársak is biztosítják, a konzorciumon belüli pénzügyi koordinációhoz pedig kapacitást biztosítanak. A vezető szervezet gondoskodik arról is, hogy minden részt vevő szervezetnél megfeleljenek a nemzeti pénzügyi előírásoknak és az adományozó rendelkezéseinek. A támogatást – minden egyes részletet – az egyes szervezetek költségvetésének arányában osztják ki a partnerek között. Belső pénzügyi beszámolási rendszer kerül kialakításra, amely lehetővé teszi a vezető partner számára a partnerek pénzügyi gazdálkodásának rendszeres nyomon követését. A projektcsoport az induló értekezleten képzésben részesül a Támogatási Rendszer pénzügyi szabályozásáról, és a vezető pályázó folyamatosan támogatást nyújt.

## 3. HATÁS

### 3.1 Hatás és törekvés

#### **Hatás és törekvés**

A tényleges eredményeket és kimeneteket a 2.5 Monitoring fejezet írja le.

A projektek várható hatásai (eredményei) itt találhatóak.

A projekt végére számos gyermekrészvételi mechanizmust alakítanak ki mind az önkormányzat működésében, mind a kerület több szociális nevelési kulturális vagy ifjúsági intézményében. Várhatóan ezek közül a gyakorlatok közül sok – ha nem az összes – legalább középtávon fennmarad, amíg a politikai akarat és a kormányzás jövőképe nem marad meg az Önkormányzatnál. Az intézményi gyakorlat még szilárdabb és ellenállóbb a politikai változásokkal szemben – amint a szervezetek felismerik, hogy a demokratikus folyamatok hasznot hoznak működésükben, ezek érvényesülése várható.

Az önkormányzat és az intézmények működésébe beépülő fenti gyakorlatok miatt az önkormányzati és intézményi döntések során a gyermekek szempontjait, véleményét figyelembe veszik és érvényesítik, és tiszteletben tartják a gyermeki jogokat.

Ezt a hatást tovább erősíti a szakemberek, szülők és gyermekek széleskörű kapacitásépítése, akik nemcsak részt vehetnek ezekben az eljárásokban, hanem középtávon valószínűleg meg is tudják őrizni ezeket az eredményeket. Fejlődnek készségeik, ismereteik, megértik és tudják használni a gyermeki részvételi mechanizmusokat, megtanulják és figyelembe veszik a gyermekek véleményét az intézményi döntéshozatalban. Azzal, hogy ezek a kapacitások kiépülnek, várhatóan hosszú távon megmaradnak.

A projektben részt vevő gyerekek erősebb szociokulturális és kommunikációs készségekre tesznek szert, jobban megismerik jogukat, és hosszú távon közösségük aktív szereplőivé és a társadalom aktív polgáiraivá válnak.

Általánosságban elmondható, hogy a kerületi gyermekek, családok és intézmények körében javul a gyermekjogok ismerete és elismertsége, és potenciálisan a projekt hasonló hatásokhoz járulhat hozzá a magyarországi többségi társadalomban.

Vh  
269

A projekt rövid távú eredménye két felsőoktatási tanterv kidolgozása a szociális munkások oktatásában, ezek közül azonban amennyiben ezek sikeresek és eredményesek, akkor hosszú távon erős multiplikációs hatása lehet más felsőoktatási intézményekben és más szakemberek képzésében.

Mivel a projekt kiemelt hangsúlyt fektet a hátrányos helyzetű és roma gyerekek inkluzív részvételére, nem kizárólag a diszkrimináció-mentességre lesz pozitív hatással, hanem a disszeminációs tevékenysége révén jelentősen javíthatja e gyerekek énképét és társadalmi helyzetét, valamint hozzájárulhat a kerület toleránsabb és sokszínűbb képének kialakításához.

A projekt minden tekintetben törekszik a kiegyensúlyozott nemek arányának biztosítására, azonban más szempontból nem járul hozzá aktívan a nemek közötti egyenlőség kérdéséhez.

### 3.2 Kommunikáció, tájékoztatás és nyilvánosság

#### Kommunikáció, disszemináció és a finanszírozás láthatósága

A program kommunikációjának két fő célja van:

1. A program eredményeit a lehető legszélesebb körben terjeszteni kell, és ezzel elősegíteni a modell és eredményeinek népszerűsítését
2. A fiatalok aktív bevonásának elősegítése a fiatalok által aktívan használt platformokra és üzenetekre kialakított célzott kommunikáció révén. Ebben az értelemben a kommunikáció nem az eredményeket bemutató kiegészítő tevékenység, hanem a program megvalósításának aktív eszköze.

A kommunikációs és disszeminációs tevékenységek fő célcsoportjai:

1. gyermekek és fiatalok (kommunikáció a részvételükről és részvételükről)
2. helyi és országos szakemberek, döntéshozók, akik részt vesznek a gyermekek részvételi gyakorlatában (közös módszertan és ethosz kidolgozása)
3. A kerület többségi társadalmá és további, szélesebb közönsége (általános eredménykommunikáció)
4. Magyar és nemzetközi szakértők (szakmai kommunikáció, modellépítés)

A gyermekjogok magyarországi kommunikációs aspektusát jól szemlélteti a gyermekek döntéshozatalba való bevonásának igen csekély médiajelenléte, és az ajánlások és tiltások ellenére is a politikusok a politikai kampányokban széles körben visszaéltek a gyermekképekkel, vizuális kommunikációjuk középpontjába helyezve azokat.

A programkommunikáció célja, hogy hozzájáruljon egy olyan médiaimázshoz, amelyben önkéntes megállapodása és gyermekvédelmi alapszabálya alapján mindenki számára látható lesz a gyermekek jelenléte a döntésekben. Előmozdítja a gyermekek önkéntes aktivizmusát, valamint láthatóvá teszi a gyermekek jogairól szóló vitákat.

#### A gyermekek bevonását és elköteleződését elősegítő kommunikáció

Ezek a tevékenységek a társadalmi aktivizmust, a közösségi akciókat, a gyermekek és fiatalok közötti szolidaritást kiemelő elemek népszerűsítésére összpontosítanak. A kommunikációs csatornák előnyben részesítik a népszerű közösségi média platformokat (tik-tok, Instagram, youtube). Erőteljesen elősegíti olyan kommunikációs termékek létrehozását és rendezvények szervezését, amelyek hozzájárulnak a közösségi aktivizmus széleskörű felértékelődéséhez – pl. felvonulások, szolidaritási projektek és egyben erősítik a résztvevő gyerekek ügyességét, önképét. A résztvevők és a fiatal közönség a kommunikáció aktív alkotóivá válik, nem pedig a befogadókká.

Ez az elem a következők révén érhető el:

Kommunikációs anyagok és tréningek biztosítása gyermekek és fiatalok számára, valamint kommunikációs termékek és közösségi média tartalmak előállításának folyamatos elősegítése és támogatása

Hasonló kommunikációs tréning biztosítása a gyerekekkel és fiatalokkal kapcsolatos kommunikációval foglalkozó szakemberek számára

Fiatalok csoportjai saját kezdeményezésű kommunikációs termékek, rendezvények, köztük néhány nagyobb, látványos helyi közösségi (kulturális, szociális, egyéb) tevékenység elősegítése és ezek költségeinek támogatása önkormányzati költségvetésből (a célra támogatás nem került felhasználásra)

#### Az eredmények disszeminációja és láthatósága helyi, nemzeti és transznacionális szinten

Az önkormányzat és partnerei proaktívan kommunikálnak a kulcsfontosságú célcsoportokkal - gyerekekkel, fiatalokkal, szülőkkel és a gyermek részvételi folyamatokban részt vevő szakemberekkel -, valamint a kerületi lakossággal annak érdekében, hogy véleményeiket és nézőpontjaikat becsatormázzák a stratégia kidolgozásának és megvalósításának folyamatába, az önkormányzat és a helyi lakosság közötti partnerség

további erősítése és a projekt eredményeinek megosztása érdekében is.

A rendszerszintű változás kulcsfontosságú szereplői felé történő terjesztés Magyarországon belül különleges kihívást jelent, mivel a külső egyeztetések hivatalosan kötelező részét képezik a szakpolitikai döntéshozatalnak, annak ellenére, hogy az általános gyakorlat szerint elméletben létezik, nincsenek hatékony eredmények. Az önkormányzat aktív know-how cserével törekszik az önkormányzatok közötti tudásmegosztásra, és törekszik a nemzeti jogalkotók megszólítására is.

Az Eurochild kommunikációs stratégiát fog kidolgozni a projekthez, annak érdekében, hogy az eredményeket terjeszthesse a kulcsfontosságú érdekelt felek között Európa-szerte. Az Eurochild közel 200 tagszervezetével 37 európai országban, emellett kapcsolatokat ápol az EU-n belüli és nemzeti szintű döntéshozók széleskörű hálózatával, más civil társadalmi szereplőkkel (INGO-kkal és civil szervezetekkel), és kiváló helyzetben van annak biztosítására, hogy a projekt eredményeinek terjesztését és kommunikálását az érintett érdekelt felekkel Európa-szerte garantálhassa. Különösen a más európai országokban a kiszolgáltatott helyzetben lévő gyermekekkel foglalkozó partnerekkel, például a máltai, horvátországi, észtországi, észtországi és bulgáriai nemzeti Eurochild-fórumokkal, valamint a Reaching-In projektben részt vevő Eurochild-partnerekkel, köztük a katalóniai és bulgáriai roma gyermekekkel foglalkozó partnerekkel, valamint más országok Eurochild-tagjaival, akik aktívan bevonják a gyermekeket a munkájukba, keresik a kapcsolatokat.

A tervezett eszközök és csatornák:

- tájékoztató fórumok a kerületi lakosság számára: projektindító, féléves és projektzáró rendezvény
- helyi újság és elektronikus média
- országos írott és elektronikus média
- az Önkormányzat és a partneroldalak weboldalai és közösségi médiája - a projektből származó írott és videó anyagok megosztása
- kiadványok: projekt összefoglaló magyar és angol nyelven, módszertani útmutató önkormányzati szakemberek számára a gyermek részvételi gyakorlatokról, módszertani útmutató felsőoktatási szakemberek számára a gyermek részvételi gyakorlatok egyetemi tantervekbe való beépítéséhez
- számos tudásmegosztó műhely: felkészítő műhely a projektben érdekelt felek számára a gyermekek részvételének legjobb nemzetközi gyakorlatainak megismerésére, disszeminációs műhely főként más önkormányzati szakembereknek és civil szervezetek szakértőinek, workshop a tantervfejlesztés eredményeiről felsőoktatási szakembereknek
- magyarországi ismeretterjesztő rendezvény a szélesebb szakmai érdekelt felek és az érdeklődő laikus közönség számára
- záró konferencia Budapesten magyar és nemzetközi szakértőkkel a hazai és transznacionális közönség részére
- workshop az Eurochild Children's Council európai tagjaival
- találkozó az Eurochild Nemzeti Fórum civil szervezeteivel
- disszeminációs anyagok készítése a létrehozandó uniós gyermek részvételi platform számára
- disszemináció és sinergiák kialakítása az Eurochild párhuzamosan megvalósuló „Reaching-In” projektjével

Minden kommunikációs anyag meg fog felelni a Program láthatósági követelményeinek, és a nemek közötti egyenlőséget befogadó és gyermekbarát nyelvi és vizuális ábrázolások használatára törekszik.

### 3.3 Fenntarthatóság és a projekt folytatása

#### Fenntarthatóság, a projekt hosszú távú hatása és folytatása

A 3.1. pontban leírtak szerint számos gyermekrészvételi mechanizmus része lesz az önkormányzati és intézményi működésnek, és ezeknek a gyakorlatoknak a többsége várhatóan megmarad, mert hosszú távon előnyös a szervezetek, célcsoportjuk és céljaik számára.

Az Önkormányzat határozottan elkötelezett a részvételen alapuló kormányzás és a gyermekbarát, a gyermekek jogait is tiszteletben tartó környezet kialakítása mellett, ezért biztosítja a részvételi gyakorlat érvényesülését a felelősségi körébe tartozó szervezeteknél.

A kapacitásépítő tevékenységek során szerzett ismeretek és készségek is érvényesülni fognak, és erősítik a részvételi, demokratikus mechanizmusokat mindenhol, ahol a befogadók a jövőben aktívak lesznek (pl. további oktatási intézmények, ahová a gyerekek járnak, milyen szervezetekben dolgoznak a képzett szakemberek stb.).

A projektben részt vevő gyermekek olyan készségekre és motivációra tesznek szert, amelyek révén hosszú távon aktív állampolgárokká válnak.

Vh  
271

A hosszú távú hatások hozzájárulhatnak a gyermekek jogainak fokozottabb tudatosításához és elismeréséhez, valamint a hatóságok és intézmények demokratikusabb működéséhez.

A felsőoktatási tantervfejlesztés hosszú távon sokszorozó hatást gyakorolhat más felsőoktatási intézményekben és más szakemberek képzésében is – erre a gyengeségre mutatott rá a 2014-es ombudsmani vizsgálat a gyermekjogi oktatás magyarországi helyzetéről.

Vh



#### 4. MUNKATERV, MUNKACSOMAGOK, HATÁRIDŐK ÉS ALVÁLLALKOZÓK

##### 4.1 Munkaterv

###### Munkaterv

**Röviden írja le a munkaterv átfogó szerkezetét (munkacsomagok listája vagy grafikus bemutatása (Péld. diagram) vagy hasonlók)).**

A tevékenységeket és eredményeket a WP3 tartalmazza, amelynek célja a fenntartható és hatékony gyermekrésztvételi mechanizmus kialakítása az önkormányzat és a terület releváns oktatási, kulturális, ifjúsági és szociális intézményeinek működésében.

E gyakorlatok kialakítását széles körű kapacitásépítésnek kell megelőznie az önkormányzat, a fenti intézmények szakemberei, valamint a WP2-ben résztvevő gyermekek és szülők körében. Ez a csomag azt is biztosítja, hogy a legjobb európai gyakorlatok bekerüljenek a helyi kapacitásépítési tevékenységekbe.

A gyerekeket és a fiatalokat nem csak a kapacitásépítés erősíti, hanem elkötelezettségüket, képességüket és abban való bizalmukat, hogy ez számít, a WP5 aktivációs elemei is erősen támogatni fogják, amely a kommunikációs és terjesztési tevékenységek és eredmények széles skáláját is lefedi. Nemzeti és európai szinten.

A modell fenntarthatóságát erősíti a megközelítés, a módszer és az eredmények becsatormázása a WP4-ben részletezett felsőoktatási tanterv-fejlesztésbe.

A WP 1 az irányítási és koordinációs tevékenységeket írja le.

##### 4.2 A munkacsomagok áttekintése (n.r. az átalányköltségekre)

###### Humán erőforrás munkacsomagonként

Töltsé ki az összefoglalót a munkacsomagra vonatkozó információkról és munkacsomagonkénti erőfeszítésekről. Győződjön meg arról, hogy a számok összhangban vannak az egyes munkacsomagok szakaszának becsült költségvetésével (ha van ilyen). Nincs automatikus egyeztetési funkció a dokumentum különböző táblái között.

Munkacsomag száma	Munkacsomag neve	Fő kedvezményezett száma	Fő kedvezményezett rövid neve	Kezdő hónap	Befejező hónap	Fő/hónap
1	Menedzsment	1	Önkormányzat	1	24	24
2	Kapacitásépítés	3	Csagyi	1	24	20

VK

273

3	Gyermek részvételi mechanizmusok	1	Önkormányzat	3	24	22
4	Felsőoktatási tanterv	5	Wesley	4	24	20
5	Kommunikáció	1	Önkormányzat	1	24	30
					16/hó összesen	116

#### 4.3 Határidők

##### Határidők (2 évig tartó projektek esetén)

Töltse ki a sárga cellákat a tevékenységek időtartamának bemutatásához. Ismételje a sorokat amennyiben szükséges.

Megjegyzés: A napiári hónapok helyett használja a projekthónapok számait. Az 1. hónap mindig a projekt kezdetét jelzi. A idővonalban az egyes tevékenységek időzítését WP-nként kell feljuttatni.

TEVÉKENYSÉGEK	HÓNAPOK (M)																								
	M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7	M8	M9	M10	M11	M12	M13	M14	M15	M16	M17	M18	M19	M20	M21	M22	M23	M24	
1.1 kick-off																									
1.2. projekt-menedzsment																									
1.3. monitoring és értékelés																									
1.4. pénzügyi menedzsment																									
1.5. jelentések																									
2.1. előkészítő IT																									
2.2. tanulmányait																									
2.3. szakértők és szülők képzése																									
2.4. részvételi eszközök adaptációja kisgyermekek számára																									
2.5. gyermekek kapacitásbővítése																									
3.1. gyermekbarát																									



## 5. EGYEBEK

### 5.1 Etika és Uniós értékek

#### Etika és Uniós értékek

Mutassa be a projekt megvalósítása során felmerülő etikai problémákat és azokat az intézkedéseket, amelyeket ezek megoldására/elkerülésére szándékozik tenni.

Írja le, hogyan fogja biztosítani a nemek közötti egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség érvényesítését a projektciklusban. Ez azt jelenti, hogy a nemek közötti egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség szempontjait be kell építeni a projekttevékenységek tervezésébe, végrehajtásába, nyomon követésébe és értékelésébe. A projekttevékenységeknek proaktívnak kell lenniük, és hozzá kell járulniuk a nők és férfiak, a lányok és a fiúk egyenlő szerepvállalásához, teljes sokféleségükben, és biztosítaniuk kell, hogy teljes mértékben kiaknázzák bennük rejlő lehetőségeiket, és ugyanazokat a jogokat és lehetőségeket élvezzék. A nemek közötti egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség általános érvényesítése kulcsfontosságú mechanizmus a nemek közötti egyenlőség elérésében, valamint a többszörös és egymást keresztező megkülönböztetés elleni küzdelemben. A projekttevékenységek végrehajtása során a nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítését a különböző nemek közötti hozzáférés. részvétel és előnyök szisztematikus nyomon követésével, valamint a nemek közötti egyenlőtlenségeket és a tervezett tevékenységek végrehajtása során jelentkező diszkriminatív hatásokat orvosló korrekciós intézkedések beépítésével kell biztosítani. A tevékenységeknek arra is törekedniük kell, hogy csökkentsék az egyes csoportok (valamint a többszörös megkülönböztetés veszélyének kitett csoportok) által elszenvedett diszkrimináció mértékét, és javítsák az egyének egyenlőségét.

Amennyiben projektje közvetlen vagy közvetett hatással van a gyermekekre és jogaikra, itt egyértelműen jelezze. Győződjön meg arról, hogy projektje a gyermekjogi megközelítésen alapul, azaz, hogy az EU Alapjogi Chartájában és az Egyesült Nemzetek Gyermekjogi Egyezményében (UNCRC) és fakultatív jegyzőkönyveiben foglalt valamennyi jogot előmozdítják, tiszteletben tartják és védik, és teljesült. A projektnek a gyermekeket, mint jogtulajdonosokat kell megcélöznie, és biztosítania kell részvételüket a projekt tervezésében és végrehajtásában. Amennyiben közvetlen kapcsolatban áll gyermekekkel, akkor gyermekvédelmi szabályzatot kell készítenie, amely összhangban van a Gyermekek biztonságban tartása Gyermekvédelmi Szabványokkal.

Magyarázza el, hogyan kívánja kezelni az adatgyűjtéssel, elemzéssel és terjesztéssel kapcsolatos adatvédelmi/adatvédelmi kérdéseket.

Válaszolja fel azokat a meghozandó intézkedéseket és érvényben lévő politikákat, amelyek garantálják az Európai Unióról szóló szerződés 2. cikkében és az EU Alapjogi Chartájának 21. cikkében említett uniós értékeknek való teljes megfelelést.

A projekt módszertana erősen a gyermekjogi megközelítésen alapul, amit a különböző képességfejlesztő elemek is tükröznek, amelyek a gyermekek és felnőttek gyermeki jogaira, részvételére, kommunikációjára, konfliktuskezelésére hívják fel a figyelmet.

A nemek közötti egyensúly biztosítva lesz a gyermekcsoportban, míg a projekt szakmai résztvevői és közreműködői között a nők magasabb aránya várható.

A projekt nemcsak a megkülönböztetésmentességre törekszik, hanem kifejezetten hangsúlyt és erőfeszítést fektet a veszélyeztetett helyzetű gyermekek befogadó részvételére, különös tekintettel a roma gyermekek befogadására.

A gyermekvédelmi eljárások teljeskörűen biztosítottak a projektben. Minden közreműködőnek felelőssége lesz minden gyermek és fiatal jólétének előmozdítása, biztonságuk megőrzése, és a projekt során úgy végezzék a tevékenységüket, amely védi őket. Biztosítani kell, hogy mindenki megértse a védelemmel kapcsolatos szerepét és felelősségét, valamint a projektben résztvevő személyek pontos szerepét. A pályázó szervezetek védelmi politikája alapján útmutatást adunk minden, velünk gyermekekkel kapcsolatban álló személynek, amely lehetővé teszi számukra a gondozási, támogatási és védelmi igények azonosítását és kezelését. Egyenlő prioritást fogunk biztosítani minden gyermek és fiatal biztonságának megőrzésében, függetlenül életkorától, fogyatékosságától, nemüktől, fajtól, vallástól vagy meggyőződéstől, nemtől vagy szexuális irányultságtól. Egyes gyerekek a diszkrimináció hatásai, korábbi tapasztalatai, függőségi szintje, kommunikációs szükségletei vagy egyéb problémák miatt is sérülékenyek, védelmük és biztonságuk a projektben dolgozók elsődleges szempontja is. Bármilyen sérelem vagy jogsértés kockázata esetén kötelesek vagyunk jelentést tenni és a szükséges felmérést és vizsgálatot követni, azon kívül, hogy kizárjuk a kárt okozó személyt, támogatást és védelmet nyújtunk az áldozat(ok) számára.

**Az adatgyűjtéssel, elemzéssel és terjesztéssel kapcsolatos adatvédelmi/adatvédelmi kérdések:** A projekt intézményi környezetben zajlik, ahol az adatgyűjtés és -tárolás szabályozott. A gyermekek és fiatalok részvétele kéz a kézben jár a nyilvánosság részvételével.

A gyermekek részvételi gyakorlata kétségtelenül hordoz majd adatvédelmi kérdéseket. A Gyermek- és Diák tanács megalakulásáig az adatvédelemmel kapcsolatos kérdéseket az önkormányzat saját személyes adatvédelmi szabályzata szabályozza. A projektben olyan szakemberek vesznek részt, akik „részesei” a gyermekvédelmi jelzőrendszernek, és akik korábbi munkájuk miatt tisztában vannak az adatkezelési szabályokkal.

Nemcsak az Önkormányzat személyes adatvédelmi szabályzata védi a résztvevő gyermekek adatvédelmét, hanem a közelmúltban zajlott gyermek részvételi rendezvények tapasztalatai alapján felülvizsgált és módosított gyermekvédelmi szabályzat is, amely lehetővé teszi a még biztonságosabb környezet

megteremtését. A gyermekvédelmi politika felülvizsgálata a következő szakemberek vállalása volt: az önkormányzat gyermekképviselője (PhD pszichológus, korai gyermekfejlesztés szakterülete), az Önkormányzat jogtanácsosa (vállalati és adatvédelmi szakjogász) és az UNICEF Magyarország.

A Gyermekek- és Diáktanács megalakulásakor azonban szükségesnek tartjuk a Tanács saját adatvédelmi szabályzatának megalkotását, úgy látjuk, hogy a fiatal tanácstagok bevonása a döntéshozatalba lehetőséget ad számukra, hogy megértsék a gyermekek jogait, valamint tanuljanak az adatvédelem fontosságáról – életkoruknak megfelelő formában. Reméljük, hogy a gyermek részvételi és különösen a tanácsi adatvédelmi szabályok nem csak önkormányzati, hanem országos szinten is példaként szolgálnak majd számos gyermek részvételi rendezvény és szervezet számára.

Megfontolandó, hogy felkérjük a Magyar Adatvédelmi Hatóságot is, hogy vegyen részt a fenti jó gyakorlat kialakításában.

Várható, hogy a projekt megvalósítása során legfeljebb korlátozott mennyiségű érzékeny adat keletkezik, amelyet a projekt résztvevői a jogszabályi előírásoknak megfelelően kezelnek (pl. csak a szükséges ideig tárolják és semmisítik meg, ha a személyes adatokat statisztikai feldolgozásra használják fel). Az érzékeny adatokat a hatályos kötelező jogszabályok, valamint az adatvédelmi szabályzatok és a gyermekvédelmi szabályzat kellően védeni fogják.

## 5.2 Biztonság

Nem releváns.

## 6. NYILATKOZATOK

Kettős finanszírozás	
Információk a projekthez nyújtott egyéb uniós támogatásokról	IGEN/NEM
Kérjük, vegye figyelembe, hogy szigorúan tilos az EU költségvetéséből történő kettős finanszírozás (kivéve az EU szinergiák projekt keretében).	
Megerősítjük, hogy legjobb tudomásunk szerint sem a projekt egésze, sem annak részei nem részesültek más uniós támogatásban (beleértve az EU-tagállamok hatóságai vagy más finanszírozó testületek által kezelt uniós finanszírozást, pl. Erasmus, EU Regionális Alapok, EU Mezőgazdasági alapok, Európai Beruházási Bank stb.). Ha NEM, magyarázza el és adja meg a részleteket.	igen
Megerősítjük, hogy legjobb tudomásunk szerint sem a projekt egészét, sem annak részeit nem nyújtják be (és nem is fogják benyújtani) semmilyen más uniós támogatásra (beleértve az EU-tagállamok hatóságai vagy más finanszírozó testületek által kezelt uniós finanszírozást, pl. Erasmus, EU) Regionális Alapok, EU Mezőgazdasági Alapok, Európai Beruházási Bank stb.). Ha NEM, magyarázza el és adja meg a részleteket.	igen

### Pénzügyi támogatás harmadik feleknek (amennyiben van ilyen)

Ha az Ön projektjében az egy harmadik félre jutó maximális összeg meghaladja a Felhívási dokumentumban meghatározott küszöbértéket, indokolja meg és indokolja meg, miért van szükség a magasabb összegre a projekt céljainak teljesítéséhez.

Nem releváns.

## VÁLTOZÁSMUTATÓ

23  
Vh  
277

VERZIÓ	BEKÜLDÉS DÁTUMA	MÓDOSÍTÁS LÉNYEGE
1.0	16.05.2021	PÁLYÁZAT_101100642- GYEREKPOLGÁROK -CERV-2022- CHILD
2.0	09.12.2022.	módosítások – az ESR megjegyzései alapján – sárgával kiemelve



24

298



**2a melléklet****TOVÁBBI INFORMÁCIÓK AZ EGYSÉGGŐLTSÉGEKRŐL ÉS A HOZZÁJÁRULÁSOKRÓL****KKV tulajdonosok/természetes személy kedvezményezettek fizetés nélkül** (C(2020) 7115<sup>XII</sup> Határozat)

Típus: egységköltség

Mértékegységek: a projekttel töltött napok (felfelé vagy lefelé kerekítve a legközelebbi fél napra)

Egységenkénti mennyiség (napi díj): a következő képlet szerint számítva:

{5 080 EUR / 18 nap = 282,22}

szorozva

{a kedvezményezett székhelye szerinti ország országspecifikus korrekciós együtthatója}

Az alkalmazott országspecifikus korrekciós együtthatók a felhívás időpontjában hatályos Horizont Európa munkaprogramban (Marie Skłodowska-Curie-cselekvések szakasz) meghatározottak (lásd a portál referenciadokumentumait)..

**Önkéntesek** (C(2019)2646<sup>2</sup> Határozat)

Típus: egységköltség

Mértékegységek: az projekttel töltött napok (felfelé vagy lefelé kerekítve a legközelebbi fél napra)

Egységenkénti mennyiség (napi díj):

Ország	Daily rate in €
Dánia, Írország, Luxemburg, Hollandia, Ausztria, Svédország, Liechtenstein, Norvégia	157
Belgium, Németország, Franciaország, Olaszország, Finnország, Egyesült Királyság, Izland	131
Csehország, Görögország, Spanyolország, Ciprus, Málta, Portugália, Szlovénia	78
Bulgária, Észtország, Horvátország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Lengyelország, Románia, Szlovákia	47
Ausztrália, Kanada, Hong Kong, Izrael, Japán, Kuvait, Makaó, Új-Zéland, Katar, Egyesült Arab Emírségek, Amerikai Egyesült Államok, Svájc	92
Albánia, Angola, Antigua és Barbuda, Argentína, Barbados, Bosznia és Hercegovina, Brazília, Chile, Kolumbia, Comore-szigetek, Cook-szigetek, Dominika, Gabon, Grenada, Elefántcsontpart, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Koszovó, Libanon, Líbia, Mexikó, Montenegró, Nigéria, Peru, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és a Grenadine-szigetek, São Tome és Príncipe, Szerbia, Seychelle-szigetek, Thaiföld, Törökország, Ukrajna, Uruguay, Venezuela, Zambia, Zimbabwe	45

<sup>1</sup>Commission Decision of 20 October 2020 authorising the use of unit costs for the personnel costs of the owners of small and medium-sized enterprises and beneficiaries that are natural persons not receiving a salary for the work carried out by themselves under an action or work programme (C(2020)7715).

<sup>2</sup>Commission Decision of 10 April 2019 authorising the use of unit costs for declaring personnel costs for the work carried out by volunteers under an action or a work programme (C(2019)2646).

280



<p>Afganisztán, Azerbajdzsán, Bahamák, Bolívia, Burkina Faso, Kamerun, Kína, Kongó, Costa Rica, Dzsibuti, Dominikai Köztársaság, Ecuador, El Salvador, Georgia, Guatemala, Bissau-Guinea, Haiti, Irán, Irak, Jamaica, Jordánia, Kazahsztán, Kenya, Mikronézia, Marokkó, Mozambik, Namíbia, Palesztina, Panama, Pápua Új-Guinea, Paraguay, Szenegál, Dél-Afrika, Surinam, Szváziföld, Oroszország, Trinidad és Tobago, Vanuatu</p>	<p>32</p>
<p>Algéria, Örményország, Banglades, Fehéroroszország, Belize, Benin, Bhután, Botswana, Mianmar, Burundi, Kambodzsa, Zöld-foki-szigetek, Közép-afrikai Köztársaság, Csád, Kongói Demokratikus Köztársaság, Kuba, Korea (DPR), Egyiptom, Eritrea, Etiópia, Egyenlítői-Guinea, Fidzsi-szigetek, Gambia, Ghána, Guinea, Guyana, Honduras, India, Indonézia, Kiribati, Kirgizisztán, Laosz, Lesotho, Libéria, Madagaszkár, Malawi, Malajzia, Maldív-szigetek, Mali, Marshall-szigetek, Mauritánia, Mauritius, Moldova, Mongólia, Nauru, Nepál, Nicaragua, Niger, Niue, Pakisztán, Palau, Fülöp-szigetek, Ruanda, Szamoa, Sierra Leone, Salamon, Szomália, Dél-Szudán, Sri Lanka, Szudán, Szíria, Tádzsikisztán, Tanzánia, Kelet-Timor – Demokratikus Köztársaság of, Togo, Tonga, Tunézia, Türkmenisztán, Tuvalu, Uganda, Üzbegisztán, Vietnam, Jemen</p>	<p>17</p>

Vh

**Utazás és költségtérítés (C(2021)35<sup>3</sup> Határozat)**

**Utazás**

Típus: egységár

Egység: utazás (kirándulás) a projekt érdekében

Egységenkénti mennyiség:

alapértelmezett:

50 -399km távolságra (EU országokon belül):

ország	egységár €	ország	egységár €	ország	egységár €
AT	60	FI	36	PL	20
BE	46	FR	64	PT	40
BG	12	HR	36	RO	16
CZ	20	HU	28	SE	56
DE	64	IE	36	SI	27
DK	76	IT	52	SK	20
EE	16	LT	20		
EL	36	LV	16		
ES	52	NL	49		

A Bizottság 2021. január 12-i határozata a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretben egy osetekvés vagy munkaprogram keretében az utazási, szállás- és ellátási költségek egységköltségének felhasználásának engedélyezéséről (C(2021)35).

*Vh*

282

50-399km távolságra (közúton; EU országok között):

MS	AT	BE	BG	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK
	58			58	65						64	58	58	58	58		58		58	58		58	58	58	58
BE					82						82						50		82						
BG								37				36	26									17			
CZ	58				65						64	36	26							20		19		37	21
DE	65	82		65		76					82	65	65				82		65	65				65	
DK					76											22			76					76	
EE																		22							
EL			37																						
ES											82										54				
FI																									
FR	64	82		64	82				82								82		82						
HR	58		36	36	65							36	36									36		37	
HU	589		26	26								36								26		26		37	26
IE																									
IT	58				65						82	50	50												50
LT							22											19		20					
LU		50			82						82								82						
LV							22									19				20					
NL					65	76					82						82								
PL	58			20	65																	20			21
PT										54															
RO	58		17	19								36	26												21
SE						76																			
SI	58			37	65							37	37												37
SK	58			21								26	26									21			37

400 km-en belül nincs kapcsolat

50-399km távolságra, amennyiben a fentiekől eltérő: 196 EUR

Vh  
283

400 km vagy azt meghaladó távolságra\* (repülő vagy vonat vagy a kettő vegyesen):

távolság (km)	egységár €	távolság (km)	egységár €	távolság (km)	egységár €
400-600	196	1601-2000	295	4501-6000	637
601-800	209	2001-2500	343	6001-7500	720
801-1200	221	2501-3500	433	7501-10000	961
1201-1600	230	3501-4500	527	10001-Max	1 101

\* Minden távolságot a vasúti kalkulátorral vagy a repülési kalkulátorral kell mérni.

speciális díjak:

az EU országokból az EU legkülső régióiba vagy TOT-okba történő utazáshoz:

távoll régió	egységár €	távoll régió	egységár €	távoll régió	egységár €
Aruba	1 343	Francia Guiana	905	Szent Ilona	2 395
Bonaire	1 344	Martinique	958	Szent Márton	939
Curaçao	1 302	Mayotte	1 170	Saint Pierre and Miquelon	1 832
Francia Polinézia	2 204	Új-Kaledónia	2 065	Wallis and Futuna	2 398
Grönland	1 118	Réunion	1 040		
Guadeloupe	801	Saba	1 286		

a legközelebbi repülőtértől 400 km-re vagy távolabbi helyszínrre történő utazás esetén az alkalmazandó egységköltség 50%-kal növelhető

**Szállás**

Típus: egységár

Egység: a projekt céljából utazással töltött éjszakák száma

Egységár:

VH  
284

ország	szállítás - € / éj	ország	szállítás - € / éj	ország	szállítás - € / éj
Albánia	101	Görögország	107	Észak-Macedónia	95
Algéria	157	Magyarország	105	Norvégia	145
Örményország	115	Izland	190	Palesztina	140
Ausztria	126	Írország	139	Lengyelország	103
Azerbajdzsán	136	Izrael	187	Portugália	109
Fehéroroszország	108	Olaszország	114	Románia	109
Belgium	137	Jordánia	140	Szerbia	105
Bosznia és Hercegovina	90	Koszovó	92	Szlovákia	98
Bulgária	110	Lettország	95	Szlovénia	113
Horvátország	104	Libanon	154	Spanyolország	117
Ciprus	120	Libia	146	Svédország	158
Csehország	107	Lichtenstein	135	Svájc	178
Dánia	158	Litvánia	94	Szíria	145
Egyiptom	152	Luxemburg	163	Tunézia	99
Esztország	107	Málta	141	Törökország	116
Finnország	146	Moldova	133	Ukrajna	122
Franciaország	166	Montenegró	98	Egyesült Királyság	151
Németország	119	Marokkó	129		
Gruzia	134	Hollandia	133		

**Költségtérítés**

Típus: egységár

Egység: a projekt céljából utazással töltött napok

*Vh*  
285

Egységár mennyiség ('napidíj'):

ország	kötségtérítés napidíj €	ország	kötségtérítés napidíj €	ország	kötségtérítés napidíj €
Albánia	50	Görögország	82	Észak-Macedónia	50
Algéria	85	Magyarország	64	Norvégia	80
Örményország	70	Izland	85	Palesztina	60
Ausztria	102	Irorság	108	Lengyelország	67
Azerbajdzsán	70	Izrael	105	Portugália	83
Fehéroroszország	90	Olaszország	98	Románia	62
Belgium	102	Jordánia	60	Szerbia	60
Bosznia és Hercegovina	65	Koszovo	60	Szlovákia	74
Bulgária	57	Lettország	73	Szlovénia	84
Horvátország	75	Libanon	70	Spanyolország	88
Ciprus	88	Líbia	50	Svédország	117
Csehország	70	Lichtenstein	80	Svájc	80
Dánia	124	Litvánia	69	Szíria	80
Egyiptom	65	Luxemburg	98	Tunézia	60
Észtország	80	Málta	88	Törökország	55
Finnország	113	Moldova	80	Ukrajna	80
Franciaország	102	Montenegró	60	Egyesült Királyság	125
Németország	97	Marokkó	75		
Gruzia	80	Hollandia	103		

VH

**3. melléklet**

**KEDVEZMÉNYEZETTI CSATLAKOZÁSI NYILATKOZAT**

**PARTNERS FOR DEMOCRATIC CHANGE HUNGARY PARTNERS HUNGARY ALAPÍTVÁNY (PARTNERS HU), PIC 935697988, székhelye H-1072 Budapest, Rákóczi út 22. 4/24.**

**nyilatkozom**

**hogy kedvezményezettje vagyok**

**a 101100642 számú — Gyerekpolgárok Megállapodásnak (a továbbiakban: 'Megállapodás')**

**mely BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT (JÓZSEFV ÖNK) és az Európai Unió (a továbbiakban: 'EU'), képviseli az Európai Bizottság (a továbbiakban: 'Európai Bizottság' vagy 'támogató hatóság') között jött létre,**

**és meghatalmazom**

**a koordinátort, hogy a Megállapodás 39. cikk szerinti módosításait nyújtsa be és saját nevében írja alá.**

A kedvezményezett jelen csatlakozási nyilatkozat aláírásával elfogadja a támogatást és vállalja, hogy azt a Megállapodásban foglaltaknak megfelelően, az abban foglalt kötelezettségekkel és feltételekkel végrehajtja.

**ALÁÍRÁS**

**kedvezményezett képviselőjében**

Vh 287  
1

**3. melléklet**

**KEDVEZMÉNYEZETTI CSATLAKOZÁSI NYILATKOZAT**

**CSALÁD, GYERMEK, IFJÚSÁG KÖZHASZNÚ EGYESÜLET (CSAGYI), PIC 964032464,**  
székhely H-1081 Budapest, Kun utca 12. fsz. III/27.,

**nyilatkozom**

**hogy kedvezményezettje vagyok**

**a 101100642 számú — Gyerekpolgárok Megállapodásnak (a továbbiakban: 'Megállapodás')**

**mely BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT (JÓZSEFV  
ÖNK) és az Európai Unió (a továbbiakban: 'EU'), képviseli az Európai Bizottság (a továbbiakban:  
'Európai Bizottság' vagy 'támogató hatóság') között jött létre,**

**és meghatalmazom**

**a koordinátort, hogy a Megállapodás 39. cikk szerinti módosításait nyújtsa be és saját nevében írja  
alá.**

A kedvezményezett jelen csatlakozási nyilatkozat aláírásával elfogadja a támogatást és vállalja, hogy  
azt a Megállapodásban foglaltaknak megfelelően, az abban foglalt kötelezettségekkel és feltételekkel  
végrehajtja.

**ALÁÍRÁS**

**kedvezményezett képviseletében**

*Vh* 288



**3. melléklet**

**KEDVEZMÉNYEZETTI CSATLAKOZÁSI NYILATKOZAT**

**EUROCHILD (EUROCHILD)**, PIC 964770440, székhely: RUE DE LA CHARITE 22,  
BRÜSSZEL 1210, Belgium,

**nyilatkozom**

**hogy kedvezményezettje vagyok**

**a 101100642 számú — Gyerekpolgárok Megállapodásnak (a továbbiakban: 'Megállapodás')**

**mely BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT (JÓZSEFV  
ÖNK) és az Európai Unió (a továbbiakban: 'EU'), képviseli az Európai Bizottság (a továbbiakban:  
'Európai Bizottság' vagy 'támogató hatóság') között jött létre,**

**és meghatalmazom**

**a koordinátort, hogy a Megállapodás 39. cikk szerinti módosításait nyújtsa be és saját nevében írja  
alá.**

A kedvezményezett jelen csatlakozási nyilatkozat aláírásával elfogadja a támogatást és vállalja, hogy  
azt a Megállapodásban foglaltaknak megfelelően, az abban foglalt kötelezettségekkel és feltételekkel  
végrehajtja.

**ALÁÍRÁS**

**kedvezményezett képviseletében**

*Vh*

289

**3. melléklet**

**KEDVEZMÉNYEZETTI CSATLAKOZÁSI NYILATKOZAT**

**WESLEY JÁNOS LELKÉSZKÉPZŐ FŐISKOLA (WJLF), PIC 997626959, székhely: H-1086 Budapest, Dankó utca 11.**

**nyilatkozom**

**hogy kedvezményezettje vagyok**

**a 101100642 számú — Gyereklpolgárok Megállapodásnak (a továbbiakban: 'Megállapodás')**

**mely BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT (JÓZSEFV ÖNK) és az Európai Unió (a továbbiakban: 'EU'), képviseli az Európai Bizottság (a továbbiakban: 'Európai Bizottság' vagy 'támogató hatóság') között jött létre,**

**és meghatalmazom**

**a koordinátort, hogy a Megállapodás 39. cikk szerinti módosításait nyújtsa be és saját nevében írja alá.**

A kedvezményezett jelen csatlakozási nyilatkozat aláírásával elfogadja a támogatást és vállalja, hogy azt a Megállapodásban foglaltaknak megfelelően, az abban foglalt kötelezettségekkel és feltételekkel végrehajtja.

**ALÁÍRÁS**

**kedvezményezett képviseletében**

Vh



**5.melléklet****Különleges szabályok****SZELLEMI TULAJDONJOGOK – HÁTTÉR ÉS EREDMÉNYEK – HOZZÁFÉRÉSI JOGOK ÉS FELHASZNÁLÁSI JOGOK (– 16. CIKK)****A támogatást nyújtó hatóság eredményhasználati joga tájékoztatási, kommunikációs, terjesztési és nyilvánossági célokra**

A támogatást nyújtó hatóságnak joga van az intézkedés nem érzékeny eredményeit tájékoztatási, kommunikációs, terjesztési és nyilvánossági célokra is felhasználni, az alábbi módok bármelyikével:

- **saját céljaira felhasználni** (különösen a támogatást nyújtó hatóságnál vagy bármely más uniós szolgálatnál (ideértve az intézményeket, szerveket, hivatalokat, ügynökségeket stb.) vagy az EU-tagállam intézményénél vagy szervénél dolgozó személyek rendelkezésére bocsátása; ezek másolása vagy reprodukálása részben vagy egészben, korlátlan számban; és sajtótájékoztatón keresztül történő kommunikáció)
- **nyilvános terjesztés** nyomtatott példányban, elektronikus vagy digitális formátumban, az interneten, beleértve a közösségi hálózatokat, letölthető vagy nem letölthető fájlként
- **szerkesztés vagy újrafogalmazás** (beleértve a rövidítést, összegzést, változtatást, javítást, kivágást, elemek beszúrását (pl. metaadatok, jelmagyarázatok vagy más grafikai, képi, hang- vagy szöveges elemek kibontása (pl. hang- vagy videofájlok), részekre bontás vagy felhasználás) összeállításban
- **fordítás** (beleértve a feliratok beszúrását/szinkronizálását) az EU összes hivatalos nyelvéen
- papír, elektronikus vagy egyéb formában történő **tárolás**
- **archiválás** a vonatkozó dokumentumkezelési szabályok szerint
- joga van arra, hogy **harmadik feleket** a nevében eljárjanak, vagy harmadik felek részére továbbengedélyezzenek, beleértve az ebben a rendelkezésben meghatározott jogokat vagy hasznosítási módokat, ha van licencelt háttér.
- az eredmények **feldolgozása**, elemzése, összesítése és **származékos munkák készítése**
- az eredmények **terjesztése** széles körben hozzáférhető adatbázisokban vagy indexekben (például „nyílt hozzáférésű” vagy „nyílt adat” portálokon vagy hasonló adattárokon keresztül, akár ingyenesen, akár nem).

A kedvezményezetteknek biztosítaniuk kell ezeket a használati jogokat mindaddig, amíg ipari vagy szellemi tulajdonjogok védik őket.

Amennyiben az eredményeket erkölcsi jogok vagy harmadik felek jogai (beleértve a szellemi tulajdonhoz fűződő jogokat vagy a természetes személyek képmásához és hangjához fűződő jogait) érintik, a kedvezményezetteknek biztosítaniuk kell, hogy eleget tesznek a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeiknek (különösen a szükséges engedélyek beszerzésével), és az érintett jogtulajdonosok engedélyei).

## **KOMMUNIKÁCIÓ, TERJESZTÉS ÉS NYILVÁNOSSÁG (- 17. CIKK)**

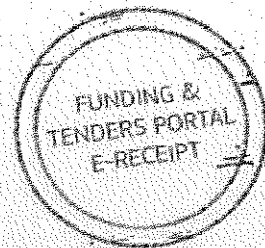
**A kedvezményezetteknek a következő további kommunikációs és disszeminációs tevékenységekben kell részt venniük:**

- bemutatni a projektet (beleértve a projekt összefoglalóját, a koordinátor elérhetőségeit, a résztvevők listáját, az európai zászlót és a finanszírozási nyilatkozatot és a projekt eredményeit) a kedvezményezettek weboldalain vagy közösségi média fiókjain
- kiadványokat tartalmazó projektek esetén említse meg a projektet, valamint az európai zászlót és a finanszírozási nyilatkozatot a borítón vagy a szerkesztő említését követő első oldalakon
- nyilvános eseményeket magában foglaló tevékenységek esetén a projektet, valamint az európai zászlót és a finanszírozási nyilatkozatot megemlítő táblákat és plakátokat helyezzen el
- a nyilvános projekteredmények feltöltésre kell kerüljenek a Jogok és Értékek Projekteredmények platformra, amely a Finanszírozási és pályázati portálon keresztül érhető el.

Vh

2

293



**Az Európai Bizottság által digitálisan lepecsételt  
dátum: 2023.01.17 10:25:49 CET**

Ez az elektronikus nyugta a szervezete által benyújtott dokumentum digitálisan aláírt változata. Mind a dokumentum tartalmát, mind a metaadatokat digitálisan lezárták. Ez a digitális aláírási mechanizmus egy nyilvános-privát kulcspár mechanizmust használva egyedi módon köti ezt az e-nyugtát az Európai Bizottság Finanszírozási és Pályázati Portáljának moduljaihoz, ahhoz a tranzakcióhoz, amelyhez azt létrehozták, és biztosítja annak teljes integritását. Így a tranzakció teljes, digitálisan aláírt nyomvonalára elérhető mind az Ön szervezete, mind az e-nyugta kibocsátója számára. Bármilyen tartalommodosítási kísérlet az elektronikus aláírás sértetlenségének megszakadásához vezet, amely az eReceipt érvényesítési szimbólumra kattintva bármikor ellenőrizhető.

További információ az eReceiptsről a Finanszírozási és pályázati portál GYIK oldalán található.

(<https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/support/faq>)

Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tel. +32 22991111